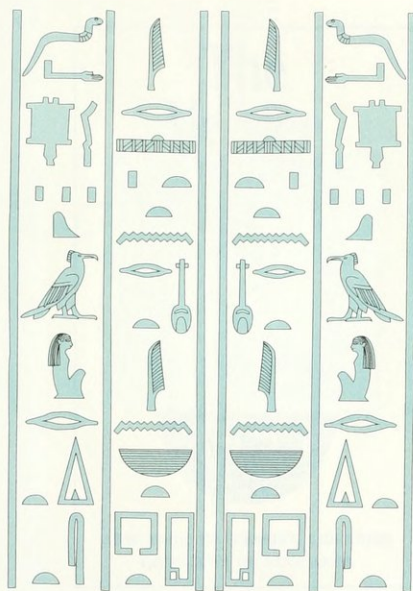


NYU IFA LIBRARY



3 1162 04538908 8

PT



Jean-François CHAMPOLLION

**MONUMENTS DE L'EGYPTE
ET DE LA NUBIE**

VOL. I

(Réduction photographique de l'édition originale)

Mc Afee

INSTITUTE
OF FINE ARTS

Jean-François CHAMPOLLION

**MONUMENTS DE L'EGYPTE
ET DE LA NUBIE**

VOL. I

(Réduction photographique de l'édition originale)

INSTITUTE
OF FINE ARTS
NEAR EAST

N
5350
.C4
v.I

AVERTISSEMENT

La publication des *Monuments de l'Égypte et de la Nubie* constitue probablement, avec celle des *Denkmäler* de Lepsius et des *Monumenti* de Rosellini, l'un des événements majeurs de l'égyptologie. Aujourd'hui encore, près d'un siècle et demi après, les planches de l'équipe de cinq dessinateurs dirigés par Jean-François Champollion pendant ses deux années de séjour en Égypte (1828-1830), et ses relevés hiéroglyphiques personnels, restent l'une des sources irremplaçables de notre connaissance des monuments et des inscriptions de l'Égypte ancienne : il est banal de rappeler que beaucoup des monuments que put copier l'égyptologue français ont soit disparu, soit subi si bien les outrages du temps et des hommes que certains textes originaux (pour nous borner à cet aspect) n'existent plus ou sont devenus illisibles.

Le tirage limité des *Monuments*, leur inaccessibilité souvent — même dans les bibliothèques qui ont la chance de les posséder, mais qui hésitent à communiquer ces livres précieux à l'étudiant ou au chercheur — rendent cependant aléatoire le recours à cette riche information.

La présente publication répond au regret fréquemment exprimé de ne pas disposer d'une édition courante des quatre volumes de planches et des six livraisons des « Notices » ; elle n'a pas d'autre ambition que de rééditer, dans un format plus commode que les in-folios originaux, un ouvrage précieux entre tous et qui, pour être tombé dans le domaine public, n'en demeure pas moins inabordable... Cette réédition est donc un *ouvrage de travail*, et non une oeuvre de collection bibliophilique. En ce sens, elle trahit volontairement l'original, en ne procédant pas à l'hommage esthétique du fac-similé, et en se bornant à fournir un document lisible, utilisable dans le travail quotidien de l'étudiant ou du chercheur.

Pour des raisons pratiques de consultation, on a maintenu la division originale de l'oeuvre, et bien entendu la numérotation des planches. Il ne s'agit par ailleurs pas d'une édition critique : tout au plus a-t-on pris soin de faire figurer à la fin du

dernier volume une *Table des concordances* entre les planches de Champollion et celles de Rosellini, et les références à la *Topographical Bibliography* de Porter & Moss.

Il n'est peut-être pas mauvais de rappeler le contexte de l'édition originale et les circonstances parfois curieuses qui entourèrent sa préparation et sa publication.

Comme on le sait, Champollion avait mis sur pied, avec des appuis divers (la dépense totale avait été devisée à 90.000 francs de l'époque), une expédition en Egypte destinée à rapporter une documentation aussi complète que possible sur les monuments encore visibles, pour servir de matériau d'étude sérieux à la nouvelle science égyptologique; précédemment, de 1824 à 1826, il avait parcouru l'Italie, visitant les collections, prenant des notes, enrichissant son bagage scientifique; c'est au cours de ce séjour, vraisemblablement, qu'il fit la connaissance de Rosellini qui allait être son compagnon fidèle durant les deux ans du séjour égyptien. En effet, l'expédition française était doublée d'une expédition toscane, dirigée par Rosellini, et financée par Léopold II, grand-duc de Toscane. L'expédition dura de juillet 1828 à mars 1830, et il semble bien que l'entente entre Français et Italiens ait été parfaite, et que l'oeuvre ait été envisagée dans un esprit de totale collaboration, les uns et les autres échangeant et consultant leurs documents. Dès le début, il avait été prévu une publication commune, franco-toscane; dans une lettre du 20 septembre 1830¹ Champollion le rappelle à Rosellini en lui disant en substance: «pas plus vous ne pouvez envisager une publication sans moi, pas plus je ne peux l'envisager sans vous». Mais au moment précis où la lettre arrive à Pise, paraissait un grand prospectus annonçant l'édition italienne...

Que s'était-il passé ?

Tout d'abord, la France était en pleine révolution: elle vivait depuis mars 1830 des troubles qui culminèrent en juillet par les trois journées révolutionnaires qui mirent fin au règne de Charles X. Le grand-duc de Toscane peut avoir légitimement

¹ Cf. Hermine HARTLEBEN - *Champollion, Sein Leben und sein Werk*, Berlin 1906.

pensé qu'une telle situation, dont la durée était imprévisible, empêcherait la publication d'une oeuvre qu'il avait largement financée. D'autre part, Léopold II considérait Rosellini comme l'égal de Champollion; il estimait, en outre, être le propriétaire des dessins de l'expédition toscane, Rosellini n'en étant, en quelque sorte, que le dépositaire. Et il n'entendait pas laisser à la France le monopole d'une telle publication — ni même, on le verra par le premier fascicule toscan de 1832, la priorité dans l'opération (le fascicule est dédié au Grand-Duc et non au roi de France, et le nom de Rosellini précède celui de Champollion). Enfin, les travaux de Rosellini étaient infiniment plus avancés que ceux de l'expédition française: il était en mesure de publier 320 planches et 8 à 12 volumes de texte explicatif, et prévoyait une durée de cinq ans, à partir de 1831, pour l'ensemble de cette publication.

Entre-temps, la situation semble se stabiliser en France; le 1er avril 1831, Champollion propose à Rosellini de venir passer à Paris les mois de mai, de juin et de juillet, «s'il n'y a pas de guerre», pour définir le détail de la publication commune. Champollion envisage la répartition suivante: il s'occupera des monuments historiques proprement dits, des dieux et déesses, des bas-reliefs astronomiques et laissera à Rosellini les domaines des arts et métiers, des vêtements, coutumes, jeux, musique; des cérémonies religieuses, de l'embaumement, des tombeaux, des outils, du mobilier, etc. On le voit: d'un point de vue purement historique, Champollion se réserve la part du lion.

Rosellini arrive à Paris le 14 juillet 1831; un accord assez aléatoire intervient (aléatoire, parce que le Grand-Duc de Toscane n'épouse pas nécessairement le point de vue des deux égyptologues). A la fin du mois de septembre 1831, Champollion reçoit le prospectus annonçant l'édition *commune* franco-toscane, préparé par Champollion-Figeac, son frère aîné, et par Rosellini. Les deux hommes estiment qu'ils doivent recueillir 200 *souscriptions* avant de pouvoir passer à l'impression.

La maquette du premier fascicule de Rosellini (dédié comme on l'a dit au Grand-Duc et non au roi de France, et où le nom de l'égyptologue toscan précède

celui de Champollion) coïncide avec la mort, le 4 mars 1832, de Champollion. Le frère aîné de Champollion, Jean-Jacques (dit Champollion-Figeac) prend en mains la succession de son frère. A Rosellini qui connaissait tout le matériel de Champollion, aussi bien grâce à l'étroite collaboration de l'expédition d'Egypte, que par son séjour parisien de 1831 et qui se considérait comme le seul qualifié pour publier l'oeuvre commune, Champollion-Figeac répondit qu'il n'en était pas question et que c'était à lui qu'appartenait le soin d'éditer l'oeuvre de son frère... Dès lors, la rupture est consommée: le 10 juillet 1832, Rosellini annonce à Champollion-Figeac que l'impression est bien avancée, que 300 planches sont par ailleurs terminées. De son côté, Champollion-Figeac a entrepris des démarches pour que le gouvernement rachète l'ensemble des manuscrits de son frère; Guizot accepte cette proposition et la Chambre des Députés vote en avril 1833 l'achat pour une somme globale de 50.000 francs et une rente viagère à la veuve de Champollion de 5000 francs.

Une année après (3 juillet 1834) une commission de publication des *Monuments* est constituée: elle se compose de Messieurs Sacy, Letronne, Champollion-Figeac, Lenormant, Clarac, Biot et Hayet; le premier volume paraîtra en 1835 et le quatrième et dernier dix ans plus tard; les *Notices descriptives* paraîtront entre 1844 et 1879 sous forme de deux volumes.

De son côté, Rosellini publie en 1832 ses *Monumenti storici* et en 1834 ses *Monumenti civili*. Ainsi étaient nées deux publications séparées d'une oeuvre prévue pour être commune. Il est difficile de déterminer où se trouvait le droit; il semble bien, qu'en France, on en soit resté au sentiment d'une sorte d'abus de confiance des Toscans: c'est la thèse de Champollion-Figeac. Mais, à distance, il est bien délicat de faire la part d'un nationalisme sourcilieux et celle de la légitimité en matière de propriété intellectuelle. Il n'en demeure pas moins amusant de voir que, un siècle et demi après, les bibliographies égyptologiques françaises ignorent simplement les publications de Rosellini...

Robert HARI

MONUMENTS DE L'ÉGYPTÉ

ET

DE LA NUBIE,

D'APRÈS LES DESSINS EXÉCUTÉS SUR LES LIEUX

Sous la Direction de
Champoillon-le-Jeune,

ET LES DESCRIPTIONS AUTOGRAPHES QU'IL EN A RÉDIGÉES:

Publiés sous les Auspices
DE M. QUIZOT ET DE M. THIERS,

Ministres de l'Instruction Publique et de l'Intérieur,

PAR UNE COMMISSION SPÉCIALE

Planches.

Tome Premier.

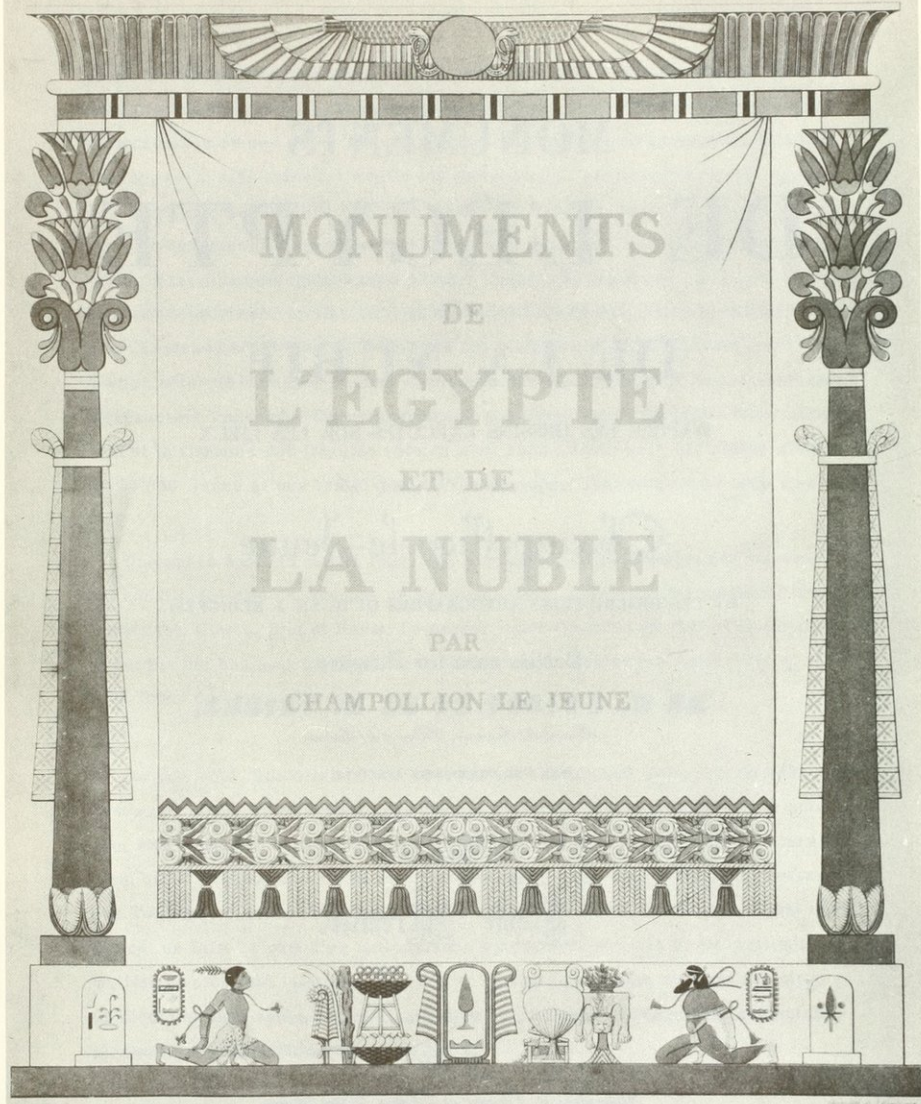
Paris.

Imprimerie et Librairie de Firmin Didot Frères,

Imprimerie de l'Institut de France,

Rue Jacob, n° 24.

—
M DCCC XXXV.



PRÉFACE DE L'ÉDITEUR.

Les matériaux originaux de cet ouvrage, dessins, calques, et Notices descriptives de la main de l'auteur, appartiennent à la France, et sont déposés à la Bibliothèque Royale de Paris. Un jour, peut-être, les écrivains de l'histoire littéraire de notre temps chercheront la trace des circonstances qui ont fait d'une si précieuse collection particulière une propriété publique. Dans l'intention d'épargner la peine de ces recherches à ces écrivains, et aussi dans la vue de recommander à leur équité d'honorables résolutions préparées par d'illustres amis de l'auteur de cet ouvrage, je rappellerai ici des faits et des dates qui ne sauraient être mieux placés ailleurs.

Champollion le jeune expira le 4 mars 1832. Dès le 23 du même mois, une commission, nommée par M. le comte d'Argout, alors ministre du commerce et des travaux publics, ayant dans son département l'administration des établissements littéraires, fut chargée d'examiner les manuscrits et autres collections scientifiques laissés par le savant français, et dont la famille, excitée par le vœu public, proposait l'acquisition au Gouvernement.

Le 19 janvier 1833, cette commission de sept membres, présidée par M. le baron Silvestre de Sacy, et dont MM. Ét. Quatremère et Letronne survivent seuls aujourd'hui, remit son rapport au ministre compétent. Les conclusions de ce rapport étaient fondées sur l'utilité généralement reconnue, la convenance et même la nécessité de conserver en France cette précieuse collection, et d'enrichir la science de tout ce qui serait en état d'être public.

Le 2 mars suivant, M. Guizot, ministre de l'instruction publique, proposa aux chambres un projet de loi qui devait réaliser les vœux de la commission. Les paroles solennelles d'un homme aussi éminent dans la science et dans l'État doivent être recueillies, puisqu'elles suffiraient elles seules à l'éloge du savant qui les inspira.

« Le nom de M. Champollion, disait M. Guizot, son entreprise de déchiffrer les pages si longtemps muettes de ce grand livre d'histoire écrit sur les monuments de l'Égypte, l'audace de ses promesses, la grandeur avouée de ses premiers résultats, son voyage, son retour avec tant de nouveaux trésors, sa mort prématurée au milieu de la joie de sa découverte, et pendant qu'il en disposait les matériaux, tout cela n'a pas besoin d'être redit devant vous, messieurs les Députés, et vous a vivement intéressés, comme le public éclairé de l'Europe.

« La loi proposée n'est pas seulement un hommage à la science, mais un service, une précaution que la science réclame. M. Champollion a travaillé pour la gloire nationale; il a doté notre erudition d'une immortelle découverte; il a complété un des grands faits de notre histoire : il est beau qu'un Français ait retrouvé, ait entendu la parole d'un peuple célèbre, et qu'il ait à lui seul achevé l'œuvre de toute une expédition guerrière et savante. »

Devant la chambre des Pairs, M. le Ministre rappela ces mêmes idées; il fut secondé par M. Étienne et par M. le baron Thenard, rapporteurs des deux commissions désignées pour examiner le projet de loi, et la sanction royale, s'unissant aux résolutions unanimes des deux chambres législatives, une loi fut promulguée le 24 avril 1833, conçue en ces termes :

LOI.

Louis-Philippe, Roi des Français, à tous présents et à venir, salut.

Les chambres ont adopté, nous avons ordonné et ordonnons ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. Il est ouvert au ministre secrétaire d'État au département de l'instruction publique un crédit extraordinaire de 50,000 francs, destiné à acquérir pour le compte de l'État les manuscrits, dessins et livres annotés par feu Champollion le jeune.

ARTICLE II. Il est accordé sur les fonds généraux à madame Rose Blanc, sa veuve, une pension de 3,000 francs.

ARTICLE III. Cette pension sera inscrite sur le livre des pensions du Trésor.

Fait à Paris, au palais des Tuileries, le 27^e jour du mois d'avril 1833.

LOUIS-PHILIPPE.

Par le roi : le ministre secrétaire d'État au département de l'instruction publique
GUIZOT.

Par la solennité inaccoutumée de ce vote national, il était satisfait à ce qu'exigeaient la vie et la mort de Champollion le jeune, à l'intérêt universel qu'inspiraient sa veuve et sa fille⁽¹⁾; il ne restait plus qu'un devoir public à remplir, celui de préserver de tout dommage les droits et les espérances de la science.

Dès le mois de mai, trois commissaires, MM. Silvestre de Sacy, Ch. Lenormant et Hipp. Royer-Collard, furent chargés de recevoir au nom de l'État les manuscrits, les dessins et les livres acquis en vertu de cette loi, et sur l'inventaire qui en avait été préalablement remis par la famille. Cette formalité fut accomplie le 6 décembre 1833.

Dans l'année suivante, un arrêté pris en commun, le 1^{er} juillet, par deux ministres, M. Thiers et M. Guizot, ordonna la publication immédiate, et confiée aux lumières de MM. Firmin Didot frères, des matériaux recueillis durant le voyage en Égypte; une souscription des deux ministères en assura les moyens; et le 3 juillet, une commission spéciale, présidée par M. le baron de Sacy, en son absence par M. Letronne⁽²⁾, fut chargée de régler les détails d'exécution de ce grand ouvrage. M. Dubois, sous-conservateur des antiques du musée royal du Louvre, fut en même temps chargé de diriger la publication des planches; et après que la commission eut adopté la rédaction que je proposai du *prospectus*, qui fut publié peu de jours après, je fus délégué pour surveiller et activer la mise en lumière de l'ouvrage entier. Enfin, je m'engageai à publier en même temps la *Grammaire* et le *Dictionnaire égyptien en écriture hiéroglyphique*. Je dois être bref ici au sujet de ce que j'ai fait pour répondre aux vues du Gouvernement et à l'attente du monde savant : mais cette tâche difficile, je l'ai pieusement remplie.

D'après un plan que l'auteur avait longtemps médité, l'ouvrage qui était le fruit de son voyage en Égypte, devait être rédigé dans un ordre réglé par la diversité même des matières, état civil, monuments historiques, religion et culte public, sciences et arts, sujets astronomiques, etc.; il se proposait de composer ainsi un tableau régulier de l'état antique de la civilisation égyptienne, et de rétablir l'histoire de l'Égypte selon le témoignage irrécusable des monuments originaux contemporains des événements⁽³⁾.

La mort inopinée de l'auteur porta le Gouvernement et les savants qui furent consultés, à abandonner un plan que celui qui l'avait conçu pouvait seul réaliser, et on décida que les matériaux du voyage seraient publiés dans l'ordre même des localités, dans la direction du midi au nord, comprenant la Nubie et l'Égypte.

On possédait pour chacune de ces localités une notice descriptive, écrite de la main du voyageur, et en même temps les dessins exécutés sous sa direction, sous ses yeux, confrontés par lui-même avec les monuments. Chacun de ces dessins contenant des figures et des inscriptions en écriture sacrée, si les erreurs étaient presque impossibles dans la copie de figures caractérisées par plusieurs attributs, il n'en était pas de même des inscriptions hiéroglyphiques où des omissions, des méprises pouvaient trop facilement s'introduire, et personne n'avait plus d'intérêt que le voyageur lui-même à en prévenir, à en redouter les suites; il s'astreignit donc, comme on le voit dans ses *Lettres écrites d'Égypte*⁽⁴⁾, à transcrire lui-même sur la plupart des dessins le texte des inscriptions égyptiennes, à insérer les plus étendues, les plus importantes dans le texte même de ses notices descriptives. En publiant ces inscriptions dans cet ouvrage, l'éditeur s'est donc fait un devoir de les conférer à la fois avec les dessins et avec les notices manuscrites : il y a ainsi dans notre publication une double garantie de fidélité.

On avait déterminé d'avance le format du papier destiné aux dessins à faire en Égypte; la plus grande dimension était d'une feuille entière exactement divisée en moitié et en quart de feuille : ce même format a été adopté pour la publication; il n'y a donc pas eu de dessin à terminer ou à refaire à loisir; les originaux mêmes ont été mis dans les mains des artistes : c'est le type lui-même, et non pas des copies qu'on retrouve sur nos planches.

Les *légendes* ajoutées aux sujets de chaque planche sont courtes; mais elles sont suffisantes pour la classification géographique et topographique de ces planches.

Leur *explication*, placée en tête de chaque volume, est plus étendue, et je dois déclarer à ce sujet que chaque notice

(1) Dès le 9 mars 1832, le Roi voulut bien me faire donner l'assurance de sa protection toute particulière pour la veuve et pour la fille de mon frère : M. le duc de Cazes et M. le comte de Montalivet s'intéressèrent vivement à en assurer les effets.

(2) Cette commission, nommée par M. le Ministre de l'instruction publique, fut composée de MM. Silvestre de Sacy, Letronne, Champollion-Figeac, Ch. Lenormant, comte de Clarac, Biot et Huyot.

(3) *Prospectus* en français et en italien, publié au mois de septembre 1831. Paris, Firmin Didot; vingt-huit pages in-8°.

(4) Paris, Firmin Didot, 1833, in-8°.

est religieusement tirée des manuscrits de l'auteur de l'ouvrage. C'est sa science elle-même, sans mélange et sans nouveautés : le lecteur les rejeterait vraisemblablement.

En toutes les parties de l'ouvrage, le zèle le plus dévoué, aidé de quelque pratique de la matière, s'est appliqué à réunir les avantages d'une sévère exécution à ceux de la fidélité aux documents originaux.

On voudrait, mais l'intérêt de la vérité ne le permet pas, s'abstenir de parler ici d'une publication analogue faite en Italie par la commission toscane, qui fut si généreusement associée à la commission française pour le voyage de recherches en Égypte, entrepris en l'année 1828, sous la conduite de Champollion le jeune; on le voudrait surtout, puisque les efforts faits par les étrangers pour publier, sans le chef du voyage, les documents qui en avaient été le fruit, ont été impuissants, quoique renouvelés⁽¹⁾. L'ouvrage français est, en effet, terminé, et l'ouvrage entrepris en Italie ne l'est pas, quoique commencé près de deux années plus tôt. Il est à regretter que cet avantage de temps n'ait pas tourné au profit ni de l'exactitude nécessaire en toute matière archéologique, ni même de l'ensemble de l'ouvrage. On trouvera, en effet, dans la collection française des sujets qui manquent à la collection italienne; et quant à la fidélité dans le texte des inscriptions hiéroglyphiques, nos lecteurs en jugeront par le rapprochement de celles des planches qui sont semblables dans les deux ouvrages : par les seules planches numérotées XLVIII, L, LVIII, CXII et CXLVIII des monuments royaux (M. R.) de l'édition italienne, on jugera du nombre d'additions et de corrections que les copies de la main de Champollion nous ont autorisées à introduire dans l'édition française.

Le texte des *Notices* dans l'ouvrage français est borné à la *description*, par localité, de chaque monument, à la transcription d'un choix de sujets figurés et d'inscriptions en écritures diverses : ce texte est ainsi un recueil de faits très-propres à favoriser les études même élémentaires sur l'Égypte ancienne, et il nous a paru préférable à de longs discours plus ou moins instructifs, à des interprétations bien incertaines, quand elles ne sont pas tirées des manuscrits ou des paroles du maître : nous expliquerons notre opinion sur ce point dans la préface des *Notices descriptives*, dont l'impression sera terminée en quelques mois.

Et si nous jetons un regard attentif sur les années qui viennent de s'écouler, nous verrons que depuis la perte irréparable du créateur de la science interprétative de l'antiquité égyptienne, et lorsque cet événement était si menaçant pour la science elle-même, les mesures prises par le gouvernement français, le suffrage manifeste qui les accueillit unanimement dans l'Europe savante, et le concours éclairé et désintéressé de MM. Firmin Didot frères, ont permis d'assurer à cette science, encore nouvelle alors, toutes les ressources qui pouvaient affermir son existence et garantir son accroissement. Les *Lettres écrites d'Égypte*, la *Grammaire égyptienne*, le *Dictionnaire égyptien en écriture hiéroglyphique*, le *Mémoire sur les signes employés par les anciens Égyptiens à la notation des divisions du temps*, ont passé successivement de mes mains dans celles du public; les cinq cent vingt planches qui reproduisent les *monuments de l'Égypte et de la Nubie*, étudiés et recueillis sous la direction du savant français; ses *Notices descriptives*, dont l'impression s'achève, et qu'il a rédigées en présence des ruines mêmes, si heureusement ravivées par ses explorations, telles sont ces ressources presque inespérées, et si éminemment propices à la science, qui la fondent à jamais, et assurent à la mémoire de l'auteur de tant d'admirables travaux, les hommages et la reconnaissance de tous les siècles où seront en quelque honneur les plus utiles et les plus brillantes conquêtes de l'intelligence.

Il reste encore quelques ouvrages à publier : le tour de la *Grammaire* et du *Dictionnaire de la langue copte* ne peut tarder d'arriver. D'autres travaux non moins importants, et qui concernent des textes ou des sujets d'archéologie égyptienne, les mémoires et les matériaux relatifs à l'*écriture hiératique* et à l'*écriture démotique*, seront mis en état de voir le jour, et ces ouvrages inédits, par leurs résultats, porteront certainement la science, en quelques points, au delà de celui où l'ont laissée les livres élémentaires composés par le maître; ils épargneront ainsi à ses disciples le temps et la peine de recherches déjà faites et réalisées dans ses manuscrits.

(1) La commission toscane fut de retour en Europe trois mois avant la commission française. Aussitôt des prospectus et des commis voyageurs furent envoyés en Allemagne et ailleurs pour proposer l'œuvre de cette commission; mais l'Europe savante demandait l'ouvrage de Champollion. Après cette infructueuse tentative, le chef de la commission toscane se rendit à Paris, et Champollion, par un contrat en bonne forme, l'admit à une publication en commun, et le prospectus fut publié au mois de septembre 1831. Six mois après, Champollion mourut, et les Toscans reprirent leur projet de publication, mais sur le plan tracé par le maître. Le sort a voulu que tant de sèle de leur part n'aboutit qu'imparfaitement. Je m'abstiens de rappeler ici des paroles demeurées sans effet.

PRÉFACE DE L'ÉDITEUR.

A mesure qu'ils seront livrés au monde savant, il y puisera des motifs nouveaux de gratitude pour l'auteur de tant de mémorables services, et il s'associera sans nul doute à l'hommage public et solennel que le Roi vient de décerner à la mémoire de Champollion le jeune, en ordonnant que son buste soit placé dans la salle des victoires de la pensée, au Panthéon national de Versailles.

Un savant illustre à bien des titres, Silvestre de Sacy, l'a dit, il y a plus de dix ans, et on peut le répéter aujourd'hui avec une sanction imposante, celle du temps : « Depuis la renaissance des lettres, peu d'hommes ont rendu à l'érudition des services égaux à ceux qui consacrent à l'immortalité le nom de Champollion (1). » Par chacun de ses ouvrages, l'équité de ce jugement deviendra plus manifeste à tous; et de telles preuves, je les multiplierai avec un zèle qui suffira, peut-être, à une telle mission, si le temps ne manque pas à mes résolutions.

J. J. CHAMPOLLION-FIGEAC.

Paris, le 1^{er} février 1845.

(1) *Notice historique sur la vie et les ouvrages de Champollion le jeune*; Mémoires de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, tome XII, *histoire*, pag. 337.

MONUMENTS DE L'ÉGYPTE ET DE LA NUBIE,

D'APRÈS LES DESSINS EXÉCUTÉS SUR LES LIEUX

SOUS LA DIRECTION

DE CHAMPOLLION LE JEUNE.

EXPLICATION DES PLANCHES.

Tom. premier.

NUBIE.

PLANCHE I.

1. Stèle en pierre calcaire blanche, découverte dans les ruines du monument qui est au sud-ouest de Ouadi-Halfa. Le dieu Mandou tient attachés les divers peuples de la contrée, figurés par des prisonniers à genoux, et les livre au roi Oortasen. Les six cartels, autour de la Stèle, a, b, c, d, e, f, contiennent les noms de six peuples nomades. Ce précieux monument remonte à la XVI^e dynastie et a plus de deux mille ans avant l'ère chrétienne.

2. Autre Stèle en grès, trouvée dans les mêmes ruines, à Ouadi-Halfa. Le roi Rhameses I^{er} fait des offrandes au dieu Horemmon. Cette Stèle, apportée par Champollion, est au Musée égyptien du Louvre.

3. Bas-relief tiré des excavations de Maschakht. Un personnage est en adoration devant trois divinités, au milieu desquelles est assis un roi dont la tête est ornée de la parure usuelle du pachet.

4. Autre bas-relief, tiré du même lieu, représentant une offrande de vin faite à six divinités, par un roi, casqué, debout devant un autel.

PLANCHE II.

1. Bas-relief du spéos de Djebel-Addé, représentant le roi Horus, enfant, allaité par la déesse Anouké, en présence du dieu Chonouph à tête de bélier.

2. Autre bas-relief du même spéos; le roi Horus enfant est conduit par une divinité protectrice vers le dieu Horus, qui lui présente le symbole de la vie divine.

3. Partie d'un autre bas-relief du même lieu; le dieu Thoth Lunus, à tête d'ibis, est assis de quatre figures d'Horus; on y a reproduit ce l'une des quatre.

4. Plan des ruines le plus au midi, à Ouadi-Halfa,

5. Plan du spéos de Djebel-Addé,

6. Plan d'un autre édifice ruiné, à Ouadi-Halfa,

7. Inscription copte sur les pylônes de cet édifice, portant les noms d'Aménophis II.

8. Plan d'un petit édifice, le plus au nord du même lieu.

9. Autre plan de Ouadi-Halfa.

PLANCHE III, coloriée.

1. Buste de Sésostris, ou Rhameses III, en costume militaire; son casque est orné sur le devant, d'un uræus en or émaillé. C'est la tête, de plus grandes proportions, de la figure du même roi, qui se trouve sur une de nos planches suivantes.

2. Buste de la reine Nofr-Ari, femme de Sésostris; elle est coiffée de la dépouille d'un vautour, ornée de l'urnus.

3. Figure, en pied, d'une princesse, fille de Sésostris, coiffée du déesse Hathor, et faisant l'offrande d'un bouquet de papyrus et de l'instrument religieux, en or, nommé *Péti*.

4. Figure, en pied, de la même reine Nofr-Ari, dans un riche costume; elle est coiffée en déesse Hathor, et tient dans ses mains des tiges de papyrus.

PLANCHE IV.

Stèles sculptées isolément sur les rochers d'Ibsamboul, dans le voisinage du temple d'Hathor (Véous).

Tom. I.

5. Un personnage, en costume civil, est en adoration devant des divinités; la figure casquée est celle d'un roi.

6. Un prince présente au roi Rhameses III, Sésostris, de la XVIII^e dynastie, assis, l'emblème de la victoire qu'il s'est devant lui.

7. Sujet supérieur. Le même roi Rhameses III, suivi d'une princesse, fait des offrandes de fruits et de fleurs à trois divinités assises sur un trône.

Sujet inférieur. Offrandes à une reine assise, Nofr-Ari, femme de Sésostris.

8. Un autre personnage est à genoux devant le prénom royal du même roi Rhameses III, gardé par un épervier coiffé du pachet.

PLANCHE V.

1. Le roi Rhameses III, debout, entre deux des principales divinités de l'Égypte.

2. Le même roi fait des offrandes au dieu Ptah, assis dans un *naos*.

3. La reine Nofr-Ari, femme du roi Rhameses, vient d'être revêtue du costume de la déesse Hathor, par deux divinités protectrices, Isis et Hathor.

4. La même reine fait l'offrande de trois tiges de papyrus à la déesse Anouké, assise sur son trône.

Ces quatre bas-reliefs sont tirés du spéos ou temple souterrain d'Hathor, creusé dans le rocher à Ibsamboul.

PLANCHE VI.

Les quatre sujets de cette planche sont tirés du même temple.

1. Rhameses III, casqué, et sa femme Nofr-Ari, font des offrandes à la déesse Hathor.

2. La reine Nofr-Ari, debout devant un autel, fait des offrandes à la vache sacrée, emblème d'Hathor.

3. Truus Horus, à tête d'épervier, mitré et assis.

4. Le roi Rhameses fait des offrandes à sa propre image et à celle de la reine divinisée.

PLANCHE VII.

1. La même reine, Nofr-Ari, offre une tige de papyrus à la déesse Hathor.

2. Bas-relief du fond du sanctuaire du temple d'Hathor. C'est la grande vache d'Hathor vue de face, et coiffée comme la déesse; une statue de roi est placée entre ses jambes.

3. La reine, Nofr-Ari, offre l'urnus à deux déesses égyptiennes.

4. Stèle sculptée au sud de l'entrée du même spéos d'Ibsamboul, et portant la date de l'an 38 du règne de Rhameses III, Sésostris.

PLANCHE VIII.

1. Bas-relief du même temple, représentant le roi Rhameses qui frappe de sa hache d'armes un barbare asiatique abattu à ses pieds. Le dieu Horus présente au roi la harpe des combats.

2. Autre bas-relief faisant pendant au précédent et représentant un sujet semblable; la figure du barbare vaincu a les traits de la race africaine: le dieu Amon-Ra présente aussi la harpe au roi Rhameses.

PLANCHE IX.

1. Façade du temple d'Hathor (de la déesse Véous), à Ibsamboul, taillé dans le rocher.

MONUMENTS DE L'ÉGYPTÉ ET DE LA NUBIE,

Les noms de Sésostri y sont souvent répétés, ainsi que ceux de la reine Nofr-Ari.
 3. Stèle sculptée sur les rochers d'Ibsamboul, de forme carrée, surmontée d'une corniche ornée du globe solaire ailé. Un chef militaire est incliné devant le roi Rhamsès III, assis, et dont la tête est ornée d'une coiffure divine.

PLANCHE X.

1. Image colossale du dieu Phré (le soleil) vu de face, surmontée du disque et du serpent. Elle est sculptée sur la façade du grand temple d'Ibsamboul.
2. Portrait du roi Rhamsès III d'après un des quatre colosses assis qui décorent cette façade.
3. Détails tirés de diverses statues colossales. Ces cartouches sont ceux de Sésostri.
4. Rhamsès III, assis sur son trône, la tête casquée et le sceptre dans la main droite. Deux personnages élevés près de lui l'emblème de la victoire.

PLANCHE XI, colorée.

Le pharaon Rhamsès III, le Grand, frappe de sa hache d'armes un groupe de prisonniers asiatiques. La scène se passe en présence du dieu Amon-Ra, qui présente au roi sa harpe, arme de combat. L'enseigne du roi est au-dessus de lui, et au-dessus plane le vautour, symbole de la victoire.

Ce beau bas-relief est un de ceux qui ornent le grand temple d'Ibsamboul, en Nubie.

PLANCHE XII, colorée.

Des étrangers, assiégés dans une forteresse construite sur une montagne, et criblés de fleches, demandent grâce; des flambeaux allumés sont dans leurs mains. Sur le haut de la forteresse, une femme élève son enfant dans ses bras, dans le dessein d'écarter la pitié du vainqueur. Cette scène se lie avec celle de la planche XIII, et fait partie du même bas-relief tiré du grand temple d'Ibsamboul en Nubie.

PLANCHE XIII, colorée.

Le pharaon Sésostri, monté sur son char de guerre, richement décoré, lance des fleches contre les défenseurs d'une citadelle qu'il attaque. Le vautour, emblème de la victoire, plane au-dessus de la tête du roi. La suite de cette scène est sur la planche XII.

PLANCHE XIV, colorée.

Complément du grand bas-relief coloré d'Ibsamboul, dont les deux autres portions sont le sujet des planches XII et XIII.

PLANCHES XV et XVI, colorées.

Ces deux planches reproduisent un bas-relief du grand spéos d'Ibsamboul, avec les couleurs dont il est orné. Il représente le roi Rhamsès III, Sésostri, sur son char de triomphe traîné par deux chevaux richement caparaornés; le lion du roi marche à côté des chevaux; le char est précédé par un officier du roi qui pousse devant lui deux groupes de prisonniers africains. (XVI^e siècle avant l'ère chrétienne.)

PLANCHE XVI bis, colorée.

Détails et grandeur de l'original des têtes des captifs africains qui précèdent le char de Sésostri, dans le bas-relief d'Ibsamboul, reproduit sur les planches XV et XVI.

PLANCHE XVII, colorée.

Le roi Sésostri foule aux pieds un chef ennemi vaincu, et en perce un second de sa lance. Cette belle composition est tirée du grand spéos d'Ibsamboul, en Nubie.

PLANCHES XVIII à XXV.

Ces planches, dans leur ensemble et rapprochées de droite à gauche, reproduisent le registre supérieur d'un immense bas-relief sculpté sur la paroi nord de la grande galerie, ou vestibule, du grand spéos d'Ibsamboul.

Ce bas-relief est aussi subdivisé en plusieurs registres dans sa hauteur. Le plus bas est occupé par une file de chars de guerre en marche. Les Égyptiens qui les montent portent la moustache, sont armés de lances, et défendent par un bouclier. Ils courent à l'ennemi, qui est aussi monté sur des chars, armé d'un arc, et couvert d'un casque caractérisé par l'apparence qui s'en détache sur le derrière de la tête. La rencontre des deux armées est figurée sur la planche XXII.

C'est sur cette même planche et sur la suivante à gauche, la XXI^e, que se trouve le centre de l'action représentée par ce grand bas-relief. On y voit une place forte entourée d'eau, et défendue par des tours qui sont occupées par des hommes armés; elle est assiégée de tous les côtés par les troupes égyptiennes. Le roi, monté sur son char, planche XXV, entouré de combattants, foulant les morts et les vivants, lance des fleches contre la ville. Plusieurs chefs ennemis, fuyant vers cette place, ont été atteints et abattus.

De l'autre côté de la ville, planches XXII, XXI et XX, et sur les deux rives de la rivière, indiquée par une ligne onduleuse, les troupes égyptiennes de toute arme se dirigent vers la place pour la cerner entièrement.

Une autre scène, qui est la suite des précédentes, occupe en partie la planche XX, et entièrement les planches XIX et XVIII.

Après le combat, le roi, armé en guerre, debout sur son char, et entouré d'officiers, dont une élève le *flabellum*, et d'autres retiennent les chevaux attelés au char, reçoit affectueusement les chefs de son armée empressés de lui offrir les trophées

de la victoire. Ceux qui sont en présence du roi comptent devant lui les mains droites coupées aux ennemis tués dans l'action; derrière eux, les scribes royaux en enregistrent le nombre. D'autres chefs viennent ensuite, conduisant des prisonniers qu'ils ont diversement liés, ou par groupes ou séparément.

Dans ce vaste tableau, tout a l'aspect guerrier, et les intervalles entre les scènes principales sont occupés par des détails analogues. Dans la planche XX, les bagages sont portés sur des ânes ayant chacun leur conducteur. Des breufs, destinés à l'approvisionnement de l'armée, marchent avec les bagages. On doit remarquer, planches XXII et XXIII, un homme courant à cheval; représentation assez rare, les Égyptiens n'ayant pas eu de cavalerie proprement dite.

Il y a peu d'inscriptions sur ces huit planches; celles de la planche XVIII sont conformes au texte des dessins originaux, mais n'ayant rien trouvé, dans les *Notices* autographes de Champollion, de relatif à ce bas-relief, il a été impossible de conférer, comme on l'a fait pour les planches déjà publiées, les inscriptions des dessins avec celles des *Notices*. On fait la même observation au sujet des trois colonnes de signes de la planche XXIII; enfin, c'est pour la même raison que les colonnes de la planche XXIV sont en blanc. Si ces inscriptions sont retrouvées, on les donnera dans le texte de l'ouvrage.

Il est juste de rappeler que les sujets de ces huit planches, XVIII à XXV, ont été recueillis, avec des peines infinies, à la lumière des flambeaux, dans un temple souterrain, où l'atmosphère s'élève à près de 50 degrés, et permettait à peine chaque jour quelques heures de travail.

PLANCHE XXVI, colorée.

Partie d'un grand bas-relief représentant un combat en chars; les chars égyptiens sont en ligne, et ceux des ennemis en désordre. — (Temple d'Ibsamboul, en Nubie.)

PLANCHES XXVII, XXVIII et XXIX, colorées.

Ces trois planches composent un seul et même tableau; elles sont la copie d'un bas-relief qui occupe une portion de la paroi nord de la grande salle du grand temple d'Ibsamboul, en Nubie.

Le roi Rhamsès III, Sésostri, dans son costume militaire, est assis au milieu des chefs de l'armée; des officiers lui annoncent que les ennemis viennent l'attaquer. On prépare le char du roi; ses serviteurs modèrent l'ardeur des chevaux richement enharnachés. Une longue inscription accompagne cette grande scène historique; elle porte la date de l'an V du règne de Sésostri, et remonte ainsi vers l'an 1565 avant l'ère chrétienne. On se fait, par ce tableau, une idée de l'état des arts en Égypte, à cette époque reculée.

On voit, dans le registre inférieur du bas-relief, des soldats égyptiens diversement armés; un trompette est avec le groupe de droite; au centre, deux prisonniers ennemis, en costume asiatique, sont liés sous quatre Égyptiens qui veulent les obliger à parler. À gauche, est un autre char du roi ombragé par un dais richement décoré. Le vautour, symbole de la victoire, et les cartouches, nom et prénom du roi, sont figurés sur ce dais.

PLANCHES XXX à XXXVII.

Ces huit planches sont la copie d'un grand bas-relief historique du grand spéos d'Ibsamboul, et en complétant la reproduction (voyez planches XV à XXV, etc.).

En les étudiant dans le sens même du riche tableau qu'elles reproduisent, de droite à gauche, on trouve, sur la planche XXX, un édifice orné d'une représentation religieuse, l'adoration du cartouche du roi, et tout autour des scènes militaires très-variées;

Sur la planche XXXI, l'intérieur d'un camp, où l'on reconnaît divers détails des exercices, des occupations et des devoirs militaires; des chars en marche occupent le registre inférieur;

Sur la planche XXXII, d'autres chars en marche, et une grande inscription relative au sujet général de cette vaste composition;

Sur la planche XXXIII, une phalange d'infanterie sous les armes, entourée de chars de guerre, sur ses derrières et sur ses flancs;

Sur la planche XXXIV, colorée, le roi Rhamsès III, Sésostri, amène deux files de prisonniers devant Phré, le dieu Rhamsès son homonyme, et la déesse à tête de lion, assis sur des trônes richement décorés;

Sur la planche XXXV, colorée, le pharaon, en costume militaire, armé de son arc, offre aux deux divinités d'Ibsamboul, des groupes de prisonniers africains.

On voit sur la planche XXXVI, colorée, le développement des têtes des prisonniers asiatiques qui sont figurés dans ce bas-relief;

Sur la planche XXXVII, un groupe de prisonniers asiatiques, un groupe de prisonniers africains, tirés des sculptures qui décorent un trône royal.

PLANCHE XXXVIII.

Inscription en l'honneur de Rhamsès le Grand, portant la date de l'an 35 de son règne, gravée entre les deux colosses de gauche, dans l'intérieur du grand temple d'Ibsamboul. (Ce texte historique est publié pour la première fois complet et fidèle.)

PLANCHE XXXVIII bis.

1. La déesse Hathor présente à Sésostri le sceptre des panégyries et le collier.
2. Figure debout du dieu Chnouphis à tête de bœuf, avec sa légende.
3. Une déesse à tête de lion, surmontée du disque. — Ces deux figures sont tirées des tableaux d'offrandes, sculptés dans le grand temple d'Hathor, à Ibsamboul, en Nubie.

PLANCHE XXXIX.

Les deux sujets de cette planche sont tirés d'un des apses d'Ithrim, du 4^e, qui est le plus au nord.

1. *Paroi de gauche.* Le roi Aménophis II (XVIII^e dynastie), casqué, offrant l'image d'une pyramide, est présenté par le dieu Horus à plusieurs divinités; trois d'entre elles, Chnouphis, Saté et Anouké, sont figurées sur notre planche.

2. *Paroi de droite.* Ce même roi, dans l'intérieur d'un édifice indiqué par les deux colonnes, est assis sur son trône et tient dans ses mains le sceptre et la croix ananké; un fabellier est derrière lui et remplit son office; deux autres personnages présentent au roi l'emblème de la victoire. En dehors de l'édifice est la déesse Saté, debout, ayant dans ses mains ses insignes divins.

PLANCHE XL.

1. Portion d'un bas-relief existant dans l'hémipsope de Derri, en Nubie, et représentant une victoire de Rhamsès le Grand. Les vaincus, mis en déroute, emportent leurs blessés et se retirent vers une montagne où des bergers gardent les troupeaux. Un de ces bergers raconte cet événement à une femme effrayée, qui a auprès d'elle un enfant.

2. Suite du même bas-relief : trois chefs militaires égyptiens ramènent les prisonniers faits, vraisemblablement, dans le même combat. (Le groupe du milieu est endommagé; il n'y a plus de visible que les têtes des prisonniers et la figure du chef qui les conduit.)

3. Tableau tiré du même monument, contenant les noms et les titres de sept enfants mâles de Rhamsès le Grand; les colonnes sont rangées de droite à gauche; les signes pointés sont des lacunes de l'original; la restitution est tirée de monuments analogues.

4. Tableau, en pendant du précédent, contenant les noms de neuf filles du même Rhamsès. Les colonnes sont rangées de gauche à droite. (Même observation sur les signes pointés.)

PLANCHE XLII. Autres bas-reliefs du temple de Derri.

1. Le dieu Phré (le soleil), à tête d'épervier, ornée d'une riche coiffure, tenant dans sa main gauche le sceptre des dieux, et le signe de la vie divine dans la droite.

2. Le dieu homonyme de Rhamsès le Grand, *soleil gardien de justice*, qui est aussi son patron et celui de la plupart des Rhamsès.

3. Bas-relief du même monument. Le roi Rhamsès le Grand, Sésostris, reçoit, des mains de la déesse Sakhé, le sceptre des panégyries. Les cartouches, nom et prénom du roi, sont gravés au-dessus de sa tête.

4. Le même roi, coiffé en dieu Socharis, est conduit par Harsési et Amou devant le dieu Phré assis par la déesse qui porte un ananké sur la tête. L'un des deux premiers dieux présente au roi le signe de la vie divine.

PLANCHE XLIII.

1. Le même roi Sésostris, comme l'indique le nom inscrit dans le cartouche placé au-dessus du globe ailé qui surmonte sa tête, est debout entre les dieux Thôth-Lunus et Harsési, qui versent sur lui deux jets de croix ananké et de sceptres divins, en signe de purification.

2. La bari ou barque du dieu Phré est portée solennellement par douze prêtres; le roi l'accompagne en costume militaire; il est reconnaissable à sa taille plus élevée. Un fabellier ferme la marche.

PLANCHE XLIII.

1. Le même roi Rhamsès, casqué, tenant dans sa main droite le fouet et le crochet, est au milieu de l'arbre de la vie, en présence de Phthah et de la déesse Pachet. Sur l'autre côté de ce riche tableau, le dieu Thôth marque l'époque de cette cérémonie religieuse sur le sceptre des panégyries.

2. Dans cet autre tableau, non moins riche de détails, le grand dieu Amou-Ra, accompagné par une déesse, est assis dans son naos ou petit temple, et le roi Rhamsès, Sésostris, reçoit, à genoux, des mains de ce dieu, le sceptre des panégyries. Thôth, Phré et Harsési, qui assistent à cette scène, portent ce même sceptre dans leurs mains.

Les sujets des planches XLII et XLIII sont également tirés du monument de Derri, comme ceux des deux planches précédentes.

PLANCHE XLIV.

1. On a représenté dans ce bas-relief, tiré du temple du Soleil, à Amada, un roi casqué, tenant dans ses mains un sceptre ou et le signe de la vie divine, et qui est embrasé par la déesse Isis. Le cartouche qui se voit au-dessus de la tête du roi est celui de Thouthmoïsis III, Méris, de la XVIII^e dynastie.

2. Le même roi, dont le nom se lit dans le cartouche tracé au-dessus de sa tête dans cet autre bas-relief d'Amada, est accueilli affectueusement par le dieu Amou-Ra assis sur son trône. Le vautour, symbole de la victoire, plane sur la tête du roi.

3. Ce tableau, tiré du même temple, est néanmoins relatif à un autre roi, à Thouthmoïsis IV, petit-fils et second successeur de Méris. Le prince, debout, la tête couverte du casque, est présenté au dieu Phré par la déesse Saté, qui tient dans sa main le sceptre des panégyries.

PLANCHE XLV.

1. Le roi Aménophis II, purifié par les dieux Horus et Thôth. (Temple d'Amada)

Tome I

2, 3, 4, 5, et 7. Inscriptions tirées du même temple.

6. Figure en pied du même roi Aménophis II. (Colonne.)

PLANCHE XLVI.

1. Le roi Méris (Thouthmoïsis III), au-dessus duquel plane le vautour de la victoire, et en compagnie de la déesse Hathor, présente des offrandes au dieu Phré, le soleil, à tête d'épervier. Ce bas-relief a été copié dans le temple d'Amada.

2. Cet autre bas-relief, tiré du même temple, représente le roi Aménophis II, fils de Méris, faisant l'offrande de quatre bœufs au dieu Phré hiérocéphale et au dieu Amou-Ra. Le roi, casqué, élève le *Pâd* d'une main, et tient dans l'autre le sceptre pur.

PLANCHE XLVII.

1. Le même roi, Aménophis II, en présence du dieu Soleil, fait à ce dieu de riches offrandes. Les deux cartouches contenant deux fois le prénom royal de ce même prince, fils de Méris.

2. Le sujet de ce bas-relief, tiré, comme les trois précédents, du temple d'Amada, est relatif à ce dernier roi Méris, ou Thouthmoïsis III, coiffé de la partie inférieure du pachet, tenant le fouet de la main droite; il s'avance avec empressement vers le dieu Phré et lui fait une offrande. Le cartouche, non propre, *Thouthmoïsis*, se trouve dans l'inscription verticale gravée derrière la figure du roi.

PLANCHE XLVIII.

1. C'est encore le roi Méris qui figure dans la scène de ce bas-relief d'Amada. Le roi et la déesse Sakhé travaillent à la construction du temple.

2. Le même roi Méris, coiffé de la partie inférieure du pachet, figure avec le dieu Phré dans une scène analogue à la précédente. Les deux cartouches de Méris se retrouvent aussi dans ce tableau.

PLANCHE XLIX.

1. Tête du roi Thouthmoïsis IV (de la XVIII^e dynastie), coiffé en dieu Socharis, suivie de sa légende royale.

2. Tête du roi Thouthmoïsis III (le roi Méris, de la XVIII^e dynastie), suivie de sa légende royale.

3. Tête coiffée du roi Aménophis II ou Aménophis II, de la même dynastie.

4. Tête du même roi.

Ces 4 sujets sont tirés des bas-reliefs du temple de Phré, le soleil, à Amada, en Nubie.

PLANCHE L.

Le sujet n° 1 de cette planche est tiré de l'hémipsope de Ouadi-Estébon; le nom de Rhamsès le Grand, Sésostris, y est rappelé dans tous les tableaux historiques ou religieux. On le lit dans celui-ci, où ce roi est représenté la tête ornée de la coiffure divine; il tient dans ses mains la chevelure de huit captifs debout. Le roi les menace de sa bache d'armes, et semble vouloir les imposer devant le dieu Phré. L'inscription qui est au-dessus de la figure du dieu est incomplète dans notre copie, parce qu'elle est mutilée sur le monument.

2. Une des filles de Sésostris; coiffure singulière.

3. On reproduit, sous ce numéro, un des nombreux bas-reliefs du temple de Dakké. Un roi coiffé en Ananké fait une offrande. Ce roi est Ergamène, qui régna quelque temps en Éthiopie, du temps des premiers Ptolémées.

PLANCHE LI.

1 et 2. Figures singulières tirées du pronaos du même temple de Dakké : un Cynocephale porte dans ses mains un instrument en forme de halastre dont le chapiteau est à tête d'Hathor surmontée d'un naos; l'Hercule barbu joue de la harpe. Ces deux sujets sont du temps de la domination romaine en Égypte et en Éthiopie.

3. Ce troisième sujet de la planche LI est aussi du temps du roi Ergamène. On y voit un Cynocephale élevant ses mains devant la déesse Tafoué sous la figure d'une lionne dont la tête est ornée d'un disque, et au-dessus le vautour de la victoire.

PLANCHE LII.

1. Ce bas-relief est tiré, comme les précédents, du temple de Dakké. On y voit le roi Ptolémée Evergète II, coiffé du pachet de la Basse-Égypte, présentant en offrande des vases de purification et un sceptre divin; des tiges de papyrus pendent à ses mains. Le roi est suivi de la reine Cléopâtre sa femme, faisant aussi une offrande de fleurs. La troisième figure est celle du Nil-Bas personnifié. La quatrième figure est celle de l'Égypte ayant auprès d'elle un bœuf, et dans ses mains des offrandes.

2. Le second tableau est le pendant du précédent; ce sont le même roi, avec le pachet de la Haute-Égypte, et la même reine, faisant les mêmes offrandes; c'est aussi le Nil, mais le Nil-Haut qui la suit, et enfin l'Égypte personnifiée, portant en offrande ses productions infiniment variées.

PLANCHE LIII.

1. Ce nouveau sujet est relatif au roi Ergamène, et il se trouve au temple de Dakké. Ce roi offre une image de Thmés au dieu Thôth et à deux autres dieux. Les trois divinités sont assises.

MONUMENTS DE L'ÉGYPTE ET DE LA NUBIE.

2. Ce bas-relief est le pendant de celui qui vient d'être décrit. C'est Osiris suivi d'Isis, de Thoth et de Tafné.

PLANCHE LVIII (bis).

Deux inscriptions tirées du temple de Dakké, en Nubie; l'une en caractères hiéroglyphiques et de 4 lignes; l'autre en caractères démotiques et de 11 lignes (*dessins communiqués à Champollion le jeune, avant son voyage en Nubie*).

PLANCHE LIV (coloriée), tirée du temple de Kalabché, en Nubie.

1. Osiris, 2. Mouth, debout, 3. Mandoul, 4. un Horus assis, avec les insignes de leur rang; sculptures polychromes.

PLANCHE LIV bis.

1. Les dieux Chnouphis, et Phré à tête d'épervier, sont face à face, pendant que le pharaon Aménophis II offre le vin à Anaphi suivi de Harphré.
2. L'empereur Auguste, la tête casquée, offre le vin au dieu Phré à tête d'épervier et suivi de la déesse Hathor.

PLANCHE LV.

1. Portion d'un bas-relief tiré du sanctuaire du temple de Dakké. Ce bas-relief représente deux divinités égyptiennes, Thoth et Tafné.
2. Un empereur romain offre à des dieux la figure d'un épervier mitré. Ce sujet existe en bas-relief au pronaos du temple de Kalabché.
3. L'empereur Auguste brûle l'encens et fait des libations sur un autel chargé de fruits, en l'honneur d'Osiris et d'Isis. Ce sujet est tiré du pronaos du temple de Deboud.

PLANCHE LV bis.

1. La déesse Sath, 2. les dieux Thoth, et 3. Mou assis; leur tête est ornée des coiffures caractéristiques.
4. L'empereur Auguste faisant une offrande de vin aux dieux Thoth, Emphé, Socharis, et à une déesse léontocéphale. Le nom de l'empereur, dans les deux cartouches au-dessus de ses mains, signifie *Empereur César, toujours vivant, cheri de Phtha et d'Isis*. Les sujets de cette planche sont tirés du temple de Dakké, en Nubie.

PLANCHE LVI.

1. Bas-relief représentant quatre divinités assises sur un même *thalamus*, au fond du sanctuaire du temple de Ghirché.
2. Deux jeunes hommes qui portent, l'un une gazelle, l'autre un jeune bœuf. (Pronaos du temple de Dandour.)
3 et 4. Inscriptions gravées sur les colonnes de droite et de gauche du pronaos du temple de Thoth, à Dakké, en l'honneur de Ptolémée Evergète et de Cléopâtre.
5. Dédicace de gauche, du même temple, portant le nom de la même reine Cléopâtre.
6. Inscription grecque placée au milieu de la frise du même temple en l'honneur du roi et de la reine Ptolémée Evergète.
7. Isis accroupi et portant la coiffure du second Hermès. (Temple de Dakké.)

PLANCHE LVII.

Les sujets numérotés 1, 3 et 4, sont tirés du temple de Ghirché-Hassan. Le premier représente Sésostris (dont la figure est incomplète) adorant le dieu Rhamsès entre Phthah et Pacht, dieux éponymes du temple.
2. Ce bas-relief est tiré du temple de Kalabché. C'est la déesse Isis auprès d'un autel, en face du dieu éponyme de Talmis, sous forme d'âme que les Égyptiens figuraient par un oiseau.
3. Le roi Sésostris, casqué, brûle l'encens devant le dieu Phré-Socharis, à son honneur Rhamsès-Dieu, et à la déesse Thami; ces trois divinités sont assises sur leur trône.
4. Ce tableau est le pendant du précédent; le même Sésostris adore Rhamsès-Dieu, les déesses Nith et Hathor boucéphale, ou à tête de vache. Ces trois divinités sont assises sur leur trône.

PLANCHE LVII bis.

1 à 4. Un empereur romain (Auguste vraisemblablement, sous les diverses personnalités d'Horus fils d'Isis et d'Osiris) fait à ces deux divinités diverses offrandes: n° 1, l'encens; n° 2, des libations; n° 3, des fleurs; n° 4, une grenade.
Les sujets de cette planche sont tirés du temple de Dandour en Nubie.

PLANCHE LVII ter.

1. Le dieu Arhanoané debout, et 2. le même dieu assis (figures de divinités avec les détails de leur costume et de leurs insignes), sont tirés du temple de Dakké, et le n° 3 de celui de Dandour, en Nubie.
Un roi fait une offrande au dieu Phtha; sujet tiré du temple de ce dieu à Ghirché, en Nubie.

PLANCHE LVIII.

1. Le dieu Horus hiérocéphale, tenant le sceptre divin dans sa main gauche, offre une image de la déesse Thmi (la Justice et la Vérité) au dieu éponyme du lieu, qui est accompagné de deux autres divinités.

2. Le même dieu éponyme est assis entre Isis et Horus, qui lui présentent, l'un, la partie inférieure, l'autre, la partie supérieure du pacht, symboles de son autorité.
3. Un empereur romain, coiffé en roi Socharis, fait une offrande de vin à Osiris, à Isis et au dieu éponyme adulte.

Les sujets de cette planche sont tirés des bas-reliefs du temple de Kalabché, en Nubie.

PLANCHE LVIII bis.

24 têtes humaines, mâles, surmontées d'enseignes sacrées.
Les sujets de cette planche sont tirés du même temple de Kalabché, en Nubie, l'ancienne Talmis des inscriptions grecques et latines.

PLANCHE LIX, colorée en partie.

1. Bas-relief tiré du temple de Kalabché, en Nubie.
2 et 3. Inscriptions en l'honneur du pharaon Thouthmoïs IV, de la XVIII^e dynastie, à Amada en Nubie.
4. Buste du roi éthiopien Atharhammon.
5. Buste d'un autre roi éthiopien, Ergamène; l'un et l'autre contemporains des premiers Ptoémées. Sujets tirés du temple de Deboud, en Nubie.

PLANCHE LX.

1. Figure en pied d'Ergamène, roi éthiopien, en costume civil; sa légende royale est inscrite devant lui. (Tirée du temple de Thoth, à Dakké, en Nubie.)
2. Image du dieu Osiris-Socharis, avec tous ses insignes divins. (Copiée dans le grand temple de Philæ, en Égypte.)
3. Figure en pied du roi éthiopien nommé Atharhammon; sa tête est ornée d'une coiffure divine.
4. Dans cette scène, le roi Ergamène reçoit des témoignages de la protection de deux des principales divinités égyptiennes.
Les sujets n° 3 et 4 sont tirés du temple de Deboud, en Nubie.

PLANCHE LXI.

1. Le roi Rhamsès II, frère aîné de Sésostris, enfant et casqué, est allié par la déesse Anouké. Les deux inscriptions contiennent les noms des deux personnages.
2. Le même roi est allié par la déesse Isis, qui n'est caractérisée par aucun symbole; son nom se trouve dans les inscriptions hiéroglyphiques.
Ces deux sujets sont tirés du temple de Beit-Ouall, en Nubie.
3. L'empereur Tibère offre une figure de Thmi au dieu Ammon et à une autre divinité léontocéphale. (Tiré du temple de Deboud.)

PLANCHE LXII.

Le roi Rhamsès II est assis dans son naos, tenant dans ses mains les insignes de la royauté. Un lion en repos est à ses pieds. En face de lui sont deux groupes de personnages; dans l'un, c'est un prince qui conduit au roi plusieurs prisonniers asiatiques ayant les mains liées; l'autre groupe est composé de chefs militaires égyptiens qui se présentent respectueusement devant le roi. Une grande inscription est relative au sujet de cette scène militaire. (Beit-Ouall.)

PLANCHE LXIII.

Le même roi, debout et casqué, menace de sa harpe un barbare renversé; un chien s'élance sur le vaincu; le vantageur de la victoire plane au-dessus du héros; divers personnages agenouillés, ou le front contre terre, rendent leurs hommages au roi. Cette partie de la scène est détruite dans le bas-relief original. (*Idem*.)

PLANCHE LXIV.

Le même roi Rhamsès II, coiffé de la partie inférieure du pacht, est sur son char attelé de deux chevaux richement enluminés et lancés au galop; il foule et frappe de sa harpe une troupe de barbares asiatiques qui fuient devant lui. L'inscription relative au sujet de ce bas-relief y est en très-mauvais état. (*Idem*.)

PLANCHE LXV.

Le roi Rhamsès combat à pied et saisi aux cheveux un étranger dont l'arc est brisé. Devant lui est une fortresse dont les murailles sont occupées par plusieurs personnes à physionomie asiatique, et qui demandent grâce; une femme suspend par le bras un enfant au-dessus d'une porte qu'un officier égyptien va briser avec une hache.

PLANCHE LXVI.

Le même roi, debout, armé de sa hache, foule aux pieds deux barbares; il en saisi de sa main gauche trois autres par les cheveux, et reçoit des prisonniers de la même nation, qui sont conduits devant lui par un chef militaire égyptien.

PLANCHE LXVII.

Suite de la planche précédente. La croix figurée au cou de ces prisonniers asiatiques n'indique qu'une ouverture de leur vêtement.

EXPLICATION DES PLANCHES.

PLANCHE LXVIII.

Ce même roi, Rhamsès II, est assis dans un naos richement décoré, et tient dans sa main gauche des insignes de son autorité. Après des victoires en Afrique, son fils aîné (registre supérieur), un prince éthiopien et des chefs militaires (registre inférieur), étaient devant lui de riches tributs, des chaînes d'anneaux d'or, et des peaux d'animaux rares.

PLANCHE LXIX et LXX.

La suite de cette scène historique est reproduite sur ces deux planches qui en sont le complément, et doivent se placer de droite à gauche. On y remarque, au registre supérieur, des meubles en bois précieux, des sacs remplis de poudre d'or, des plumes et des œufs d'autruche; et au registre inférieur, des prisonniers à physionomie africaine, et des animaux d'espèces variées provenant aussi, comme l'autruche et la girafe, de l'intérieur de l'Afrique; des taureaux dont les cornes naturelles sont cependant façonnées de main d'homme, au moyen du feu, dit-on. L'ensemble de ce tableau, qui remonte au XVI^e siècle avant l'ère chrétienne, donne une idée des productions de l'Afrique, qui étaient alors recherchées par le commerce égyptien.

Tous ces bas-reliefs sont sculptés sur les parois du spéos de Beit-Ouallî, en Nubie.

PLANCHE LXXI.

Le roi Rhamsès II, monté sur son char lancé au galop, décoche des flèches contre

une foule de nègres qui fuient en désordre. Le char du roi est suivi par les chars de ses deux fils. (Bas-relief de Beit-Ouallî.)

PLANCHE LXXII.

Suite de la planche précédente. Les nègres en fuite se dirigent vers des marécages ou des forêts. À la gauche, un nègre est soutenu par deux autres; sa femme et ses deux enfants s'efforcent auprès de lui. Plus loin, une autre femme prépare de la nourriture sous un arbre.

PLANCHE LXXIII coloriée, tirée du temple de Beit-Ouallî, en Nubie.

Le pharaon Rhamsès II, frère aîné et prédécesseur de Sésostris, frappe de sa hache d'armes un nègre égyptien agenouillé. Le disque du soleil plane au-dessus de la tête du roi en signe de protection.

PLANCHE LXXIV.

1. Un prince éthiopien, à genoux, lève sa main droite vers l'intérieur du temple, en signe d'adoration. (Beit-Ouallî.) — Voyez aussi Planche XCII, n° 4.
2. Le roi Ergamène, debout en présence d'une divinité locale. (Temple de Daakké.)
3. Un lion accroupi devant un autel. (Sujet tiré du temple de Dandour.)
4. Tête du roi Rhamsès II, tirée du sanctuaire du temple d'Ammon, à Beit-Ouallî.
5. Figure de divinité, tirée du temple de Dandour; elle est de l'époque romaine.

EGYPTE.

PLANCHE LXXV.

1. Bas-relief sculpté sur un rocher dans l'île de Béhé, voisine de Philæ.
2. Autre bas-relief tiré du même lieu. Un prince adore le cartouche-prénom du Pharaon Aménophis III, ou Memnon.
- 3 et 4. Deux figures de divinités, tirées des nombreux bas-reliefs du temple d'Atchôir, à Philæ, représentant les offrandes de l'empereur Tibère aux divers dieux de l'Égypte.

PLANCHE LXXVI.

1. Isis, allaitant Horus, est soutenue par Soven, Hithysa des Grecs. En regard de ces déesses, Chnouphis, également assis, leur présente un enfant debout sur un autel. Thôth marque un nombre sur le sceptre des païens; il est suivi de deux femmes et de l'empereur Tibère, dont la tête est ornée d'une coiffure divine, et qui tient suspendu devant lui un grand pectoral.
2. Scène analogue à la précédente; Isis et Soven sont en présence d'Ammon, de Thôth biocéphale, de deux déesses et du même empereur Tibère. Les dieux et l'empereur portent l'enfant allié par Isis ou lui font des présents. — Ces deux bas-reliefs sont tirés du grand temple de Philæ, ainsi que ceux des cinq planches suivantes.

PLANCHE LXXVII.

1. Le dieu Tern debout. 2. Le dieu Sey debout. 3. La déesse Naptch debout. 4. Une autre déesse. 5. Inscription gravée par l'armée française; copie fidèle de l'original.

PLANCHE LXXVIII coloriée.

- 1 à 4. Quatre figures de divinités, reproduites avec toutes les couleurs de la sculpture originale, et tirées du grand temple d'Isis, à Philæ.

PLANCHE LXXIX.

1. La déesse Isis, assise, allaite le jeune Horus. D'un côté, le dieu Ammon présente à l'enfant l'emblème de la vie divine; de l'autre, Thôth, à tête d'ibis, soutient la déesse. Quatre autres dieux ou déesses assistent à cette scène, qui est sculptée sur le temple d'Atchôir, à Philæ.
2. Cet autre bas-relief, du même temple, représente l'empereur Auguste, coiffé du pacht, faisant une offrande au dieu Chnouphis et à la déesse Atchôir.

PLANCHE LXXX.

1. Figure en pied et en costume divin d'une des reines d'Égypte nommées Cléopâtre.
2. Figure en pied du roi Nectanébe, coiffé de la partie inférieure du pacht, ornée de l'uræus, symbole de la domination sur la basse Égypte.
3. Figure en pied de Ptolémée-Philadelphe.
4. Figure en pied du même roi, la tête couverte du pacht complet.

PLANCHE LXXXI coloriée.

- Figures de divinités avec leurs insignes, leurs légendes et les couleurs consacrées.
1. Hachth. 2. Chnouphis. 3. La déesse à tête de lion. 4. Chnouphis à tête humaine.

Tout.

Les sujets de cette planche sont tirés du grand temple de l'île de Philæ.

PLANCHE LXXXII.

1. Quatre prêtres portant sur leurs épaules une bari chargée d'un petit naos, devant lequel est un roi en adoration.
2. L'empereur Tibère présente les emblèmes de la puissance supérieure et inférieure au dieu Horus. En arrière: du dieu est assise Isis qui lance le symbole de la vie divine.
3. Le cynocéphale du dieu Anous, assis sur un piédestal à degrés, est placé en regard de Thôth debout.

PLANCHE LXXXIII.

1. Osiris debout entre Isis et Nephthys qui le couvrent de leurs ailes. Autour de ce groupe sont placées les figures du Nil et des quatre génies de l'Ankhi.
2. Figures divines assises, distinguées par leurs coiffures spéciales.
3. L'empereur Tibère offrant le feu à Osiris, à Isis et à Horus, assis sur des trônes.
4. Le roi Evergète II, accompagné de ses deux femmes du nom de Cléopâtre, présente à Isis le symbole de l'Égypte.

PLANCHE LXXXIV.

- 1, 2, 3, 4. Figures divines, isolées, tirées des bas-reliefs du premier pylône et de l'une des portes du temple.

PLANCHE LXXXV.

1. Tête de Ptolémée Evergète II, coiffé de la partie inférieure du pacht.
2. Tête du Pharaon Nectanébe, portant la même coiffure que le précédent.
3. Tête d'Arminot-Philadelphe, coiffée en Hathôr.
4. Tête de Ptolémée-Philadelphe portant la partie supérieure du pacht.

PLANCHE LXXXVI coloriée.

1. Figure en pied de Ptolémée Evergète II, la tête ornée d'une coiffure divine, accompagnée du vautour, insigne de la victoire; le roi fait l'offrande du vin à une divinité.
2. Figures du Nil haut et du Nil bas, en pied et avec ses couleurs consacrées. C'est le fleuve nourricier de l'Égypte dans ses diverses phases.

PLANCHE LXXXVII.

- 1 et 2. Bas-relief tiré de la chambre dite d'Osiris, au temple de Philæ. Un roi égyptien (ou un empereur romain) est debout en présence du dieu Ptah, représenté dans l'action de fabriquer le monde; ce dieu est assis devant un tour de potier, qu'il met en mouvement avec son pied droit; il est suivi du dieu Nil, qui apporte son eau pour cette œuvre divine; Horus, Osiris, Isis, Nephthys et plusieurs autres divinités accompagnent le dieu Nil. Au-dessous du registre où les figures des divinités sont rangées, un autre registre contient les enseignements consacrés.

PLANCHE LXXXVIII.

1. Le même roi en présence d'Ammon, et pris d'eux une scène tirée du mythe d'Osiris.
2. Une momie à tête d'Horus repose sur une barque vers laquelle s'avancent les quatre

MONUMENTS DE L'ÉGYPTE ET DE LA NUBIE.

gènes de l'Amenthi (*registre supérieur*). La suite de cette scène funéraire occupe le registre inférieur de ce même bas-relief, tiré de la même chambre d'Ossiris à Philæ.

PLANCHE LXXXIX.

Un souverain dont le nom n'est pas tracé dans les cartouches, qui sont au-dessus de sa figure en pied, fait des offrandes à un grand nombre de divinités. Des inscriptions et les figures des enseignes sacrées complètent cette grande scène, qui commence par le personnage royal, debout devant un autel, à la droite de la portion inférieure du dessin.

PLANCHE XC.

Autres scènes variées relatives au culte et au mythe funéraire d'Ossiris, aux lamentations d'Isis, et aux devoirs qu'elle lui rend, assistée de plusieurs autres divinités.

Les sujets de ces deux planches sont tirés du temple de Philæ, de la salle nommée chambre d'Ossiris.

PLANCHE XCI.

1. L'un des rois grecs, Ptolémée Philadelphe, en scène avec deux divinités égyptiennes, Isis et Nephthys.

2. Ptolémée Philométor offrant à une déesse deux flèches et deux corbeilles.

3. Le dieu Thoth est debout devant une table d'offrandes vers laquelle le taureau sacré s'avance en courant.

4. Ptolémée Evergète II, frappant d'un trident un ennemi terrassé, en présence du dieu Aroëris qui prend part à l'action.

Les sujets de cette planche et ceux de la planche suivante sont tirés des monuments de l'île de Philæ.

PLANCHE XCI bis.

1. La déesse Ritho, 2. le dieu Horus adulte, assis sur leur trône, tenant dans leurs mains, l'un le sceptre des dieux, l'autre le sceptre des déesses, et tous deux le symbole de la vie divine.

3. Ptolémée Philadelphe, suivi de deux prêtres portant un naos, fait des offrandes à Isis et Harsiès.

PLANCHE XCI ter.

Figures de divinités avec les couleurs consacrées et les sceptres divins.

1. La déesse Anouët. 2. Ammon-Ra. 3. Le dieu Thoth. 4. Le dieu Moui.

Ces sujets sont tirés du grand temple de Philæ.

PLANCHE XCII.

1. 2. Portraits du roi Ptolémée Philométor et de la reine Cléopâtre sa femme (du temple d'Athôr, à Philæ).

3. La reine Arsinoë en costume de divinité (temple d'Isis, à Philæ).

4. Figure tirée d'un des groupes des peuples étrangers vaincus par le pharaon Rhamsès II (spéos de Beit-Ouallî, en Nubie).

PLANCHE XCIII.

1. Scène religieuse : la déesse Isis à tête de vache puise de l'eau dans le Nil au pied de la montagne de la Cataracte, la verse dans un bassin entouré de plantes, au-dessus desquelles se voit l'âme d'Ossiris.

2. Autre scène analogue (*colorée*), relative au mythe d'Isis et d'Ossiris.

3. Le roi Ménéphtha I^{er}, auprès de son char de guerre, frappe deux prisonniers asiatiques à genoux.

Les sujets de cette planche sont tirés de l'île de Philæ.

PLANCHE XCIV.

1. Scène du mythe d'Isis en rapport avec le dieu Thoth.

2. Ptolémée Philométor frappe de la harpe un groupe d'étrangers asiatiques vaincus; imitation du même sujet, souvent reproduit dans les bas-reliefs relatifs aux victoires des plus illustres pharaons.

3. Figure royale portant les insignes d'Ossiris Sockaris.

4. Ptolémée Philadelphe, à genoux, fait une offrande aux dieux du pays.

Les sujets de cette planche sont tirés du grand temple de Philæ.

PLANCHE XCV.

1. Bas-relief représentant une adoration à Horraoum, Saté et Mardou, pour le salut du pharaon Néphrot de la xxvi^e dynastie, et sculpté sur les rochers de la rive droite du Nil en face de Philæ.

2. Un prince éthiopien rend ses hommages au pharaon Aménophis III, de la xviii^e dynastie, casqué, assis sur un trône à côté de la reine coiffée en Ammon. Bas-relief sculpté sur les rochers, route de Philæ à Syène.

3. Un roi frappe de sa masse d'armes des prisonniers qui sont à ses genoux.

4. Scène analogue; au-dessous, un personnage sans qualification adore le nom du pharaon Aménophis III.

PLANCHE XCVI.

1. Sujet mythologique; Horraoum assis entre deux déesses, qui lui présentent les deux parties du pachtent; deux autres divinités tiennent le sceptre des *panagories*, et y marquent avec le style un nombre d'années.

2. Plusieurs divinités naviguent dans une barque céleste; scène astronomique.

PLANCHE XCVI bis.

Autres figures de divinités avec les détails de leur costume et de leurs insignes.

1. Harsiès, enfant. 2. Isis. 3. Athôr. Loiseau qui décore le socle de la figure 4 a été considérée comme une représentation du phéris (île de Philæ, grand temple).

PLANCHE XCVII.

1. Le roi Ptolémée Evergète II, suivi de la reine Cléopâtre, présente à une divinité des offrandes variées, et notamment des pains consacrés.

2. Les mêmes Ptolémée et sa femme présentent la figure de Thémis (la vérité et la justice) à une autre divinité. Ces deux personnages portent des coiffures divines dans les deux tableaux.

3. Deux figures d'heure de la nuit, tirées d'un tableau qui en représente plusieurs.

4. L'Uranie égyptienne, ou personification du ciel. Le nom de Ptolémée Philométor se lit dans l'inscription.

Ces quatre sujets sont tirés du temple d'Ombos.

PLANCHES XCVIII et XCIX.

Les sujets de ces deux planches sont tirés des sculptures du petit temple d'Ombos.

Les n^{os} 1, 2, 3 et 4 de la planche xcviii, et les n^{os} 1, 2 et 3 de la planche xcix, forment une série de sept tableaux, qui, avec cinq autres qu'on n'a pu recueillir, représentent les douze mois du calendrier sacré égyptien, et les divinités auxquelles chacun d'eux était consacré.

4 (de la planche xcix) Inscription dédicatoire, du côté droit du pronaos du grand temple d'Ombos, au nom du roi Ptolémée Evergète II et de la reine Cléopâtre, sa sœur et sa première femme. (Cette inscription se lit de a en b.)

5. Autre inscription dédicatoire, au nom des mêmes souverains, gravée sur le côté gauche du même pronaos. (Elle se lit de a en b.)

PLANCHE C.

Les quatre bas-reliefs figurés sur cette planche représentent les dévotions de Ptolémée Evergète II aux diverses divinités adorées dans le grand temple d'Ombos, Aroëris à tête d'épervier, Sevek-Ra à tête de crocodile, suivi d'Athôr et de Chons, etc., etc.

PLANCHE CI.

1 et 3. Sujets tirés des tableaux du même temple, représentant les adorations de Ptolémée Epiphane.

2. Tête du même Ptolémée.

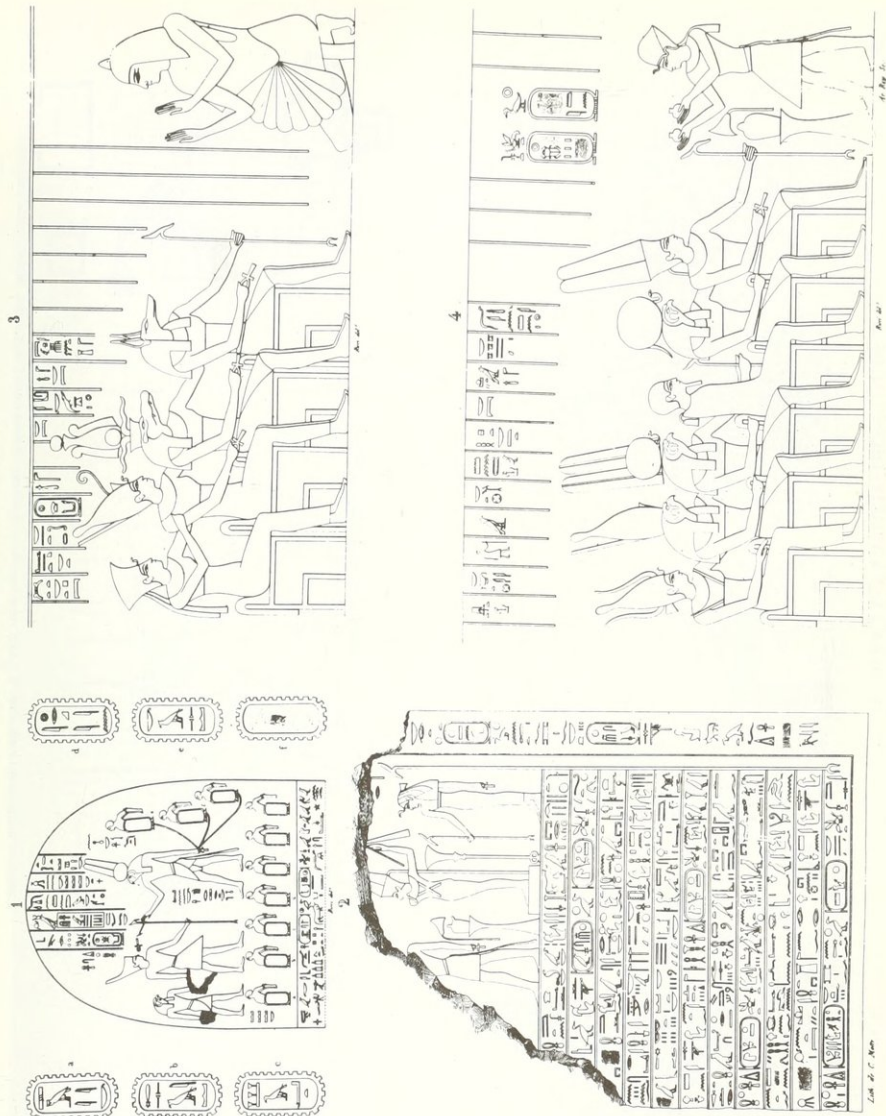
4. Ptolémée Evergète II, suivi de la reine Cléopâtre, offre une figure de Thémis (la justice et la vérité) au dieu Aroëris et à la déesse Athôr.

5. Le même dieu Aroëris dans une barque céleste.

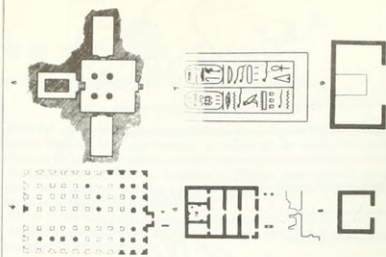
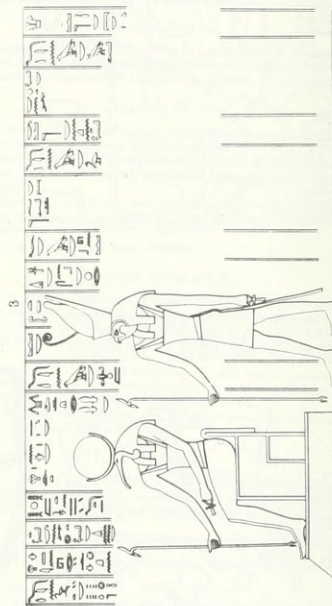
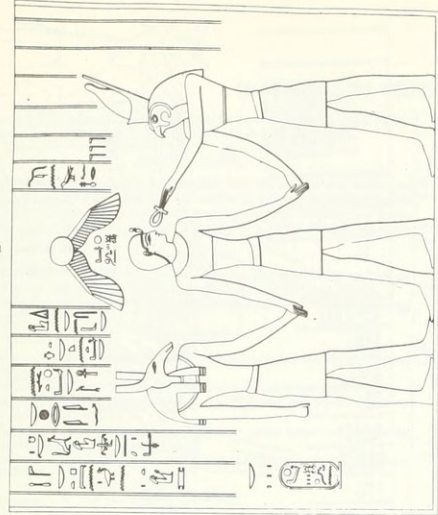
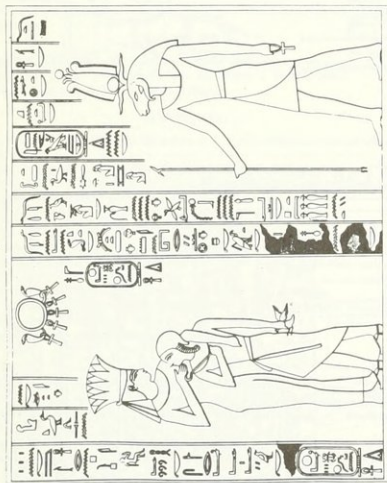
EXPLICATION DU FRONTISPICE.

Le frontispice représente l'entrée d'un sanctuaire. Ce portique est soutenu par deux colonnes dont les chapiteaux sont formés de lotus *profifères*. Le centre de son entablement est rempli par le globe ailé, l'un des symboles les plus ordinaires du dieu *Phœ*, et sur le *velum*, qui masque l'ouverture de l'édifice, est tracé le titre de l'ouvrage.

La base du monument est décorée d'une frise représentant un Asiatique et un Africain liés et agenouillés devant un cartouche accompagné des emblèmes de la victoire, et qui contient l'un des noms sacrés de l'Égypte. Près des vaincus sont groupés quelques-unes des productions particulières à leur sol, ou qui indiquent l'état plus ou moins avancé de leur civilisation. Les parties latérales du champ sont occupées par deux stèles, dont les inscriptions contiennent les noms de l'orient et du midi de l'Égypte, où plusieurs pharaons entreprirent des expéditions militaires dont le souvenir nous est conservé par les bas-reliefs historiques qui existent encore, et par le témoignage de toute l'antiquité littéraire.



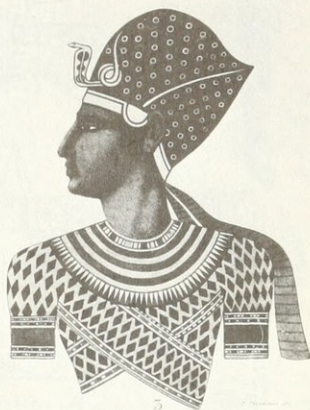
1 ET 2. STELES DE OTADI-HALFA-3 ET 4. BAS-RELIEFS A MASCHAKIT.



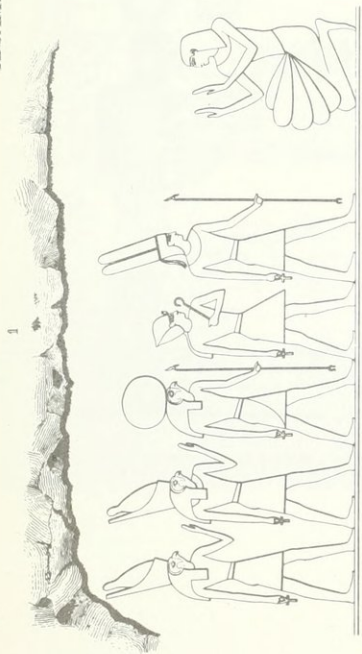
2

*de Denderah del.*

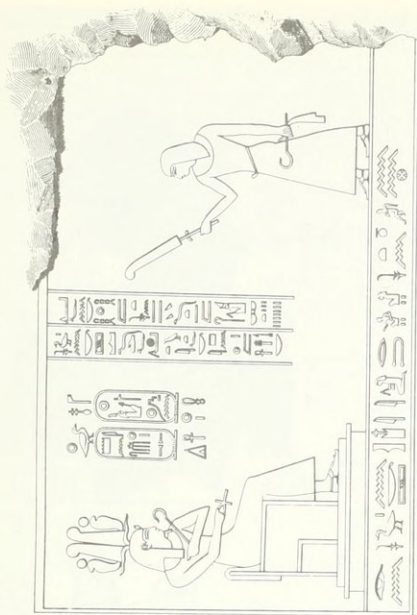
1.

*de Denderah del.**del. de P. Roue.**N. Lhuze del.**del. de P. Roue.**del. de P. Roue.*

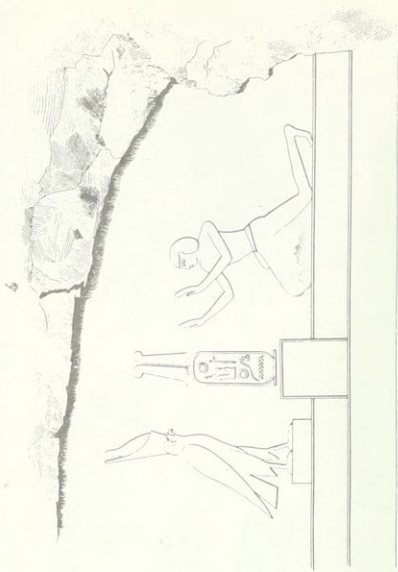
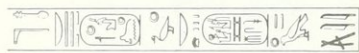
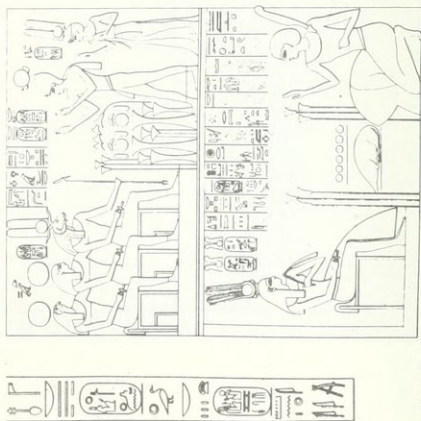
GRAND SPÉOS = 1. SESOSTRIS, 2. LA REINE, 3. FILLE DE SESOSTRIS = SPÉOS D'HATHOR, 4. LA REINE.



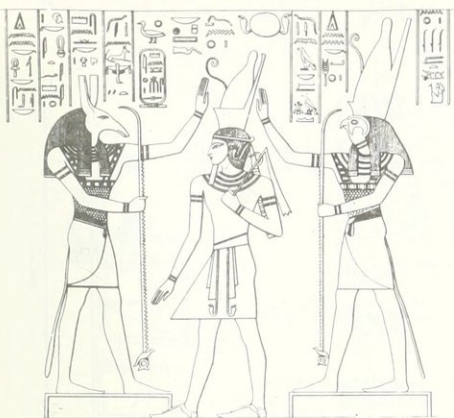
2



3

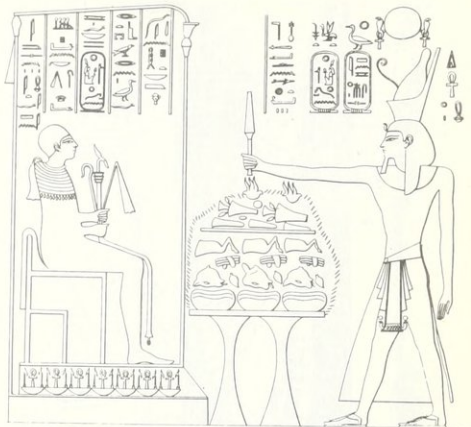


1



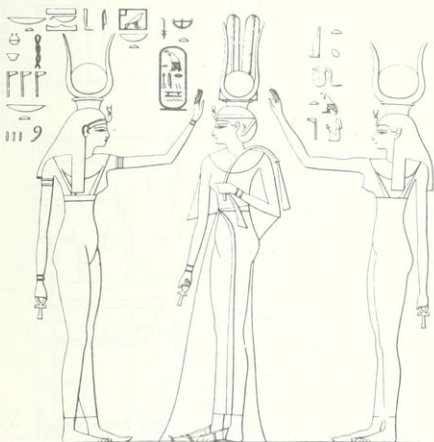
D. 10 cm. 40"

2



D. 10 cm. 40"

3



D. 10 cm. 40"

D. 10 cm. 40"

4

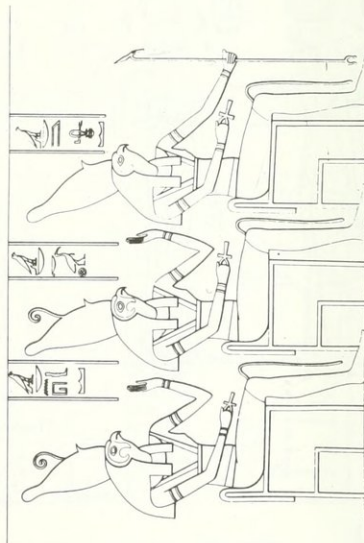
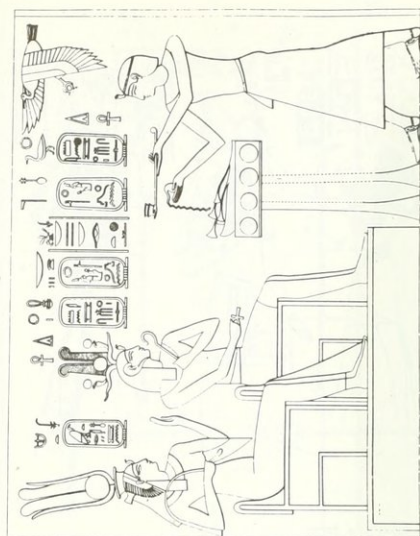
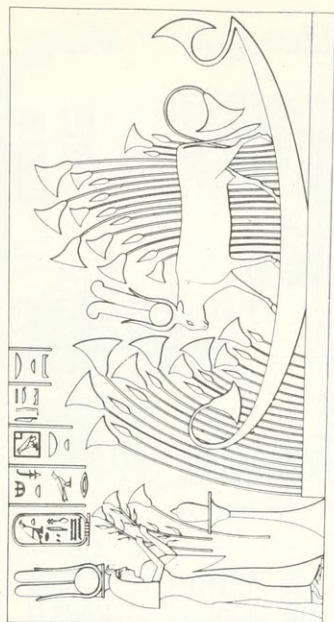
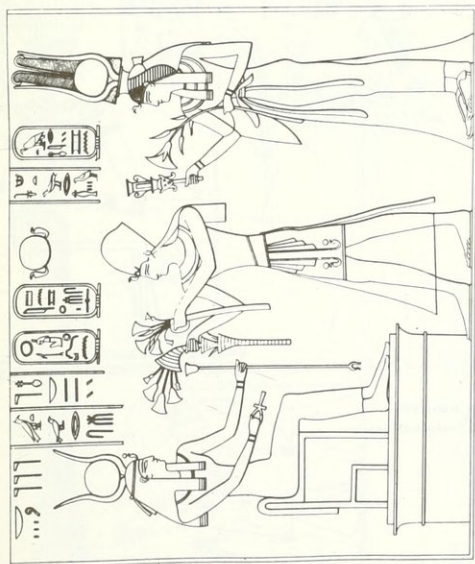


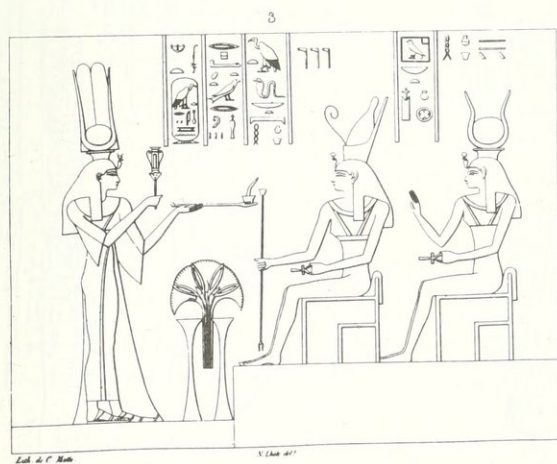
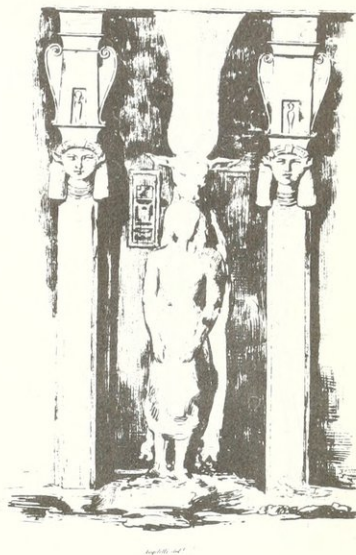
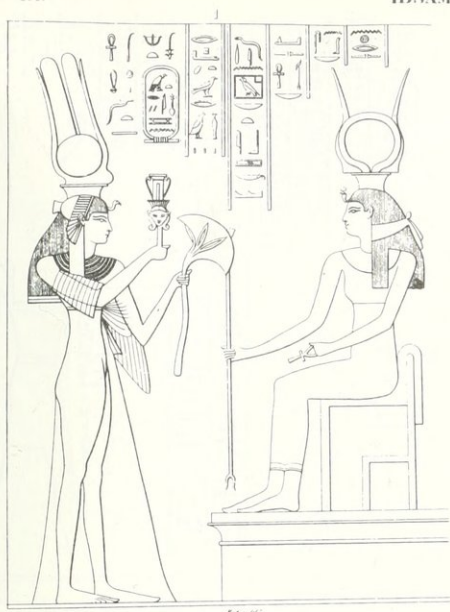
D. 10 cm. 40"

D. 10 cm. 40"

SPÉES D'HATHÔR.

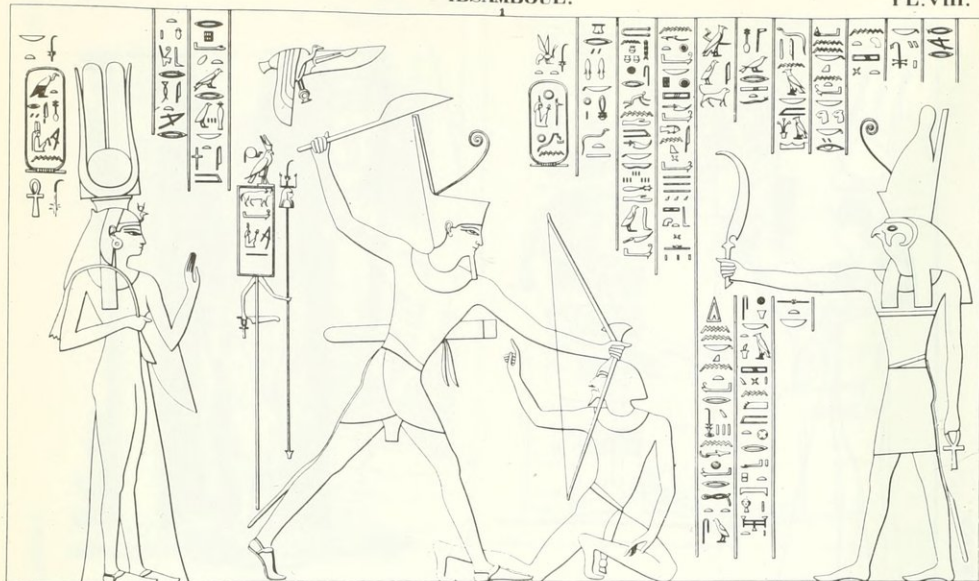
1 ET 4. PAROI SUD. 2. PAROI NORD. 3. SÈCOS.





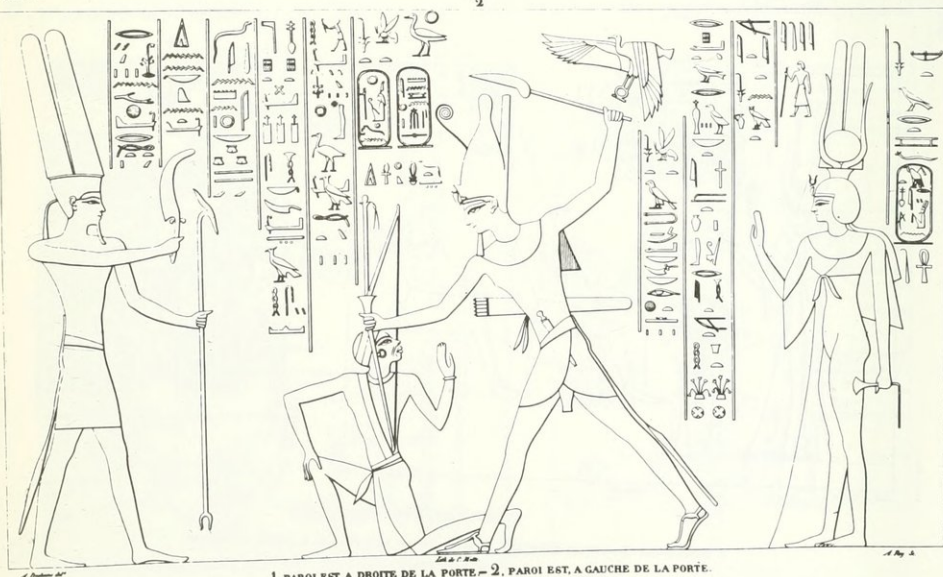
SPÉOS D'HATHÔR.

1. PAROI OUEST. 2. POND DU SANCTUAIRE. 3. PAROI SUD DU SANCTUAIRE. 4. STELE AU SUD DE L'ENTRÉE DU SPÉOS.



L. 1000 40'

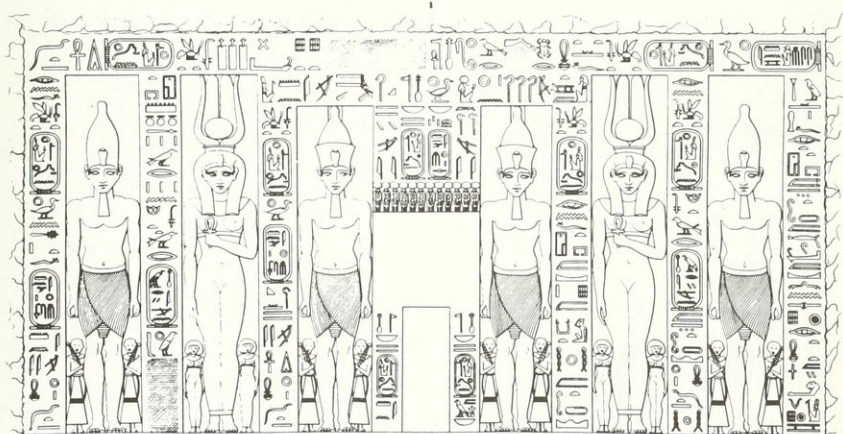
2



A. 1000 40'

A. 1000 40'

1, FAROI EST. A DROITE DE LA PORTE, - 2, FAROI EST. A GAUCHE DE LA PORTE.

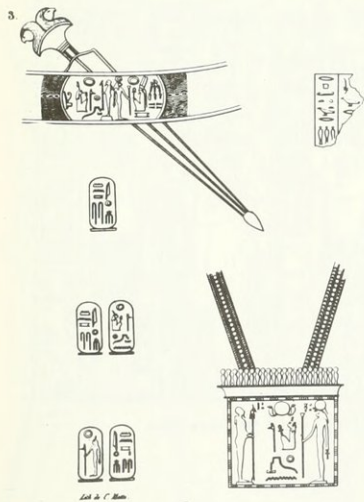
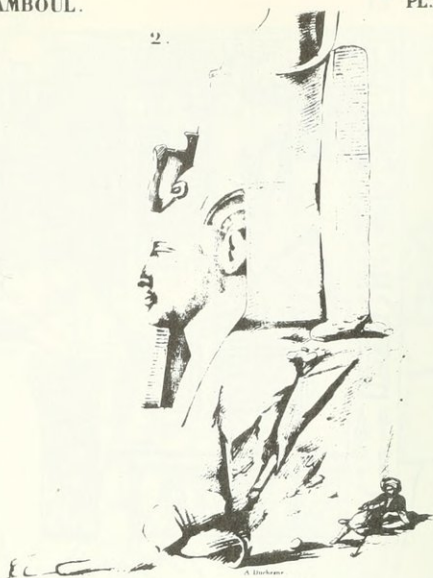


Lith. de P. Borel

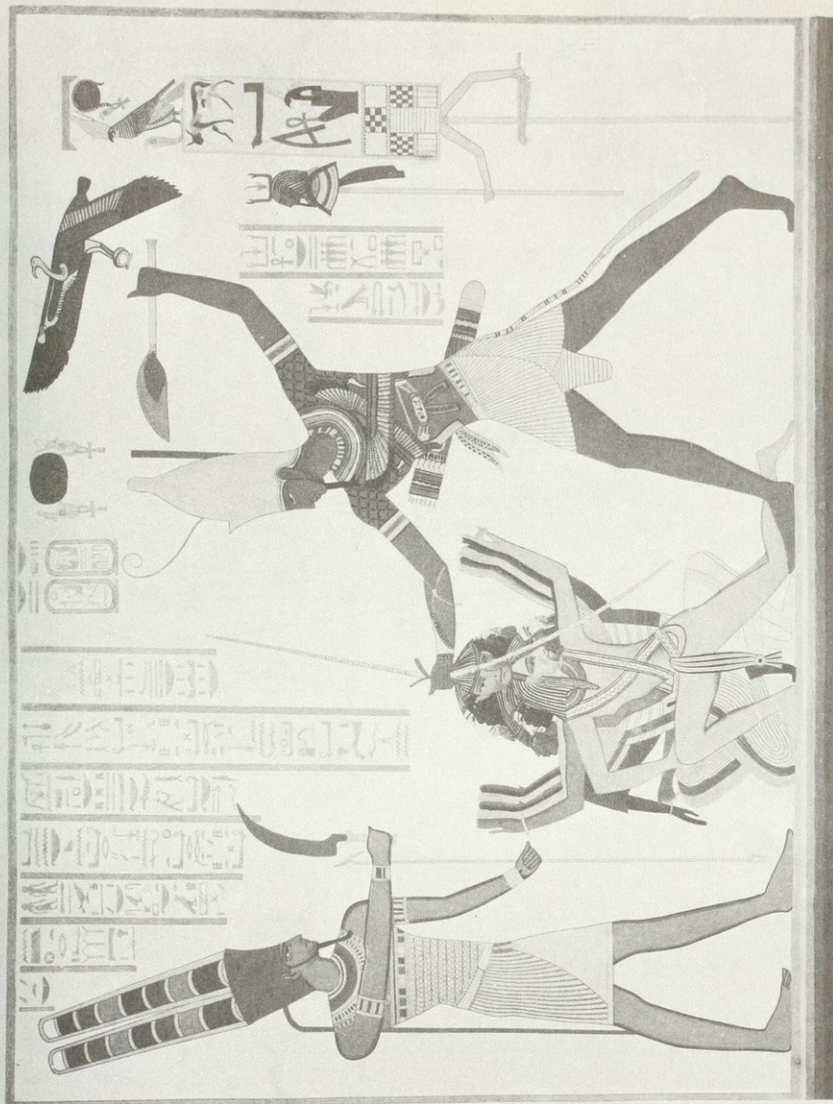
Dessiné en creux de l'empire

A. B. 5

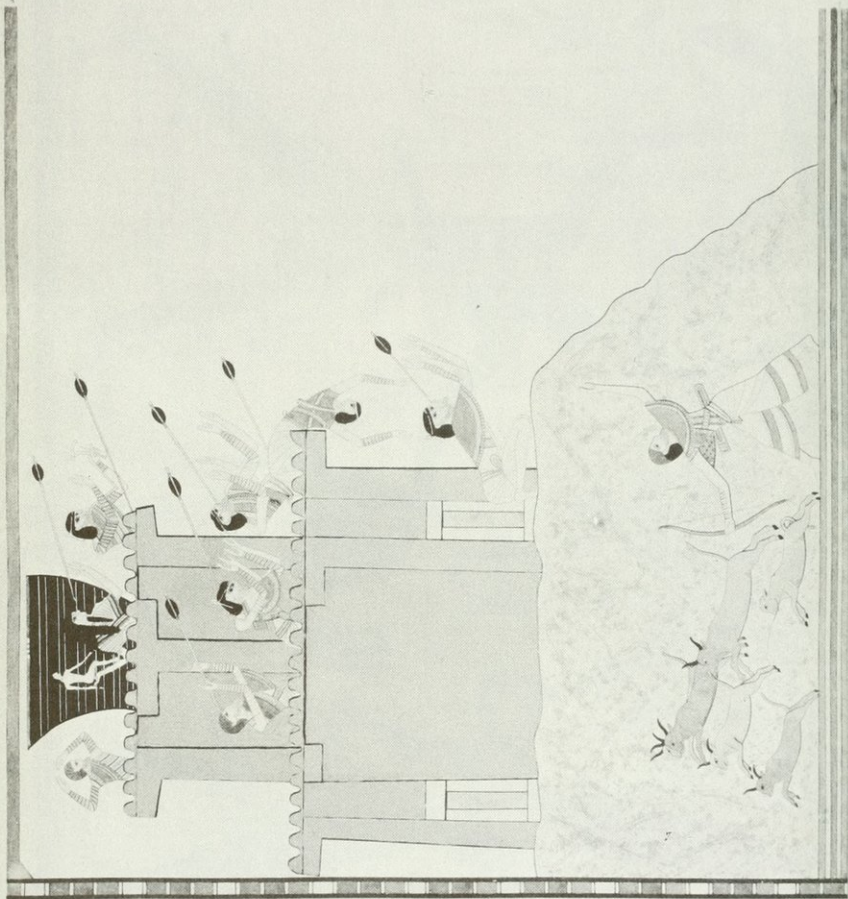
1. FAÇADE DU SPÉOS D'HATHOR.—2. GRANDE STÈLE SCULPTÉE SUR LE ROCHER PRES DE CE SPÉOS.



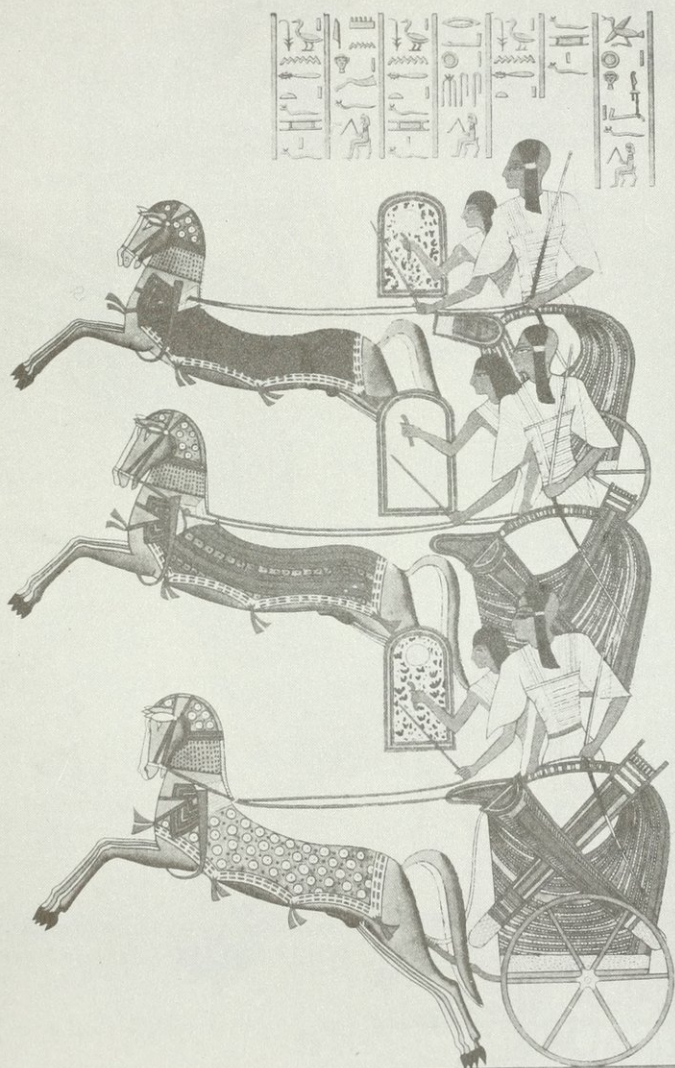
1. BAS-RELIEF AU DESSUS DE LA PORTE DU SPÉON. 2. TÊTE D'UN DES COLOSSES DE LA MÊME PORTE. 3. DÉTAILS DES MÊMES COLOSSES. 4. OFFRANDES À SÉSOSTRIS, MÊME SPÉON.



GRAND TEMPLE
GRAND SALLE. TABLEAU DE LA PORTE EST DE LA PORTE ET DU SUD-EST.





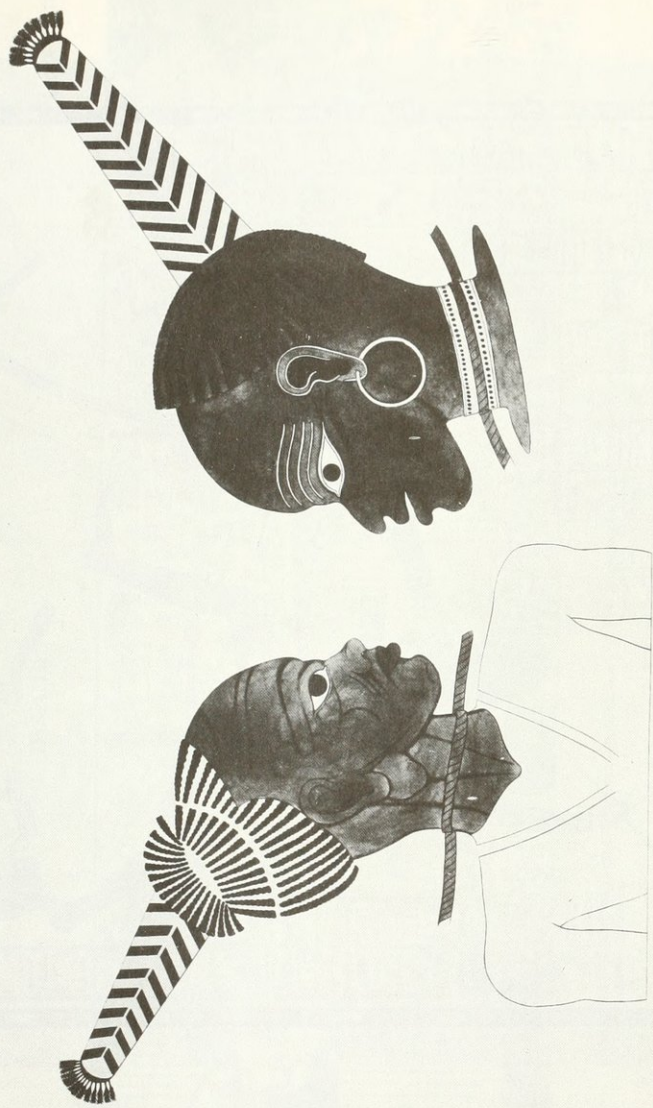




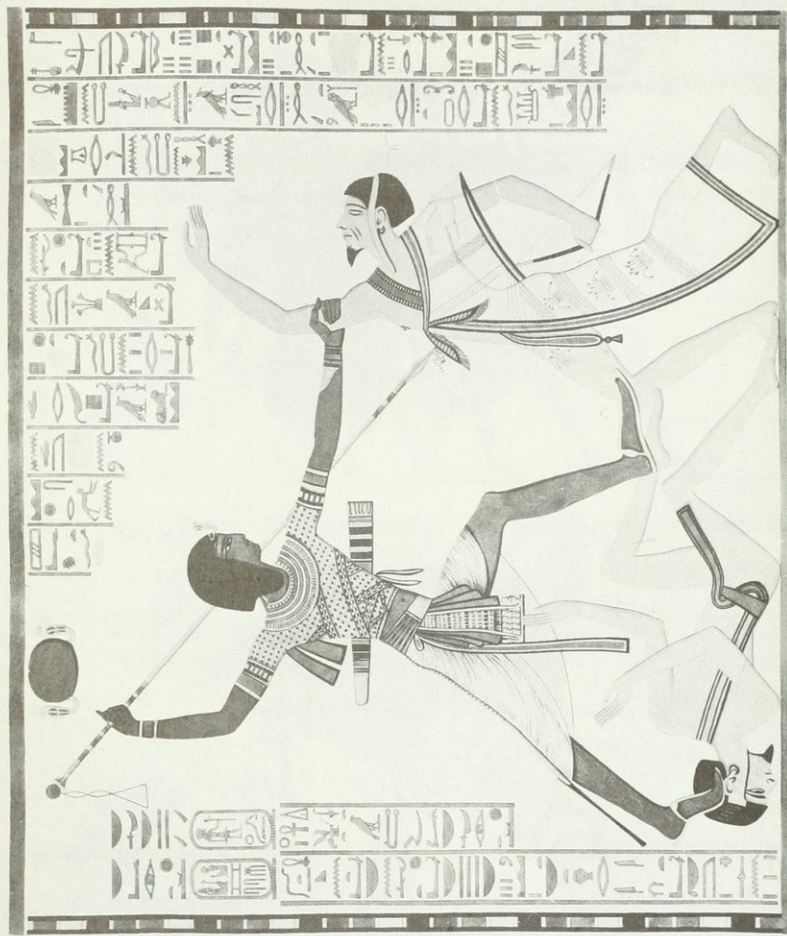
GRAND SPEDS-PARDI NUD.

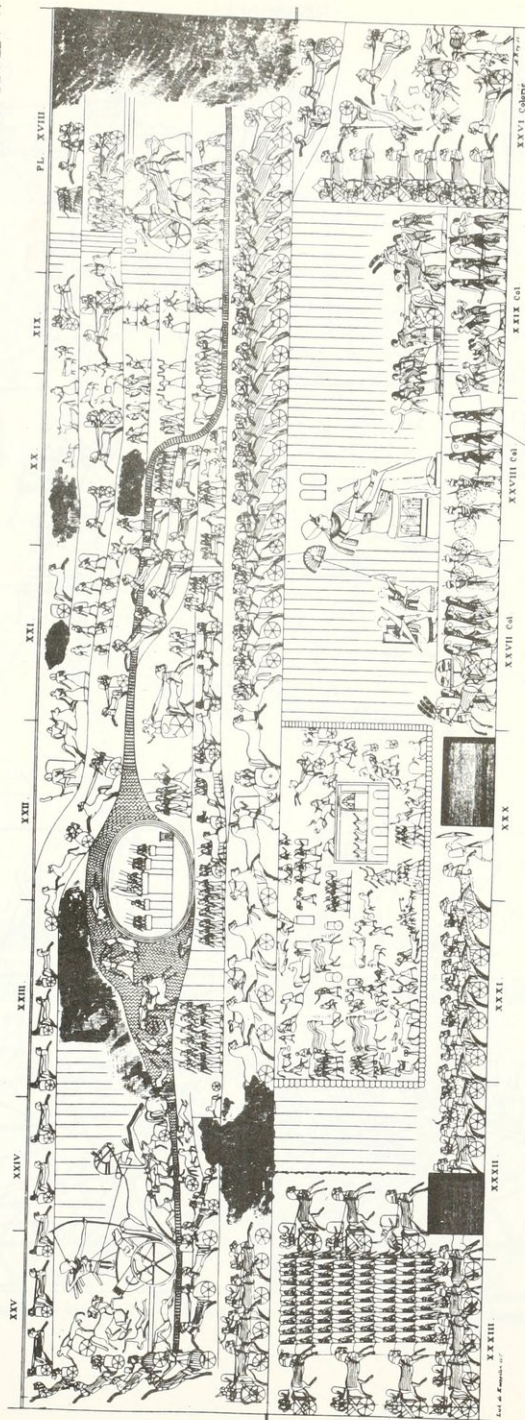


Le Bas.
GRAND SPCOS - PAROI SUD, SUITE DE TRIOMPHE

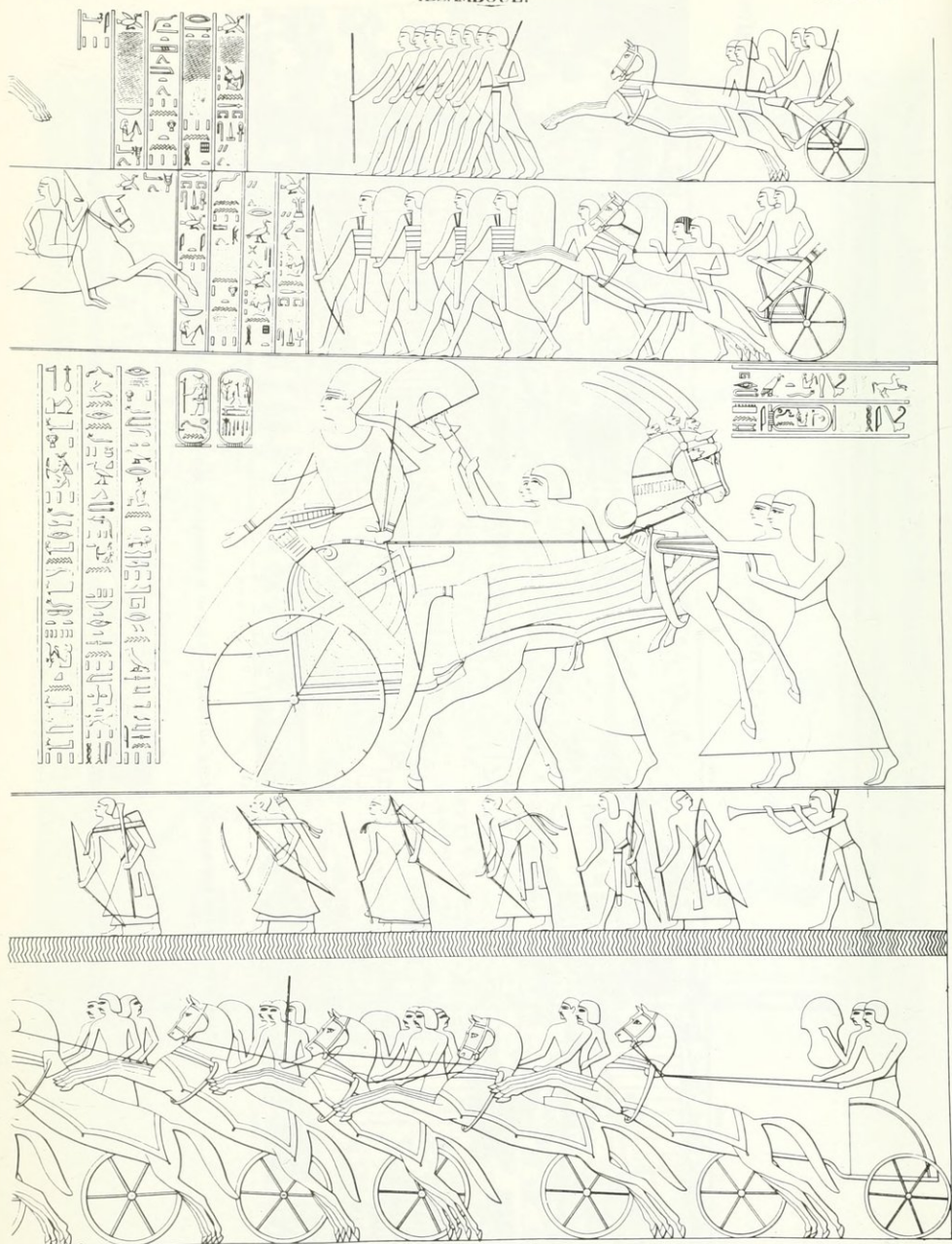


LES DEUX FIGURES NOIRES. GRANDE PLAGIATION DE LA PLANCHE VII



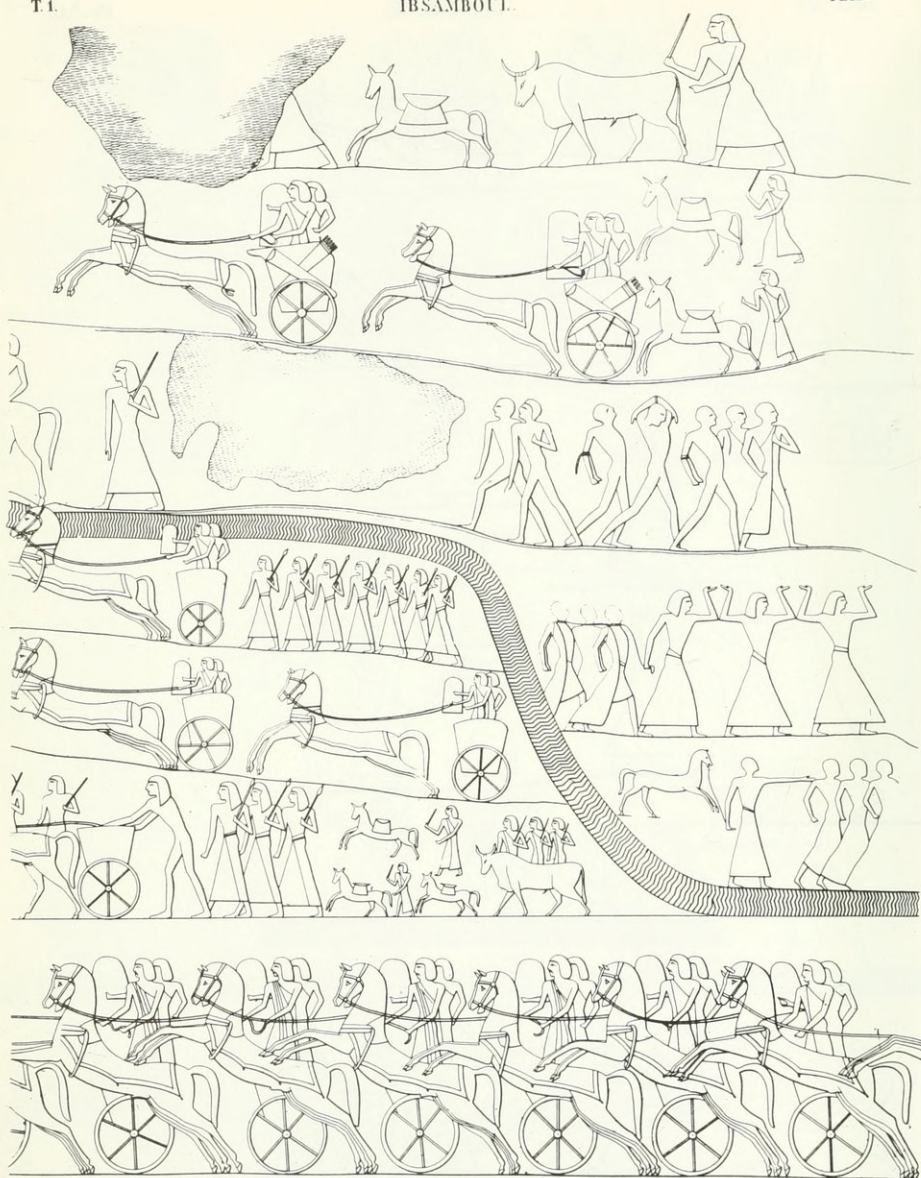


GRAND SPEGOS - GRAND BAS-RELIEF. SCENES MILITAIRES - TABLEAU D'ASSEMBLAGE DES PLANCHES XVIII A XXVII

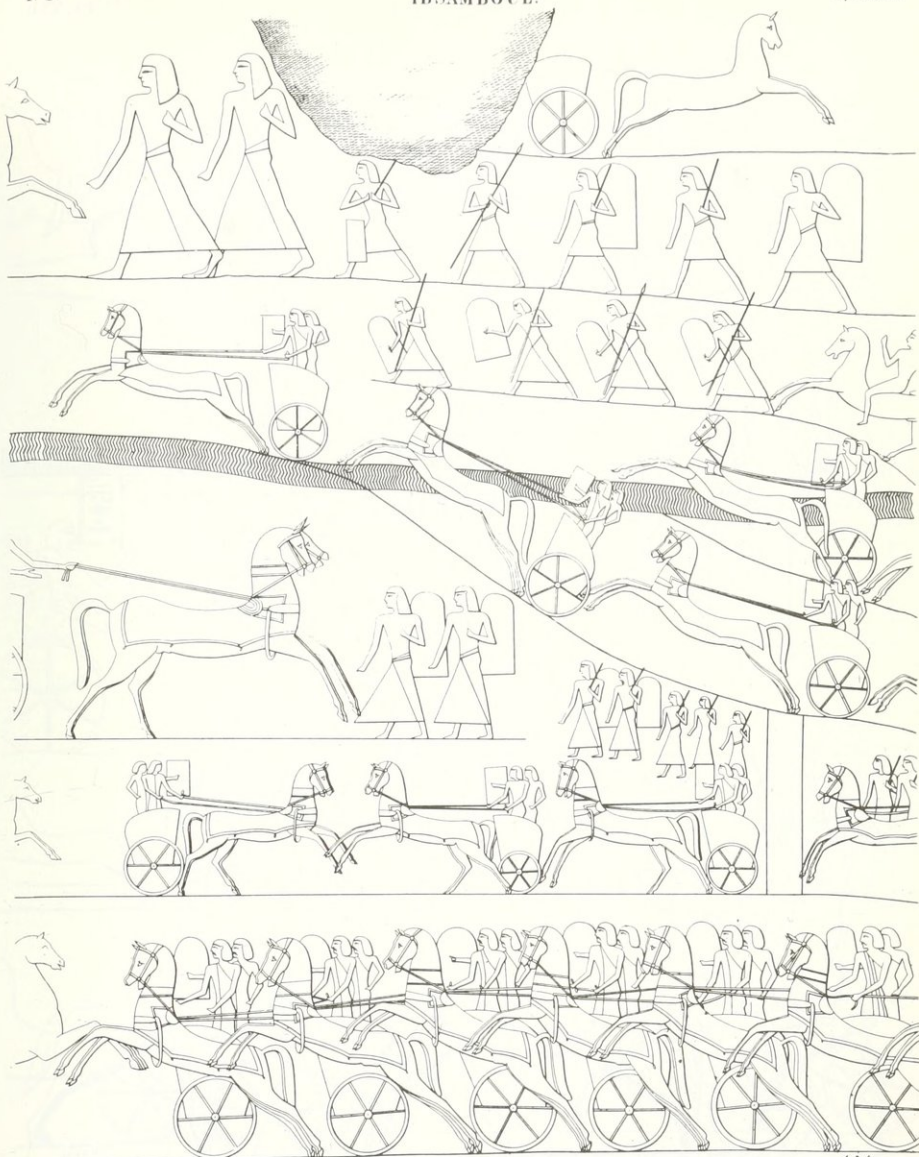




GRAND SPÉOS—GRANDE GALERIE OU VESTIBULE.—PAROI NORD. RANGÉE SUPÉRIEURE. SECOND TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-EST.

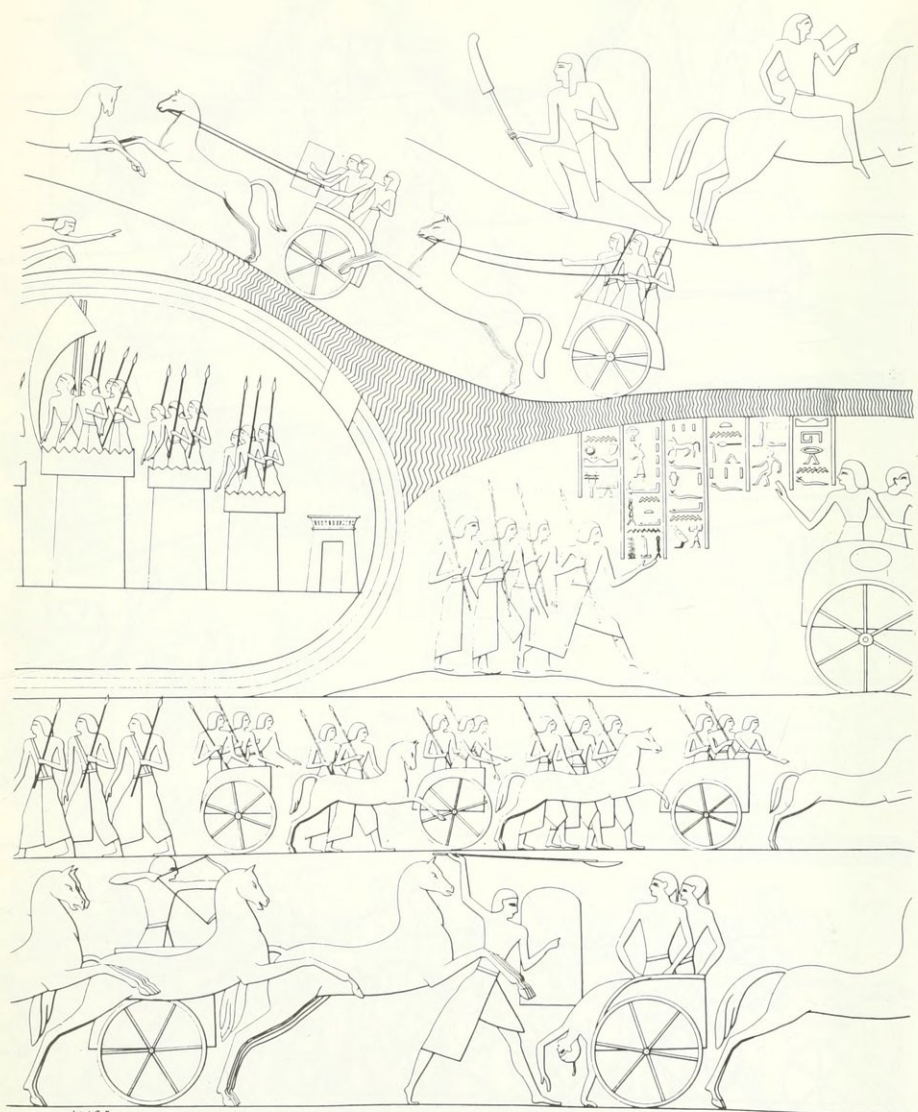


GRAND SPÉOS — GRANDE GALERIE OU VESTIBULE. — PAROI NORD RANGÉE SUPÉRIEURE, TROISIÈME TABLEAU VERS LE CENTRE.

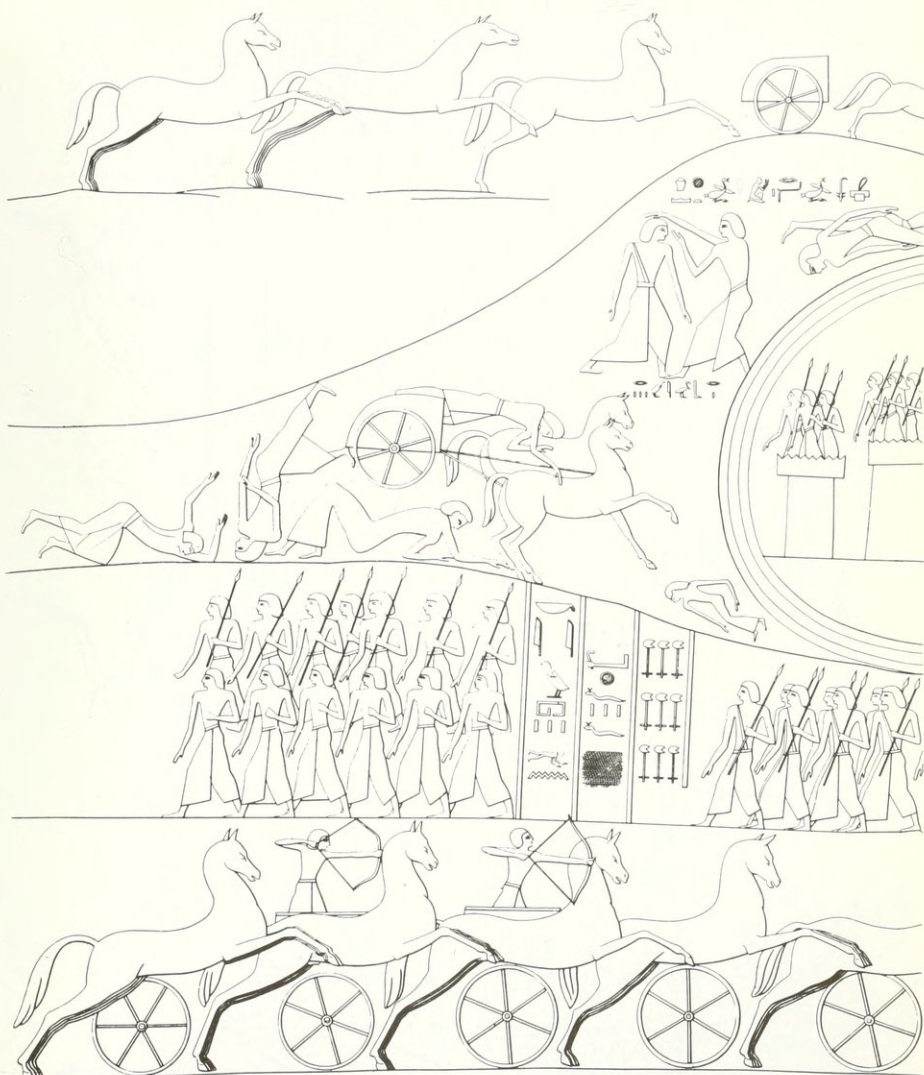


GRAND SPÉOS — GRANDE GALERIE DU VESTIBULE — PAROIS NORD. RANGÉE SUPÉRIEURE. QUATRIÈME TABLEAU VERS LE CENTRE.

de Boy 2



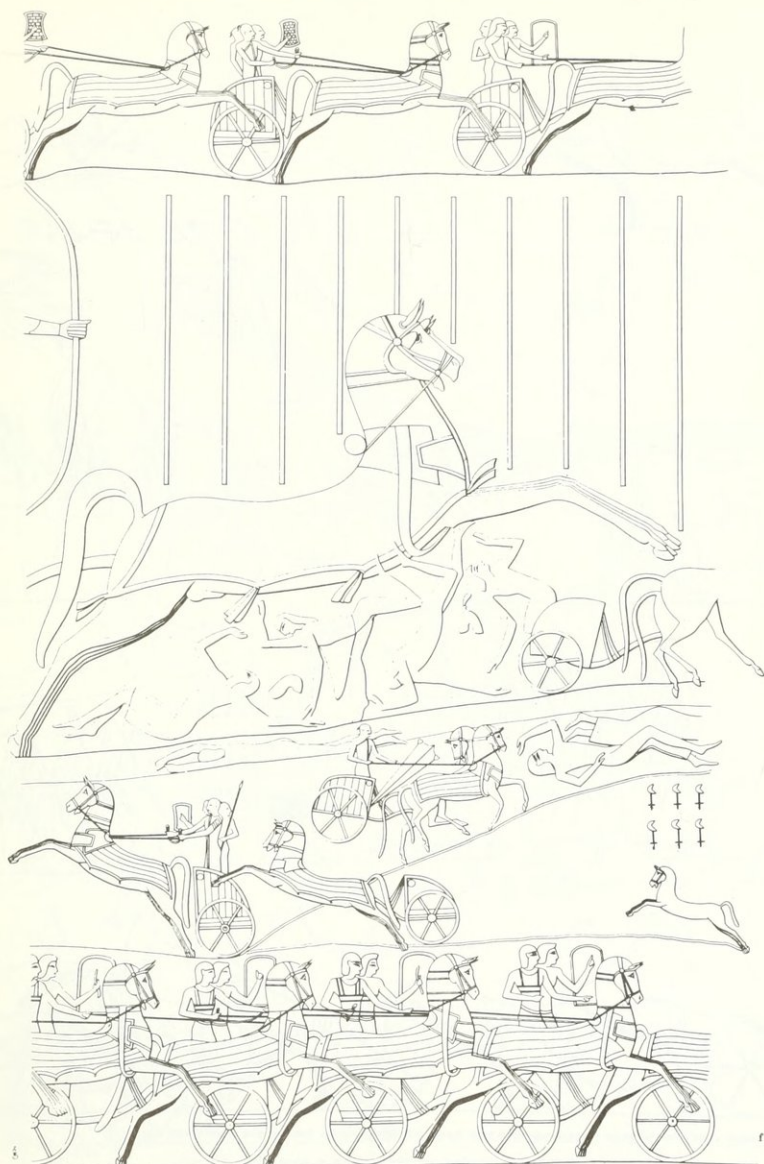
GRAND SPÉOS — GRANDE GALERIE, DU VESTIBULE. — PAROI NORD RANGÉE SUPÉRIEURE. — CINQUIÈME TABLEAU VERS LE CENTRE.



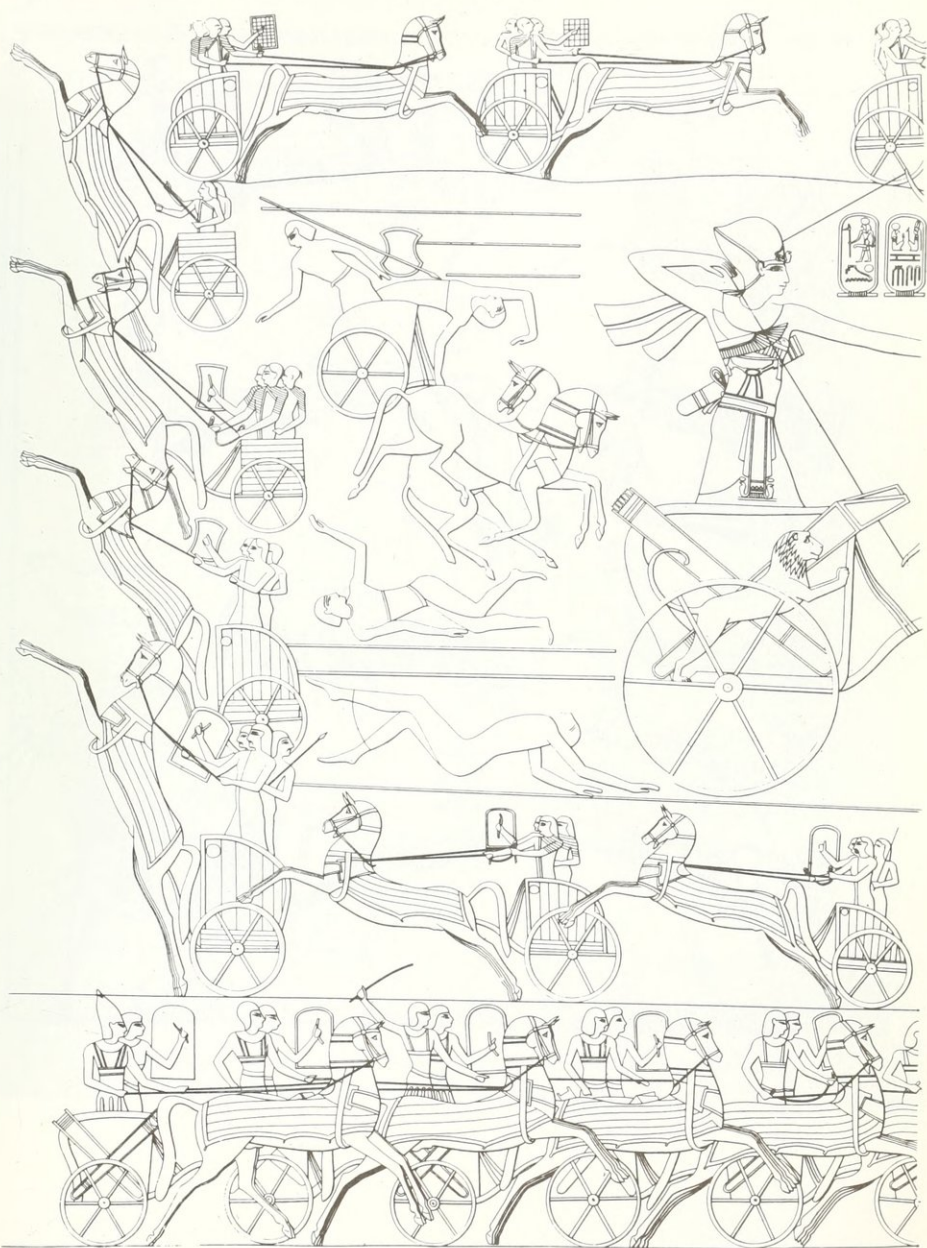
L. 10 et 11. 100m

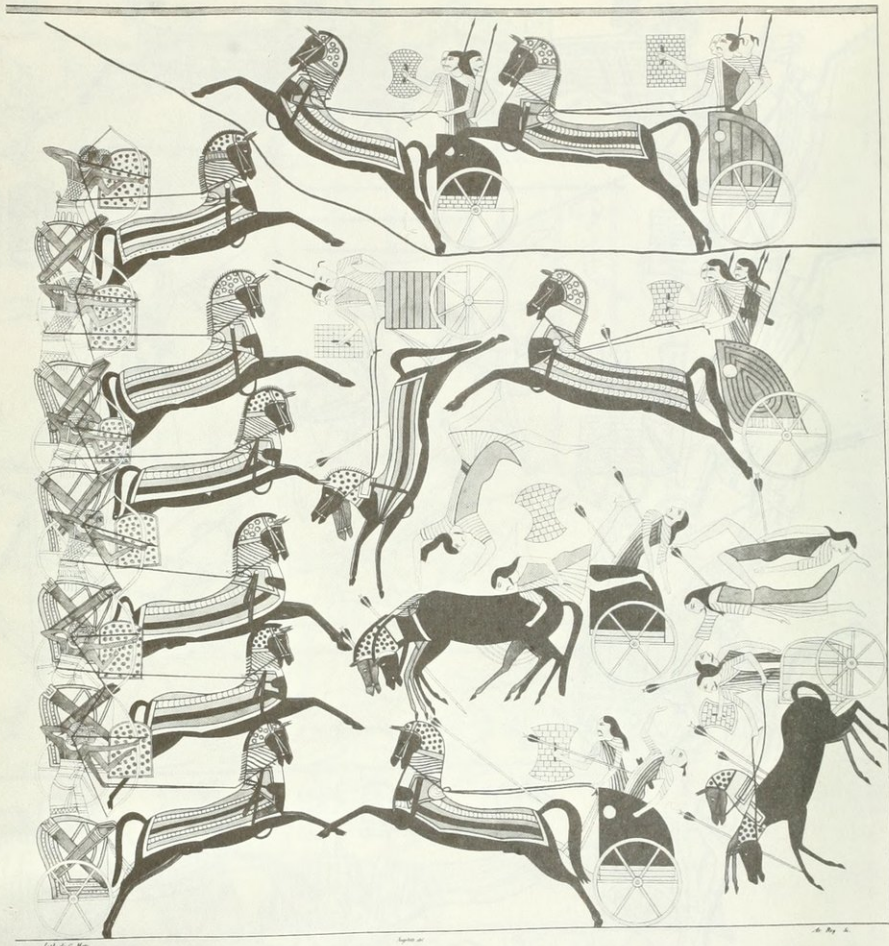
GRAND SPÉOS — GRANDE GALERIE OU VESTIBULE — FARCIS NORD BANQUE SUPÉRIEURE. SEIZIÈME TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-OUEST.

A. B. 10



GRAND SPFOS — GRANDE GALERIE DE VESTIBULE. — PAROI SUD. RANGÉE SUPÉRIEURE, SEPTIÈME TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-OUEST.



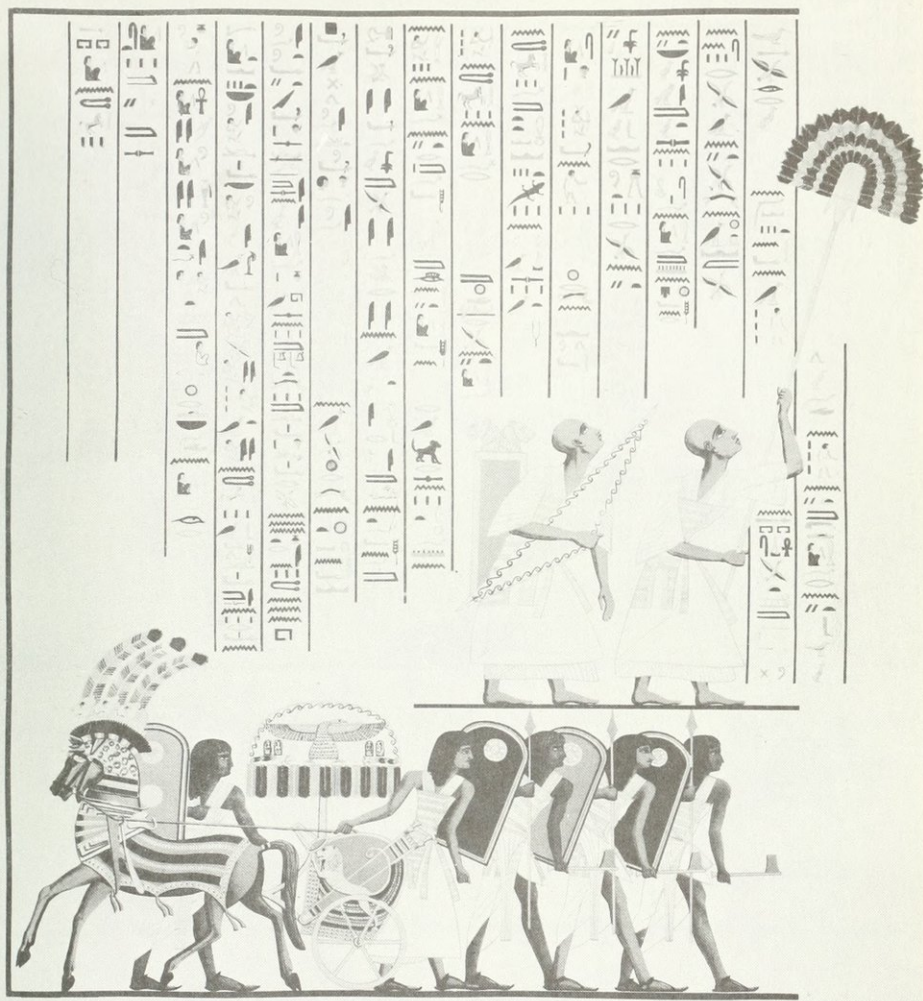


Lith. de l'Égypte

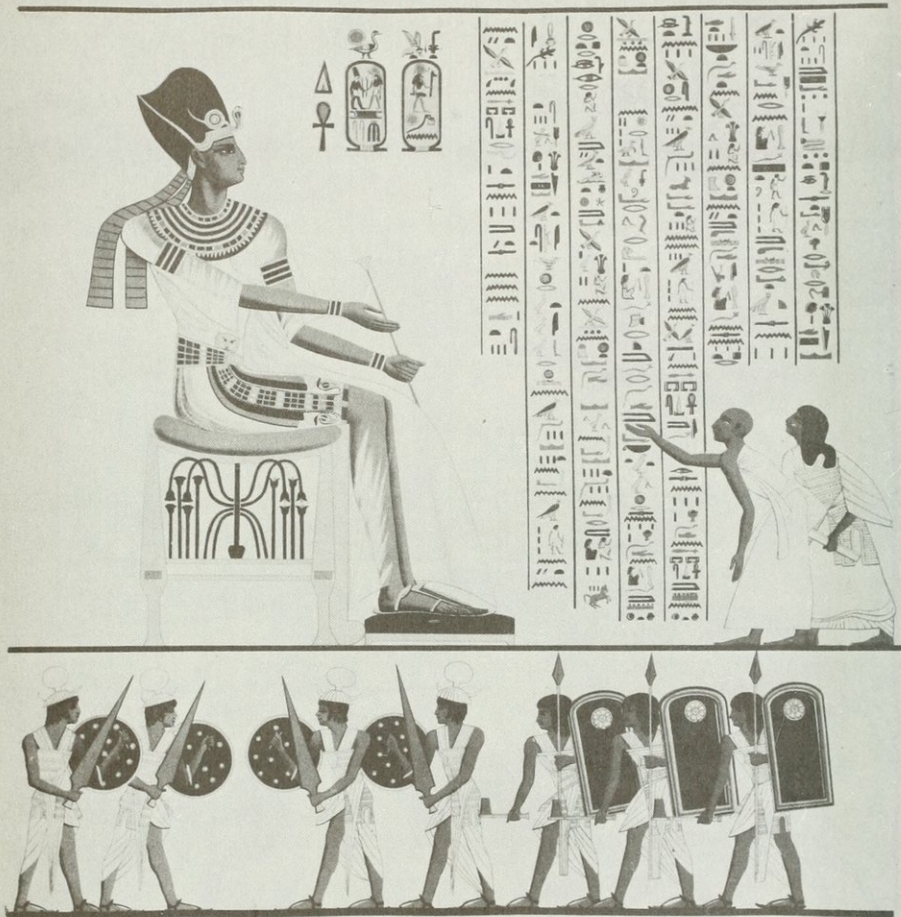
Lith. de l'Égypte

Lith. de l'Égypte

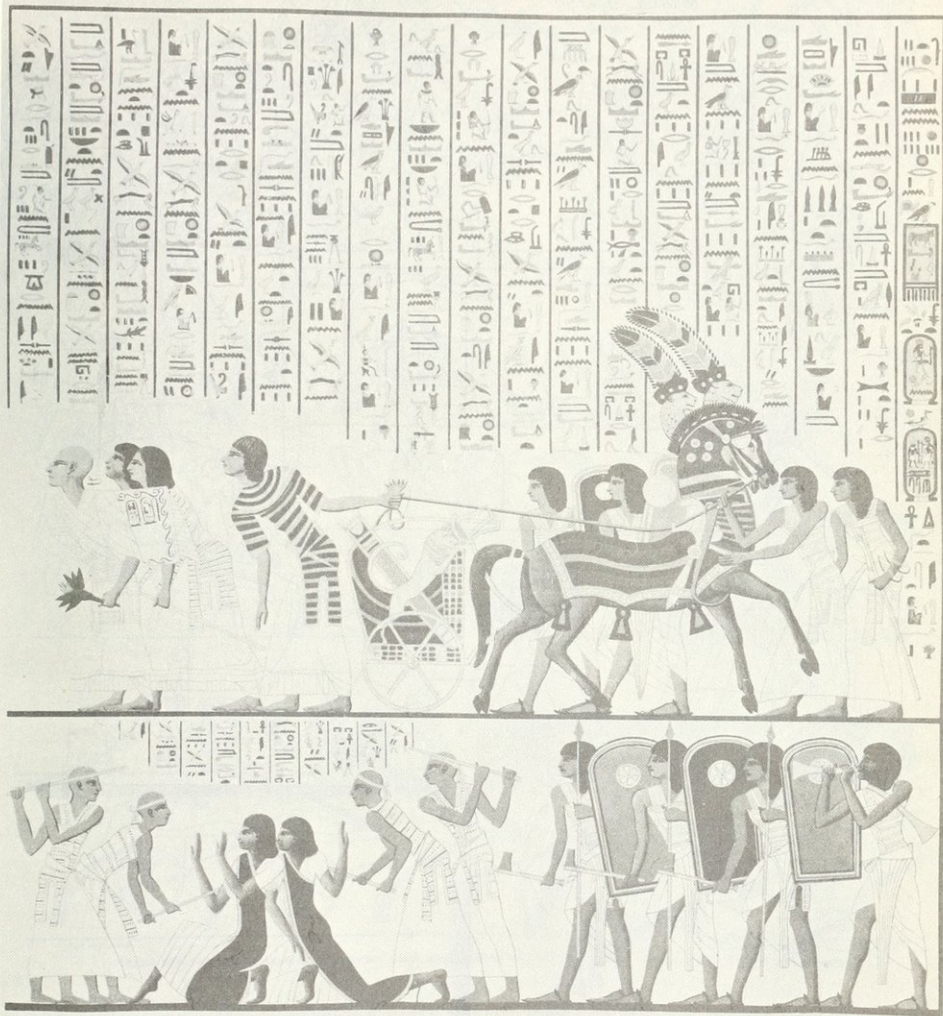
GRAND SPERS - GRANDE GALERIE DE VESTIBULE - PARIOD SUD - RANGÉE INTERIEURE - PREMIER TABLEAU VERS L'ANGLE SUD-EST



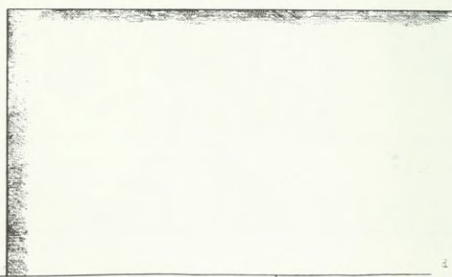
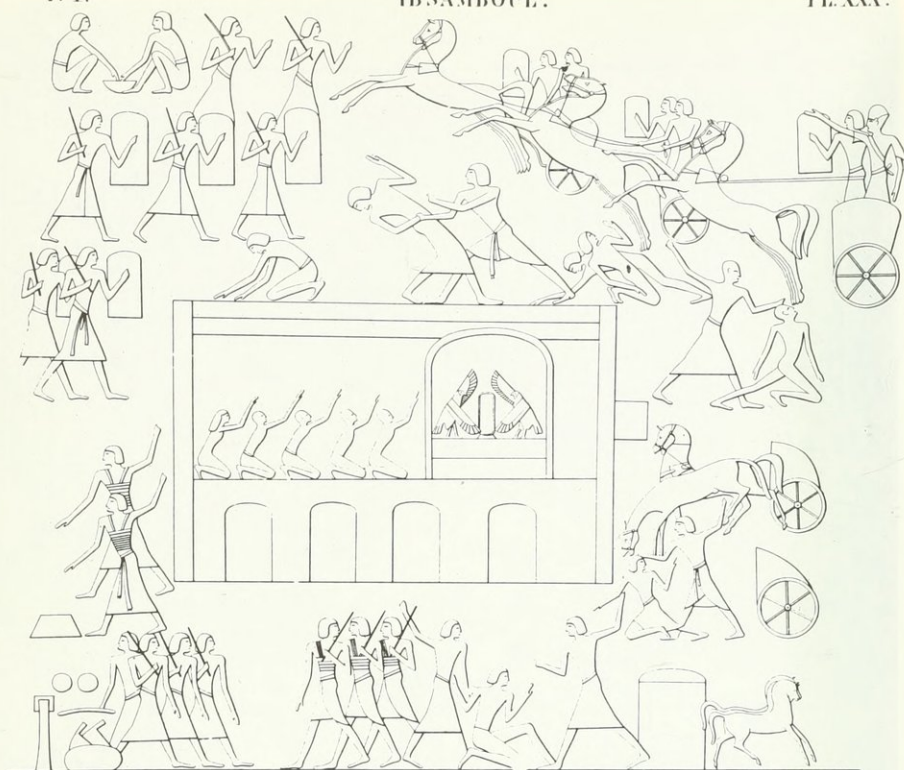
GRAND SPÉOS - GRANDE GALERIE DE VESTIBULE - PAROI SUD, BASSE INFÉRIEURE, SECOND TABLEAU VERS L'ANGLE SUD-EST.



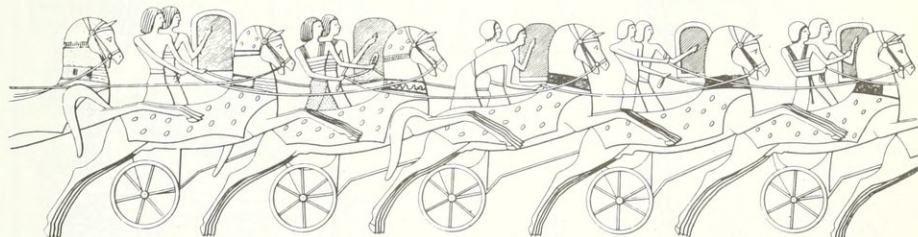
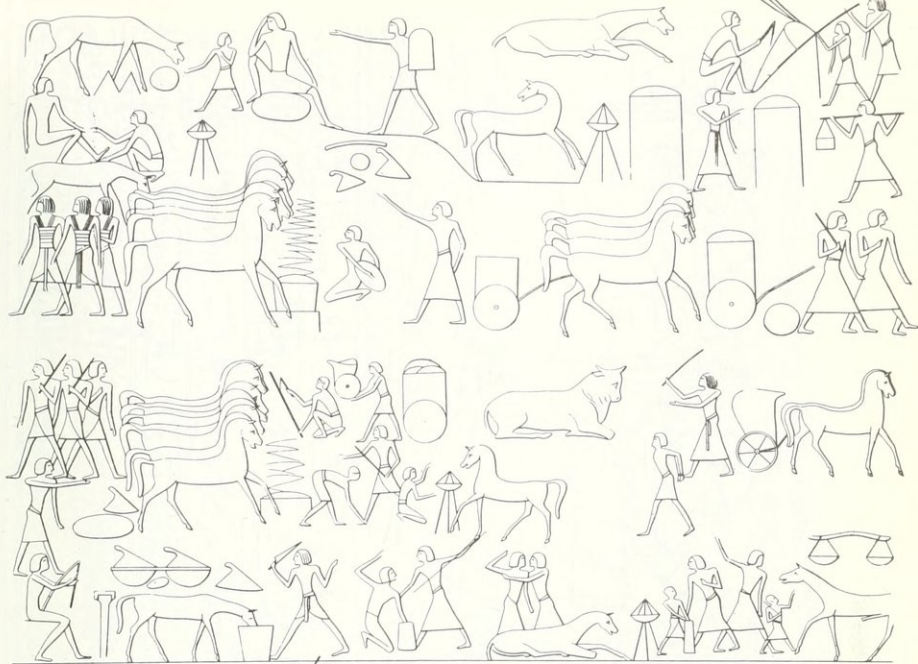
GRAND SPÉOS - SUITE DE TABLEAU PRÉCÉDENT.



GRAND SPÉOS. SUITE ET FIN DU SECOND TABLEAU.



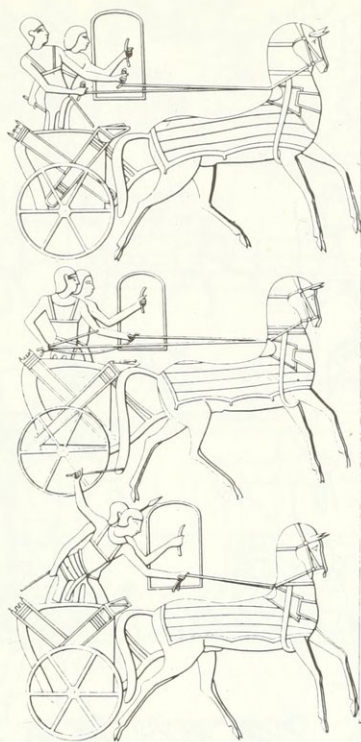
GRAND SPÉOS — GRANDE GALLERIE DE VESTIBULE. — PAROI NORD, RANGÉE INFÉRIEURE, « CINQUIÈME TABLEAU » VERS LE CENTRE.



Lef. de Ch. Bado

Dr. Bp. 1.

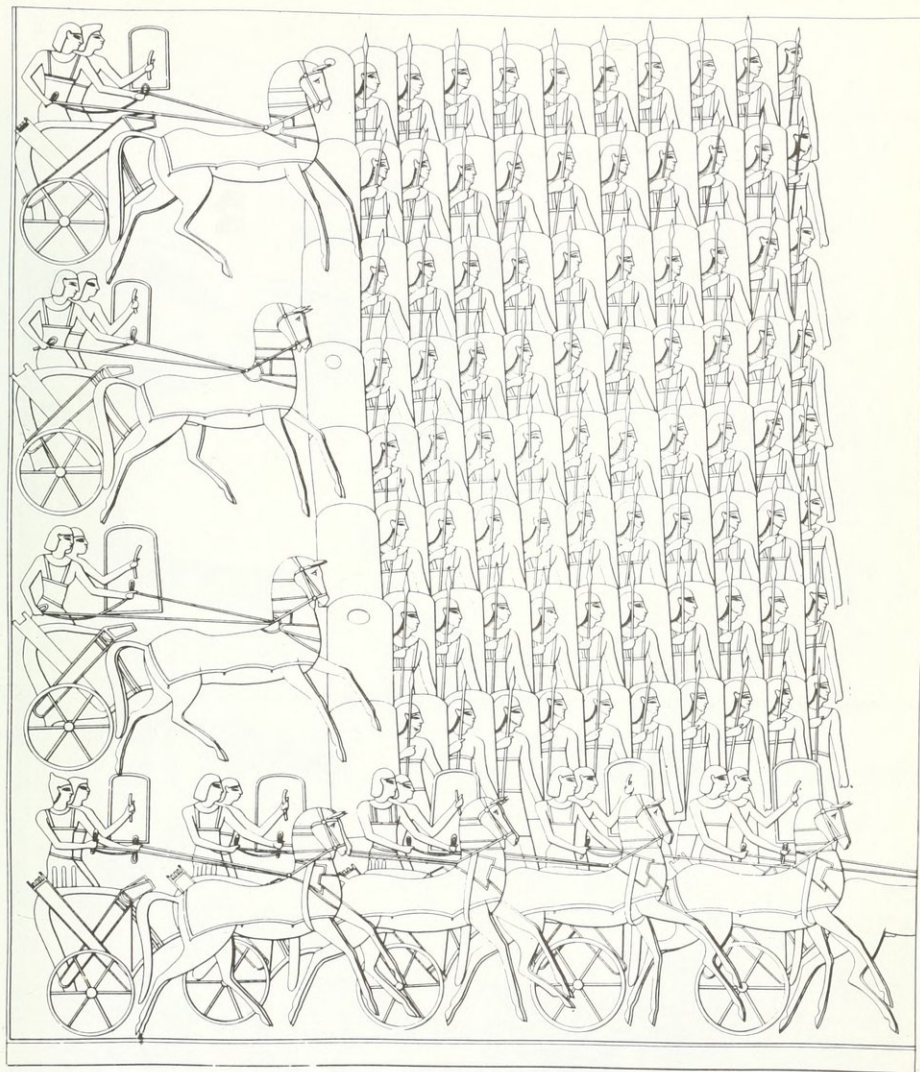
GRAND RPEOS - GRANDE GALERIE OU VESTIBULE. - PAROI NORD. RANGÉE INFÉRIEURE, SIXIÈME TABLEAU VERS L'ANGLE NORD - OUEST.



K. 10

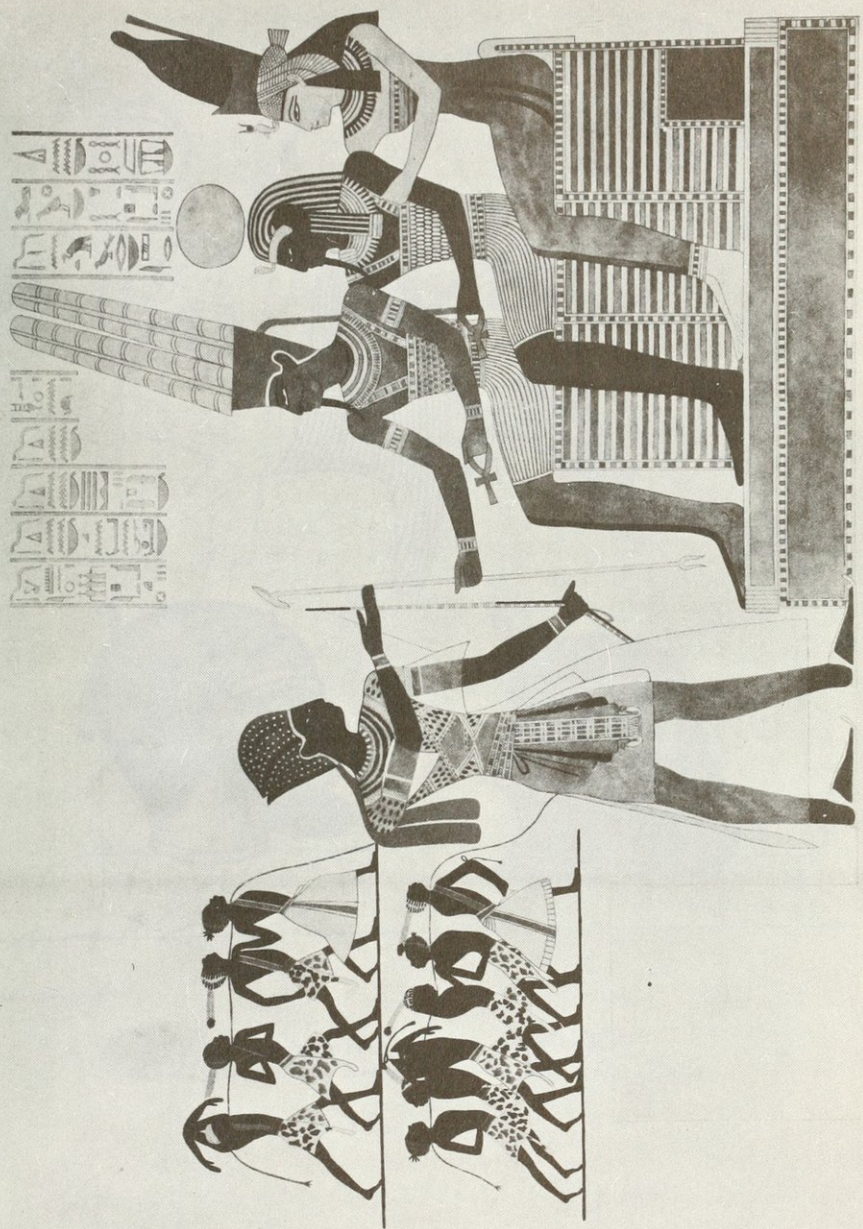
A. 10. 2

GRAND SPÉOS - GRANDE GALERIE OU VESTIBULE.-PAROI NORD. RANGÉE INFÉRIEURE, SEPTIÈME TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-OUEST

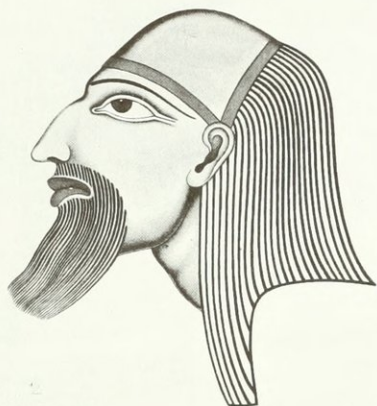


GRAND SPEOS - GRANDE GALLERIE OU VESTIBULE. PAROI KORD. RANGÉE INFÉRIEURE, DERNIER TABLEAU VERS L'ANGLE NORD-EST.

At. Ray. 11.



GRAND STUPE - GRAND SILLI - FOND. 1871. 2. - AMMAN.



1. GRAND TEMPLE, PAROI EST - 2. *IDEM*, PREMIÈRE SALLE, PAROI SUD - 3. *IDEM*, *IDEM*.



Edif. de L. Leveau (Plan. 12)

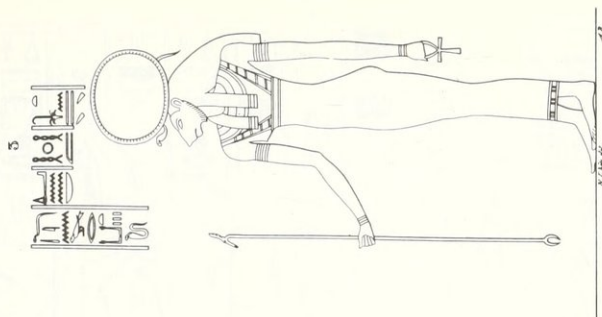
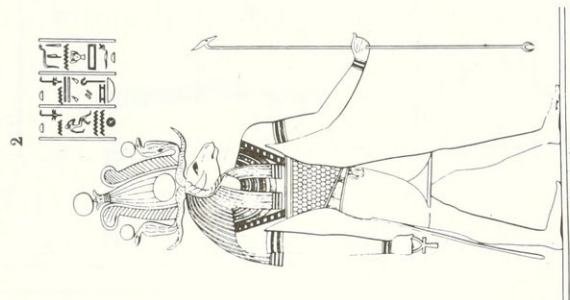
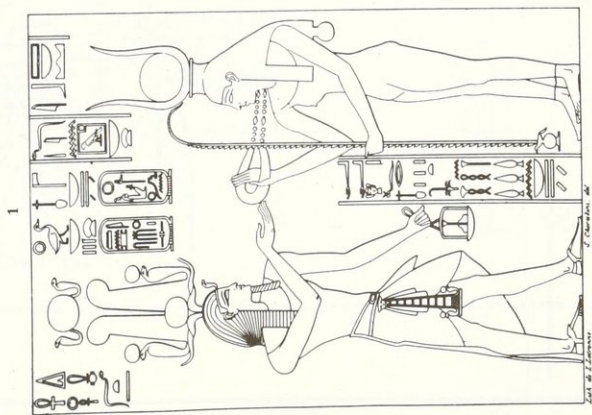
SUR LE CÔTÉ DU SIÈGE D'UNE STATUE .

1. 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧𐎨𐎩𐎪𐎫𐎬𐎭𐎮𐎯𐎰𐎱𐎲𐎳𐎴𐎵𐎶𐎷𐎸𐎹𐎺𐎻𐎼𐎽𐎾𐎿𐏀𐏁𐏂𐏃𐏄𐏅𐏆𐏇𐏈𐏉𐏊𐏋𐏌𐏍𐏎𐏏𐏐𐏑𐏒𐏓𐏔𐏕𐏖𐏗𐏘𐏙𐏚𐏛𐏜𐏝𐏞𐏟𐏠𐏡𐏢𐏣𐏤𐏥𐏦𐏧𐏨𐏩𐏪𐏫𐏬𐏭𐏮𐏯𐏰𐏱𐏲𐏳𐏴𐏵𐏶𐏷𐏸𐏹𐏺𐏻𐏼𐏽𐏾𐏿𐐀𐐁𐐂𐐃𐐄𐐅𐐆𐐇𐐈𐐉𐐊𐐋𐐌𐐍𐐎𐐏𐐐𐐑𐐒𐐓𐐔𐐕𐐖𐐗𐐘𐐙𐐚𐐛𐐜𐐝𐐞𐐟𐐠𐐡𐐢𐐣𐐤𐐥𐐦𐐧𐐨𐐩𐐪𐐫𐐬𐐭𐐮𐐯𐐰𐐱𐐲𐐳𐐴𐐵𐐶𐐷𐐸𐐹𐐺𐐻𐐼𐐽𐐾𐐿𐑀𐑁𐑂𐑃𐑄𐑅𐑆𐑇𐑈𐑉𐑊𐑋𐑌𐑍𐑎𐑏𐑐𐑑𐑒𐑓𐑔𐑕𐑖𐑗𐑘𐑙𐑚𐑛𐑜𐑝𐑞𐑟𐑠𐑡𐑢𐑣𐑤𐑥𐑦𐑧𐑨𐑩𐑪𐑫𐑬𐑭𐑮𐑯𐑰𐑱𐑲𐑳𐑴𐑵𐑶𐑷𐑸𐑹𐑺𐑻𐑼𐑽𐑾𐑿𐒀𐒁𐒂𐒃𐒄𐒅𐒆𐒇𐒈𐒉𐒊𐒋𐒌𐒍𐒎𐒏𐒐𐒑𐒒𐒓𐒔𐒕𐒖𐒗𐒘𐒙𐒚𐒛𐒜𐒝𐒞𐒟𐒠𐒡𐒢𐒣𐒤𐒥𐒦𐒧𐒨𐒩𐒪𐒫𐒬𐒭𐒮𐒯𐒰𐒱𐒲𐒳𐒴𐒵𐒶𐒷𐒸𐒹𐒺𐒻𐒼𐒽𐒾𐒿𐓀𐓁𐓂𐓃𐓄𐓅𐓆𐓇𐓈𐓉𐓊𐓋𐓌𐓍𐓎𐓏𐓐𐓑𐓒𐓓𐓔𐓕𐓖𐓗𐓘𐓙𐓚𐓛𐓜𐓝𐓞𐓟𐓠𐓡𐓢𐓣𐓤𐓥𐓦𐓧𐓨𐓩𐓪𐓫𐓬𐓭𐓮𐓯𐓰𐓱𐓲𐓳𐓴𐓵𐓶𐓷𐓸𐓹𐓺𐓻𐓼𐓽𐓾𐓿𐔀𐔁𐔂𐔃𐔄𐔅𐔆𐔇𐔈𐔉𐔊𐔋𐔌𐔍𐔎𐔏𐔐𐔑𐔒𐔓𐔔𐔕𐔖𐔗𐔘𐔙𐔚𐔛𐔜𐔝𐔞𐔟𐔠𐔡𐔢𐔣𐔤𐔥𐔦𐔧𐔨𐔩𐔪𐔫𐔬𐔭𐔮𐔯𐔰𐔱𐔲𐔳𐔴𐔵𐔶𐔷𐔸𐔹𐔺𐔻𐔼𐔽𐔾𐔿𐕀𐕁𐕂𐕃𐕄𐕅𐕆𐕇𐕈𐕉𐕊𐕋𐕌𐕍𐕎𐕏𐕐𐕑𐕒𐕓𐕔𐕕𐕖𐕗𐕘𐕙𐕚𐕛𐕜𐕝𐕞𐕟𐕠𐕡𐕢𐕣𐕤𐕥𐕦𐕧𐕨𐕩𐕪𐕫𐕬𐕭𐕮𐕯𐕰𐕱𐕲𐕳𐕴𐕵𐕶𐕷𐕸𐕹𐕺𐕻𐕼𐕽𐕾𐕿𐖀𐖁𐖂𐖃𐖄𐖅𐖆𐖇𐖈𐖉𐖊𐖋𐖌𐖍𐖎𐖏𐖐𐖑𐖒𐖓𐖔𐖕𐖖𐖗𐖘𐖙𐖚𐖛𐖜𐖝𐖞𐖟𐖠𐖡𐖢𐖣𐖤𐖥𐖦𐖧𐖨𐖩𐖪𐖫𐖬𐖭𐖮𐖯𐖰𐖱𐖲𐖳𐖴𐖵𐖶𐖷𐖸𐖹𐖺𐖻𐖼𐖽𐖾𐖿𐗀𐗁𐗂𐗃𐗄𐗅𐗆𐗇𐗈𐗉𐗊𐗋𐗌𐗍𐗎𐗏𐗐𐗑𐗒𐗓𐗔𐗕𐗖𐗗𐗘𐗙𐗚𐗛𐗜𐗝𐗞𐗟𐗠𐗡𐗢𐗣𐗤𐗥𐗦𐗧𐗨𐗩𐗪𐗫𐗬𐗭𐗮𐗯𐗰𐗱𐗲𐗳𐗴𐗵𐗶𐗷𐗸𐗹𐗺𐗻𐗼𐗽𐗾𐗿𐘀𐘁𐘂𐘃𐘄𐘅𐘆𐘇𐘈𐘉𐘊𐘋𐘌𐘍𐘎𐘏𐘐𐘑𐘒𐘓𐘔𐘕𐘖𐘗𐘘𐘙𐘚𐘛𐘜𐘝𐘞𐘟𐘠𐘡𐘢𐘣𐘤𐘥𐘦𐘧𐘨𐘩𐘪𐘫𐘬𐘭𐘮𐘯𐘰𐘱𐘲𐘳𐘴𐘵𐘶𐘷𐘸𐘹𐘺𐘻𐘼𐘽𐘾𐘿𐙀𐙁𐙂𐙃𐙄𐙅𐙆𐙇𐙈𐙉𐙊𐙋𐙌𐙍𐙎𐙏𐙐𐙑𐙒𐙓𐙔𐙕𐙖𐙗𐙘𐙙𐙚𐙛𐙜𐙝𐙞𐙟𐙠𐙡𐙢𐙣𐙤𐙥𐙦𐙧𐙨𐙩𐙪𐙫𐙬𐙭𐙮𐙯𐙰𐙱𐙲𐙳𐙴𐙵𐙶𐙷𐙸𐙹𐙺𐙻𐙼𐙽𐙾𐙿𐚀𐚁𐚂𐚃𐚄𐚅𐚆𐚇𐚈𐚉𐚊𐚋𐚌𐚍𐚎𐚏𐚐𐚑𐚒𐚓𐚔𐚕𐚖𐚗𐚘𐚙𐚚𐚛𐚜𐚝𐚞𐚟𐚠𐚡𐚢𐚣𐚤𐚥𐚦𐚧𐚨𐚩𐚪𐚫𐚬𐚭𐚮𐚯𐚰𐚱𐚲𐚳𐚴𐚵𐚶𐚷𐚸𐚹𐚺𐚻𐚼𐚽𐚾𐚿𐛀𐛁𐛂𐛃𐛄𐛅𐛆𐛇𐛈𐛉𐛊𐛋𐛌𐛍𐛎𐛏𐛐𐛑𐛒𐛓𐛔𐛕𐛖𐛗𐛘𐛙𐛚𐛛𐛜𐛝𐛞𐛟𐛠𐛡𐛢𐛣𐛤𐛥𐛦𐛧𐛨𐛩𐛪𐛫𐛬𐛭𐛮𐛯𐛰𐛱𐛲𐛳𐛴𐛵𐛶𐛷𐛸𐛹𐛺𐛻𐛼𐛽𐛾𐛿𐜀𐜁𐜂𐜃𐜄𐜅𐜆𐜇𐜈𐜉𐜊𐜋𐜌𐜍𐜎𐜏𐜐𐜑𐜒𐜓𐜔𐜕𐜖𐜗𐜘𐜙𐜚𐜛𐜜𐜝𐜞𐜟𐜠𐜡𐜢𐜣𐜤𐜥𐜦𐜧𐜨𐜩𐜪𐜫𐜬𐜭𐜮𐜯𐜰𐜱𐜲𐜳𐜴𐜵𐜶𐜷𐜸𐜹𐜺𐜻𐜼𐜽𐜾𐜿𐝀𐝁𐝂𐝃𐝄𐝅𐝆𐝇𐝈𐝉𐝊𐝋𐝌𐝍𐝎𐝏𐝐𐝑𐝒𐝓𐝔𐝕𐝖𐝗𐝘𐝙𐝚𐝛𐝜𐝝𐝞𐝟𐝠𐝡𐝢𐝣𐝤𐝥𐝦𐝧𐝨𐝩𐝪𐝫𐝬𐝭𐝮𐝯𐝰𐝱𐝲𐝳𐝴𐝵𐝶𐝷𐝸𐝹𐝺𐝻𐝼𐝽𐝾𐝿𐞀𐞁𐞂𐞃𐞄𐞅𐞆𐞇𐞈𐞉𐞊𐞋𐞌𐞍𐞎𐞏𐞐𐞑𐞒𐞓𐞔𐞕𐞖𐞗𐞘𐞙𐞚𐞛𐞜𐞝𐞞𐞟𐞠𐞡𐞢𐞣𐞤𐞥𐞦𐞧𐞨𐞩𐞪𐞫𐞬𐞭𐞮𐞯𐞰𐞱𐞲𐞳𐞴𐞵𐞶𐞷𐞸𐞹𐞺𐞻𐞼𐞽𐞾𐞿𐟀𐟁𐟂𐟃𐟄𐟅𐟆𐟇𐟈𐟉𐟊𐟋𐟌𐟍𐟎𐟏𐟐𐟑𐟒𐟓𐟔𐟕𐟖𐟗𐟘𐟙𐟚𐟛𐟜𐟝𐟞𐟟𐟠𐟡𐟢𐟣𐟤𐟥𐟦𐟧𐟨𐟩𐟪𐟫𐟬𐟭𐟮𐟯𐟰𐟱𐟲𐟳𐟴𐟵𐟶𐟷𐟸𐟹𐟺𐟻𐟼𐟽𐟾𐟿𐠀𐠁𐠂𐠃𐠄𐠅𐠆𐠇𐠈𐠉𐠊𐠋𐠌𐠍𐠎𐠏𐠐𐠑𐠒𐠓𐠔𐠕𐠖𐠗𐠘𐠙𐠚𐠛𐠜𐠝𐠞𐠟𐠠𐠡𐠢𐠣𐠤𐠥𐠦𐠧𐠨𐠩𐠪𐠫𐠬𐠭𐠮𐠯𐠰𐠱𐠲𐠳𐠴𐠵𐠶𐠷𐠸𐠹𐠺𐠻𐠼𐠽𐠾𐠿𐡀𐡁𐡂𐡃𐡄𐡅𐡆𐡇𐡈𐡉𐡊𐡋𐡌𐡍𐡎𐡏𐡐𐡑𐡒𐡓𐡔𐡕𐡖𐡗𐡘𐡙𐡚𐡛𐡜𐡝𐡞𐡟𐡠𐡡𐡢𐡣𐡤𐡥𐡦𐡧𐡨𐡩𐡪𐡫𐡬𐡭𐡮𐡯𐡰𐡱𐡲𐡳𐡴𐡵𐡶𐡷𐡸𐡹𐡺𐡻𐡼𐡽𐡾𐡿𐢀𐢁𐢂𐢃𐢄𐢅𐢆𐢇𐢈𐢉𐢊𐢋𐢌𐢍𐢎𐢏𐢐𐢑𐢒𐢓𐢔𐢕𐢖𐢗𐢘𐢙𐢚𐢛𐢜𐢝𐢞𐢟𐢠𐢡𐢢𐢣𐢤𐢥𐢦𐢧𐢨𐢩𐢪𐢫𐢬𐢭𐢮𐢯𐢰𐢱𐢲𐢳𐢴𐢵𐢶𐢷𐢸𐢹𐢺𐢻𐢼𐢽𐢾𐢿𐣀𐣁𐣂𐣃𐣄𐣅𐣆𐣇𐣈𐣉𐣊𐣋𐣌𐣍𐣎𐣏𐣐𐣑𐣒𐣓𐣔𐣕𐣖𐣗𐣘𐣙𐣚𐣛𐣜𐣝𐣞𐣟𐣠𐣡𐣢𐣣𐣤𐣥𐣦𐣧𐣨𐣩𐣪𐣫𐣬𐣭𐣮𐣯𐣰𐣱𐣲𐣳𐣴𐣵𐣶𐣷𐣸𐣹𐣺𐣻𐣼𐣽𐣾𐣿𐤀𐤁𐤂𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉𐤊𐤋𐤌𐤍𐤎𐤏𐤐𐤑𐤒𐤓𐤔𐤕𐤖𐤗𐤘𐤙𐤚𐤛𐤜𐤝𐤞𐤟𐤠𐤡𐤢𐤣𐤤𐤥𐤦𐤧𐤨𐤩𐤪𐤫𐤬𐤭𐤮𐤯𐤰𐤱𐤲𐤳𐤴𐤵𐤶𐤷𐤸𐤹𐤺𐤻𐤼𐤽𐤾𐤿𐥀𐥁𐥂𐥃𐥄𐥅𐥆𐥇𐥈𐥉𐥊𐥋𐥌𐥍𐥎𐥏𐥐𐥑𐥒𐥓𐥔𐥕𐥖𐥗𐥘𐥙𐥚𐥛𐥜𐥝𐥞𐥟𐥠𐥡𐥢𐥣𐥤𐥥𐥦𐥧𐥨𐥩𐥪𐥫𐥬𐥭𐥮𐥯𐥰𐥱𐥲𐥳𐥴𐥵𐥶𐥷𐥸𐥹𐥺𐥻𐥼𐥽𐥾𐥿𐦀𐦁𐦂𐦃𐦄𐦅𐦆𐦇𐦈𐦉𐦊𐦋𐦌𐦍𐦎𐦏𐦐𐦑𐦒𐦓𐦔𐦕𐦖𐦗𐦘𐦙𐦚𐦛𐦜𐦝𐦞𐦟𐦠𐦡𐦢𐦣𐦤𐦥𐦦𐦧𐦨𐦩𐦪𐦫𐦬𐦭𐦮𐦯𐦰𐦱𐦲𐦳𐦴𐦵𐦶𐦷𐦸𐦹𐦺𐦻𐦼𐦽𐦾𐦿𐧀𐧁𐧂𐧃𐧄𐧅𐧆𐧇𐧈𐧉𐧊𐧋𐧌𐧍𐧎𐧏𐧐𐧑𐧒𐧓𐧔𐧕𐧖𐧗𐧘𐧙𐧚𐧛𐧜𐧝𐧞𐧟𐧠𐧡𐧢𐧣𐧤𐧥𐧦𐧧𐧨𐧩𐧪𐧫𐧬𐧭𐧮𐧯𐧰𐧱𐧲𐧳𐧴𐧵𐧶𐧷𐧸𐧹𐧺𐧻𐧼𐧽𐧾𐧿𐨀𐨁𐨂𐨃𐨄𐨅𐨆𐨇𐨈𐨉𐨊𐨋𐨌𐨍𐨎𐨏𐨐𐨑𐨒𐨓𐨔𐨕𐨖𐨗𐨘𐨙𐨚𐨛𐨜𐨝𐨞𐨟𐨠𐨡𐨢𐨣𐨤𐨥𐨦𐨧𐨨𐨩𐨪𐨫𐨬𐨭𐨮𐨯𐨰𐨱𐨲𐨳𐨴𐨵𐨶𐨷𐨹𐨺𐨸𐨻𐨼𐨽𐨾𐨿𐩀𐩁𐩂𐩃𐩄𐩅𐩆𐩇𐩈𐩉𐩊𐩋𐩌𐩍𐩎𐩏𐩐𐩑𐩒𐩓𐩔𐩕𐩖𐩗𐩘𐩙𐩚𐩛𐩜𐩝𐩞𐩟𐩠𐩡𐩢𐩣𐩤𐩥𐩦𐩧𐩨𐩩𐩪𐩫𐩬𐩭𐩮𐩯𐩰𐩱𐩲𐩳𐩴𐩵𐩶𐩷𐩸𐩹𐩺𐩻𐩼𐩽𐩾𐩿𐪀𐪁𐪂𐪃𐪄𐪅𐪆𐪇𐪈𐪉𐪊𐪋𐪌𐪍𐪎𐪏𐪐𐪑𐪒𐪓𐪔𐪕𐪖𐪗𐪘𐪙𐪚𐪛𐪜𐪝𐪞𐪟𐪠𐪡𐪢𐪣𐪤𐪥𐪦𐪧𐪨𐪩𐪪𐪫𐪬𐪭𐪮𐪯𐪰𐪱𐪲𐪳𐪴𐪵𐪶𐪷𐪸𐪹𐪺𐪻𐪼𐪽𐪾𐪿𐫀𐫁𐫂𐫃𐫄𐫅𐫆𐫇𐫈𐫉𐫊𐫋𐫌𐫍𐫎𐫏𐫐𐫑𐫒𐫓𐫔𐫕𐫖𐫗𐫘𐫙𐫚𐫛𐫜𐫝𐫞𐫟𐫠𐫡𐫢𐫣𐫤𐫦𐫥𐫧𐫨𐫩𐫪𐫫𐫬𐫭𐫮𐫯𐫰𐫱𐫲𐫳𐫴𐫵𐫶𐫷𐫸𐫹𐫺𐫻𐫼𐫽𐫾𐫿𐬀𐬁𐬂𐬃𐬄𐬅𐬆𐬇𐬈𐬉𐬊𐬋𐬌𐬍𐬎𐬏𐬐𐬑𐬒𐬓𐬔𐬕𐬖𐬗𐬘𐬙𐬚𐬛𐬜𐬝𐬞𐬟𐬠𐬡𐬢𐬣𐬤𐬥𐬦𐬧𐬨𐬩𐬪𐬫𐬬𐬭𐬮𐬯𐬰𐬱𐬲𐬳𐬴𐬵𐬶𐬷𐬸𐬹𐬺𐬻𐬼𐬽𐬾𐬿𐭀𐭁𐭂𐭃𐭄𐭅𐭆𐭇𐭈𐭉𐭊𐭋𐭌𐭍𐭎𐭏𐭐𐭑𐭒𐭓𐭔𐭕𐭖𐭗𐭘𐭙𐭚𐭛𐭜𐭝𐭞𐭟𐭠𐭡𐭢𐭣𐭤𐭥𐭦𐭧𐭨𐭩𐭪𐭫𐭬𐭭𐭮𐭯𐭰𐭱𐭲𐭳𐭴𐭵𐭶𐭷𐭸𐭹𐭺𐭻𐭼𐭽𐭾𐭿𐮀𐮁𐮂𐮃𐮄𐮅𐮆𐮇𐮈𐮉𐮊𐮋𐮌𐮍𐮎𐮏𐮐𐮑𐮒𐮓𐮔𐮕𐮖𐮗𐮘𐮙𐮚𐮛𐮜𐮝𐮞𐮟𐮠𐮡𐮢𐮣𐮤𐮥𐮦𐮧𐮨𐮩𐮪𐮫𐮬𐮭𐮮𐮯𐮰𐮱𐮲𐮳𐮴𐮵𐮶𐮷𐮸𐮹𐮺𐮻𐮼𐮽𐮾𐮿𐯀𐯁𐯂𐯃𐯄𐯅𐯆𐯇𐯈𐯉𐯊𐯋𐯌𐯍𐯎𐯏𐯐𐯑𐯒𐯓𐯔𐯕𐯖𐯗𐯘𐯙𐯚𐯛𐯜𐯝𐯞𐯟𐯠𐯡𐯢𐯣𐯤𐯥𐯦𐯧𐯨𐯩𐯪𐯫𐯬𐯭𐯮𐯯𐯰𐯱𐯲𐯳𐯴𐯵𐯶𐯷𐯸𐯹𐯺𐯻𐯼𐯽𐯾𐯿𐰀𐰁𐰂𐰃𐰄𐰅𐰆𐰇𐰈𐰉𐰊𐰋𐰌𐰍𐰎𐰏𐰐𐰑𐰒𐰓𐰔𐰕𐰖𐰗𐰘𐰙𐰚𐰛𐰜𐰝𐰞𐰟𐰠𐰡𐰢𐰣𐰤𐰥𐰦𐰧𐰨𐰩𐰪𐰫𐰬𐰭𐰮𐰯𐰰𐰱𐰲𐰳𐰴𐰵𐰶𐰷𐰸𐰹𐰺𐰻𐰼𐰽𐰾𐰿𐱀𐱁𐱂𐱃𐱄𐱅𐱆𐱇𐱈𐱉𐱊𐱋𐱌𐱍𐱎𐱏𐱐𐱑𐱒𐱓𐱔𐱕𐱖𐱗𐱘𐱙𐱚𐱛𐱜𐱝𐱞𐱟𐱠𐱡𐱢𐱣𐱤𐱥𐱦𐱧𐱨𐱩𐱪𐱫𐱬𐱭𐱮𐱯𐱰𐱱𐱲𐱳𐱴𐱵𐱶𐱷𐱸𐱹𐱺𐱻𐱼𐱽𐱾𐱿𐲀𐲁𐲂𐲃𐲄𐲅𐲆𐲇𐲈𐲉𐲊𐲋𐲌𐲍𐲎𐲏𐲐𐲑𐲒𐲓𐲔𐲕𐲖𐲗𐲘𐲙𐲚𐲛𐲜𐲝𐲞𐲟𐲠𐲡𐲢𐲣𐲤𐲥𐲦𐲧𐲨𐲩𐲪𐲫𐲬𐲭𐲮𐲯𐲰𐲱𐲲𐲳𐲴𐲵𐲶𐲷𐲸𐲹𐲺𐲻𐲼𐲽𐲾𐲿𐳀𐳁𐳂𐳃𐳄𐳅𐳆𐳇𐳈𐳉𐳊𐳋𐳌𐳍𐳎𐳏𐳐𐳑𐳒𐳓𐳔𐳕𐳖𐳗𐳘𐳙𐳚𐳛𐳜𐳝𐳞𐳟𐳠𐳡𐳢𐳣𐳤𐳥𐳦𐳧𐳨𐳩𐳪𐳫𐳬𐳭𐳮𐳯𐳰𐳱𐳲𐳳𐳴𐳵𐳶𐳷𐳸𐳹𐳺𐳻𐳼𐳽𐳾𐳿𐴀𐴁𐴂𐴃𐴄𐴅𐴆𐴇𐴈𐴉𐴊𐴋𐴌𐴍𐴎𐴏𐴐𐴑𐴒𐴓𐴔𐴕𐴖𐴗𐴘𐴙𐴚𐴛𐴜𐴝𐴞𐴟𐴠𐴡𐴢𐴣𐴤𐴥𐴦𐴧𐴨𐴩𐴪𐴫𐴬𐴭𐴮𐴯𐴰𐴱𐴲𐴳𐴴𐴵𐴶𐴷𐴸𐴹𐴺𐴻𐴼𐴽𐴾𐴿𐵀𐵁𐵂𐵃𐵄𐵅𐵆𐵇𐵈𐵉𐵊𐵋𐵌𐵍𐵎𐵏𐵐𐵑𐵒𐵓𐵔𐵕𐵖𐵗𐵘𐵙𐵚𐵛𐵜𐵝𐵞𐵟𐵠𐵡𐵢𐵣𐵤𐵥𐵦𐵧𐵨𐵩𐵪𐵫𐵬𐵭𐵮𐵯𐵰𐵱𐵲𐵳𐵴𐵵𐵶𐵷𐵸𐵹𐵺𐵻𐵼𐵽𐵾𐵿𐶀𐶁𐶂𐶃𐶄𐶅𐶆𐶇𐶈𐶉𐶊𐶋𐶌𐶍𐶎𐶏𐶐𐶑𐶒𐶓𐶔𐶕𐶖𐶗𐶘𐶙𐶚𐶛𐶜𐶝𐶞𐶟𐶠𐶡𐶢𐶣𐶤𐶥𐶦𐶧𐶨𐶩𐶪𐶫𐶬𐶭𐶮𐶯𐶰𐶱𐶲𐶳𐶴𐶵𐶶𐶷𐶸𐶹𐶺𐶻𐶼𐶽𐶾𐶿𐷀𐷁𐷂𐷃𐷄𐷅𐷆𐷇𐷈𐷉𐷊𐷋𐷌𐷍𐷎𐷏𐷐𐷑𐷒𐷓𐷔𐷕𐷖𐷗𐷘𐷙𐷚𐷛𐷜𐷝𐷞𐷟𐷠𐷡𐷢𐷣𐷤𐷥𐷦𐷧𐷨𐷩𐷪𐷫𐷬𐷭𐷮𐷯𐷰𐷱𐷲𐷳𐷴𐷵𐷶𐷷𐷸𐷹𐷺𐷻𐷼𐷽𐷾𐷿𐸀𐸁𐸂𐸃𐸄𐸅𐸆𐸇𐸈𐸉𐸊𐸋𐸌𐸍𐸎𐸏𐸐𐸑𐸒𐸓𐸔𐸕𐸖𐸗𐸘𐸙𐸚𐸛𐸜𐸝𐸞𐸟𐸠𐸡𐸢𐸣𐸤𐸥𐸦𐸧𐸨𐸩𐸪𐸫𐸬𐸭𐸮𐸯𐸰𐸱𐸲𐸳𐸴𐸵𐸶𐸷𐸸𐸹𐸺𐸻𐸼𐸽𐸾𐸿𐹀𐹁𐹂𐹃𐹄𐹅𐹆𐹇𐹈𐹉𐹊𐹋𐹌𐹍𐹎𐹏𐹐𐹑𐹒𐹓𐹔𐹕𐹖𐹗𐹘𐹙𐹚𐹛𐹜𐹝𐹞𐹟𐹠𐹡𐹢𐹣𐹤𐹥𐹦𐹧𐹨𐹩𐹪𐹫𐹬𐹭𐹮𐹯𐹰𐹱𐹲𐹳𐹴𐹵𐹶𐹷𐹸𐹹𐹺𐹻𐹼𐹽𐹾𐹿𐺀𐺁𐺂𐺃𐺄𐺅𐺆𐺇𐺈𐺉𐺊𐺋𐺌𐺍𐺎𐺏𐺐𐺑𐺒𐺓𐺔𐺕𐺖𐺗𐺘𐺙𐺚𐺛𐺜𐺝𐺞𐺟𐺠𐺡𐺢𐺣𐺤𐺥𐺦𐺧𐺨𐺩𐺪𐺫𐺬𐺭𐺮𐺯𐺰𐺱𐺲𐺳𐺴𐺵𐺶𐺷𐺸𐺹𐺺𐺻𐺼𐺽𐺾𐺿𐻀𐻁𐻂𐻃𐻄𐻅𐻆𐻇𐻈𐻉𐻊𐻋𐻌𐻍𐻎𐻏𐻐𐻑𐻒𐻓𐻔𐻕𐻖𐻗𐻘𐻙𐻚𐻛𐻜𐻝𐻞𐻟𐻠𐻡𐻢𐻣𐻤𐻥𐻦𐻧𐻨𐻩𐻪𐻫𐻬𐻭𐻮𐻯𐻰𐻱𐻲𐻳𐻴𐻵𐻶𐻷𐻸𐻹𐻺𐻻𐻼𐻽𐻾𐻿𐼀𐼁𐼂𐼃𐼄𐼅𐼆𐼇𐼈𐼉𐼊𐼋𐼌𐼍𐼎𐼏𐼐𐼑𐼒𐼓𐼔𐼕𐼖𐼗𐼘𐼙𐼚𐼛𐼜𐼝𐼞𐼟𐼠𐼡𐼢𐼣𐼤𐼥𐼦𐼧𐼨𐼩𐼪𐼫𐼬𐼭𐼮𐼯𐼰𐼱𐼲𐼳𐼴𐼵𐼶𐼷𐼸𐼹𐼺𐼻𐼼𐼽𐼾𐼿𐽀𐽁𐽂𐽃𐽄𐽅𐽆𐽇𐽋𐽍𐽎𐽏𐽐𐽈𐽉𐽊𐽌𐽑𐽒𐽓𐽔𐽕𐽖𐽗𐽘𐽙𐽚𐽛𐽜𐽝𐽞𐽟𐽠𐽡𐽢𐽣𐽤𐽥𐽦𐽧𐽨𐽩𐽪𐽫𐽬𐽭𐽮𐽯𐽰𐽱𐽲𐽳𐽴𐽵𐽶𐽷𐽸𐽹𐽺𐽻𐽼𐽽𐽾𐽿𐾀𐾁𐾃𐾅𐾂𐾄𐾆𐾇𐾈𐾉𐾊𐾋𐾌𐾍𐾎𐾏𐾐𐾑𐾒𐾓𐾔𐾕

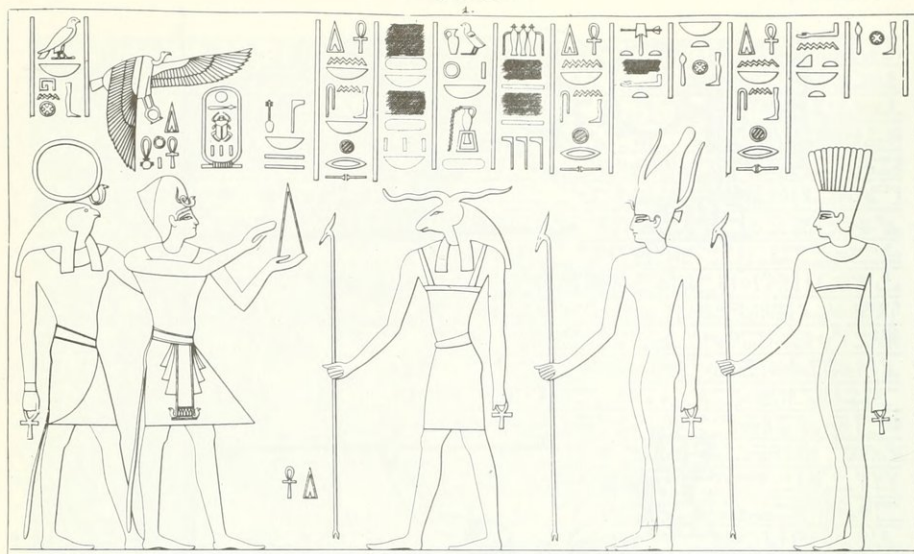
T. I.

IBSAMBOUL

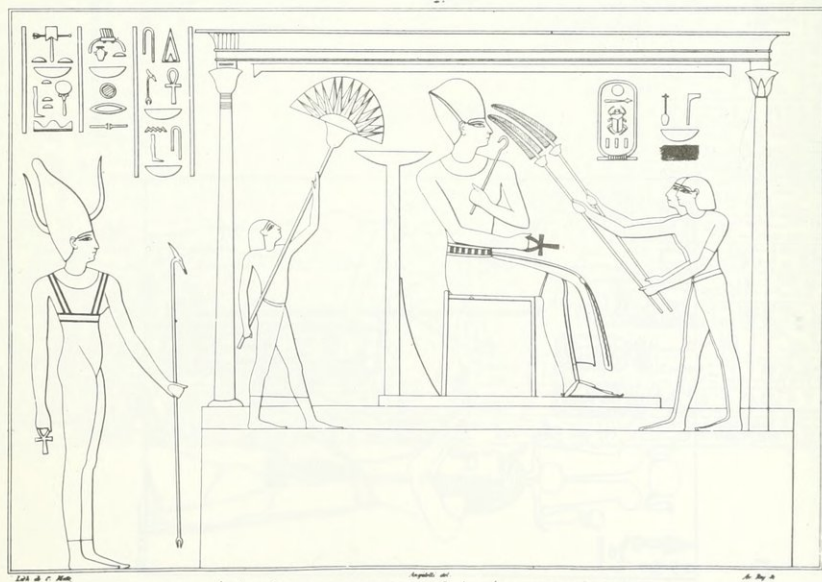
PL. XXXVIII (34)



1. TEMPLE D HATHOR, PAROI SUD — 2. *idem* PAROI NORD — 3. *idem*

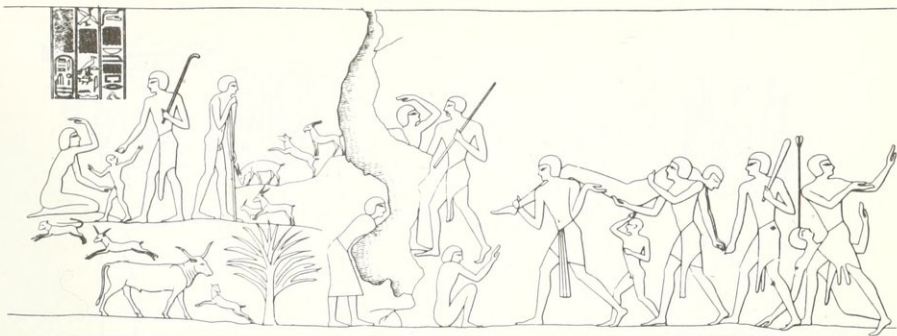


2.



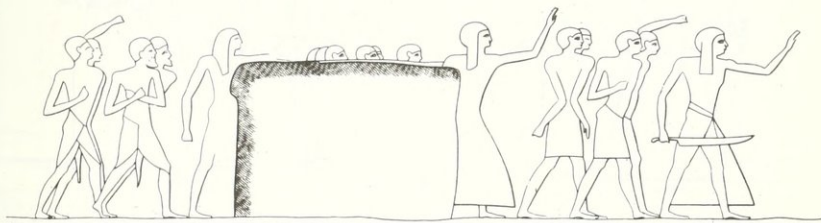
1.-4^e SPÉOS, AU NORD, PAROI DE GACHE 2.-4^e SPÉOS, AU NORD, PAROI DE DROITE

1



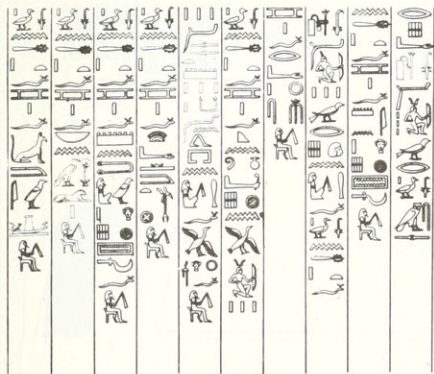
Le Héraut del

2



N. Lhuu del

3



Loh de G. de M.

4



An. Reg. de

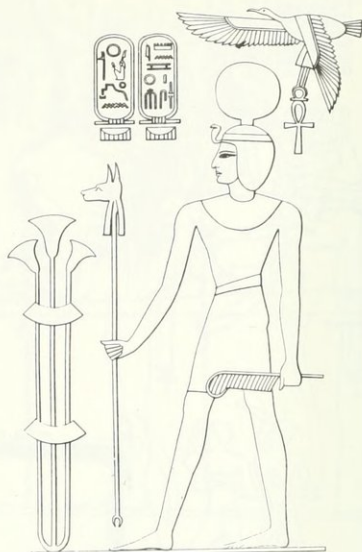
GRANDE SALLE 1 ET 2, PAROI SUD (BOISSE DIVERSES) — 3 ET 4, IDEM PAROI EST NOMS DES FILS ET DES FILLES DE RHAMSES III.

1



H. 1. Hém del

2



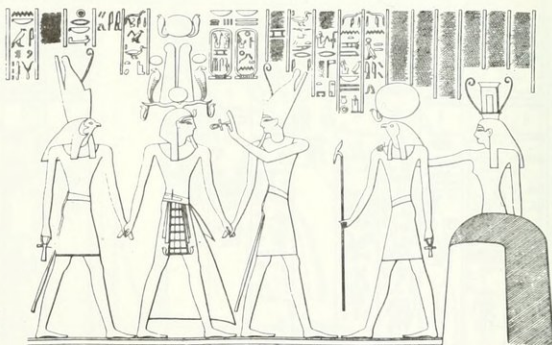
H. 2. Hém del

3



H. 3. Hém del

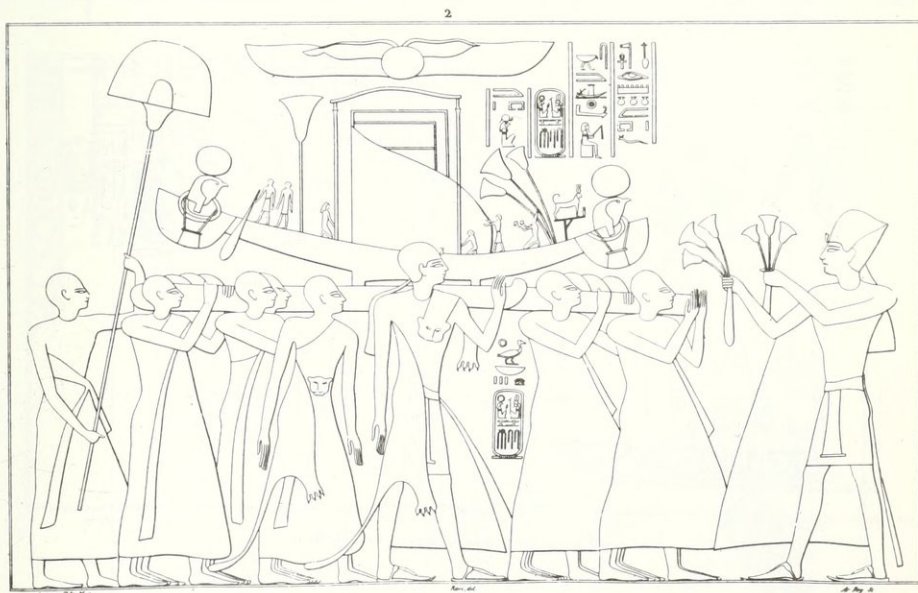
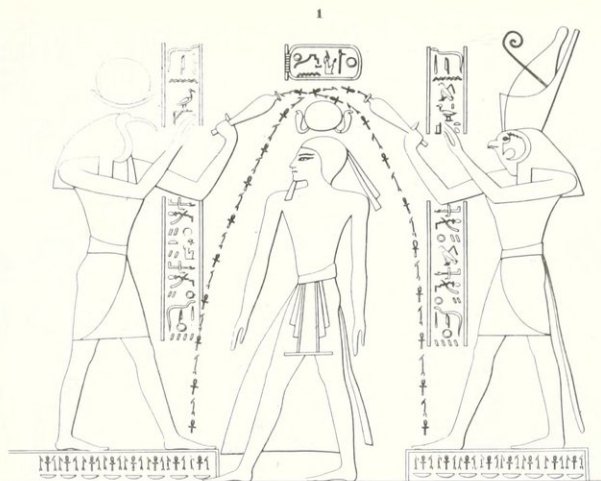
4



H. 4. Hém del

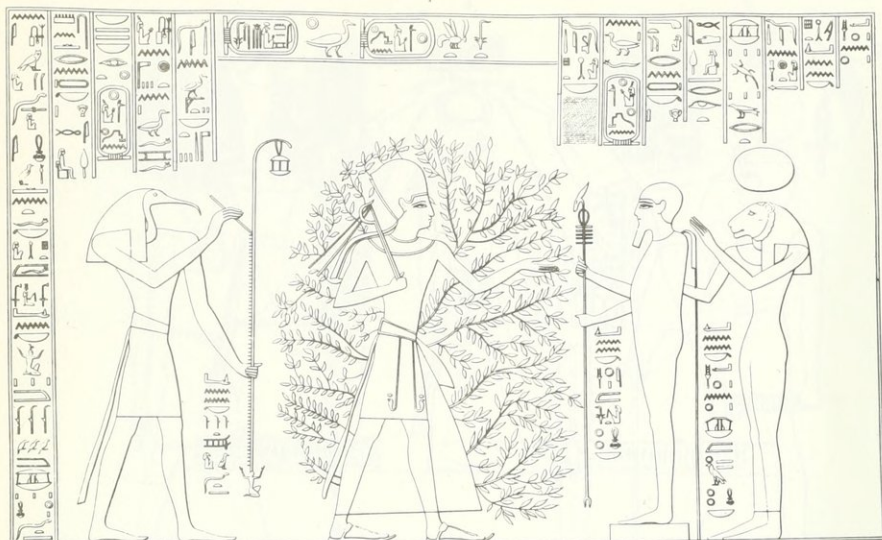
H. 5. Hém del

HÉM - SPÉOS = 1. PAROI SORD DE PORTIQUES - 2. PAROI EST DE SANCTUAIRE - 3. 2^e SALLE À DROITE 4. 1^{re} SALLE À DROITE.

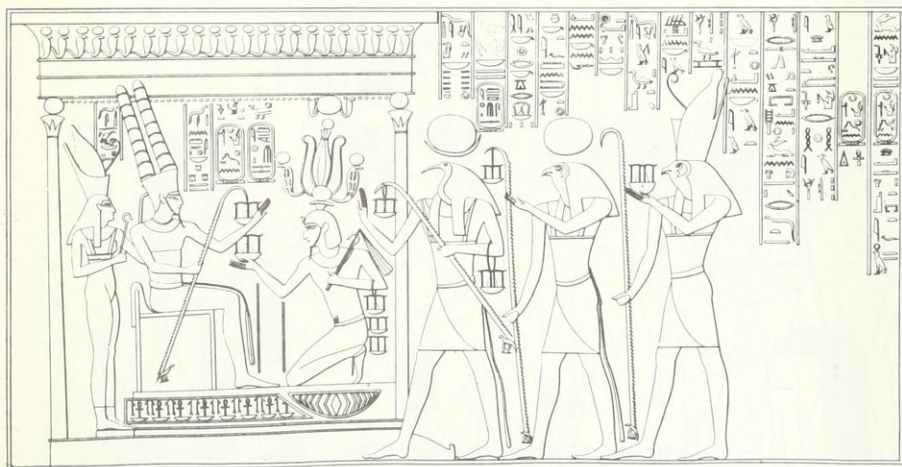


HÉMI-SFOS — 2^e SALLE. 1, À DROITE DE LA PORTE. 2, PAROI DROITE.

1



2

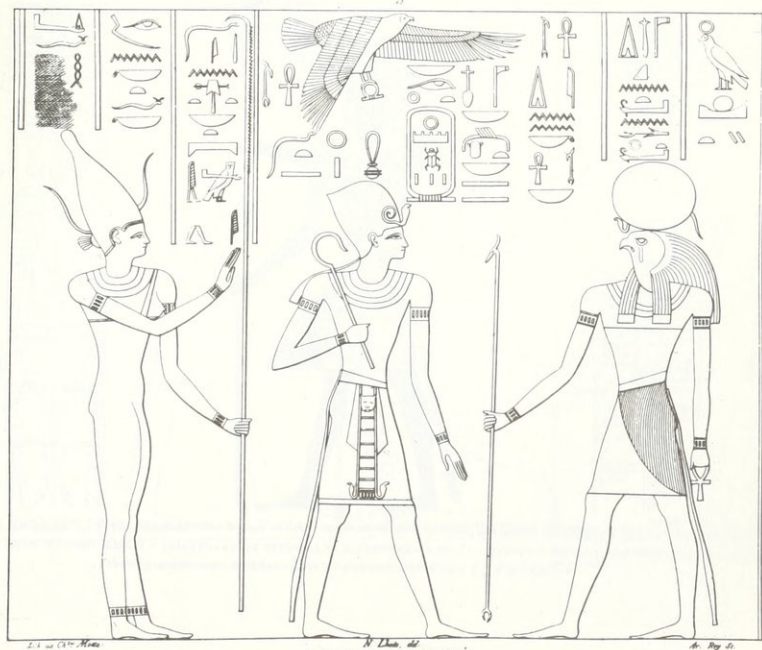
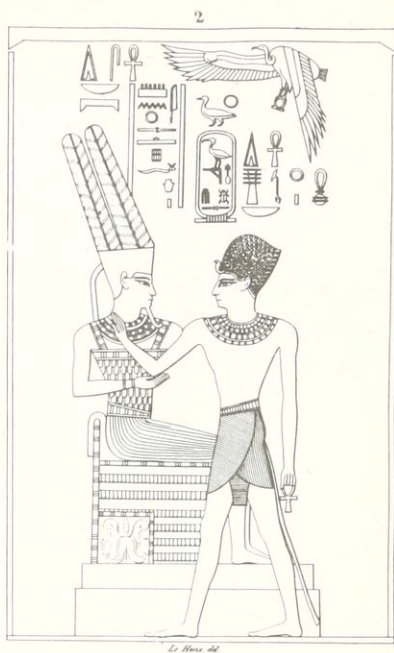


Lett. et G. - Ben

Fig. 41. 40

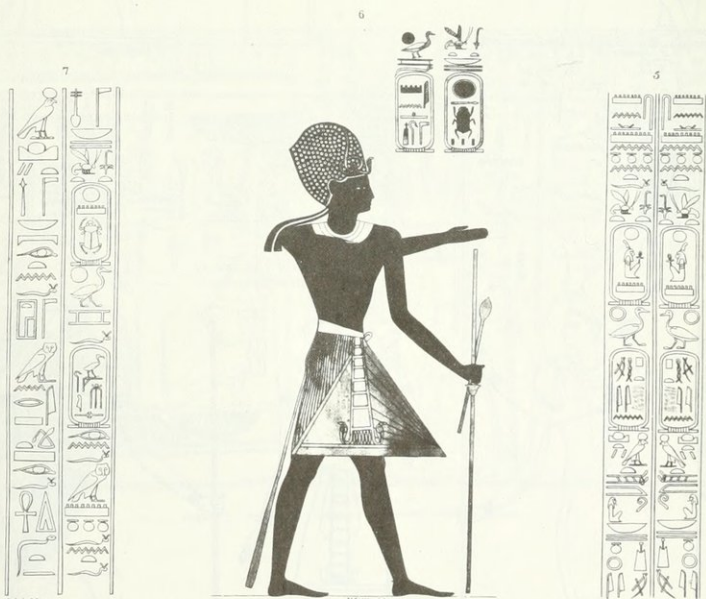
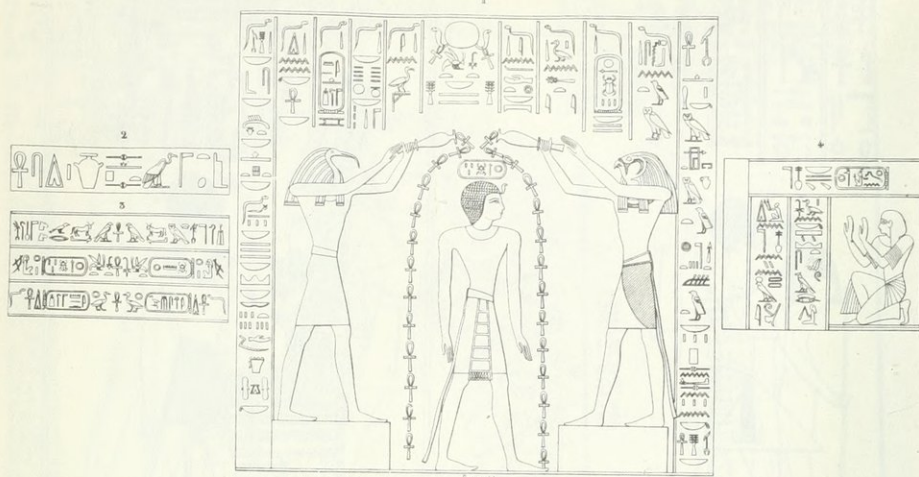
A. - Roy. 5.

SPÉCS 1 : SALLE — 1. PAROI DE DROITE — 2. PAROI DE GAUCHE.



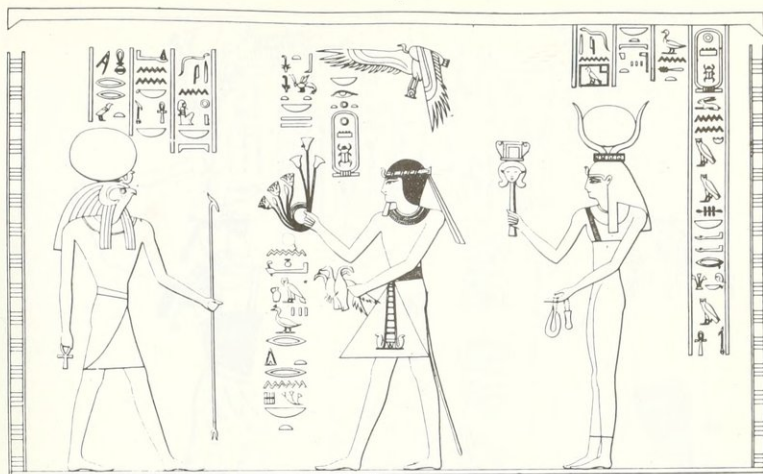
TEMPLE DE PHRÉ.

1, A DROITE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE = 2, 2^e SALLE, PAROI GAUCHE. (REGISTRE SUPÉRIEUR) 3, 1^{re} SALLE, PAROI GAUCHE.

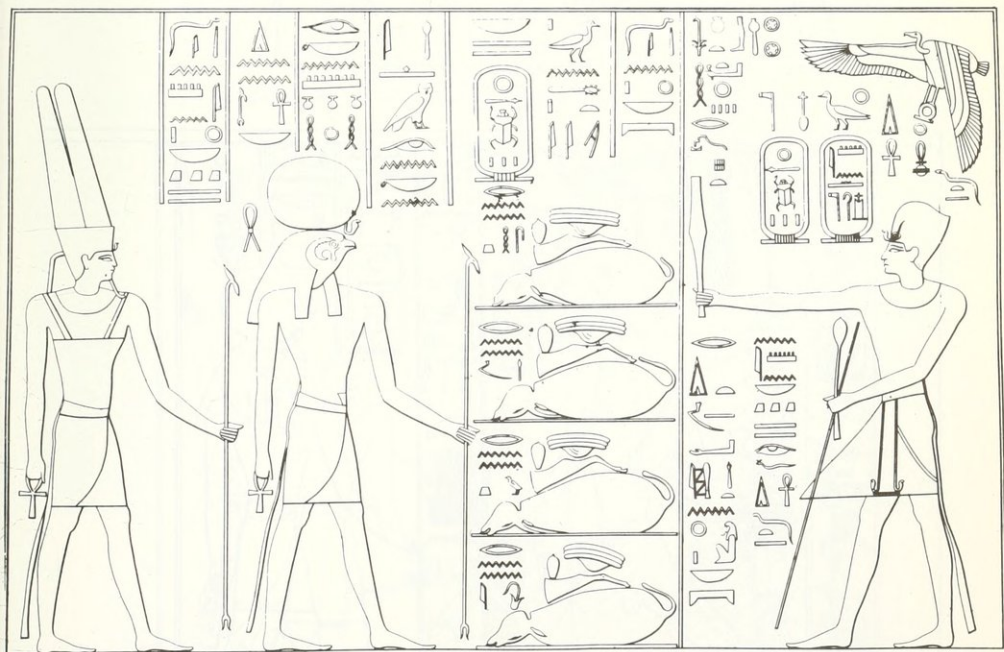


1, TEMPLE DE PHÉ, À GAUCHE DE LA PORTE DU SÉCOS - 2, *IDEM*, LINTEAU DE LA MÊME PORTE - 3, *IDEM*, LINTEAU D'UNE PORTE LATÉRALE DU SANCTUAIRE.
 - 4, *IDEM*, DANS LE COULOIR DE LA PORTE D'ENTRÉE - 5, *IDEM*, CHAMBRANLE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE - 6, *IDEM*, NORD DU MÊME SANCTUAIRE
 - 7, *IDEM* SUR LA FACE INTÉRIÈRE DES CHAMBRANLES DE LA PORTE D'ENTRÉE.

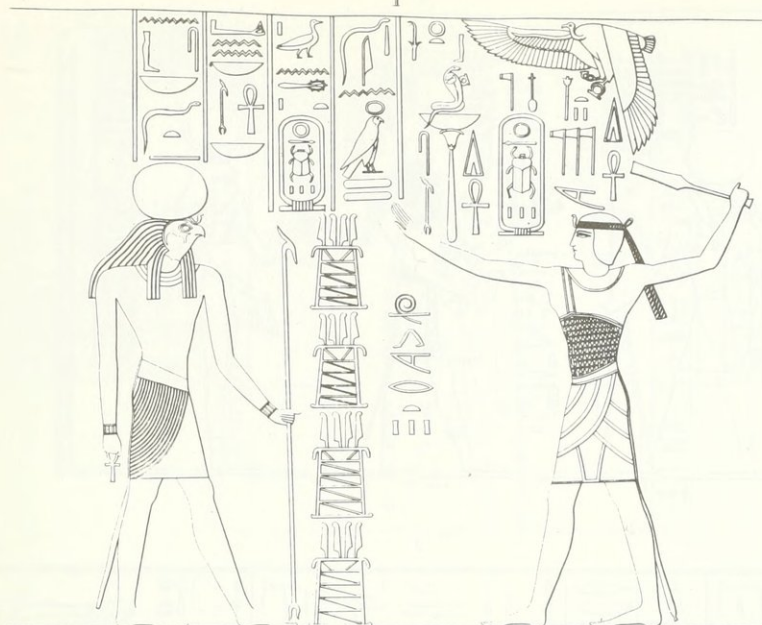
1

*Fig. 1.*

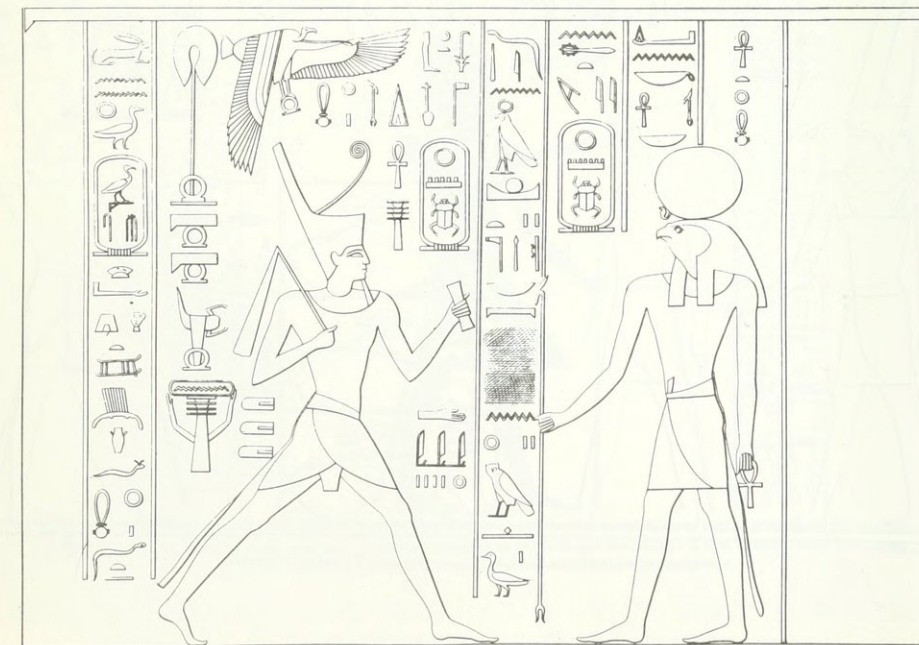
2

*Fig. 2.**Fig. 3.*TEMPLE DE PHRE. — 1. 1^{re} SALLE À GAUCHE — 2, SALLE À DROITE.

1

*Longfelle, del.*

2

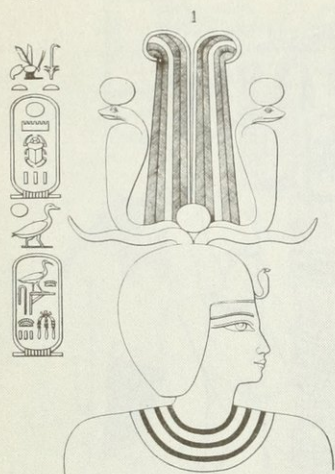
*Lith. de Ch. Mouton**Roux, del.**de Boy, sc.*

1

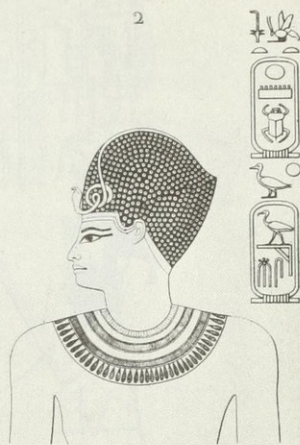


2

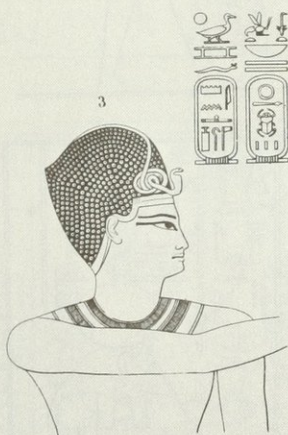




A. B. 22



L. 22



L. 22

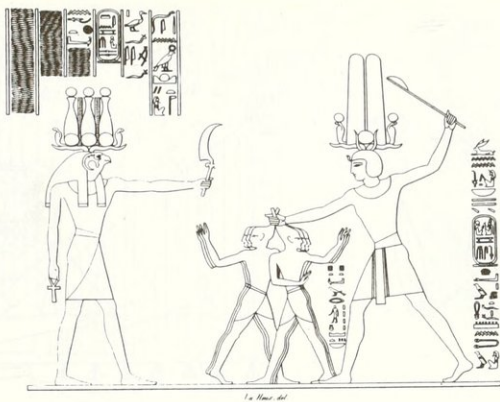


L. 22

A. B. 22

TEMPLE DE PHRÉ - 1, PREMIÈRE SALLE, SECOND PILIER À GAUCHE. - IDEM, 2, 3, 4, SÉCOS, PAROI DROITE.

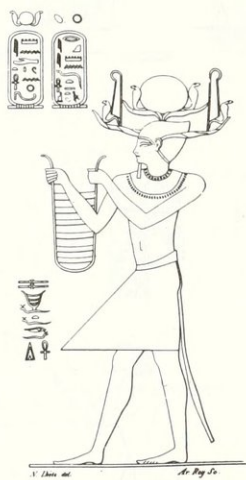
1



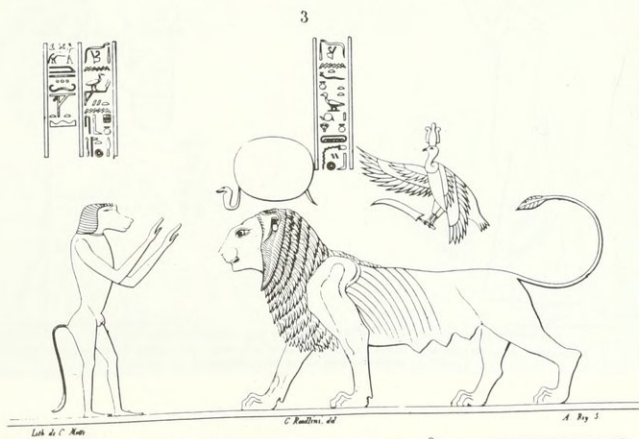
2



3

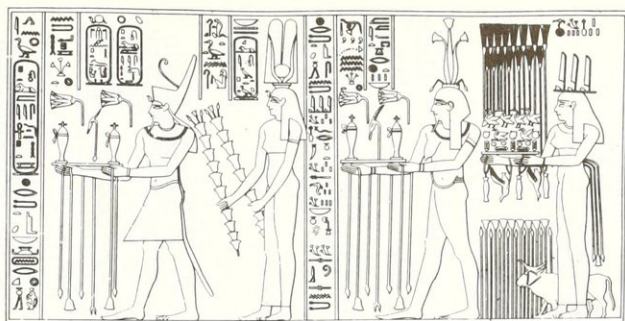


1. HÉMI-SPÉOS DE OUADI-ESSEBOUÂ, PILON, MASSIF DE DROITE. — 2. IDEM, COTÉ MASSIF DE GAUCHE, SOUS-BAISEMENT. — TEMPLE DE DAKKE, PREMIER SAKTUAIRE, PAROI DROITE, 1^{re} RANGÉE.

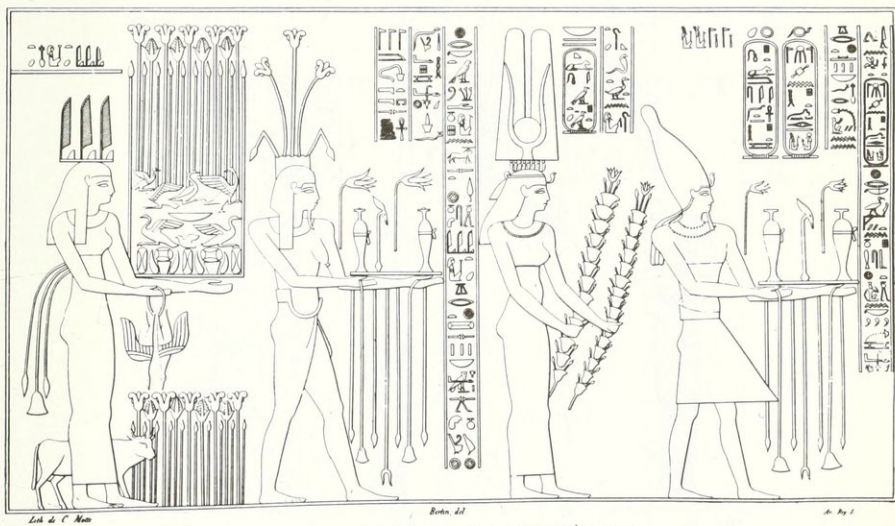


1, INTÉRIEUR DU PRONAOB, COLONNE DE DROITE, 2, IDEM, COLONNE DE GAUCHE, 3, PETITE CHAMBRE, PAROI DU FOND.

1



2

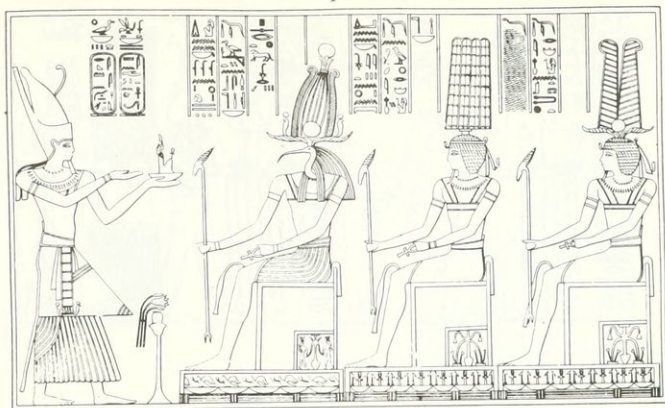


Lith. de C. Nodé

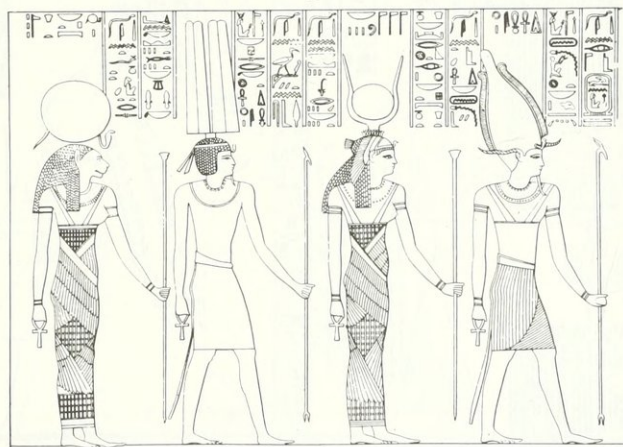
An. Pag. 1

1, PRONAOS, JAMBAGE À DROITE, 2, IDEN, JAMBAGE À GAUCHE.

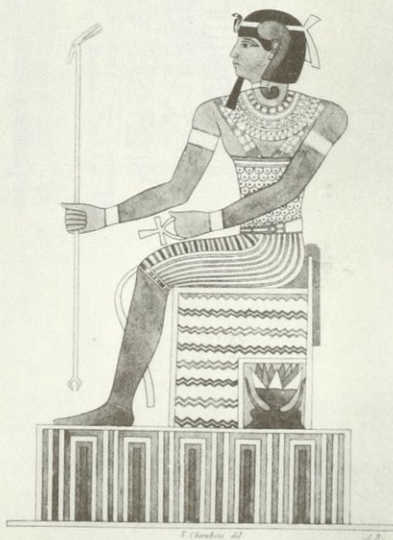
1

*Boston. del.*

2

*Louv. de C. Mar.**N. L. Har. del.**A. Ruy. li.*

1 ET 2, A GAUCHE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE.





1, DAKKÉ, SARCTUAIRE, PAROI A DROITE, 2, KALABSCHE, PORTE DU PRONAOS, A GAUCHE, 3, DEBOUD, PRONAOS, PAROI A DROITE.

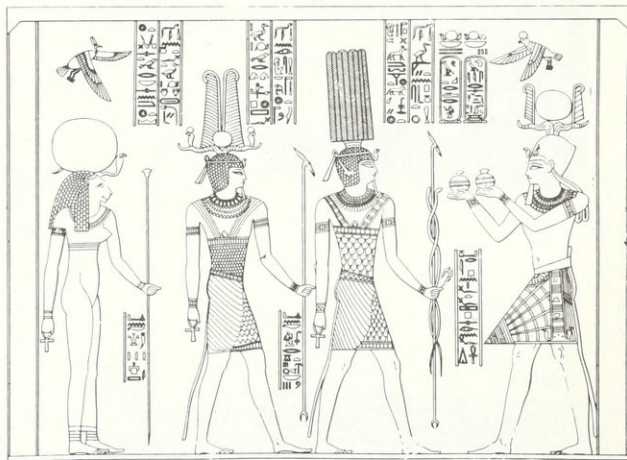
1

*La Nive del*

2

*La Nive del*

3

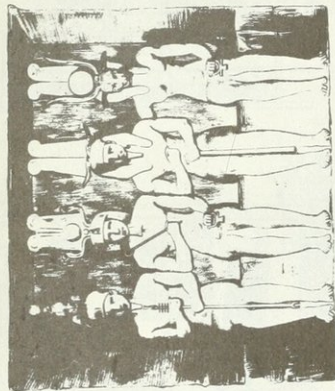
*Lele de G. Lomene**A. Douchette del**La Nive del**A. R.*

1, SANCTUAIRE D'ERGAMENE, PAROI A DROITE. - 2, IDEM, RANGEE SUPERIEURE - 3, SANCTUAIRE D'AUGUSTE, AU DESSUS DE LA PORTE - 4, IDEM, PRONAOS.

3



1



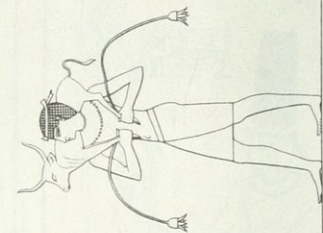
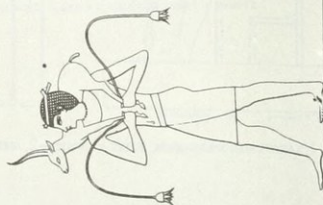
5



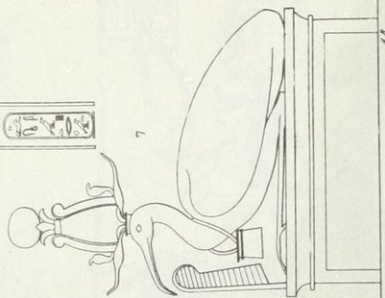
6

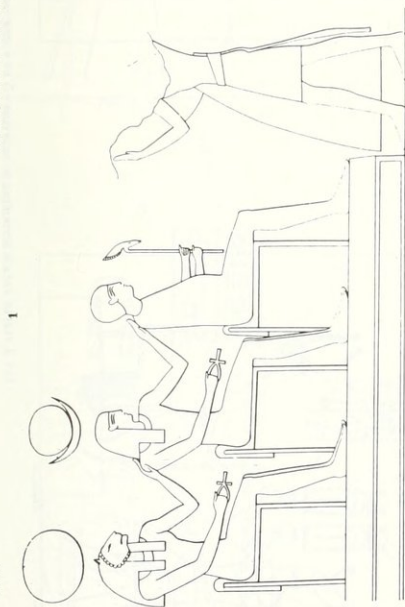
ΥΠΕΡΒΑΣΙΛΕΥΣΤΩΝ
ΘΕΩΝ ΕΥΡΥ

2

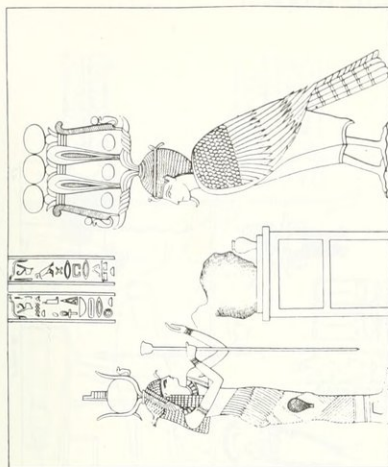


7



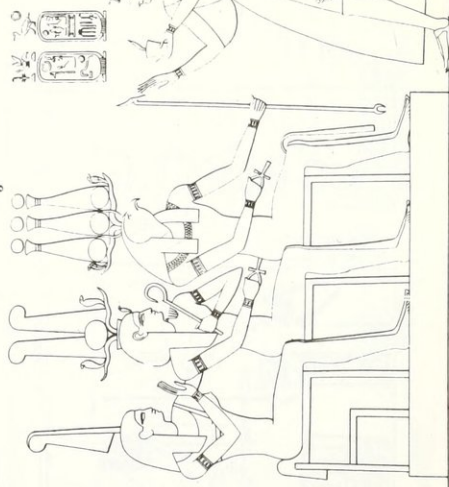


1

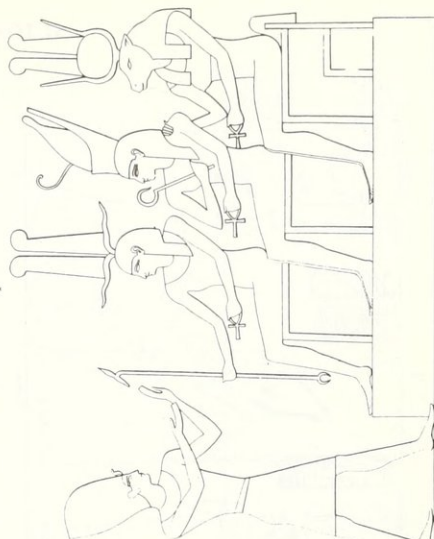


C. Baudouin, del.

3



4



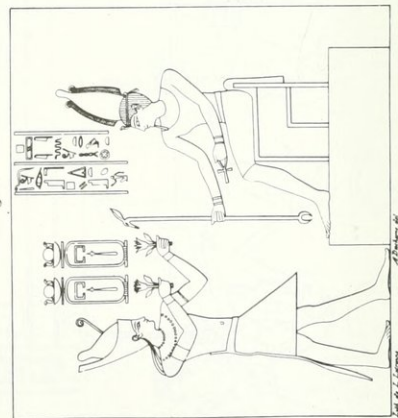
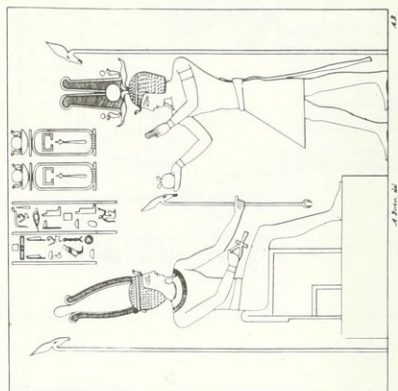
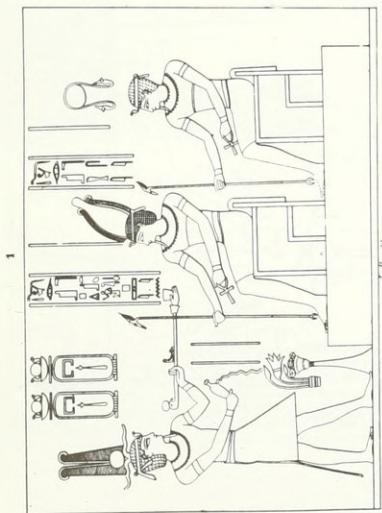
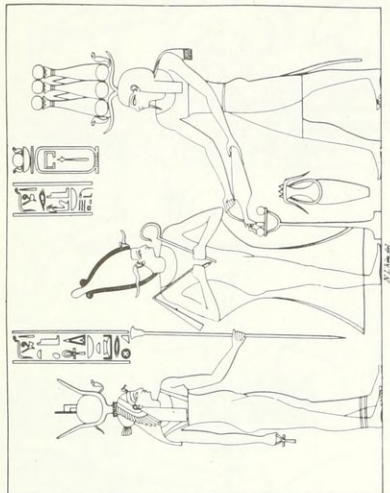
H. L. van der

L. van der

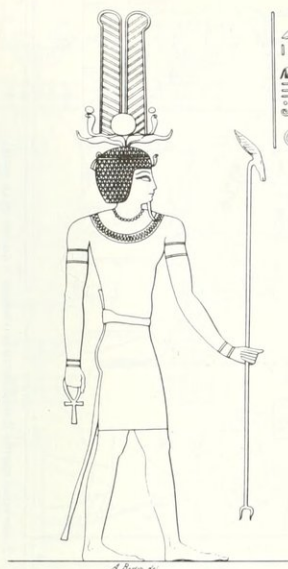
H. L. van der

H. L. van der

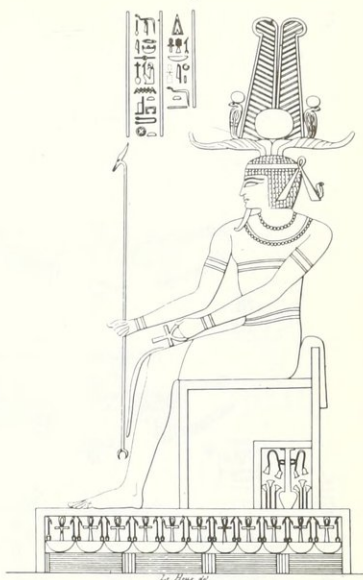
GHIRSCHÉ. 1. INTÉRIEUR DE LA PREMIÈRE PORTE, À DROITE. 2. INTÉRIEUR DU 3^{ES}ES, PAROI À DROITE. 3. INTÉRIEUR DU 3^{ES}ES, PAROI À DROITE. 4. INTÉRIEUR DU 3^{ES}ES, PAROI À DROITE.



1



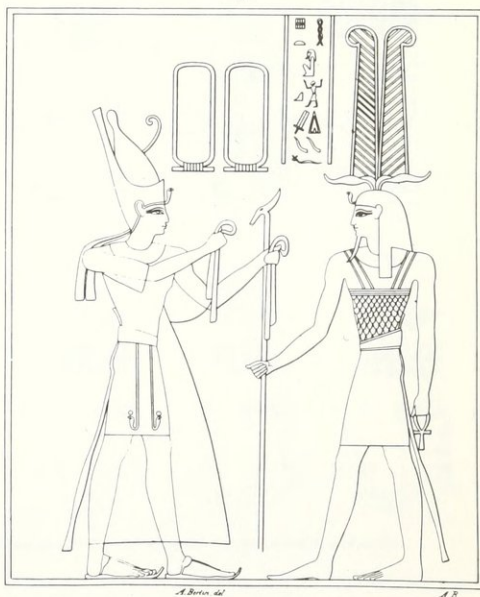
2



3

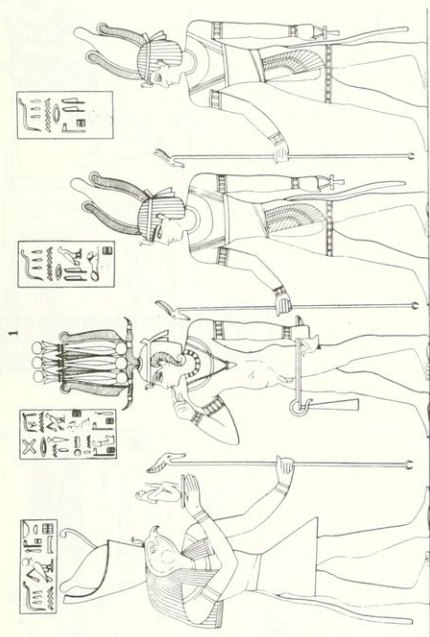


4

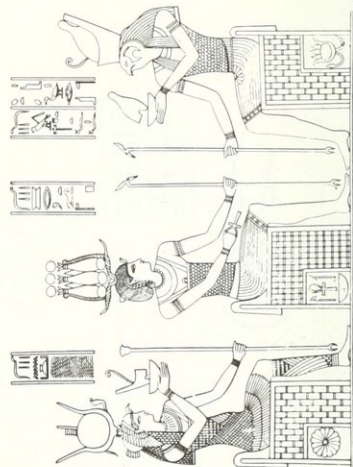


1. DAKKEH TEMPLE DE THOTH, SECOND SANCTUAIRE, PAROI DE DROITE—2. *idem*, PORTE DU SÉOS D'ERGAMÈNÈS—3. DANDOUR—4. GUIRCHÉ, TEMPLE DE PHTHA, À GAUCHE, DANS L'ÉPAISSEUR DE LA PORTE.

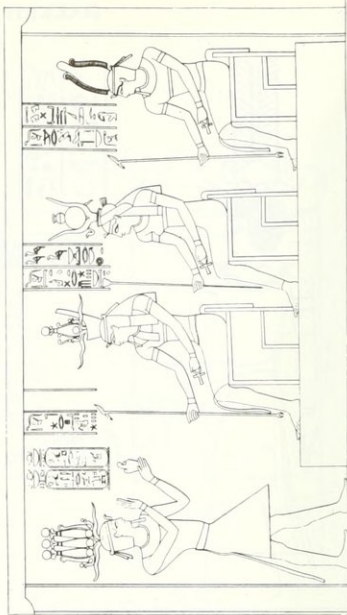
KALABSCHE.



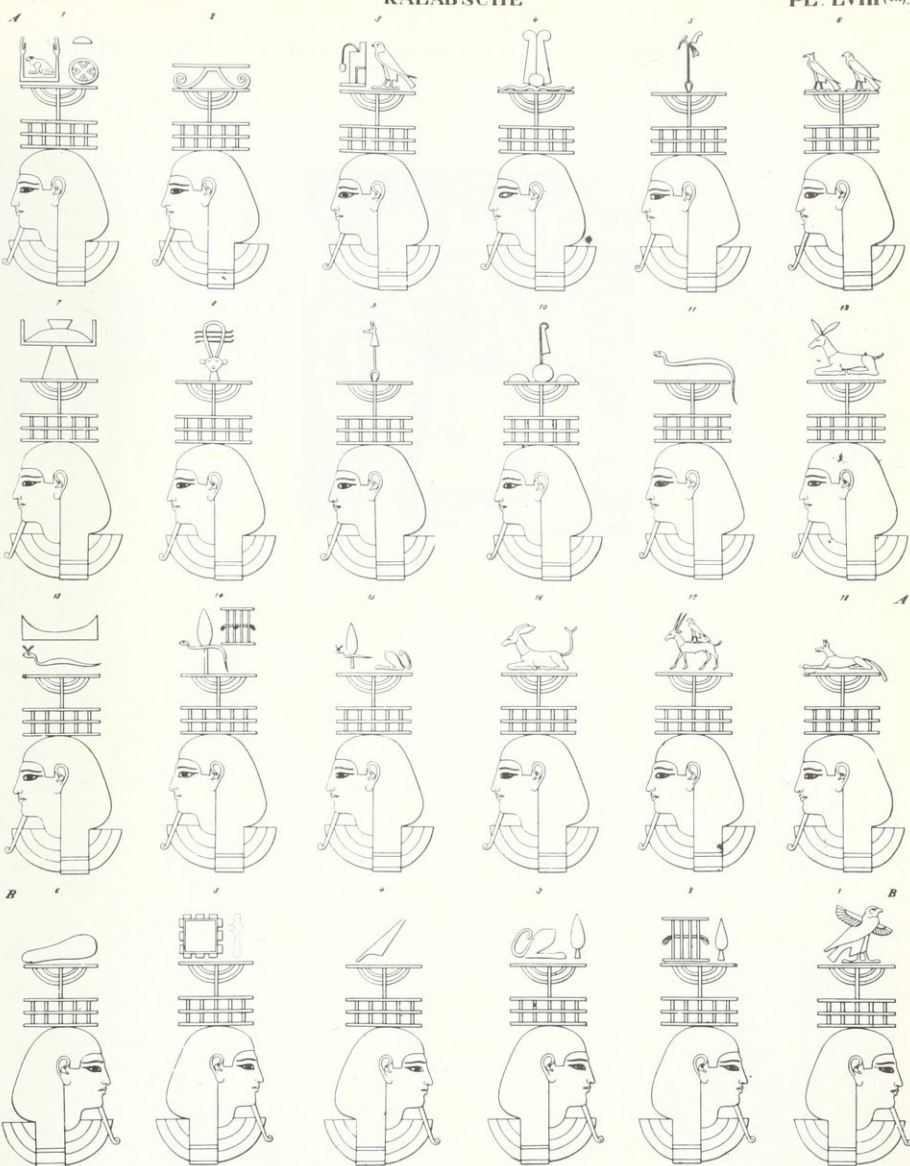
2



3

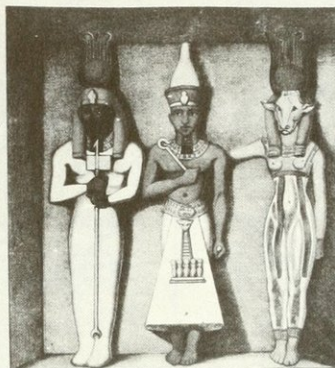


1. PARO GAUCHE DE LA PORTE AU FOND DU SANCTUAIRE. — 2. IDEM PARO DROITE. — 3. IDEM, DEUXIEME PRONAOS A GAUCHE DE LA PORTE.



TEMPLE DE MALOULI, A, DE 1 A 18, SOUBASSEMENT DE DROITE AU FOND DU SECOND PRONAOS—B DE 1 A 6, SOUBASSEMENT DE GAUCHE.

1



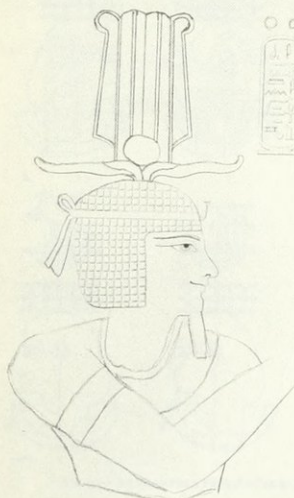
5



2



4



Dess. de L. Delaporte

Reproduit de

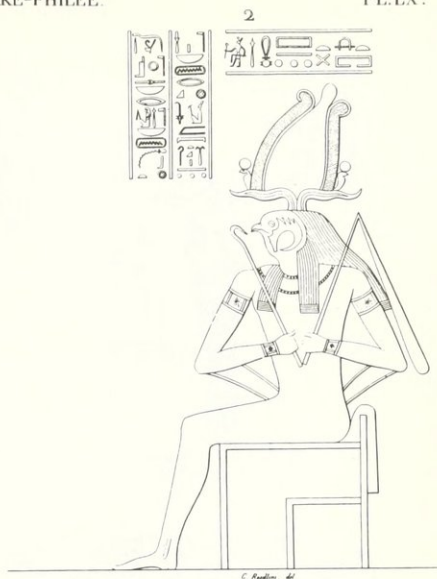
3



A. Delaporte del.

J.B.

1 KALABSCHÉ - 2 ET 5, AMADA, ARCHITRAVE DU TEMPLE - 4 DAKKÉH, SECOS D'ERGAMENES, A GAUCHE DE LA PORTE - 5 DÉBOUD PAROI EST A GAUCHE DE LA PORTE DU TEMPLE



1, DAKKÉ, TEMPLE DE THOTH SECOUS D'EGYPTES A GAUCHE DE LA PORTE.—2, PHILÉE, GRAND TEMPLE, PAROI EXTERIEURE, A L'OUEST, 3 ET 4, DEBOUD, TEMPLE D'AMMIN, SECOUS A GAUCHE DE LA PORTE

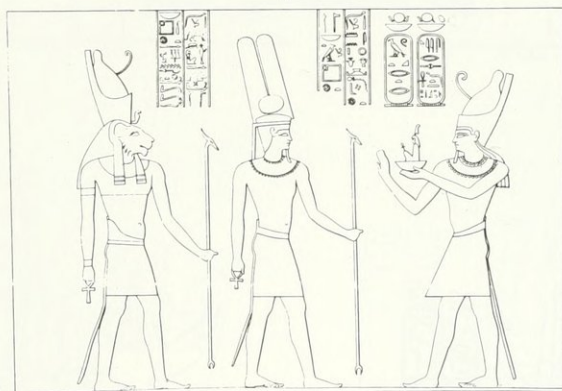
1

*Le Héros dit*

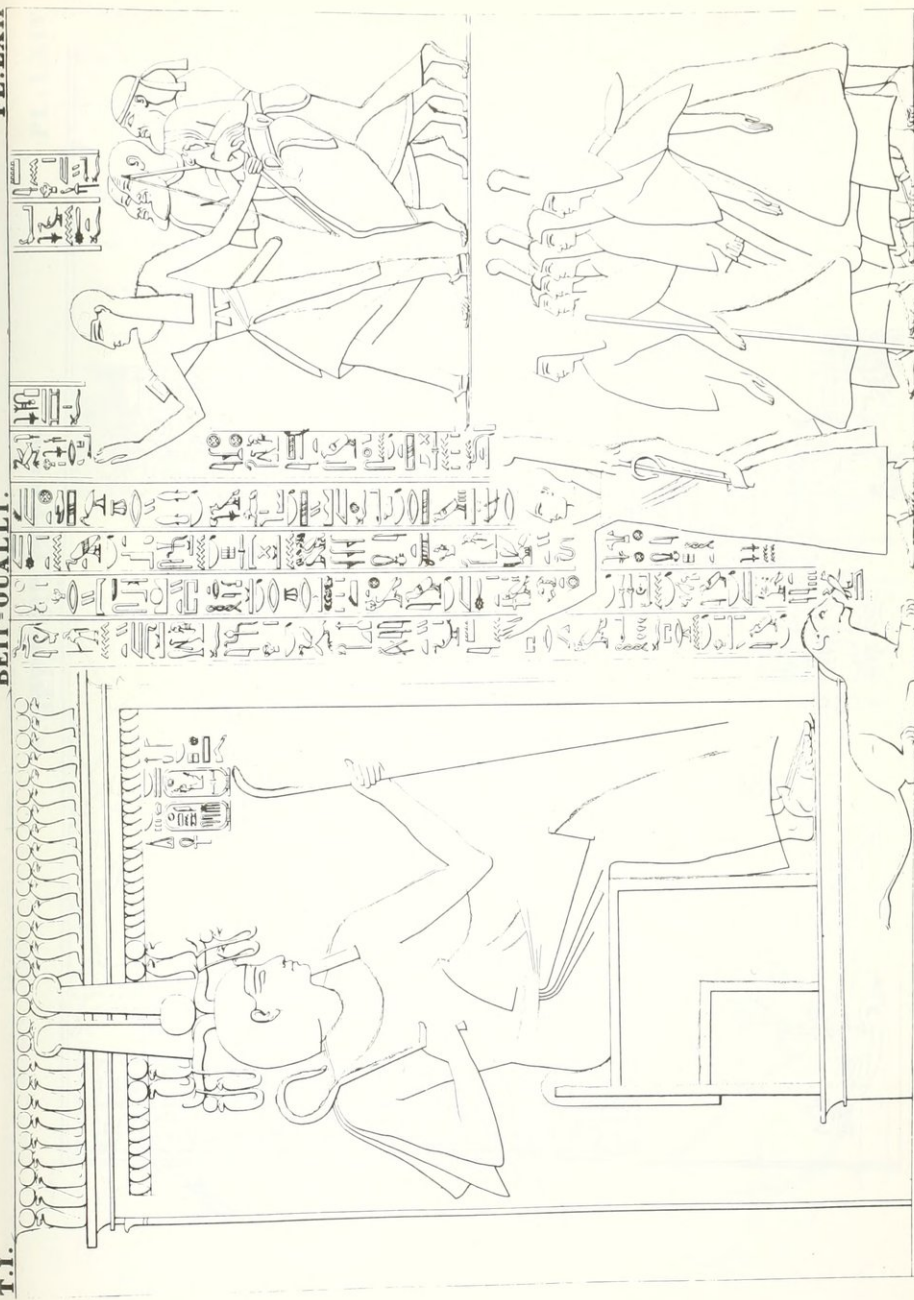
2

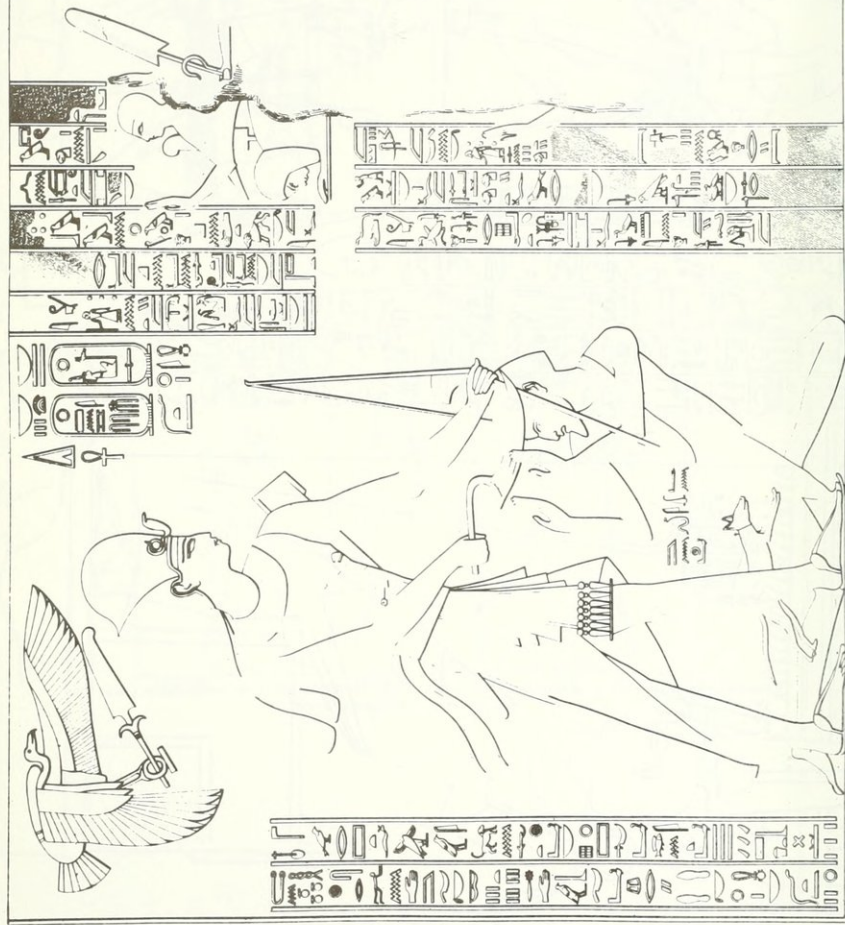
*Le Héros dit*

3

*Le Héros dit**Le Héros dit**Le Héros dit*

1. BET-OUALLI, SPTS D'AMMON. SANCTUAIRE, A DROITE DE LA PORTE. 2. MEME EDIFICE, SANCTUAIRE, A GAUCHE DE LA PORTE. 3. DEBOUD
TEMPLE D'AMMON, PRONAOS, PAROIE DE DROITE.



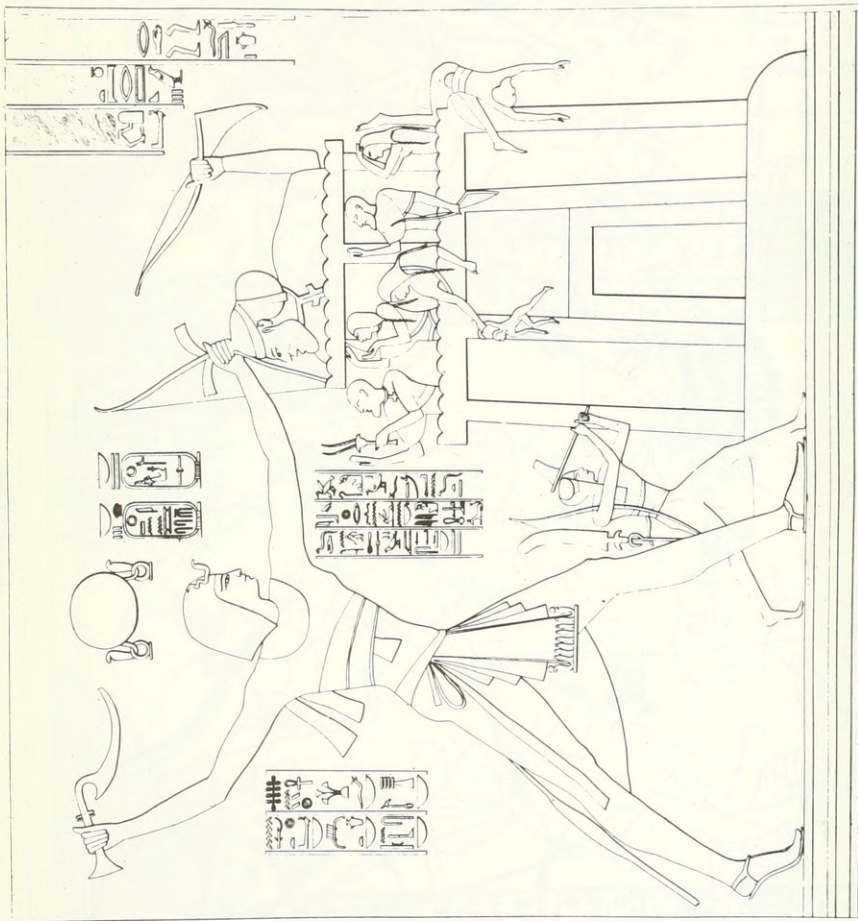




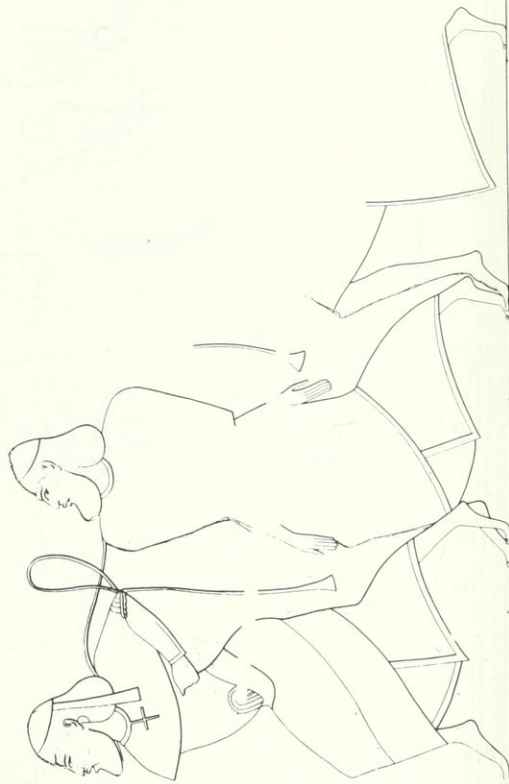
T. I.

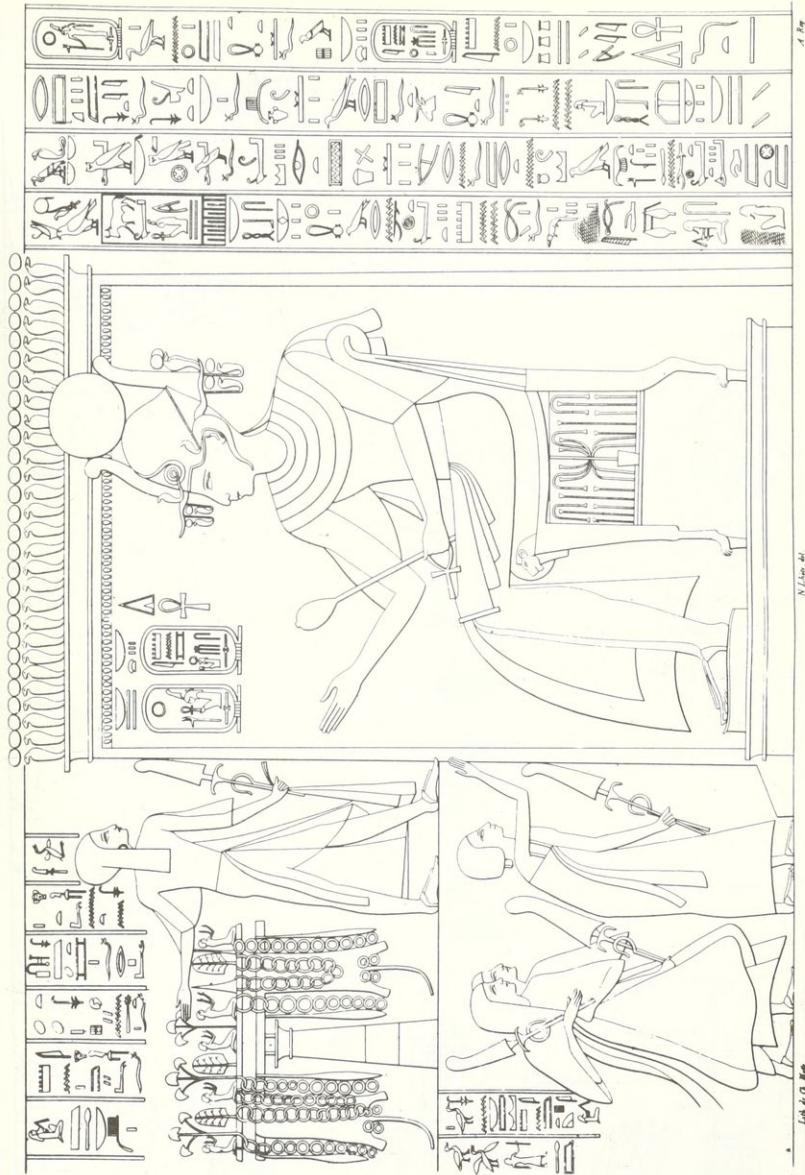
BEIT-OUALLI.

PL. LXV







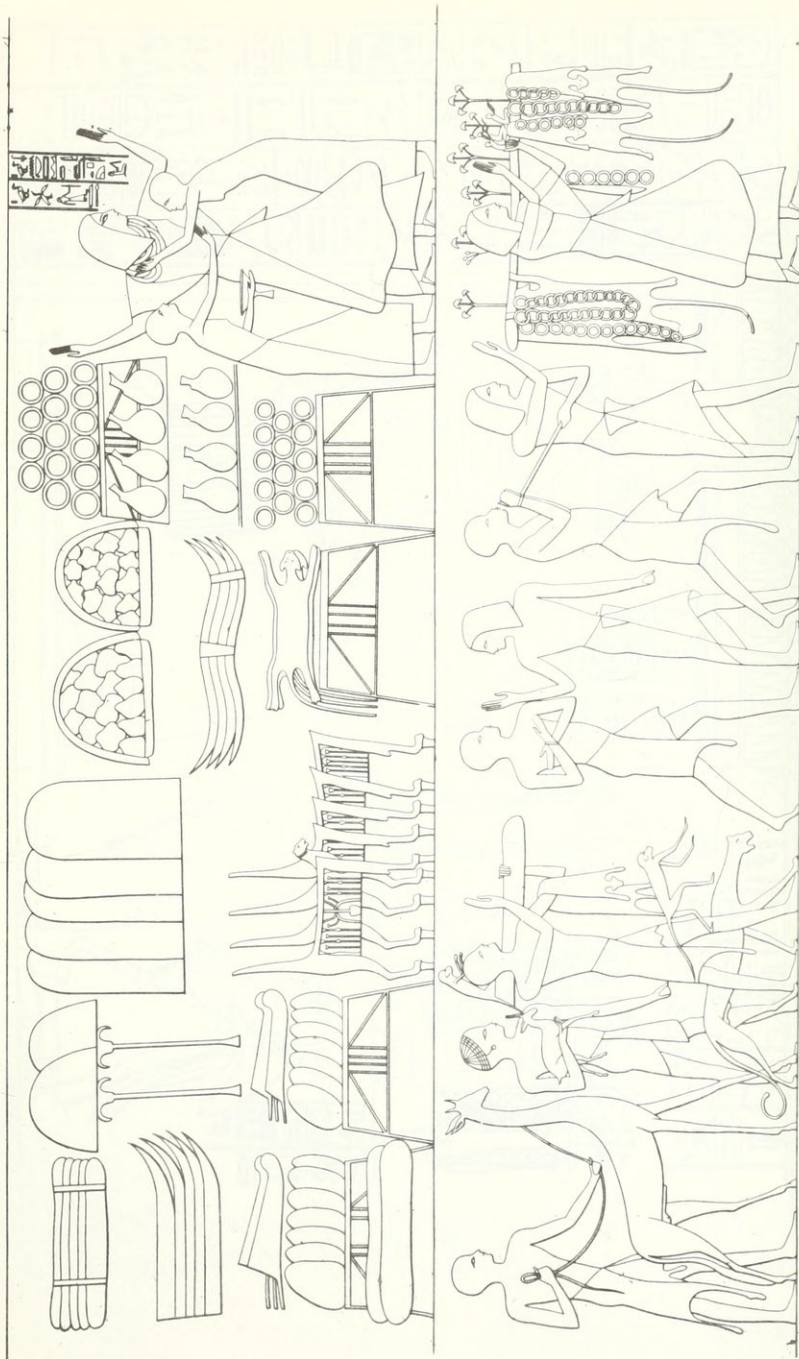


MÊME SPÈS - PREMIER TABLEAU DE GAUCHE.

N. L. ... del.

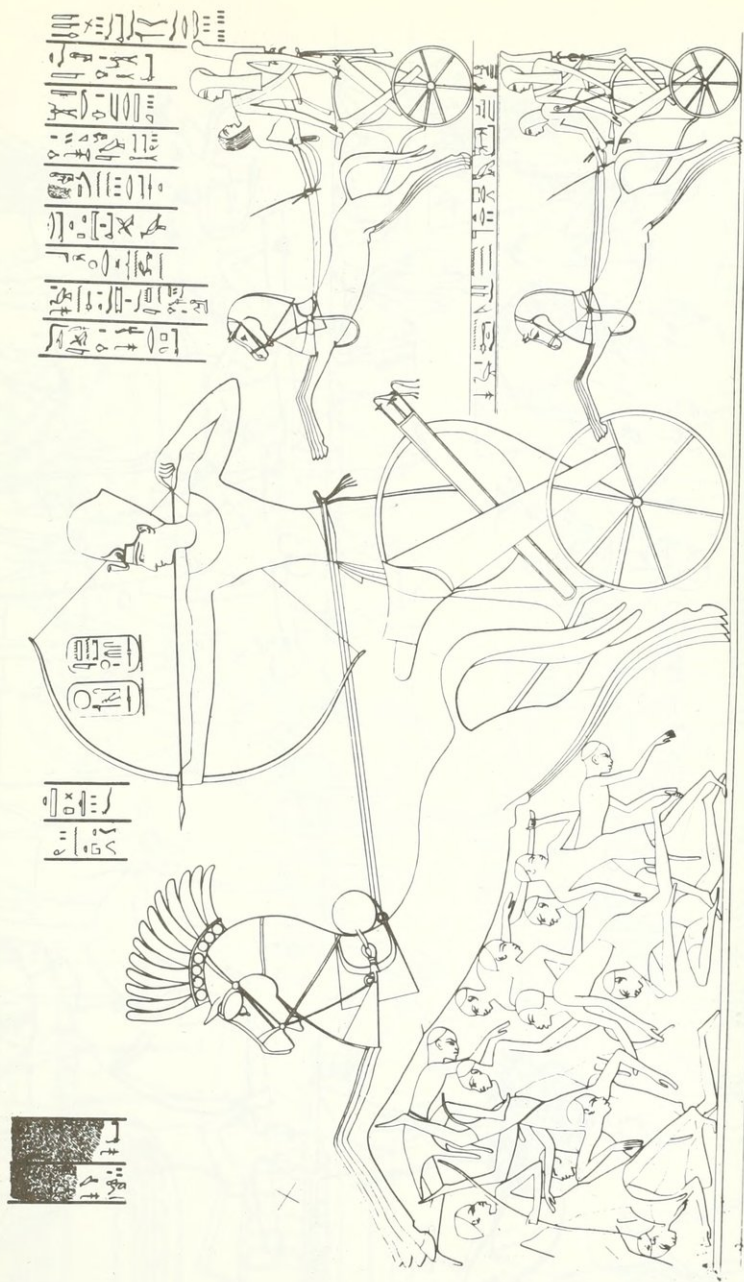
Luth. & O. ...

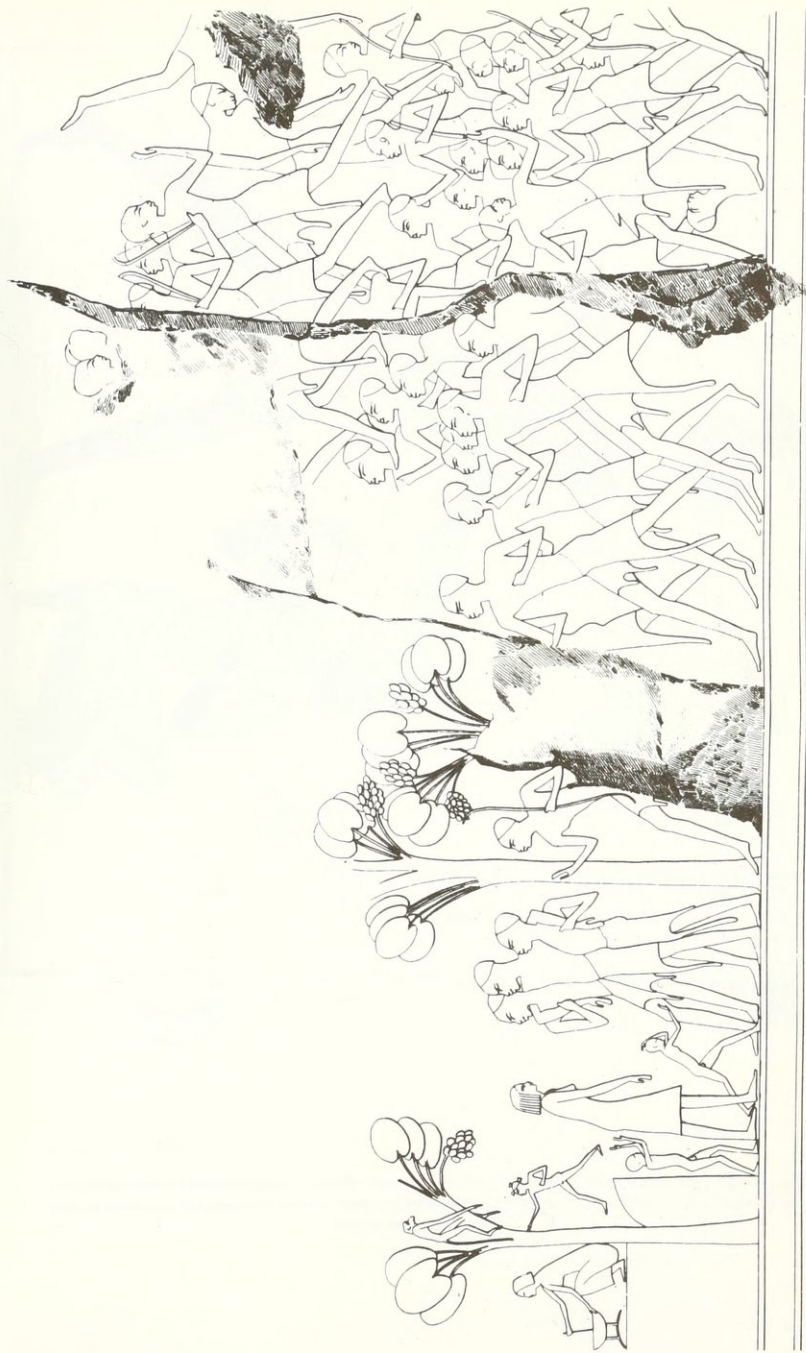
A. 179

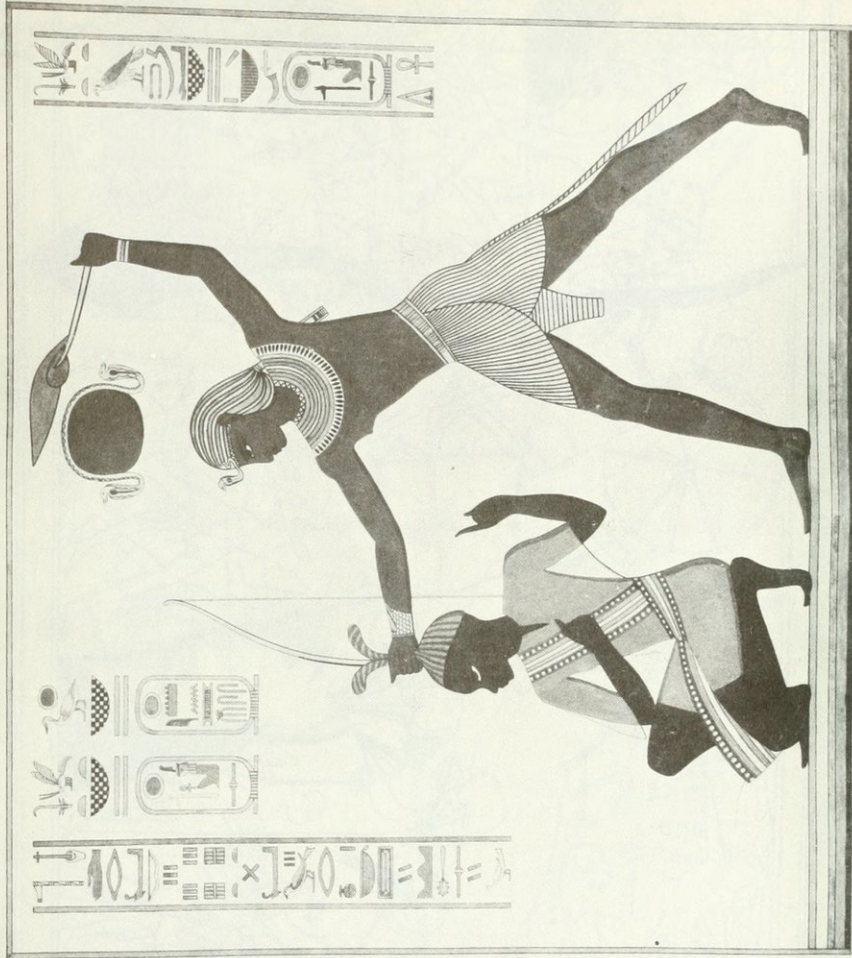




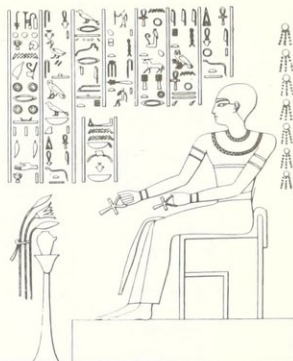
MÈME SPÉOS - TABLEAU DE GAUCHE.







1

*Le Mans del**A. Dandour del*

3

*L. Mans del*

4

*L. Mans del**Auguste del*

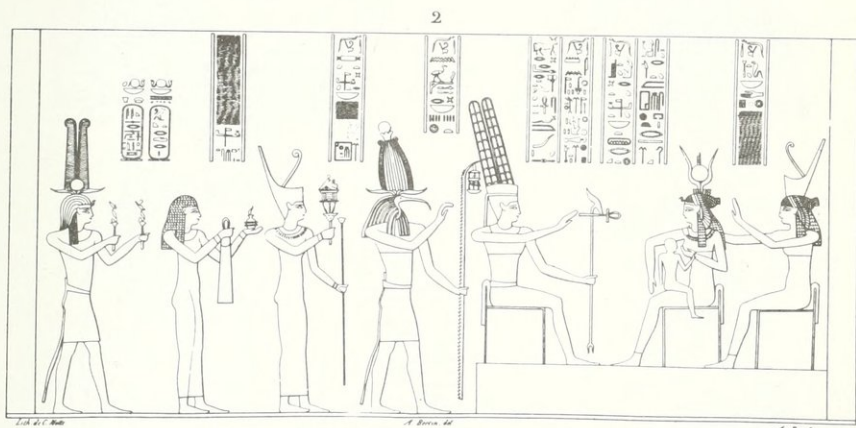
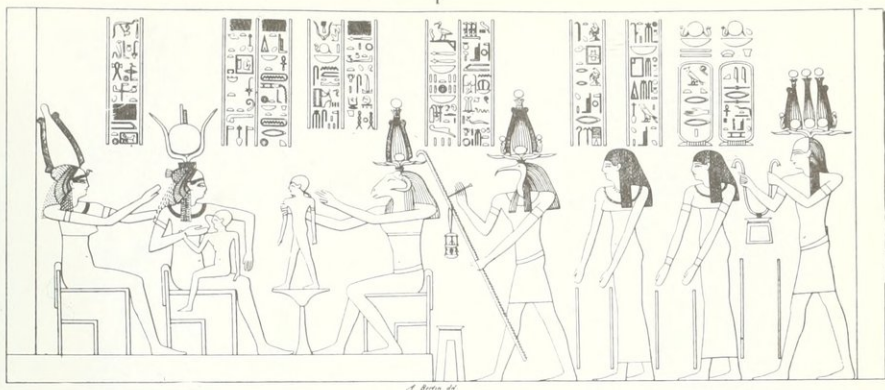
5

*C. Dandour del**Fig. 1*

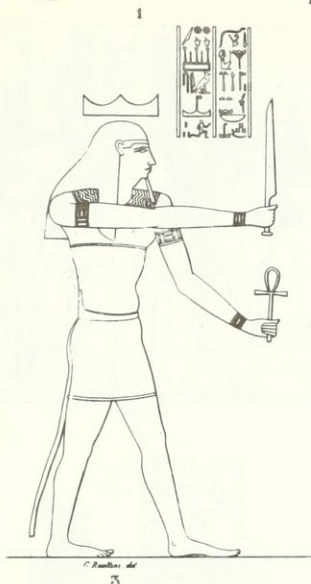
1. BEIT-OUALLI, TEMPLE D'ARMON. - ÉPAISSEUR DE LA PORTE CENTRALE À GAUCHE. - 4. IDEM. BORTE DU SANCTUAIRE. - 2. DAKKE, SANCTUAIRE D'ENGARMENTES, PAROI DE GAUCHE, DEUXIÈME TABLEAU. - 3. DANDOUR, TEMPLE D'OSIRIS, PRONAOS, AU DESSUS DE LA PORTE LATÉRALE AU SUD. - 5. IDEM, PAROI LATÉRALE AU NORD, SIXIÈME TABLEAU.



1 ET 2, ÎLE DE BÈCHE, SCULPTURES EXÉCUTÉES SUR UN ROCHER DE GRANIT.—3, PHILÉE TEMPLE D'HATHÔR, PAROI EXTÉRIEURE
À L'OUEST, 4, MÊME TEMPLE, MÊME PAROI.



1. TEMPLE D'HATHÔR (D'ÉPHRANE), CÔTÉ DROIT DU PRONAOS - 2. PARTIE POSTÉRIEURE DU MÊME TEMPLE.

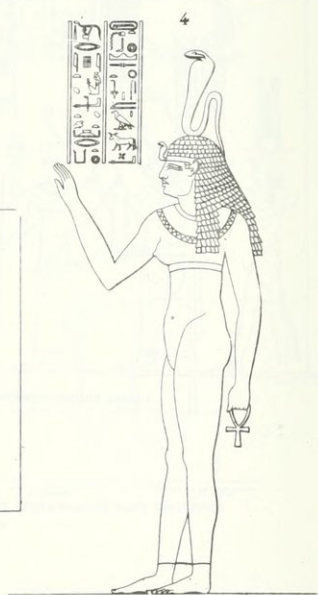


3

L'an 6 de la République
le 13 Brumaire
une armée française commandée
par Bonaparte est descendue
à Alexandrie
Lacoste ayant mis vingt jours
après les Mameluks en fuite
aux Pyramides
Dessus commandant la
pennsive devant les a
pennsive au delà des
Cataractes ou il est, arrive
le 18 Ventose de l'an 7

Les généraux de brigade
Ducot Front et Bellard
D'arville chef de bataillon
Lafourcade comme l'artillerie
Eppler chef de la 2^e Légion
le 13 Ventose ou 2^e de la République
3 mars ou de 2^e 1799

Gravé par Coudon sculpteur

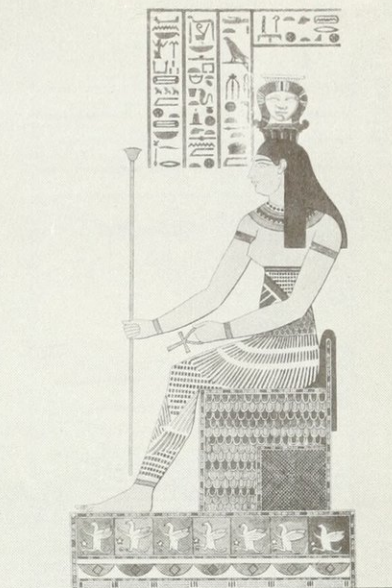


1. GRAND TEMPLE, PARC EXTERIEUR. A L'OUEST-2. ÉDIFICE DE DROITE-3. IDEM-4. TEMPLE D'HATHOR DE (NECTANÈSE).
5. GRAND TEMPLE. PROPTON DE NECTANÈSE.

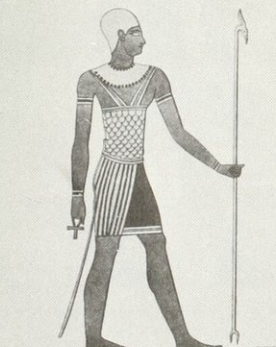
1

*Argenteo, del.*

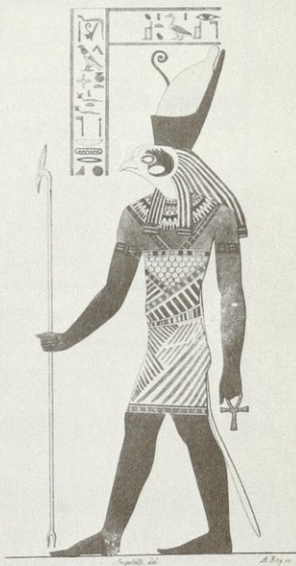
2

*Argenteo, del.*

3

*Zett. de L. Letronne. Argenteo, del.*

4

*Argenteo, del.**A. B. G. m.*

1. PRONAOS DU GRAND TEMPLE - 2. IDEM PAROI EST - 3. IDEM - 4. PYLÔNE DE PHILADELPHIE, PAROI A L' OUEST

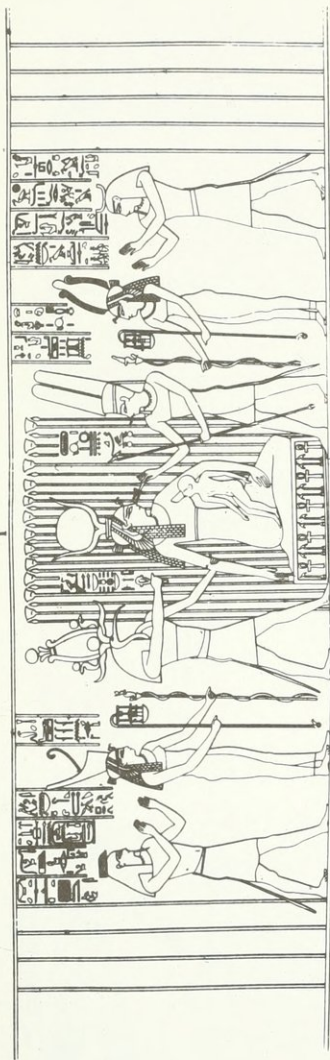


Fig. 1.

2.

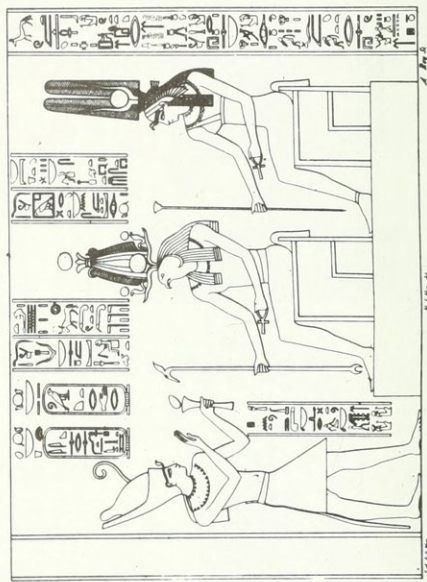
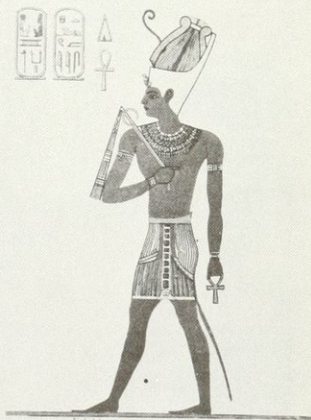
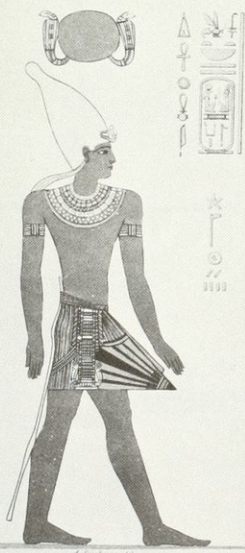
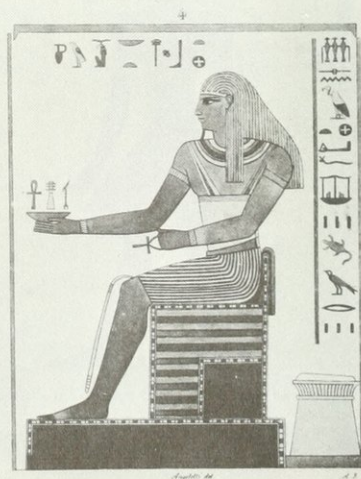


Fig. 2.

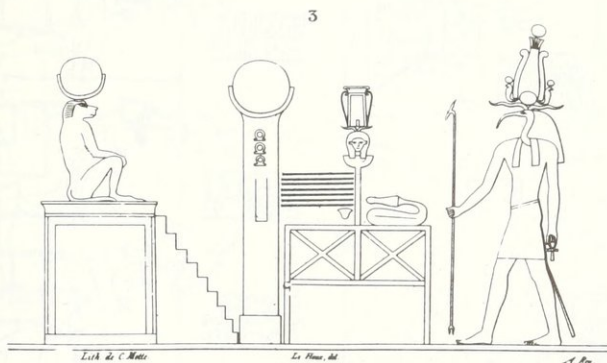
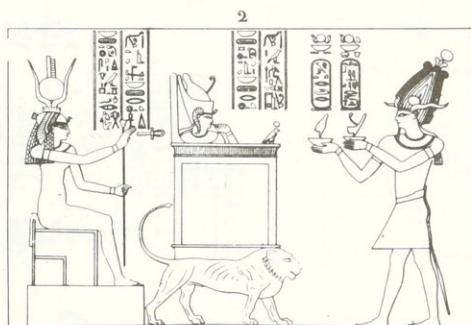
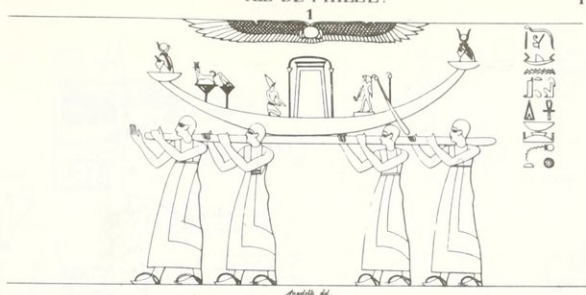
1. TEMPLE D'ISIS ÉLEVÉ PAR ÉPIPHANE, FOND DU SANCTUAIRE 2. MÊME TEMPLE, PAROI POSTÉRIEURE, PREMIER TABLEAU À GAUCHE



1 TEMPLE D'HATHOR D'EVERGETE II. PROXIMOIS - 2 PETIT TEMPLE D'HATHOR PROPYLEON - 3 MEME EDIFICE SANCTUAIRE - 4 GRAND TEMPLE DISIS, AU FOXO DE SANCTUAIRE.



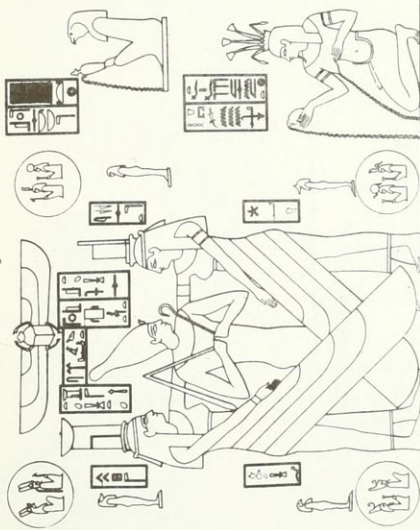
1. GRAND TEMPLE. PRONAOS - 2. IDEN, IDEN - 3. IDEN, IDEN - 4. IDEN, IDEN



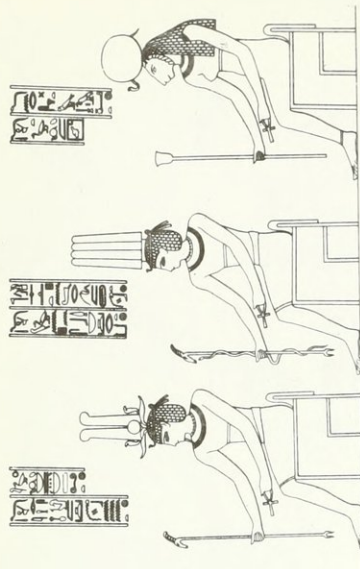
1, GRAND TEMPLE, PREMIER PYLONE, MASSIF DE GAUCHE.-2, MÊME TEMPLE, SUR L'UNE DES COLONNES DU PORCHES.-3, TEMPLE
D'HATHOR (D'EMPHANE), FAÇADE EXTERIEURE, A L'OUEST.

T. 1.

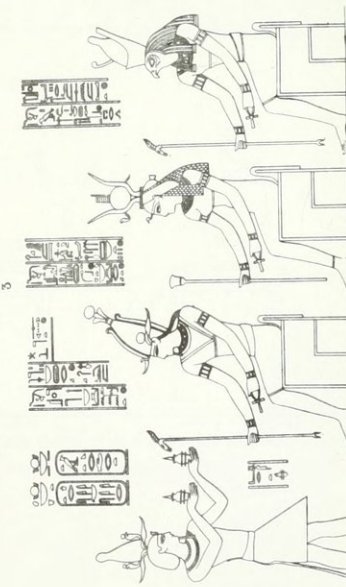
1



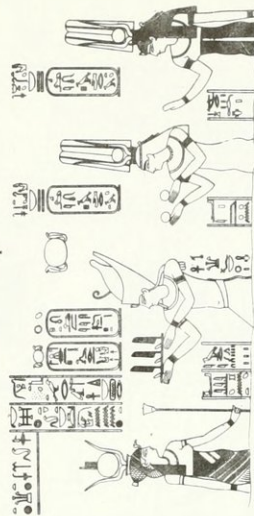
2



3



4



5

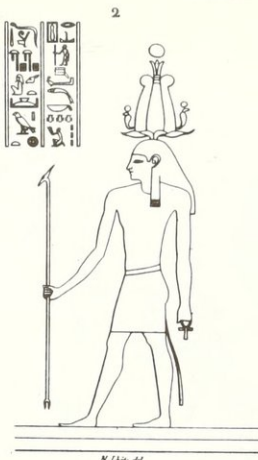
1. COUR DU PETIT APPARTEMENT - 2. ÉQUIPE DE DROITE. DEUXIÈME TABLEAU DE DROITE - 3. IDEM, GRANDE CHAMBRE - 4. TEMPLE D'ISIS. FOND DU PRONAOIS À DROITE ET À GAUCHE.

4. Page 1

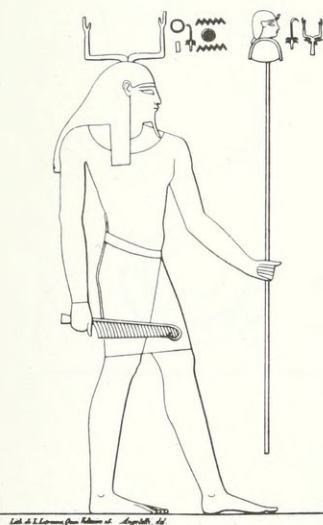
1



2



3



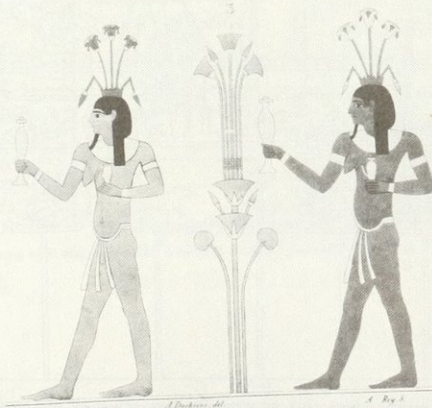
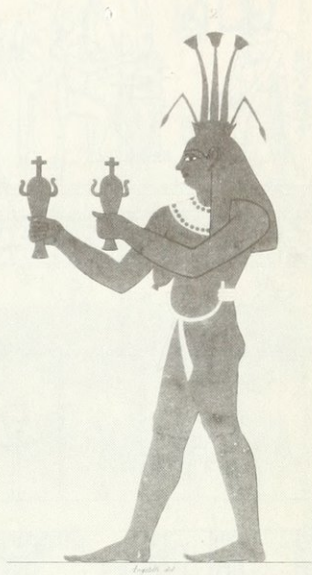
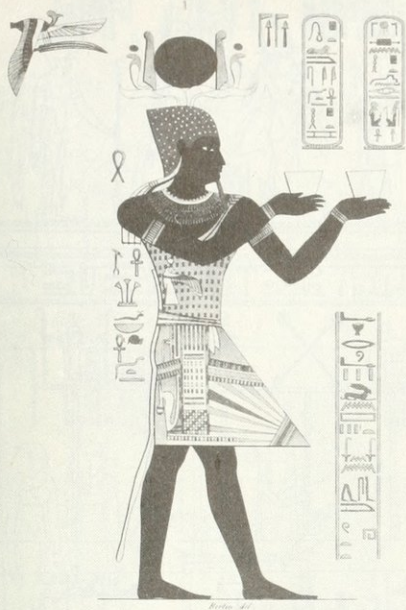
4



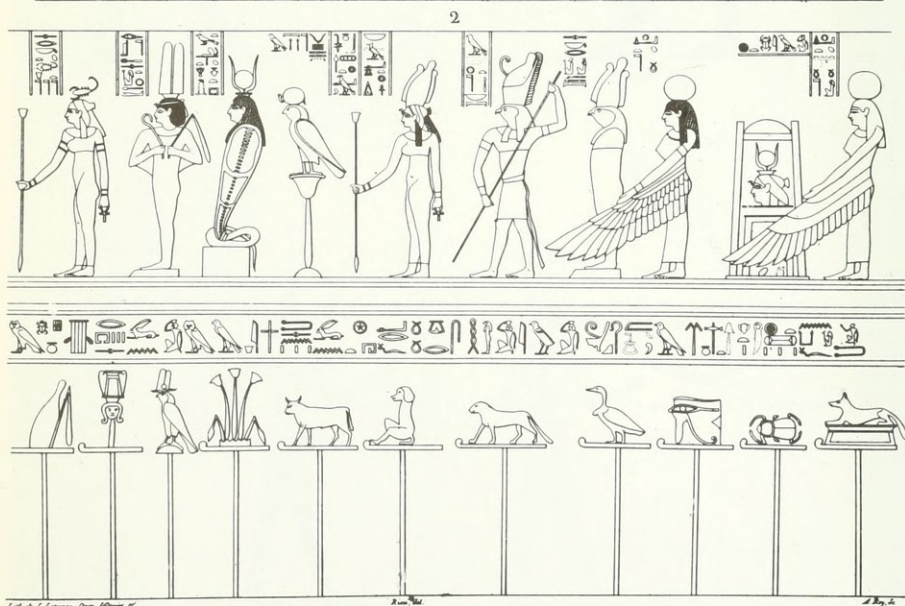
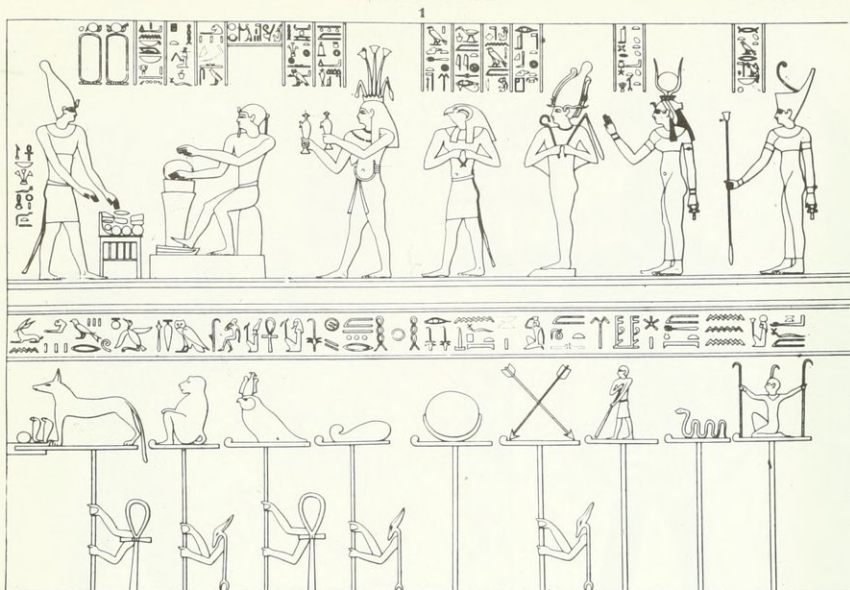
1, 2, 4, PREMIER PYLÔNE, MASSIF DE DROITE. - 3, CÔTÉ DROIT DE L'UNE DES PORTES.



1. TEMPLE D'HATHÔR AU PRONAOS - 2. MÊME TEMPLE DHATHÔR, QUATRIÈME ENTRECOLONNEMENT - 3. GRAND TEMPLE AU SANCTUAIRE -
4. AUTRE TEMPLE, CHAMBRE DE L'ESCALIER.

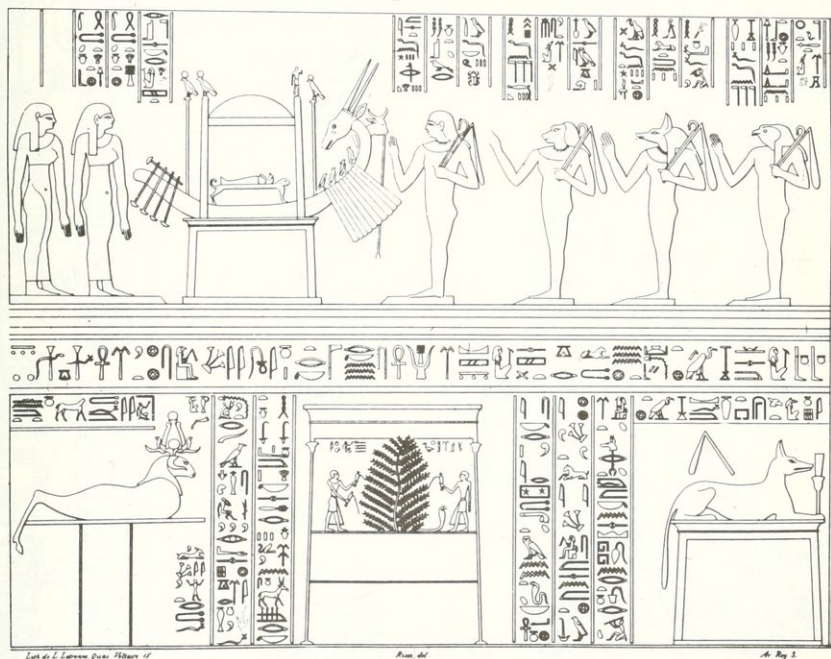


1. GRAND TEMPLE, PAROI OUEST.—2. *Idem*, CHAMBRE FUNÉRAIRE D'OSIRIS, A L'OUEST.—3. *Idem*, SOUTÈNEMENT DU SANCTUAIRE.

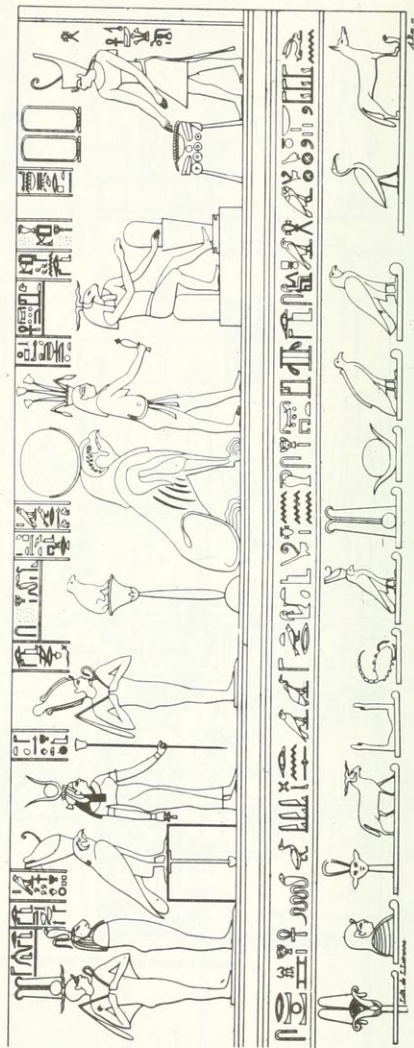
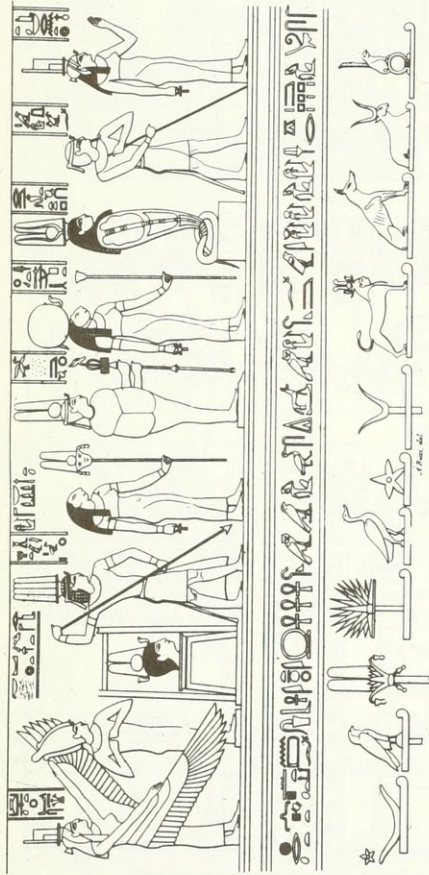


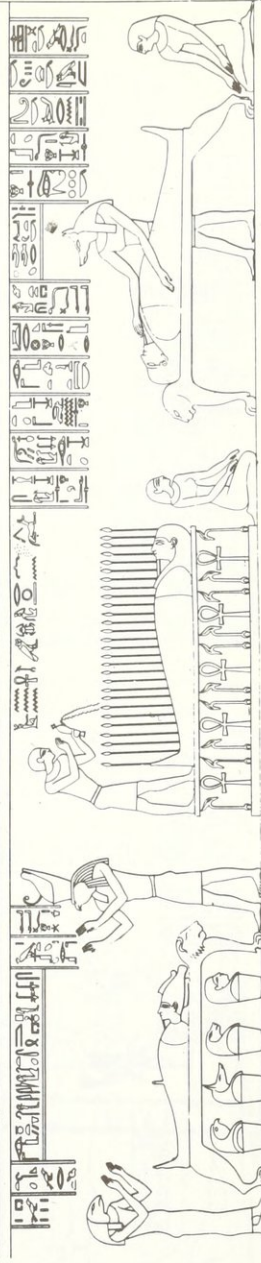
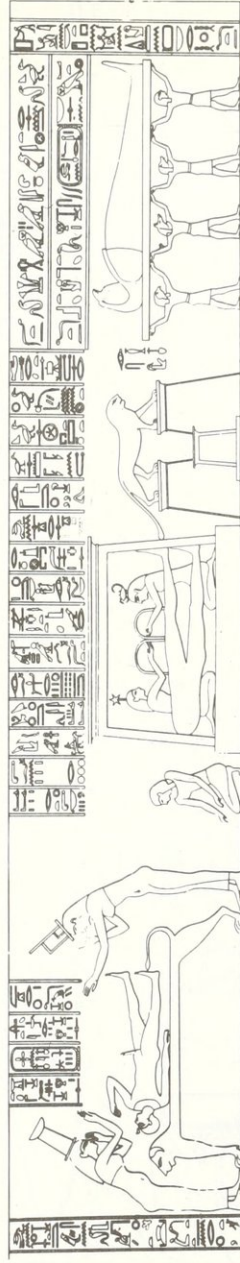
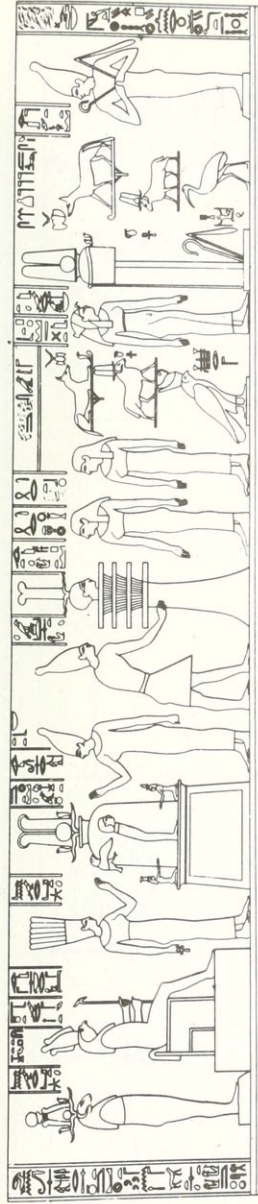


2

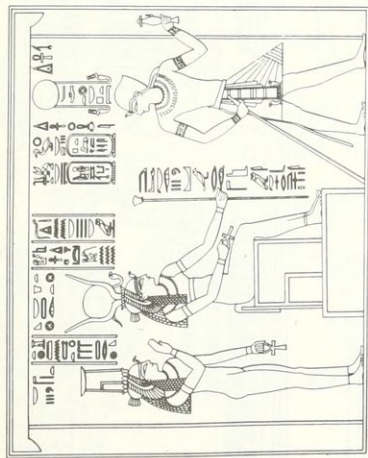


1, CHAMBRE D'OSIRIS, PAROI NORD, BAS-RELIEF SUPÉRIEUR. — 2, *IDEM*, BAS-RELIEF AU DESSOUS DU PRÉCÉDENT.



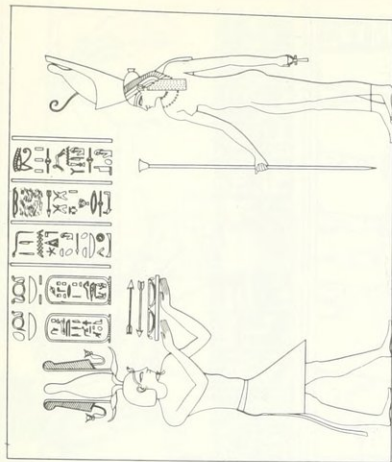


1



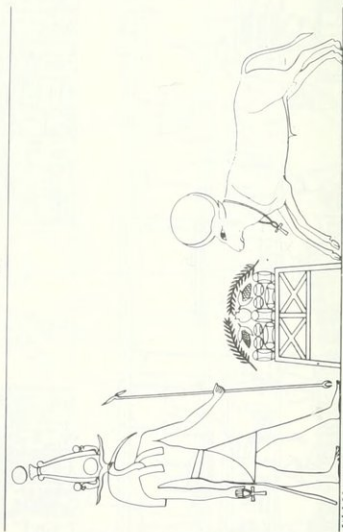
L. J. H. 1890 del.

2



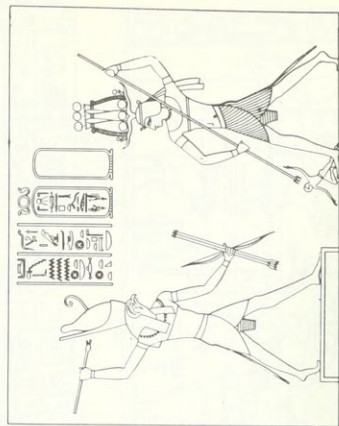
L. J. H. 1890 del.

3



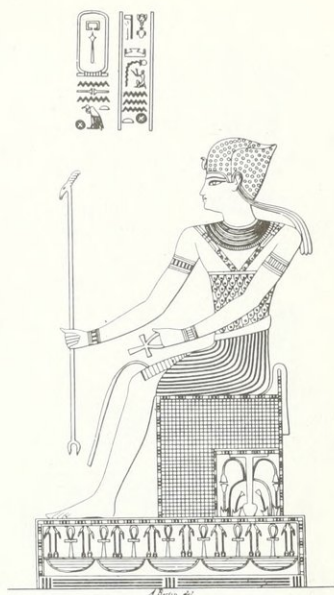
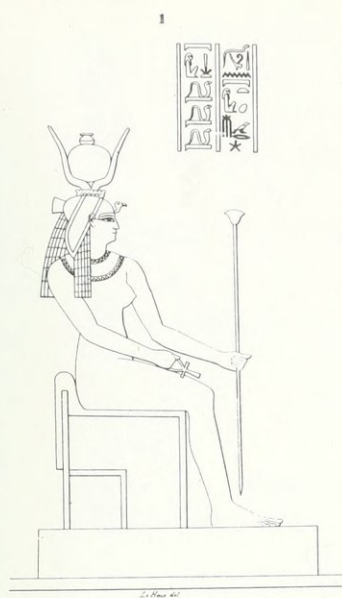
L. J. H. 1890 del.

4

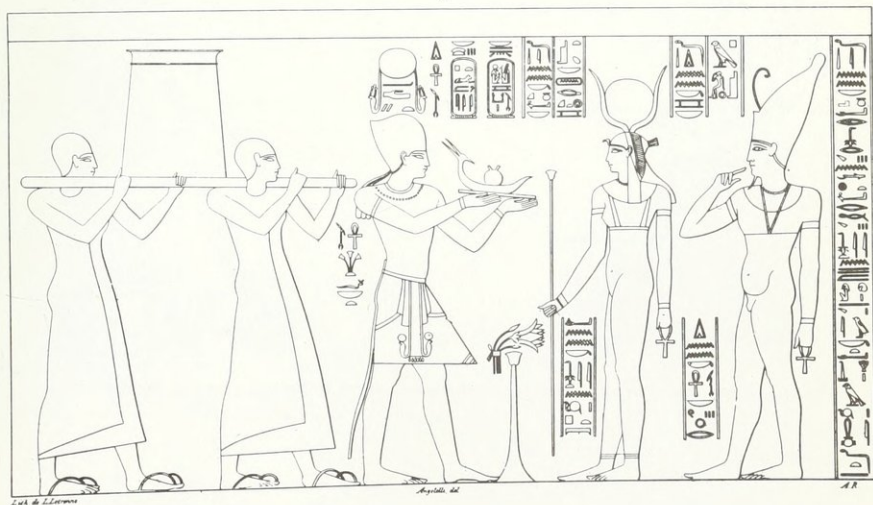


L. J. H. 1890 del.

1, TEMPLE D'ISIS, SALLE APRÈS LE PRONAOS. A DROITE DE LA PORTE. — 2, GRAND TEMPLE. SUR UNE COLONNE DE LA GALERIE — 3 ET 4, DEUX SUR DEUX COLONNES DU PRONAOS.



3

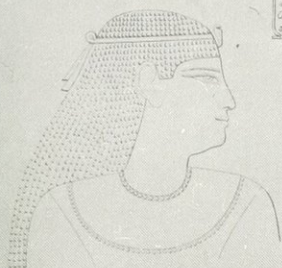


1. ÉDIFICE DE DROITE, CHAMBRE DE TIBÈRE - 2. IDEM - 3. GRAND TEMPLE, ESPÈCE DE CABINET À CÔTÉ DU SÉCOS.

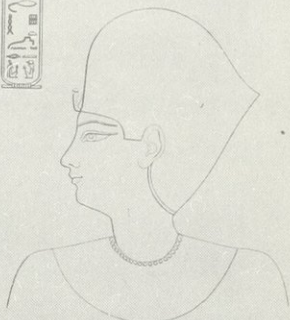


1, GRAND TEMPLE, PRONAOS, MUR DE LA CELLA—2 ET 3, *Idem*, PRONAOS, PAROI NORD, DEUXIÈME RANGÉE—4, *Idem*, MUR DE LA CELLA

1

*A. Duchastel del.*

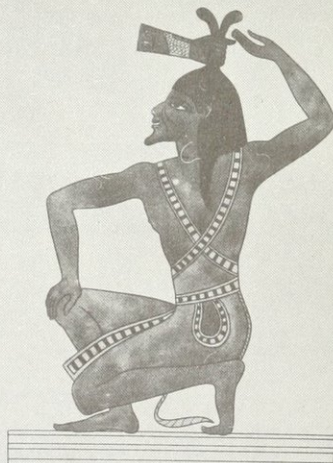
2

*A. Duchastel del.*

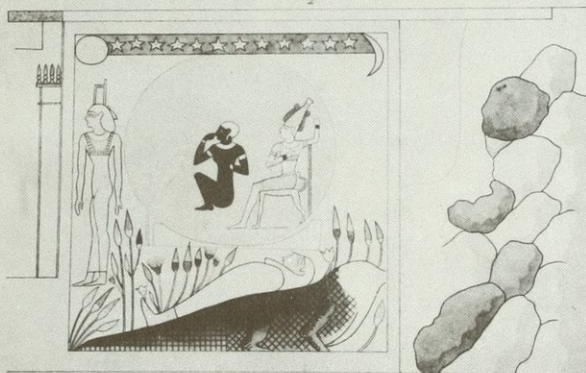
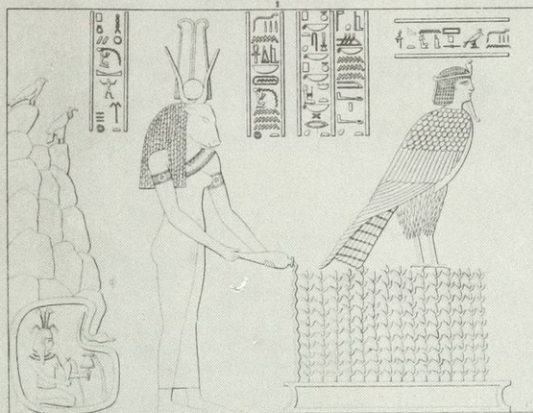
3

*A. Duchastel del.*

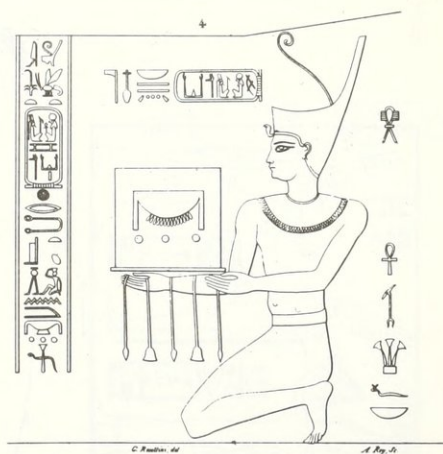
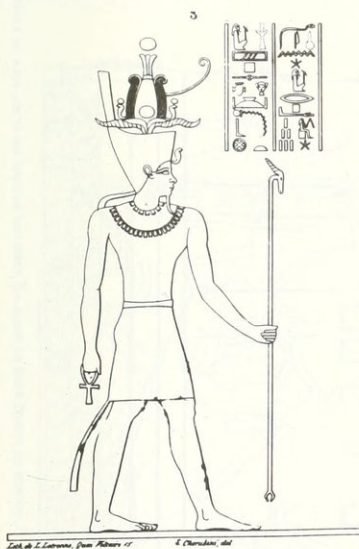
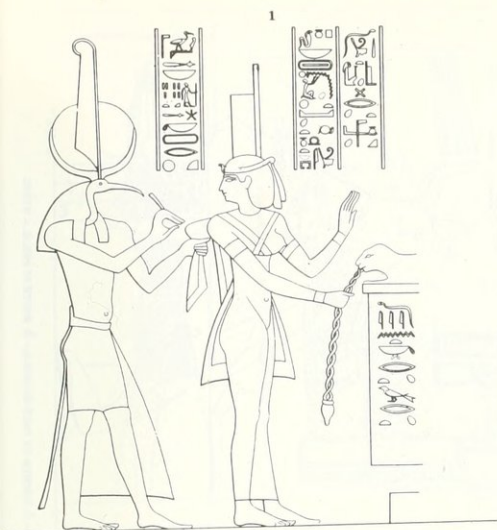
4

*C. Bonaldi del.**A. Duchastel del.*

1, TEMPLE D'HATHOR (D'INERGETE) II, PRONAOS, PAROI OUEST - 2, MÊME TEMPLE, PARTIE PLEINE A CÔTÉ DU PREMIER PYLÔNE - 3, TEMPLE D'ISIS, SANCTUAIRE, PAROI DROITE - 4, BEIT-GUALLI, SPÉOS, PREMIÈRE SALLE A DROITE.

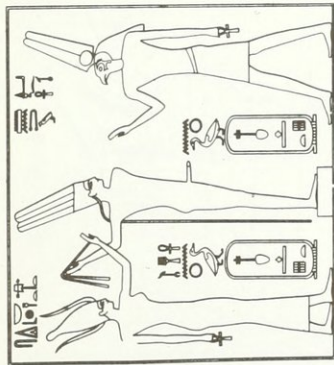


1. ÉDIFICE, RUINE DE L'OUEST.—2. SEJET SYMBOLIQUE.—3. SUR UN BLOC, ENTRE PHILÉE ET SYÈNE.



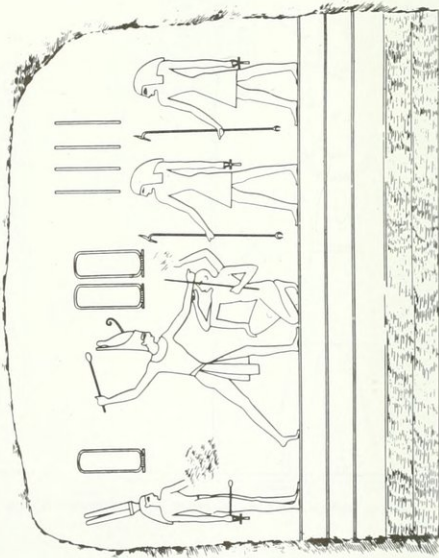
1. GRAND TEMPLE - 2. IDEN PREMIER PYLONE, MASSIF DE DROITE - 3. IDEN - 4. CABINET A GAUCHE DE LA DEUXIEME CHAMBRE DU GRAND TEMPLE.

1



Pr. de la Vallée

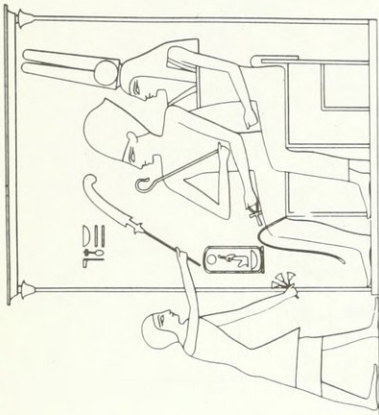
3



2. et 3. de la Vallée

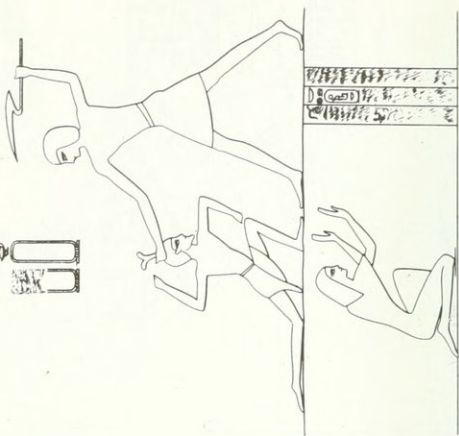
Pr. de la Vallée

2



Pr. de la Vallée

4



Pr. de la Vallée

1



2



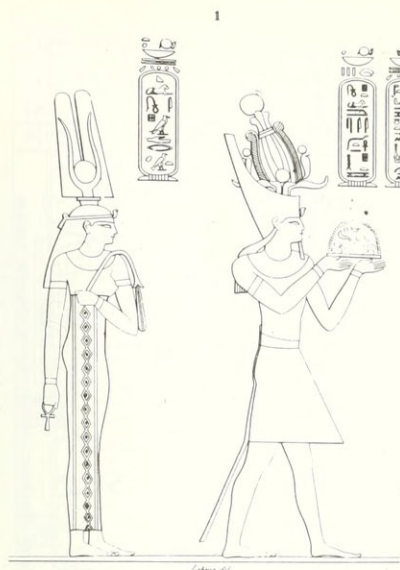
+



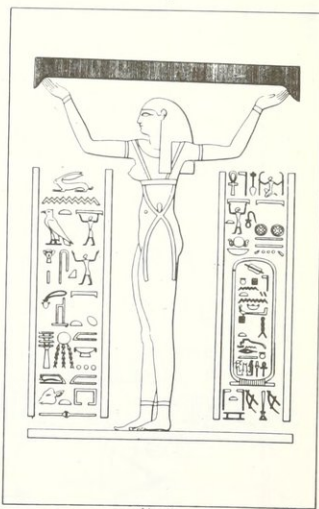
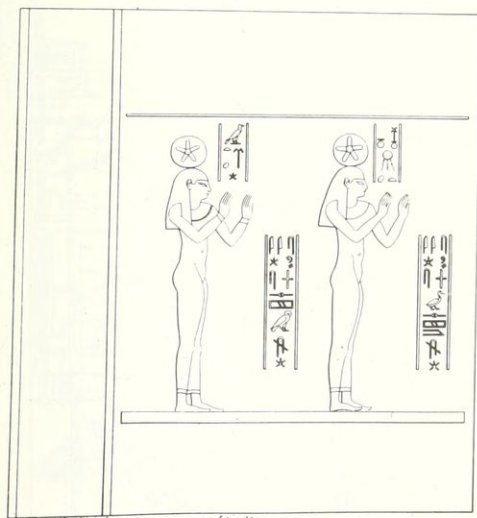
3



1 GRAND TEMPLE, PRONAOS, PAROI EST - 2, IDEM, PAROI OUEST - 3, IDEM PAROI NORD - 4, IDEM MUR DE LA CELLA.



3

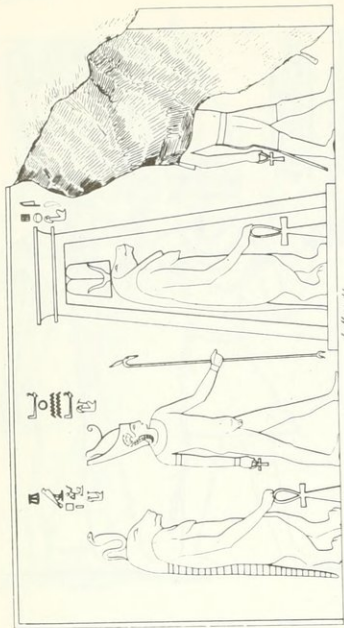


1. GRAND TEMPLE. PREMIERE SALLE APRES LE PRONAOS.-2, IDEM, DESSUS DE LA PORTE, AU FOND DU PRONAOS.-3, IDEM, ARCHITRAVE DU PRONAOS.-4, IDEM, ENTRE LE SEOS ET LE PRONAOS, À DROITE.

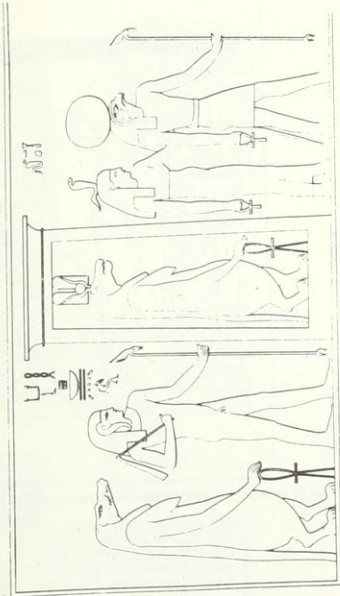
OMBOS

T. I.

2

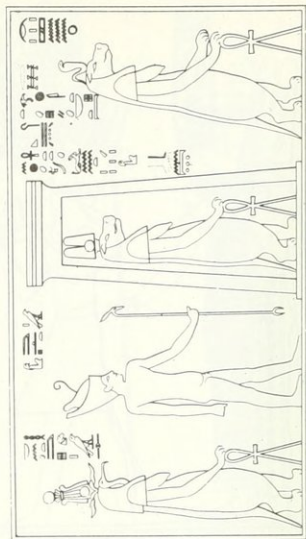


1



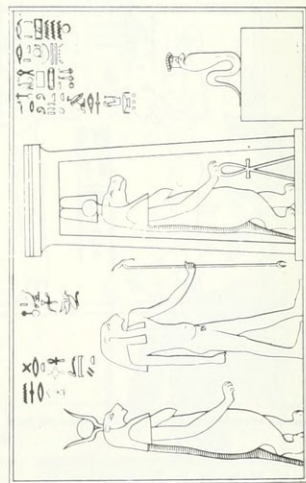
A. Bouché del.

4



A. Bouché del.

3

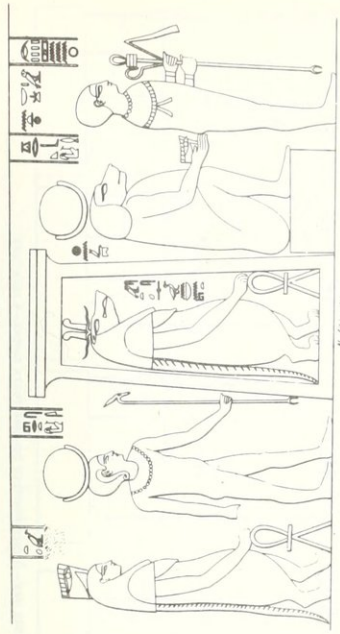
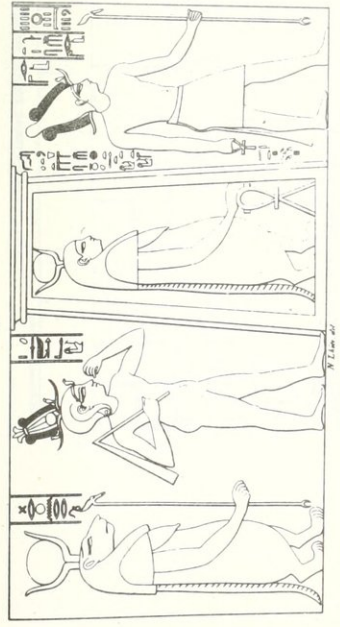


A. Bouché del.

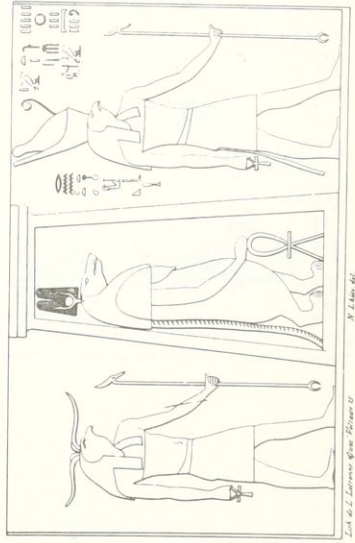
1. PETIT TEMPLE, DEUXIÈME TABLEAU - 2. *IDEM* TROISIÈME TABLEAU - 3. *IDEM* QUATRIÈME TABLEAU - 4. *IDEM* CINQUIÈME TABLEAU.

Coll. des 2. L'Égypte pour l'Égypte 12.

2



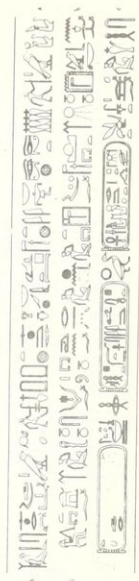
3



4



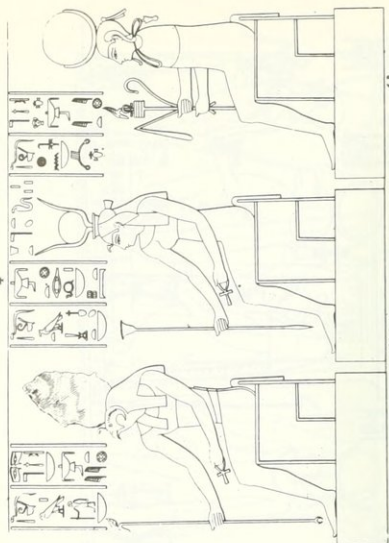
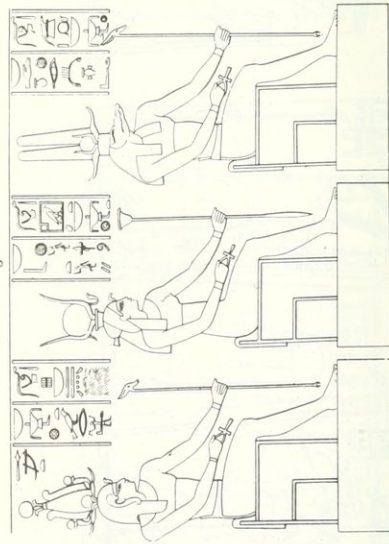
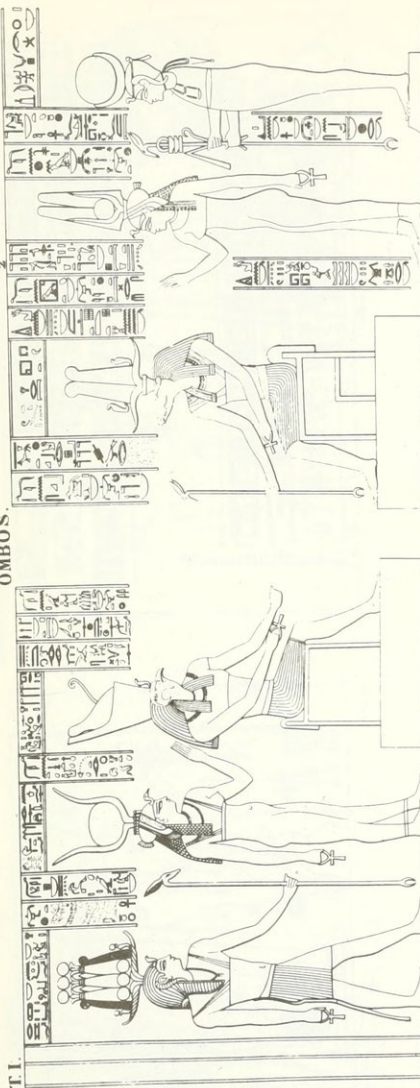
5



1. PETIT TEMPLE. SEPTIEME TABLEAU - 2. IDEM. SIXIEME TABLEAU - 3. IDEM. HUITIEME TABLEAU - 4. GRAND TEMPLE. FRISE DROITE. AU FOND DU PRONAOS - 5. IDEM. FRISE GAUCHE. AU FOND DU MEME LIEU.

7 Aug. 2

OMBOS.



Jean-François CHAMPOLLION

**MONUMENTS DE L'EGYPTE
ET DE LA NUBIE**

VOL. II

(Réduction photographique de l'édition originale)

Mc Afee

INSTITUTE
OF FINE ARTS
NEAR EAST

MONUMENTS DE L'ÉGYPTÉ

ET

DE LA NUBIE,

D'APRÈS LES DESSINS EXÉCUTÉS SUR LES LIEUX

Sous la Direction de

Champollion-le-Jeune,

ET LES DESCRIPTIONS AUTOGRAPHES QU'IL EN A RÉDIGÉES;

Publiés sous les Auspices

DE M. GUIZOT ET DE M. THIERS,

Ministres de l'Instruction Publique et de l'Intérieur,

PAR UNE COMMISSION SPÉCIALE.

Planches

Tom. Deuxième.

Paris.

Imprimerie et Librairie de Firmin Didot Frères,

Imprimeurs de l'Institut de France,

Rue Jacob, n° 56.

M. DCCC. XLV.

INSTITUTE
OF FINE ARTS

NEAR EAST

No

5350

C4

v. II

MONUMENTS
DE L'ÉGYPTÉ
ET
DE LA NUBIE.

TOME DEUXIÈME.

NOUVEAUX
DE L'EGYPTE

DE LA NUBIE

INSTITUTE
DE L'ART

PARIS

MONUMENTS DE L'ÉGYPTÉ ET DE LA NUBIE,

D'APRÈS LES DESSINS EXÉCUTÉS SUR LES LIEUX

SOUS LA DIRECTION

DE CHAMPOLLION LE JEUNE.

EXPLICATION DES PLANCHES.

Tome deuxième.

SUITE DE L'ÉGYPTÉ.

PLANCHE CI.

(L'explication de cette planche est à la fin de la notice du tome I^{er}.)

PLANCHE CI bis.

Les sujets des trois planches CI bis, ter et quater, sont tirés du grand temple d'Onchos. Les figures numérotées 1, 2, 3, de la planche CI bis, sont trois représentations du dieu Anouïs avec des coiffures différentes, la 1^{re} est le griffon consacré au même dieu, et coiffé du double pacha des deux régions de l'Égypte.

PLANCHE CI ter.

N^o 1 et 2. Figures du dieu Sévek-Ra, le premier personnage de la première triade adorée à Onchos, et avec le titre de seigneur de ce lieu dont le nom est exprimé par la corbeille inversée par la jambe, et le groupe *contour*; le dieu est à tête de crocodile, à deux coiffures différentes : celle de Phé et celle d'Ammon.

N^o 3. La déesse Soncoûr avec le titre de dame du lieu, le sceptre et la croix ansée.

N^o 4. Anouïs assis.

PLANCHE CI quater.

N^o 1. Image en pied de la déesse Hathor.

N^o 2. Autre image de la même déesse avec une autre coiffure. Dans les deux légendes la déesse porte le titre de Dame d'Onchos.

N^o 3. Partie d'un bas-relief, trois divinités accompagnées par leur main droite le sceptre des dieux et la croix ansée; c'est la seconde triade d'Onchos, Anouïs, Soncoûr, et leur fils Psotho.

N^o 4. Protinée Epiphane offrant des fleurs à Horus et à Chons.

PLANCHE CII.

N^o 1. Stèle sculptée sur un rocher à Djebel-Schêh. Le pharaon Ménéphthah II, fils et successeur de Sésostris, de la xvi^e dynastie, suivi d'un prêtre d'Ammon-Ra, fait une offrande à cette divinité, caractérisée par sa coiffure à longues plumes. Le nom du prêtre est plusieurs fois répété dans l'inscription. En dehors de la stèle est sculptée une figure, accompagnée des noms du pharaon Aménouf I^{er}, chef de la xvi^e dynastie.

N^o 2. Tableau tiré de la chapelle de Rhames II, à Djebel-Schêh. Ce pharaon, regardant à droite, brida l'arcade devant les divinités Ammon-Ra, Month et Chons; regardant vers la gauche, il fait l'offrande du vin aux deux Phé (le soleil), Phtha, seigneur de justice, et Hap-Mout (le Ndj), le père vivifiant de l'univers.

PLANCHE CIII.

Les sujets des planches CII à CXII sont tirés des monuments de Djebel-Schêh (Sila). Le sujet n^o 1 de la planche CII représente la reine Neftré ou Nefrê-Atari, femme du roi Rhames II, en costume d'Hathor, jouant du sistre en présence de la déesse Tadjé à corps d'hippopotame, de Thôth et Nephé, et leur faisant des offrandes de fleurs et d'eau sur deux autels.

N^o 2. Offrande du feu faite par Sésostris à Sévek, suivi des trois déesses, Sot-Set, la tête surmontée d'un rinceau ou style pour écrire (dans quelques copies on ajoute le segment de sphère, T, aux trois autres signes de son nom, SST), Ritho et Hathor.

(Cont. II)

N^o 3. La reine Isdnouf, seconde femme de Sésostris, joue du sistre devant trois divinités. (Sujet analogue à celui du n^o 1.)

N^o 4. Le pharaon Ménéphthah II, faisant des offrandes à Ouris, Isis et à Sésostris, son père.

PLANCHE CIV.

Stèle copiée au même lieu. Le roi Rhames-Méamoun, chef de la xix^e dynastie, fait l'offrande du vin aux deux Ammon, Phé et Nil.

PLANCHE CV.

Stèle sculptée à même sur le rocher, représentant un roi casqué, suivi de deux personnages inclurés, et offrant une figure de la déesse Thémis au dieu Ammon-Ra, debout, la grande divinité de Thèbes. Des inscriptions hiéroglyphiques encadrent cette scène : c'est le pharaon Ménéphthah II, suivi de deux princes, caractérisés par l'insigne ordinaire de ce rang, qu'il tient dans leur main gauche, la droite étant élevée en signe d'adoration.

PLANCHE CVI.

Le roi Rhames-Méamoun offre l'image de la Vérité à Ammon-Ra, à Phé et à Sévek. Au-dessous de cette scène étaient figurés deux serbes royaux, dont les images et les légendes sont très-mutilées.

PLANCHE CVII.

Stèle copiée au même lieu; autre scène d'offrande d'une image de la déesse Thémis au dieu Phtha dans son naos, par Sésostris, accompagné de la reine son épouse, Isdnouf, suivie de sa fille Bathoni, coiffée en servante d'Ammon; un jeune enfant, en costume de Son, est devant le roi. Derrière le naos de Phtha est un autre dieu, Athmon, debout, portant dans sa main droite un sceptre à double plume, et dans la gauche la croix ansée. Deux jeunes princes, en longue calcaïris, sont en posture d'adoration.

PLANCHE CVIII.

N^o 1. Inscription du règne du roi Horus, de la xxiv^e dynastie, qui décore la porte principale du grand spéos de Djebel-Schêh, espèce de galerie historique à cause du grand nombre de stèles royales sculptées sur une de ses parois.

N^o 2 et n^o 3. Inscriptions des tableaux d'offrandes faites à diverses divinités par Rhames-Méamoun; bas-reliefs sculptés aux deux cotés de la même porte, à l'intérieur du spéos.

N^o 4. Le roi Horus faisant des offrandes de papyrus et de lotus au dieu Thôth théophane et à la déesse Hathor.

N^o 5 et n^o 6. Inscriptions tirées des tombeaux de Sila.

PLANCHE CIX.

N^o 1. Le roi Horus adorant le dieu Phé à face humaine, suivi de la déesse Nhamaté.

N^o 2. Le pharaon Siptah, de la xxv^e dynastie, offre l'image de Thémis à Ammon-Ra assis, et à Phtha debout. Le sujet inférieur est l'adoration de deux autres divinités, de Pascht et de son fils, par un prince.

N^o 3. La déesse Month oblige le roi Horus enfant, en présence du dieu Ammon-Ra, dont l'inscription annonce la présence. (Le nom de la déesse est incertain.)

PLANCHE CX.

Le roi Horus debout, la hache sur l'épaule, reçoit du dieu Ammon-Ra le symbole de la vie divine et le don de valguer le nord et le sud de la terre. Des vœux africains sont fulgés sous leurs pieds; d'autres tendent les bras, une femme exprime son dessein. Un Africain, qui paraît être au service du roi, lui adresse la parole.

PLANCHES CXI et CXII.

Le roi Horus est porté sur un palanquin par les chefs militaires, suivi et précédé de deux *phylaktes*, ou brule l'encens devant lui; des soldats conduisent des prisonniers africains et asiatiques; la trompette annonce la marche du roi; des prestres chantent ses louanges; d'autres soldats portant des boucliers forment l'escorte; enfin, des serviteurs préparent le chemin que le roi doit parcourir. Ces deux planches représentent un seul bas-relief qui rappelle le triomphe du roi Horus en Asie et en Afrique (Voyez les *Lettres écrites d'Égypte*, par Champollion le jeune, page 186.)

PLANCHE CXIII.

Suite du bas-relief précédent; prisonniers de nations différentes conduits par des soldats du roi Horus. Les vœux implorant le roi.

PLANCHE CXIV.

Le roi Ménéphtha II, suivi de la reine Iséoué, offre d'une manière remarquable, et accompagné par un chef militaire portant l'emblème de la victoire, présente l'image de la Vierge à Ammon-Ra suivi de la déesse Month.

Les bas de la stèle sont remplis par une légende de dix figures, datée du 5 mesori, l'an 3 du règne de ce pharaon, et qui rappelle, par un air de ressemblance, les Sébils des peuples pour le pèlerin de ce roi à Thèbes, et pour les réparations du flambeau.

PLANCHE CXV.

Stèle sans encadrement, représentant le pharaon Rhomès III (Sésoutris) qui offre à Ptah, dans son nom, et à Ammon-Ra qui le suit, une image de la déesse Thémis; le roi est suivi de son jeune fils, qui fait l'offrande du vin aux mêmes divinités. Le registre inférieur est occupé par des inscriptions qui rappellent que les pangséries ont été célébrées dans les années 30, 34, 37 et 40 du règne de ce roi.

PLANCHE CXVI.

Sujet analogue à celui de la planche précédente; le même roi, suivi de son fils qui présente le roi, fait la même offrande au dieu Ptah et au dieu Sévek à tête de corvidale. Les inscriptions contiennent une date de plus, celle de l'année 44 du règne de Sésoutris.

PLANCHE CXVII.

Dans cette grande stèle, tri-croisée, un pharaon, du nom de Rhomès, vraisemblablement de la 18^e dynastie, offre une image de Thémis aux dieux Ammon, Chons et Sévek, et avec eux à la déesse Month. L'encadrement perpendiculaire est occupé par l'insigne de ce roi, qu'il a d'abord possédé, puis, de Thémis, qualification suivie de ses titres royaux, avec ses deux cartouches nom et prénom.

PLANCHE CXVIII.

Stèle sculptée sur le rocher à Djebel-Selch (Lancône Sébils). Sésoutris offre une figure de Thémis aux divinités Ammon-Ra, Ptah, Thémis, Ptah, et à Sévek-Ra, la grande divinité du Nome Oniate, ou les carrières de Sébils étaient situées. Le roi est caïque et peut d'un royaume porter sur l'original; le dieu Ammon-Ra est coché de la même manière. Ptah, les chiens rouges. Un prince est agenouillé, et fait l'offrande de la stèle. En dehors du tableau, il est figure de nouveau avec son nom et ses titres, offrant l'encens devant. Les inscriptions verticales au-dessous des figures rappellent les pangséries célébrées dans les années 30, 34, 37 et 43 du règne de Sésoutris.

PLANCHE CXIX.

Le sujet de cette stèle est plus étendu; c'est, toutefois, le même Sésoutris faisant l'offrande de l'image de la déesse Thémis, dont la figure est occupée par l'insigne de ce roi, à cinq grandes divinités, à Ammon-Ra, à Month, à Chons, à Ptah et à Sévek. L'inscription linéaire porte la date de l'an 5 du règne; l'inscription à colonnes perpendiculaires se rapporte au chef agenouillé en signe d'adoration, et qui était venu célébrer la pangsérie dans la quarante-cinquième année du règne du roi.

PLANCHE CXX.

N^o 1. Un prince, fils de Sésoutris et de la reine Iséoué, assiste à une cérémonie religieuse.
N^o 2. Le roi Horus offre des fleurs au dieu Ptah (le soleil) et à la déesse Hathor, assise derrière ce dieu, et désignée par un de ses titres divins.

N^o 3. Le roi Rhomès-Méoum, le chef de la 18^e dynastie, offre une image de Thémis à Ammon, à Month et à Chons.

N^o 4. Le pharaon Séphtou, suivi d'un prince, offre un bouquet de fleurs à Ammon-Ra debout.

PLANCHE CXXI.

Stèle à deux registres. Au registre supérieur, un roi, Ménéphtha II, caïque, offre l'image de Thémis à Ammon-Ra et au dieu Ptah dans son nom. Ce roi est suivi de la reine Iséoué et de deux princes, dont l'un, son fils, est coché, et l'autre à la tête rasée.

Au registre inférieur, le même roi, coché en Osiris, et suivi de plusieurs princes, dont le premier est le fils du roi, offre l'image d'un pharaon à Ptah et à Thémis. L'inscription de cinq lignes, en signes hiéroglyphiques, est tri-croisée comme dans la sculpture originale.

PLANCHE CXXII.

Le pharaon Ménéphtha III offre l'image de Thémis à Ammon-Ra et à d'autres divinités.

Les inscriptions ont été soigneusement martelées sur le bas-relief original, sculpté en forme de stèle sur le rocher de l'intérieur du grand spéos, à Djebel-Selch.

PLANCHE CXXIII bis.

N^o 1. Offrande du vin par Rhomès le Grand à Ammon-Ra et au dieu son homonyme (sujet tiré du temple d'Escloua, en Nubie).

N^o 2. Offrande symbolique à Osiris (vue du temple de Dondou en Nubie); Les deux cartouches annoncent l'époque romaine; et le règne d'Auguste est celle où ce temple fut construit.

N^o 3. Le pharaon Rhomès II fait des offrandes de vin et de fleurs à trois divinités debout, portant le sceptre divin, et qui sont Emphé, Taghéné, et Seb à face humaine. Ce sujet est tiré de la chapelle de Rhomès II, à Sébils, dans la gauche de l'intérieur.

N^o 4. Le dieu Horus et la déesse Hathor, compagne d'Anous, assis sur leur trône; fragment d'une scène d'adoration (tiré du grand temple d'Onlios).

PLANCHE CXXIII a bis. (Ras, lue sur la planche).

Stèle en l'honneur du pharaon Sésostris I^{er} le Schéouk de la Bible. La déesse Month présente au roi à Ammon-Ra, suivi des dieux Ptah et Hathor. Le roi est suivi de son royal fils, seigneur des peuples, commandant de l'Éthiopie, et qui se nomme Anou-Mai Schéouk comme son père, selon l'inscription placée au-dessous du jeune prince qui fait l'offrande du vin à la suite du roi. L'inscription en colonnes verticales commence par la date de l'an 21 du règne de Sésostris; son sujet est relatif à l'exploitation des carrières de Sébils à cette même époque (vers l'an 500 avant J.-C.), pour les constructions qui se firent à Karnak (Thèbes), où elle subsistent encore.

PLANCHES CXXIII a CXXVIII (Enlève).

Ces six planches représentent douze bas-reliefs qui forment un seul sujet en douze parties. C'est le lever du dieu Har-Hat (troussant le personnage de la table solitaire dans le grand temple d'Elion), la science et la lumière éclairent les personnes; et dont le soleil est l'image dans le monde matériel, son coucher, et ses formes symboliques à chacune des douze heures du jour, avec les noms de ces heures.

Dans les planches CXXIII, CXXIV, CXXV, la figure du dieu est renversée dans un cercle; son nom n'est inscrit.

Dans les planches CXXVI, CXXVII, CXXVIII, le même nom du jeune dieu, tracé au-dessus de sa tête, le fait distinguer, malgré ses transformations diverses, parmi les autres personnages qui figurent dans les mêmes scènes, ou il prend la tête ou la figure de plusieurs animaux sacrés.

Dans ces douze tableaux, on reconnaît les heures, à ces figures de femmes dont la tête est ornée d'un diadème avec son soleil, et dont l'inscription renferme toujours un des nombres 1 à 12, en chiffres égyptiens, indiquant l'heure successive des douze heures du jour et de la course du soleil.

Ces douze bas-reliefs sont tirés de l'intérieur du pronaos du grand temple d'Elion. Le dieu Mandou est à l'arrière de la loupe du dieu Har-Hat, qui est adossé par d'autres divinités, Thoth, Isis, Nephthys; le dieu Ptah est à la gauche. N^o 1 et Haron, les esprits de l'Osiris (ou cyclopes), planche CXXIII, plusieurs autres divinités, et un roi légiste avec son nom, figurent successivement dans ces tableaux d'un très-grand intérêt.

PLANCHE CXXIV.

Les deux parties ne forment point une bas-relief représentant la harpé ou harpe d'un dieu Léontophale à cranius, devant lequel Thoth, Isis, Haron, sont debout en acte d'adoration. Ce tableau et le n^o 2 de la planche CXXX font partie de la série qui compose le mythe du dieu Har-Hat et ses formes diverses à chacune des douze heures du jour.

PLANCHE CXXX.

N^o 1. Un des rois Protémès fait l'hommage d'une figure de la déesse Thémis à la harpé de Har-Hat. Les deux déesses de la vue et de l'ouïe sont à la suite de la harpé.

N^o 2. Un roi, vraisemblablement le même Protémès, coché de la partie supérieure du poignet, symbole de la domination sur la région supérieure, fait ses adorations à plusieurs divinités, vers lesquelles il leve ses mains suppléantes. Parmi ces divinités, dont l'ordre de leur marche, sont, comme l'indiquent les noms sacrés, les esprits d'Orient devant le roi, Haron, Har-Hat, Har-Hat à tête de cheval, Chons, Haron, Hathor, Thon dans son nom, etc.

N^o 3. Partie du sujet analogue au précédent. Les divinités, alternativement à tête d'épervier et d'arcus, sont assises; une légende hiéroglyphique se rapporte à chacune d'elles.

PLANCHE CXXXI.

N^o 1. Un roi Protémès à genoux, coché en Osiris, reçoit du dieu Ptah le sceptre des années. La déesse Hathor est assise auprès de Ptah, et Haron-Hat au-dessus du roi.
N^o 2. La déesse Sakhmet marque un nombre sur le sceptre des années. Deux autres déesses, celle de la région inférieure, Souven de la région supérieure, précèdent la première.

PLANCHE CXXXII.

Cette planche et la suivante, nommée CXXXIII, sont tirées du grand temple d'Elion. Le sujet n^o 1 de la planche CXXXII représente le roi Protémès Alexandre, coché du poignet, symbole de la domination sur la haute et la basse Égypte, recevant de plusieurs divinités, d'Harséti, de Thoth deux fois grand, la domination sur l'Égypte entière de nombreuses pangséries. Haron, Hathor et son fils assistent le roi.

N^o 2. Scène mythologique, dont la partie de gauche s'étend plus. Ce sont les esprits d'Orient en présence d'Haron, enfant, et des divinités Har-Hat à tête de cheval, Thoth, Chons et Hathor.

PLANCHE CXXXIII

N° 1, 2 et 4. Le roi Protéeus-Epaphros, accompagné par la reine Cléopâtre, en acte d'adoration devant ses aïeux, les Phébides Philadelphes et Arsinoë, Philopator et Bérénice, Evergète I^{er} et Bérénice.

N° 3. Horus, Hathor et Harsothou, assis ou debout pour recevoir des offrandes (Edfou).

PLANCHE CXXXIV

N° 1, 2, 3 et 4. Figures de divinités isolées, avec leurs attributs caractéristiques. Mouton, Ours, Nuth, Phtha-Thoré et Mandou (Edfou, Apollonopolis-Magnus).

PLANCHE CXXXV

N° 1, 2, 3 et 4. Figures d'autres divinités isolées. Dessinées en grand, ces figures servent de types et de développements pour les sujets ou elles sont représentées dans de plus petites proportions. Ce sont : deux lionceaux, un Horus et Cléopâtre.

PLANCHE CXXXVI

Portraits de rois lagides.
N° 1. Cléopâtre, femme de Protéeus Soter II.
N° 2. Protéeus Soter II.
N° 3. Protéeus Philopator.
N° 4. Bérénice, femme de Protéeus Alexandre I^{er}.
N° 5. Protéeus Alexandre I^{er}.

Ces cinq portraits, comme les bas-reliefs de la planche précédente, sont tirés des sculptures du grand temple d'Edfou; le nom de chacun de ces personnages royaux est écrit dans la légende qui accompagne leur figure.

PLANCHE CXXXVII

N° 1. Le roi Protéeus Evergète II, debout, fait des offrandes au roi Protéeus et à la reine Arsinoë, ses aïeux.

N° 2. Protéeus Alexandre et la reine Bérénice, qui marche après lui, font un acte d'adoration devant plusieurs divinités, Har-Hot, pere du jeune dieu, Hathor et Ohi, le coqume Horus, et Hathor.

N° 3. Le même Protéeus Alexandre, suivi de la reine Cléopâtre, offrant un bouquet de fleurs.

N° 4. La déesse Nuth, assise, tenant dans ses mains le sceptre et le symbole de la vie divine.

PLANCHE CXXXVIII

Les quatre sujets reproduits sur cette planche sont tirés du petit temple d'Edfou, vulgairement nommé le *Typhonia*. Ils font partie d'une grande composition (la même dans tous les temples de cet ordre, nommée *Mamout*, lieu d'achèvement, par les Egyptiens), et qui représente l'histoire et l'éducation du jeune dieu membre de la triade adorée dans le grand temple du même lieu. Ici c'est le dieu *Har-Sout-Tho*, présenté et accueilli par Hathor, Chmouph, Har-Hat, Amoun et Thoth; un jeune dieu est assise Protéeus Evergète II, dont, par flatterie, on assume l'effigie à celle du fils de la déesse Hathor. Dans les sujets numérotés 1 et 3, on voit ensemble le jeune dieu et le jeune roi. Deux noms, placés au-dessus de leur tête (celui de l'enfant, dans les cartouches accolés), les font distinguer l'un de l'autre.

PLANCHE CXXXIX

N° 1. Les divinités Ammon-Ra et Hathor dans une scène religieuse.
N° 2. Sujet symbolique, Mout, sous le nom de Hathor, et Hathor.
N° 3 et 4. Deux divinités assises. On remarque la différence des sceptres; celui qui est surmonté d'une tête de crocodile est le sceptre des dieux, et l'autre celui des déesses. Sujets tirés des monuments d'Edfou.

PLANCHE CXXXIX bis

N° 1. Tête de Protéeus Soter II.
N° 2, 3 et 4. Figures de divinités, accompagnées de leurs légendes en caractères hiéroglyphiques, savoir : 2, Harsothou adulte; 3, la déesse Sakhé; 4, Har-Hat. Ces quatre sujets sont tirés du grand temple d'Edfou.

PLANCHE CXXXIX ter

N° 1. Figure du dieu Leontopoleph, Mout, tirée du temple de Dédou, en Nubie. Les trois autres sujets de la même planche sont tirés des bas-reliefs du grand temple d'Edfou, en haute Égypte.
Le n° 2 est une figure en pied du dieu Har-Hat, pere de Harsothou.
Le n° 3, la déesse Hathor, la Vierge égyptienne, convertie d'une robe légère.
Le n° 4, le roi Protéeus Epaphros debout, faisant des libations sur un autel, en l'honneur d'un de ses aïeux, Protéeus Philadelphes, assis et portant tous les emblèmes des dieux; auprès de lui est la reine Arsinoë, femme de Protéeus, portant les insignes des déesses.

PLANCHE CXL

Les sujets n° 1, 2 et 4, sont tirés des ruines du temple de Sévek, à Elletyia.
N° 1. Rhomès le Grand recrit le flagrum du dieu Sévek.
N° 2. Le même Rhomès, armé du flagrum, court vers le dieu, traînant après lui une petite lion assise sur un chariot à la pousse.
N° 3. Sujet funéraire tiré d'un tombeau.
N° 4. Transport de la momie d'un homme sur un char funéraire attelé de deux bœufs; sujet tiré du même tombeau que le précédent, à Elletyia.

PLANCHE CXLI

N° 1. On y voit les derniers travaux de la récolte des blés. Le grain nettoyé, mesuré et transporté dans des sacs, au grenier, un serbe accompli sur un tas de blé, et tenant dans ses mains la palette et le trou du calan de sa profession (trépanage important de l'usage général de l'écriture dans toutes les classes d'habitants de l'Égypte à l'époque réelle ou remonte ce bas-relief); ce serbe inscrit le nombre des mesures de blé qui sont apportées au grenier.

N° 2. Deux barques, marchant à la voile et à la rame, qu'on va charger, un serbe prend des notes; auprès de lui sont, sur deux tablettes, des sacs de poudres d'or et des anneaux de métal précieux, servant alors aux transactions du commerce. Sujets tirés des tombeaux d'Elletyia.

PLANCHE CXLII

N° 1. Sujet funéraire. Le défunt est isolé par le fleuve qui il tient dans sa main et l'ornement de sa tête; l'inscription annonce qu'il était de la caste des scribes. Un jeune homme de sa famille, son fils, sans doute, lui présente un breuvage funéraire.

N° 2. Deux joueurs de harpe à quatre et à six cordes.
N° 3. Un attendait, en présence du maître qui tenait une baguette à la main, de rendre au gaulois des vaches et des veaux le compte de son troupeau, composé de cent vingt-deux bœufs, cent moutons, douze coqs chevres, seize chats porcs, selon l'inscription. Sujets tirés aussi des tombeaux d'Elletyia.

PLANCHE CXLIII

N° 1. Transport d'une momie précédée et accompagnée par les parents du défunt.

N° 2. Récolte du blé, transport des épis et foudage par les bœufs. L'inscription au-dessus des bœufs est une chanson pour les encourager au travail; le *hir* moderne y est exprimé par le signe qui est un double cercle, traversé par deux lignes diagonales. (Tombeaux d'Elletyia.)

PLANCHE CXLIV

N° 1. Chac égyptien conduit par deux chevaux retenus par un serviteur. Les forces naturelles des chevaux indiquent la race du Dongha, encore forte estimée aujourd'hui.
N° 2. Intérieur d'un cellier ou des amphores en gros sont symétriquement rangées. Un homme excite l'air pour rafraîchir les liquides que ces amphores contiennent. (Tombeaux de la ville d'Elletyia.)

PLANCHE CXLV

N° 1 et 2. Offrandes funéraires faites à un homme et à une femme assis et défunts.
N° 3. Musiciens et chanteuses, et offrande semblable aux deux qui précèdent, et à la même femme que la figure n° 1; elle se nommait Amesse.

N° 4. Inscription dans laquelle sont rapportés les noms de plusieurs rois et reines des premiers temps de la VIII^e dynastie. Amouchis P^{er}, Aloïs Noire Atari, sa femme, Amouchis II, la reine Aloïs, femme de Thoutmouss II.

PLANCHE CXLI bis

N° 1, 2, 3 et 4. Scènes religieuses tirées du temple de Cléopâtre, à Esch. Les légendes restes en blanc sont détruites sur le monument.

PLANCHE CXLI ter

N° 1. L'empereur Domitien casqué, à genoux, fait l'offrande du feu aux bœufs divins. Son nom et ses titres sont inscrits dans les deux cartouches placés auprès de sa figure.
N° 2. L'empereur Septime-Sévère, assis en Ombre Sothia, fait l'offrande d'un champ au dieu Cléopâtre à tête de bœuf, et à la déesse Taché, Dame du champ.
N° 3. L'empereur Claude fait des offrandes au même dieu Cléopâtre-Ra et à la déesse Menhi Leontopoleph. La figure de l'empereur est omise. Ces trois sujets et ceux de la planche précédente sont tirés du grand temple d'Esch.

PLANCHE CXLI quater

N° 1. L'empereur Antonin faisant une offrande d'arc et de fleches à la déesse Nuth et au dieu Sévek-Ra, à tête de crocodile.
N° 2. Le roi Protéeus Epaphros, coiffé de la partie inférieure du pacht, et la reine Cléopâtre, coiffée en déesse Hathor, font des offrandes à la déesse Nuth, assistée d'un jeune dieu.
N° 3. Le même empereur Antonin, coiffé en dieu Sévek, fait l'offrande du vin à la déesse Nuth sous la forme et avec le nom de Mout, et au jeune Haki, sous la forme d'un enfant, qui, avec Cléopâtre, forment la triade adorée dans le temple d'Esch.
N° 4. Partie d'un bas-relief d'adoration, par un autre Antonin, empereur romain, du dieu Cléopâtre et de la déesse Nuth-Mout.
Ces quatre sujets sont aussi tirés du grand temple d'Esch.

PLANCHE CXLI quinquies

N° 1. Autre offrande faite par l'empereur Septime-Sévère au dieu Cléopâtre Gracchus et à la déesse Taché, coiffée en Hathor avec l'ours.
N° 2. Figure du dieu Toun-Mout-Ours, fils de Nuth, et tout de la tête est ornée du disque solaire entouré de l'ours, portant d'une main le sceptre ordinaire des dieux, et de l'autre le signe de la vie divine.
N° 3. L'empereur Septime-Sévère, coiffé en Sévek, fait l'offrande de hardelottes à la déesse Nuth, la grande mère divine, tenant un arc et des fleches, et accompagnée du personnage divin qui est le sujet du n° 2, Toun-Mout-Ours, fils de la déesse.
N° 4. Le dieu Sévek figure sous la forme de crocodile, animal qui fut son symbole; sa tête est ornée du disque et de l'ours; les quatre derniers signes de la première colonne

d'héroglyphes forment son nom SVK, la figure du crocodile étant le signe déterminatif (Grand temple d'Esneh.)

PLANCHE CXLV axes.

N° 1. Le dieu Chnouph et la déesse Toubsoû, sa compagne, reçoivent diverses offrandes.
N° 2. Ptolémée Evergète I^{er} et la reine Bérénice en présence de la déesse Nôth, portant le sceptre des années, un arc et des flèches.

N° 3. Partie d'une scène représentant l'accouchement d'une déesse qui prend le nom de *Tmaouti*, la mère du soleil. Sous le n° 1 (plaque CXLV *septe*), sont des suivantes de la déesse de l'accouchement. Sous le n° 2, le moment même de la délivrance. L'enfant est reçu par *Tmaouti*, l'accouchée divine; la nourrice *Tmani* va le prendre; elle donne sa main gauche à une autre femme (n° 3 de la plaque CXLV *septe*), qui allaitait un autre enfant en présence d'Ammon-Ra et de la déesse Sowan. Une reine suit: le cartouche ne contient pas son nom. Cette scène est une allusion flatteuse à la naissance du fils de cette reine.

PLANCHE CXLV septes.

Les sujets n° 1 et 2 sont expliqués dans les lignes qui précèdent celles.
N° 3. Offrande du vin par un des rois Ptolémées au dieu Hôk, membre de la triade d'Esneh.

N° 4. Figures isoles de divinités Chemph-Ra et Tnaouit. (Temple au nord d'Esneh.)

PLANCHE CXLV actes.

N° 1. Crocodiles symboliques, emblèmes de Sevek-Ra.

N° 2. Le dieu Mandou à tête de taureau, orant du disque solaire.

Sujets isoles, tirés du temple de Tsoûl, l'ancienne Tophou, un Crocodilopolis.

N° 3. Figure d'une déesse à disque solaire.

N° 4. La déesse Têr (la trice), avec la coiffure d'Ammon.

Les sujets n° 3 et 4 sont tirés du temple d'Hermouth.

PLANCHE CXLVI.

N° 1. Un jeune enfant présenté par une déesse au dieu Phré, qui lui donne la vie divine.
N° 2. La déesse Ritho allaitant ce même enfant, accompagnée de la déesse Hathor et de Nôth Ioutéophale.

N° 3. Le même enfant présenté par Hathor au dieu Moui, qui lui donne le croquet royal, signe de ses attributions futures.
N° 4. Le dieu Phré reçoit l'enfant, sous la figure de Harphrê, sur le bord de son trône; la reine Cléopâtre qui le présente tient dans ses mains le sceptre et le sceptre des pargées.

PLANCHE CXLVII.

N° 1. Le même enfant mystérieux exalté en présence du dieu Ammon et d'un roi Ptolémée.

N° 2. Hathor le présente à Ptah, qui lui remet divers insignes de la royauté.

N° 3. La même déesse présente l'enfant au dieu Seb, chargé de veiller à la conservation du nom des défunts.

N° 4. Oaïs roi remet le diagramme royal à l'enfant présenté par la même déesse Hathor, suivie d'un roi dont le nom est en blanc dans les cartouches, et qui transmet à l'enfant le sceptre royal.

Les sujets des deux plaques CXLVI et CXLVII sont tirés du Mamou, ou petite salle du temple d'Hermouth; ces scènes représentent la naissance et l'éducation religieuse de Césarion, fils de la dernière Cléopâtre et de Jules César, assis au jeune dieu Harphrê, fils de Mandou et de Ritho.

PLANCHE CXLVIII.

Les sujets de cette plaque et ceux des deux plaques suivantes sont tirés des ruines du temple d'Hermouth, détruit depuis peu d'années.

N° 1 et 2. Tableau représentant la reine Cléopâtre, la dernière des reines d'Égypte, faisant une offrande au nom de Ptolémée-Césarion, son fils, à sept divinités assises, sept Horus, savoir: 1^{er}, Horus, fils aîné d'Ammon; 2^e, Harmou, fils aîné de Mandou; 3^e, Har-south, fils d'Hathor; 4^e, Har, fils du seigneur de la région de stabilité (de Tathô, Oaïs); 5^e, Hou, fils d'Hathor; 6^e, Hôk, fils de Psôut; 7^e, Har-Igoun-Si. La déesse Tnaouti, fille du soleil, complète cette scène religieuse.

PLANCHE CXLVIII bis.

N° 1. Le dieu Mandou tient dans ses bras le jeune Harphrê; allusion à la naissance de Ptolémée Césarion.

N° 2. Ammon et Sowan figurent avec Sept-Sept, gardien du jeune Harphrê, dans une autre scène symbolique relative au même personnage.

N° 3. Titre de Ptolémée Césarion.

N° 4. Autre scène symbolique tirée de l'intérieur du temple.

PLANCHE CXLVIII ter.

N° 1 et 2. (Un seul sujet.) La déesse Hathor relevant de couches est présentée par Sowan, la Lucine égyptienne, suivie de la déesse Tethouana, aux deux assemblés Ammon, Phré, Ptah, Ptah Ioutéophale, Bulastis-Nôth. La reine Cléopâtre, un sceptre à la main, assiste à cette scène, qui rappelle son accouchement du fils de Jules César.

PLANCHE CXLIX.

N° 1. Purification du pharaon Ménéphtha I^{er} par Thoth.
Thoth ordonne, et le grand prêtre Sam répand en quatre jets l'eau de quatre vases au-dessous et au delà du roi assis sur son trône.

N° 2. Le même roi Ménéphtha I^{er}, en Oaïs, est assis dans un navire, en compagnie d'Ammon, Mouth, Ptah et Psôut en loutéophale.

Avec cette plaque commence la série des sujets historiques et religieux tirés des admirables monuments de Thèbes.

Cette plaque est tirée du magnifique palais de Kourna, à Thèbes.

PLANCHES CXLIX bis et CL. (Ajoutez bis au chiffre CXLIX de la planche.)

Ces deux plaques représentent la plus grande partie d'un bas-relief du grand temple ou Rhamesséum de Kourna, à Thèbes. On voit le pharaon Rhamessé le Grand, Sesostris (plaque CXLIX bis), revêtu des insignes de la royauté, devant deux standards d'Ammon. Viennent après trois prêtres tenant le papyrus et autres insignes; quatre oiseaux volent dans les airs au-dessus d'une tablette, dont l'inscription ou quatre lignes perpendiculaires indiquent les quatre points cardinaux, le midi, le nord, le levant et le couchant. En arrière de cette tablette, un hiéroglyphe, tenant un rouleau de papyrus dans sa main gauche, harangue le roi. Au-dessous est un autre prêtre: chacun d'eux est suivi d'une file de cinq autres prêtres portant sur leurs épaules l'image en pied d'un ancêtre du roi, Rhamessé III. Un cartouche royal précède chaque figure: ce sont les prédécesseurs de Rhamessé. Cette curieuse et très-importante liste s'ouvre par le premier cartouche du rang supérieur, et ce cartouche est celui de Mévis, le fondateur de la monarchie égyptienne, et dont le règne précède la construction des pyramides, qui remontent historiquement à cinq mille ans avant l'ère vulgaire. Le cartouche suivant de gauche à droite appartient à un des rois des plus anciennes dynasties, et dont il existe une stèle à Turin, avec la date de l'an 11^e de son règne. Viennent ensuite Amoss, de la XVII^e dynastie; Aménophis I^{er}, chef de la XVIII^e, et ses successeurs Thoutmossé I^{er}, Horus, Rhamessé I^{er}, Ménéphtha I^{er} et Rhamessé III, Sesostris. La série de ces noms est complétée sur les plaques suivantes, ou le dernier cartouche est celui de Thoutmossé III, Meris, devant lequel se trouvent ceux d'Aménophis II, Thoutmossé IV, Aménophis III, Horus et un autre effacé.

Plus loin (plaque CL), le même roi, faisant une offrande religieuse, coupe de la faucille sacrée les épis d'une gerbe de blé. La reine Nôth-Ari est en avant du roi, assisté par deux prêtres, et précède du bras levé, dont la tête est ornée des insignes d'Ammon-Ra.

PLANCHE CL. (Ajoute A.)

N° 1. Le roi Rhamessé le Grand, tenant un ancrer de la main gauche, tend la droite vers Ammon-Ra, assis, et suivi de la déesse Mouth et du roi Ménéphtha I^{er}, son père.

N° 2. Offrande, par le même roi Rhamessé, de deux vases et de fleurs de lotus au dieu Ammon-Ra, et à la reine Almon Nôth Atari.

N° 3. Le même roi (dont le nom subsiste encore dans le bas-relief) fait des offrandes au même dieu Ammon-Ra, à la reine Almon Nôth Atari et au roi Aménophis, vraisemblablement le chef de la XVIII^e dynastie.

PLANCHE CL bis.

Suite des sculptures tirées du palais de Kourna, territoire de Thèbes. Des prêtres portent dans une cérémonie publique, sur un bari sacrée, un navire ou chapelle couverte d'un voile, et au-dessus de laquelle se lit le nom de la trois fois gracieuse divine reine Nôth Atari; c'est le nom d'une des femmes de Rhamessé Sesostris. Le prénom du roi et le nom de la reine Ammon Nôth Atari sont inscrits dans les deux cartouches des inscriptions perpendiculaires.

PLANCHE CL ter.

Des prêtres portent dans une cérémonie religieuse la bari divine, au milieu de laquelle est le navire ou chapelle, couverte d'un voile. Le nom de Rhamessé III, le grand Sesostris, occupe les trois cartouches qui font partie des inscriptions hiéroglyphiques. Un prêtre d'un ordre supérieur dirige la marche. Tiré du Rhamesséum de Kourna, à Thèbes.

PLANCHE CLII.

N° 1. Le roi Ménéphtha I^{er} fait une offrande au roi Rhamessé I^{er}, son père, coiffé en Sesostris.

N° 2. Le roi Ménéphtha I^{er}, coiffé en Sesostris, est assis dans un fauteuil, portant les insignes des rois; derrière lui est une femme qui est la personnification du palais même de Kourna, le Ménéphthéum, édifié par ce prince.

N° 3. La même figure de la demeure divine d'Ammon personnifiée, plus développée.

N° 4 et 5. Deux légendes délicieuses, qui, chacune, le plafond de la grande salle du palais de Kourna; elles sont faites au nom de Ménéphtha I^{er}.

PLANCHE CLIII.

N° 1, divisé en deux tableaux: dans celui de droite (en face du lecteur), un roi, Sesostris, en costume de prêtre, fait des offrandes au roi Rhamessé I^{er}, en Oaïs dans un navire; dans celui de gauche, même sujet.

N° 2. Rhamessé le Grand fait des offrandes aux divinités Ammon-Ra, Mouth et Chénou-Lannu; le roi Rhamessé I^{er} est à leur suite.

N° 3. Rhamessé III fait des offrandes de pain à la reine Ammon Nôth Atari, coiffée en déesse Hathor.

N° 4. Le pharaon Siphtha reçoit des offrandes du dieu Ammon-Ra, et de ses ancêtres, la reine Nôth Atari et les rois Ménéphtha I^{er} et Rhamessé le Grand.

PLANCHE CLIII bis.

N° 1. Porte de l'un des tombeaux creusés dans le flanc de la montagne, vallée d'El-Assaf, à Thèbes. On lit dans les inscriptions de la porte et de l'encadrement les noms du roi Panmetchou II et de la reine Nitocris, sa femme.

N° 2. Portrait de la reine Aahmôsis Nofrê Atari, femme du pharaon Aménophis II, le premier roi de la XVIII^e dynastie.

N° 3. Un prêtre fait des offrandes de fruits, de fleurs et d'oiseaux purifiés, au même pharaon Aménophis, et à une reine assise auprès de lui, et qui porte le nom d'Aah-Oup.

N° 4. Offrandes semblables, avec l'encens, au même pharaon et à une autre reine, nommée Aahmôsis Nofrê Atari.

Ces trois derniers sujets sont tirés d'un des tombeaux de Kourna, à Thèbes.

PLANCHE CLIV.

N° 1. Un harpiste.

N° 2. Une femme jouant de la gaster.

N° 3. Un jeune vœu est pesé dans une balance. (Peintures copiées dans les tombeaux de Kourna, territoire de Thèbes.)

PLANCHE CLV.

N° 1, 2 et 3. Diverses opérations de la fabrication des briques.

N° 4. Travail des métaux par le feu. La forme et la mise en jeu des soufflets sont remarquables. (Tombeaux de Kourna.)

PLANCHE CLV bis.

N° 1. Figure d'un étranger asiatique, qui fait partie du triomphe d'un pharaon.

N° 2. Peintures qui ornent le dessous des stèles des rois, et qui représentent un Asiatique et un Africain captifs.

N° 3. Autres peintures analogues.

PLANCHE CLVI.

N° 1. Grand vase d'or, dont le couvercle est orné de la tête du belier d'Ammon; il est posé sur une table ou buffet sacré, ombragé de deux ombrelles et de quatre tiges de papyrus. Une figure du Nil est sur le bord; une figure royale est à genoux devant le vase, dont la panse est ornée de cartouches du pharaon Aménophis I^{er}.

N° 2. Meuble destiné à porter des cannelures. Le panneau de devant est orné des cartouches royaux de Rhamssès, Osiris, le devauz roi de la XVIII^e dynastie; des figures du Nil debout et une figure faisant l'offrande du vin, alternent avec les cannelures.

N° 3. Un roi assis dans son char portant tri-orne et ombragé par une ombrelle.

Ces trois sujets font partie d'un grand bas-relief des hypogées de Kourna, territoire de Thèbes, représentant une cérémonie religieuse.

PLANCHE CLVII.

N° 1. Inscription des soldats levés pour l'armée.

N° 2. Un tambour avec sa crosse sur le dos.

N° 3. Une inscription hiéroglyphique entre des enseignes, suivie de neuf noms de peuples étrangers vaincus par Thoutmôsis IV.

N° 4. Un musicien.

N° 5. Un peloton de jeunes soldats à sabre blanc.

N° 6. Jeunes soldats conduits aux exercices gymnastiques. (Tombeaux de Kourna.)

PLANCHE CLVIII.

N° 1. Chef asiatique portant une offrande au roi Thoutmôsis IV, des vases précieux, des plumes et des crânes d'autruche, des anneaux d'or et d'argent.

N° 2. Offrandes du même genre faites par un chef éthiopien suivi de nègres; il offre de plus des peaux de panthère, du bois d'ébène; des femmes nègres suivent, portant leurs enfants dans des paniers attachés à leur cou, ou les conduisant par la main. (Tombeaux de Kourna.)

PLANCHE CLIX.

Tous les sujets qui composent cette planche et les quatre planches suivantes, sont également tirés des peintures des tombeaux de Kourna, et se rapportent à la vie civile et aux divers arts et métiers connus des Égyptiens.

N° 1. Plusieurs personnages auprès d'un panier rempli de fruits.

N° 2. Un maître de maison assis devant une corbeille de fruits, et servi par un domestique.

N° 3. Musiciens et chanteuses. Une des femmes fait des gestes de douleur.

N° 4. Surge en l'air orné de sujets grotesques, *a, b, c*.

PLANCHE CLX.

N° 1. Des chefs asiatiques, portant des courtes herbes, font au pharaon Thoutmôsis IV de riches offrandes, consistant en vases et métaux précieux. D'autres personnages étrangers, debout, s'adressent à ces riches offrandes. Les formes des vases sont des plus élégantes; elles remontent au XVIII^e siècle avant l'ère chrétienne. Les Grecs purent connaître ces beaux modèles avant la belle époque de l'art persan.

N° 2. Figure de la reine, femme du pharaon Thoutmôsis III (Ménès), dans un char, tirée d'une scène sculptée dans un tombeau de l'époque d'Aménophis II.

N° 3. Une femme, assise sur un trône, la nourrice divine, porte sur ses genoux le jeune Aménophis II, enroulé, appuyant ses pieds sur une corbeille remplie de cinq nègres et de quatre Asiatiques accablés, les par des cordes rouges dans les mains du roi enfant.

PLANCHE CLXI.

Suite des tableaux représentant les arts et métiers pratiqués par les anciens Égyptiens.

N° 1. Statue colossale en pierre représentant un roi debout; elle est sculptée, peinte et polie. Un échafaudage à trois étages, nécessaire pour atteindre aux diverses parties de la statue, indique ses dimensions colossales.

Tome II.

N° 2. Opérations analogues sur une statue semblable, assise.

N° 3. Mêmes opérations sur la figure d'un sphinx, en pierre dure.

N° 4. Polissage d'une colonne.

PLANCHE CLXII.

N° 1. Offrandes funéraires de fleurs et de fruits, par un homme et une femme assis, à la déesse qui, du haut de l'arbre de vie, répand ses bénédictions sur les défunts; le nom du pharaon Sésostris se lit dans l'inscription qui accompagne cette scène religieuse. Le nom de la reine est effacé.

N° 2. Offrandes de tiges de papyrus au roi Aménophis I^{er}, assis, tenant d'une main le sceptre recourbé, et de l'autre la croix anank, symbole de la vie divine. La figure qui l'accompagne est désignée dans l'inscription comme celle de son royal fils Anous.

PLANCHE CLXIII.

Suite des arts et métiers d'après les peintures des hypogées de Kourna, territoire de Thèbes.

N° 1. Préparation de liquides par le feu.

N° 2. Operation de l'émailleur au chalumeau.

N° 3. Incrétain.

N° 4. Fente des métaux par le feu, excitée par des soufflets manœuvres avec les pieds.

PLANCHE CLXIV, colorée.

Suite des arts et métiers.

N° 1. Tailleur de pierre.

N° 2. Menuisiers travaillant sur un madrier de bois vert.

N° 3. Fabrication de petits ouvrages d'ébénisterie.

N° 4. Mégiseur et cordier.

PLANCHE CLXV.

N° 1. Fabrication de grandes liques sèches au soleil ou au feu.

N° 2. Leur transport.

N° 3. Foule de l'argile à la bêche, et son transport dans des vases en bois.

N° 4. Fente des métaux; deux soufflets sont alternativement manœuvres au moyen d'une corde.

PLANCHE CLXVI.

N° 1. Préparation des peaux.

N° 2. Ouvrages en cuir.

N° 3. Fabrication des sandales en cuir ou en papyrus.

N° 4. Autre opération du tannage des peaux.

PLANCHE CLXVII.

N° 1 & 2. Offertoires de formes très-variées, et généralement élégantes. Ces instruments religieux sont d'une espèce de bois qui reçoit un poli très-brillant. Les pièces n° 4 et n° 5 représentent des peuples asiatiques vaincus, courbés sous le poids du service qui leur est imposé.

PLANCHE CLXVIII, colorée.

N° 1, 2, 3, 4. Vases peints dans les tombeaux de Kourna, territoire de Thèbes.

Leurs formes sont des plus élégantes; les couvercles sont très-ornés; les diverses couleurs annoncent des dévotions en email. Ces dessins remontent au XVI^e siècle avant l'ère chrétienne, et ont précédé de mille ans les belles productions de l'art grec.

PLANCHE CLXIX.

N° 1 à 6 du rang supérieur, et n° 1, 2, 4 et 6 du rang inférieur. Autres offertoires de formes différentes, non moins variées et non moins élégantes.

N° 5. Secue d'offrande à des ancêtres défunts, représentés par les deux personnages assis.

N° 7. Un homme chargé d'un fardeau conduisant un jeune vœu noir et blanc.

Tous les objets figurés sur ces deux planches sont dessinés d'après les originaux recueillis dans les tombeaux de Kourna, territoire de Thèbes, et appartenant au musée royal du Louvre.

PLANCHE CLXX.

N° 1. Un prêtre béat l'encens devant l'image du roi Aménophis I^{er}, le chef de la XVIII^e dynastie, et de la reine Aahmôsis-Nofrê-Atari, sa première femme, qui était de race thippienne. C'est pourquoi elle est figurée noire. Les noms des deux personnages royaux, défunts, se lisent au-dessus de leurs images.

N° 2. Scène funéraire symbolique: le dieu Ankhos est auprès d'une momie d'homme, au-dessus de laquelle voltige l'âme portant des images connues. (Tombeau de Kourna.)

PLANCHE CLXXI.

Chasse, au chien courant et au levrier, de diverses espèces de quadrupèdes et d'oies sauvages. Un jeune homme tient un char conduit au lais. (Même tombeau.)

PLANCHE CLXXII.

N° 1. Suite du sujet de la planche CLXX, n° 2. La famille et les amis expriment leur douleur.

N° 2. On emporte dans la barque supérieure quelques meubles préférés par le défunt, pour être déposés dans son tombeau. La barque inférieure aborde au rivage; les enfants et les femmes ouvrent la marche. La première femme porte un enfant dans son tablier.

Les sujets des planches CLVII, CLXIII, CLXIV, CLXV, CLXVI, CLXVII et CLXXIII, si intéressants pour l'histoire des arts et des métiers de l'Égypte, sont tirés des peintures qui ornent les antiques hypogées de Kourna, territoire de Thèbes.

PLANCHE CLXXIII

Deux scènes faisant partie de la représentation du convoi funéraire d'un homme Néphthi, au moment où le convoi traverse le Nil.

N° 1. Barque portant une grande chaudière couverte, ornée d'un grillage en osier ou en papyrus, et remplie d'eau; au-dessous, un grand groupe de femmes en pleurs.

N° 2. Autre groupe de femmes pleurant sous une tente; les proches parents du défunt, auprès de sa momie, debout; au premier plan de l'entrée de la tente.

PLANCHE CLXXIV, *calicée*.

Intérieur d'une maison égyptienne. La dame de la maison rentre accompagnée de ses enfants; les plus jeunes, une fille (toulou jeune) et un garçon (condou jeune) ont avec eux une femme de service qui porte un seau et une palette d'irrigation. Les autres femmes accablent au-devant de leur maîtresse, apportant des fruits et de l'eau rafraîchie. Un jardin précède la maison; un des domestiques y est prosterné jusqu'à terre. Cette scène est tirée d'un des tombeaux de Kourou, à Thèbes; elle est une des plus intéressantes pour l'étude des usages privés des Égyptiens des plus haute antiquité.

PLANCHE CLXXV.

N° 1. Châliotes et danseuses.
N° 2. Groupe de musiciens ou rompage, parmi les instruments, la double flûte, des harpes de diverses formes, à causes sonores, de 3 jusqu'à 13 cordes, et tresserres de marpette. Une des musiciennes règle la mesure avec ses deux mains.
N° 3. Autre groupe de musiciens, avec elles une jeune danseuse.

PLANCHE CLXXVI.

N° 1, 2, 3. Des Asiatiques soumis portent un tribut, en Égypte, des dents d'éléphant, des vases et autres ustensiles, et y conduisent un ours, un éléphant, une girafe et des singes.
N° 4. Jarses de vins déposés dans un cellier.
Ces quatre sujets sont tirés des mêmes hypogées de Kourou.

PLANCHE CLXXVII

N° 1. Quatre prêtres portant un collier funéraire, surmonté d'une figure de char; une femme égyptienne est à gauche tout auprès; d'autres figures de femmes suivent, formant le cortège.

N° 2. Partie de la même scène. La momie du défunt est sur la barque; un prêtre fait les libations, et brûle l'encens devant la barque; la veuve la suit, accompagnée du même cortège, élevant les mains en signe de douleur.

PLANCHE CLXXVIII

N° 3. Suite de la même scène représentant toute la cérémonie d'un enterrement. La veuve est suivie du même cortège de femmes; après elles, 4 bœufs sont attachés au traîneau sur lequel on devait transporter la momie.

N° 4. La momie du défunt est portée près de la porte d'entrée de l'hypogée creusée dans la montagne. La stèle funéraire est auprès de la momie; devant elle, la veuve agenouillée, devant au défunt son dernier adieu; les parents lui font diverses offrandes.

Les sujets de ces deux planches sont aussi tirés des mêmes tombeaux de Kourou.

PLANCHE CLXXIX

N° 1 et 2. Inscriptions dédicatoires des architectes des colonnes de gauche du palais de Menphitha I^{er}, à Kourou, territoire de Thèbes, grande salle de Rhamsès-Memnon, du côté de l'axe. Ces inscriptions portent le nom de ce dernier pharaon.

PLANCHE CLXXX

Suite des arts et métiers.
N° 1. Sculpteur en figures.
N° 2. Peintre en statues.
N° 3. Autre sculpteur.
N° 4. Ébéniste travaillant à un pied de l'autel.

PLANCHE CLXXXI

N° 1. Ouvriers auprès de leur établi de menuiserie.
N° 2. Vases sur leur support en bois.
N° 3. Exercice de gymnastique.
N° 4. Naos ou chapelle en bois travaillée par deux menuisiers.

PLANCHE CLXXXII

Fabrication du cuir et des chaussures (*Calice*). Ce sujet fait partie de la nombreuse série de planches représentant les arts et métiers.

PLANCHE CLXXXIII

N° 1. Menuisier travaillant sur un coffre de bois.
N° 2. Un serbe portant sa palette dans sa main droite.
N° 3. Construction des barques.

PLANCHE CLXXXIV

N° 1. La déesse qui habite l'arbre de la vie céleste, Nouthé, ou repand les bienfaits sur divers groupes d'hommes et de femmes défunts; l'arbre s'élève tout près d'un étang. Le lotus épanouit en orne les bords. D'une main la déesse repand l'eau divine, et de l'autre distribue les fruits.

N° 2. Acte d'adoration et d'offrandes au roi Aménophis I^{er} et à la reine Alménouf-Néfé-Atari, les chefs de la XVIII^e dynastie, suivis des rois leurs successeurs, jusqu'et y compris Menphitha Ousire, ce qui donne une série de douze rois.

PLANCHE CLXXXV

Suite des arts et métiers.
N° 1. La pelle au fil de fer, qui creuse le papyrus.
N° 2. Préparation des pains pour être conservés dans des jarres.
N° 3. Arrosage des jardins avec l'eau tirée d'une citerne au moyen d'un seau à lanière.
N° 4. Préparation du bois, même par le feu, pour les ouvrages de menuiserie; les pièces sont percées au moyen d'une meule mue par l'animal.

PLANCHE CLXXXVI

N° 1. Groupe de musiciens et de danseuses portant des guirlandes de fleurs et de verdure.
N° 2. Suite des arts et métiers. Le sculpteur travaillant à une figure de sphinx royal.
N° 3. Admettes et autres ouvrages en bois.

PLANCHE CLXXXVII

Détails très-variés de la toilette d'une dame. La toilette, les fleurs et les admettes figurent abondamment dans cette scène.

PLANCHE CLXXXVIII

N° 1. Partie d'une scène funéraire; offrandes faites au nom et en présence de sa famille en pleurs.
N° 2 et 3. Divers ustensiles en bois ou en métal, tirés d'un des tombeaux, et servant la plupart à l'embaumement.

Le n° 1 et le n° 3 servaient à injecter la bûche par les narines, le crochet au-dessous, à retirer le cerveau, et le couteau le n° 2, à le disséquer. Le n° 4 est un vase ou alabastré, rempli d'un cartilage contenant le nom du pharaon floué des plus anciennes dynasties. Le n° 5 est une boîte en rose. Cet objet, ainsi que le n° 6, sont tirés des cartouches du pharaon Rémou, classé parmi les plus anciens dans l'ordre des dynasties égyptiennes. Le n° 8 est une tablette d'offrandes.

PLANCHE CLXXXIX

Figures d'Asiatiques apportant des tributs au roi d'Égypte (grandeur de l'original).

PLANCHE CXC.

Autres calques de figures peints dans les tombeaux de Kourou. La première est celle d'un étranger, dont le costume et la longueur des cheveux sont très-remarquables. La deuxième figure est celle d'une femme peinte de la lyre.

PLANCHE CXCI

N° 1. Autre figure d'un étranger richement costumé.
N° 2 et 3. Vases de formes très-élégantes et très-variées, tirés des mêmes tombeaux de Kourou; ces ouvrages et élégants remontent au XVI^e siècle avant l'ère chrétienne. Dans l'original, ils sont colorés en émail.

PLANCHE CXCLII

Palettes de scribe trouvées dans les tombeaux à Kourou. Elles portent toutes un cartouche royal qui fait connaître leur époque. Le n° 1, du règne de Menphitha I^{er}; le n° 2, d'un Aménophis; le n° 3 est remarquable par la différence des signes; le n° 4 est du règne de Sésostris; le n° 5 a un point de légende. Les comparaisons, en forme de cartouche ou de sceau, indiquent les gisements où les cartons de couleur différencient les couleurs.

PLANCHE CXCLIII

N° 1 et 2. Fabrication de nouveaux bois.
N° 3. Le pharaon Thouthmouss III, Méris, suivi de sa jeune fille Bénéf. Fait l'offrande du vin à une déesse.
N° 4. Buste de la reine Alménouf.
N° 5. Le même roi Thouthmouss III, la reine Alménouf et leur fille Bénéf.

PLANCHE CXCLIV

N° 1 et 2. Portait et figure en pied de Aménouf, second mari de la reine Aménouf, mère du roi Méris, au XI^e siècle avant l'ère chrétienne.
N° 3. Jeune princesse, enfant du roi Méris.
N° 4 et 5. Fête de Thouthmouss II, premier mari de la reine Aménouf, et père de Méris. Les sujets des deux dernières planches sont tirés de l'édifice de Méris, à El-Assouf.

PLANCHE CXCLV

N° 1 et 2. Buste et figure en pied de la princesse Bénéf, fille de Thouthmouss III, Méris.
N° 3 et 4. Buste et figure en pied du roi Hôrmis, de la XXIV^e dynastie, la Mendésienne. Sujets tirés du monument U-Assouf.

PLANCHE CXCLVI

N° 1. Le roi Méris, coiffé en Oaïris, pousse la terre avec un hoyau aux pieds du dieu Ammon-Ra générateur.
N° 2. Aménouf, second mari de la reine Aménouf, mère de Méris, fait l'offrande du vin à Ammon-Ra.
N° 3. Le même roi Méris, assis, à l'apaise de la reine nommée Mererith.
N° 4. Le même roi Aménouf fait à Ammon-Ra, générateur, l'offrande du feu.
Ces 4 sujets sont tirés du temple de Méris, à Mohout-Habou (Thèbes).

EXPLICATION DES PLANCHES.

7

PLANCHE CXCVI.

N° 1. Le roi Nectanebe, de la XXX^e dynastie, frappe de sa hache un groupe de prisonniers asiatiques. Audessous, une divinité, coiffure d'Amoun, conduit prisonniers les peuples que ce roi a vaincus. Leurs noms sont écrits dans les boudiers créés.

N° 2. Buste du pharaon Taharaka, de la XXV^e dynastie, l'Éthiopien.

N° 3 et 4. Hommages et offrandes présentés par un pharaon aux diverses divinités adorées dans le temple de Thoth. (Medinet-Habou.)

PLANCHE CXCVII.

Le roi Taharaka, de la XXV^e dynastie, menace de sa hache un groupe de prisonniers asiatiques armés de poignards et qui l'implorent. Le dieu Amoun-Ra conduit devant le roi les peuples étrangers dont les noms sont indiqués dans des cartouches ou boudiers créés. (Medinet-Habou.)

PLANCHE CXCVIII.

N° 1. Offrandes de pains, de fleurs et de fruits, faites aux divinités adorées dans le temple d'Hathor (Vénus) et Thmes (la justice et la vérité), à Medinet-Habou.

N° 2. Buste de la reine Amonet.

N° 3. Offrande au dieu Amoun, géniteur, par un roi protégé par la déesse Hathor.

N° 4 et 5. Scènes symboliques.

N° 6. Cartouche, nom et surnom du César Auguste empereur Marc-Aurèle. (Idem.)

PLANCHE CXCIX.

N° 1. Hommages rendus à Rhamsès-Méamoun par ses enfants.

N° 2. Offrandes de fleurs et de fruits au même roi.

N° 3. Scène d'intérieur.

N° 4. Le même roi Rhamsès-Méamoun accueilli avec affection une de ses filles.

PLANCHE CC.

N° 1. Scène analogue à la précédente.

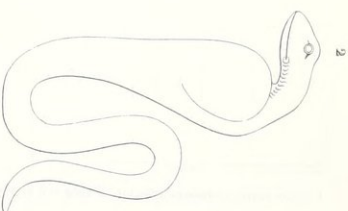
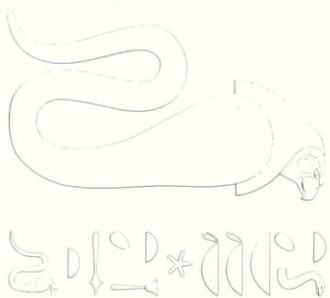
N° 2. Autre scène familière du pharaon Rhamsès-Méamoun.

N° 3. Autre scène analogue aux deux précédentes.

N° 4. Le même roi jouant aux échecs en famille.

Ces scènes domestiques sont autant de témoignages de la douceur des mœurs, des habitudes d'affection dans les familles égyptiennes, et de l'avancement de la civilisation à ces époques antérieures aux premiers essais de l'Occident.

T II

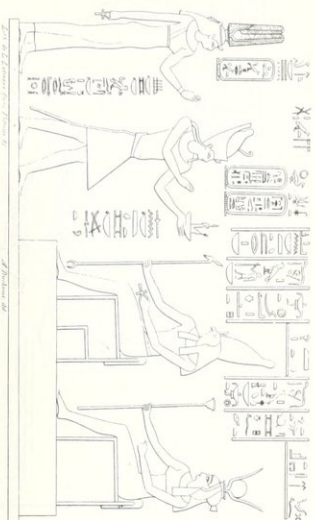


OMROS.

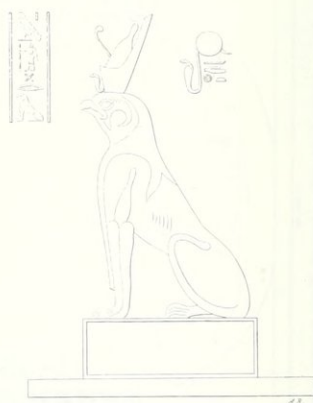
PL. CL.

4

5



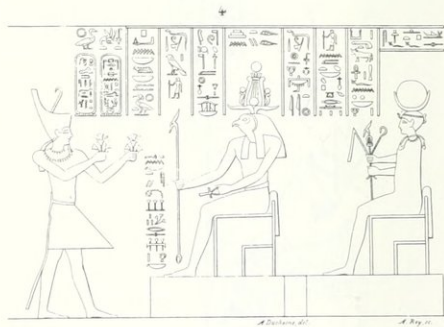
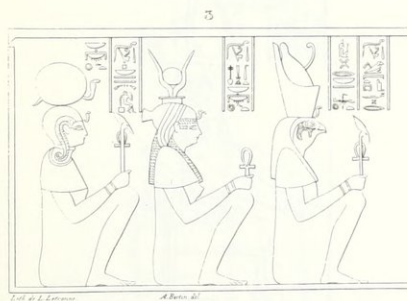
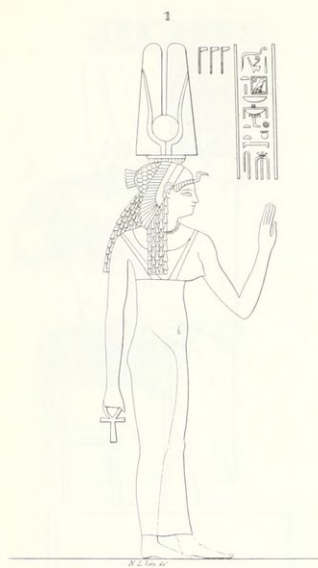
Plat 2. GRAND TABLEAU. TABLEAU DE DRESSIN DE LA PORTE. - 3. DRESSIN DE DRESSIN DE LA PORTE. - 4. DRESSIN DE DRESSIN DE LA PORTE. - 5. DRESSIN DE DRESSIN DE LA PORTE.



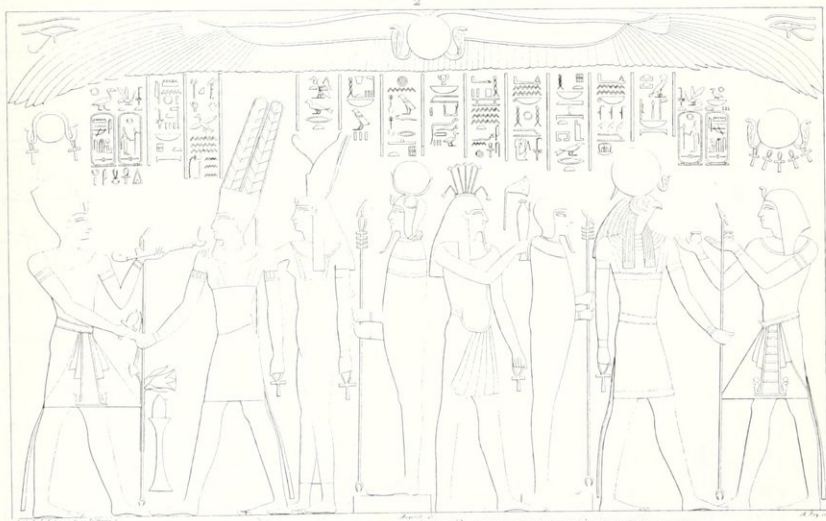
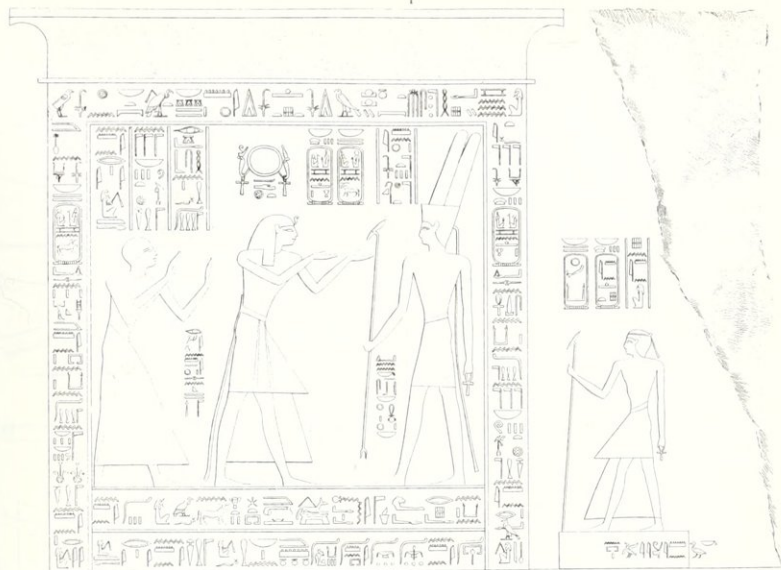
1. GRAND TEMPLE AU FOND DU PRONAOS - 2. IDEM. MUR DU PRONAOS - 3. IDEM. TROISIÈME CHAMBRE APRÈS LE PRONAOS - 4. COLONNE DU PRONAOS.



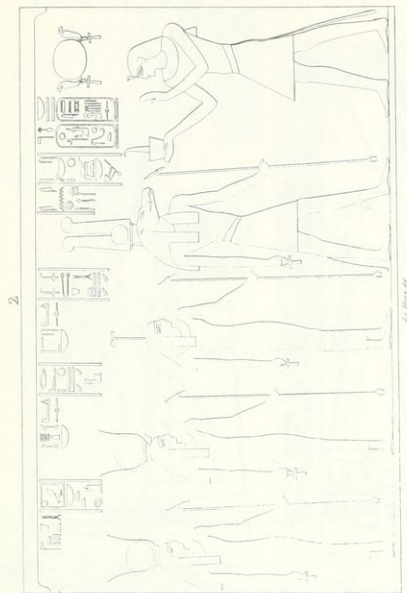
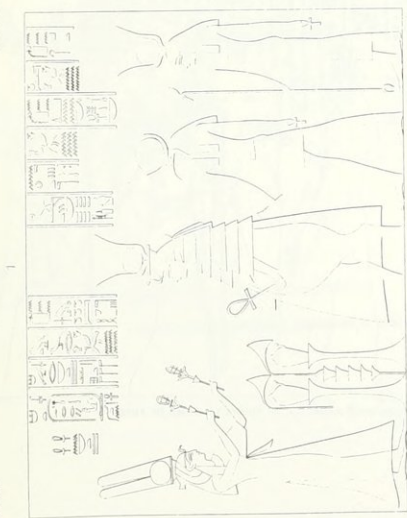
1 GRAND TEMPLE, AU FOND DU PRONAOS - 2, IDEM IDEM - 3, IDEM IDEM - 4, IDEM, SALLE APRES LE PRONAOS.



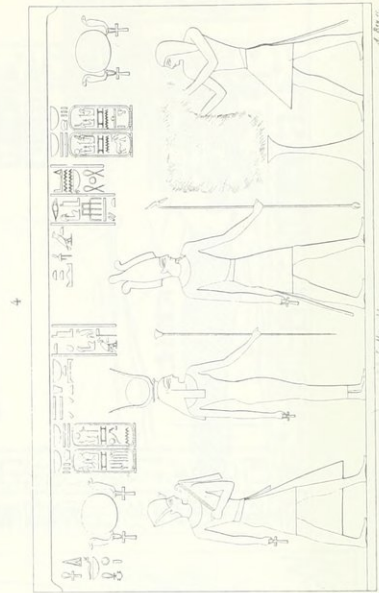
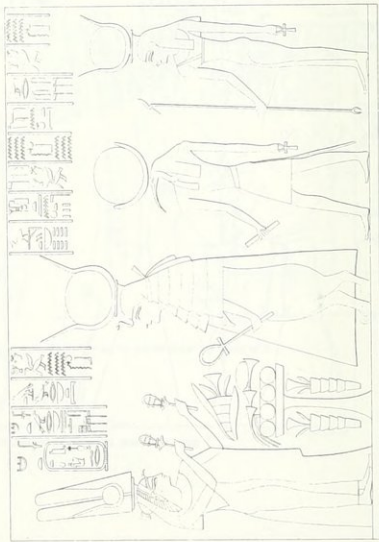
1, GRAND TEMPLE, BANDEAU D'UNE PORTE DU PRONAOS - 2, IDEM - 3 ET 4, PORTE DE DROITE DU PRONAOS.

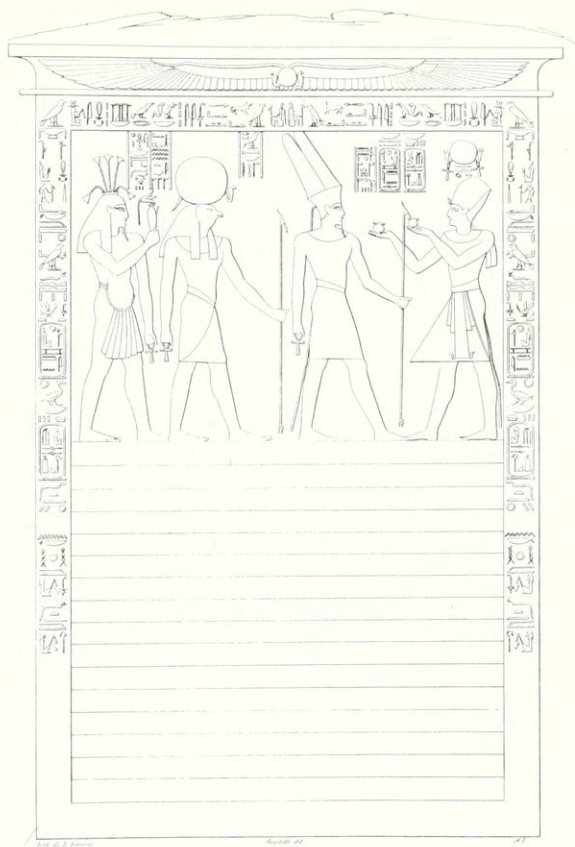


1. SUR UN ROCHER PRÈS DE LA CHAPELLE DE RHAMSES II—2. CHAPELLE DE RHAMSES II PAROI DU FOND.



3



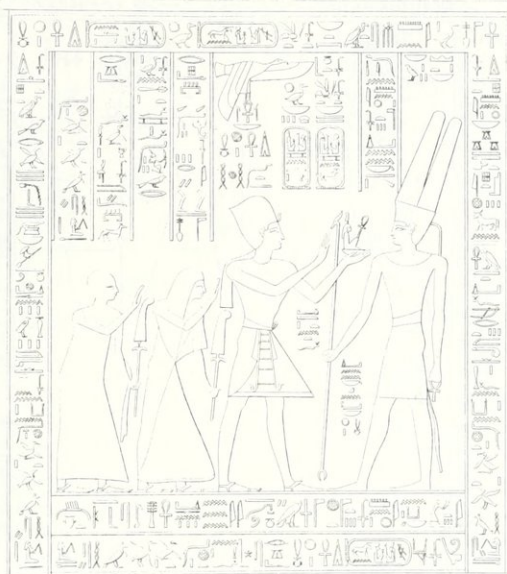


Dessiné par G. Lefebvre

Relevé par G. Lefebvre

47

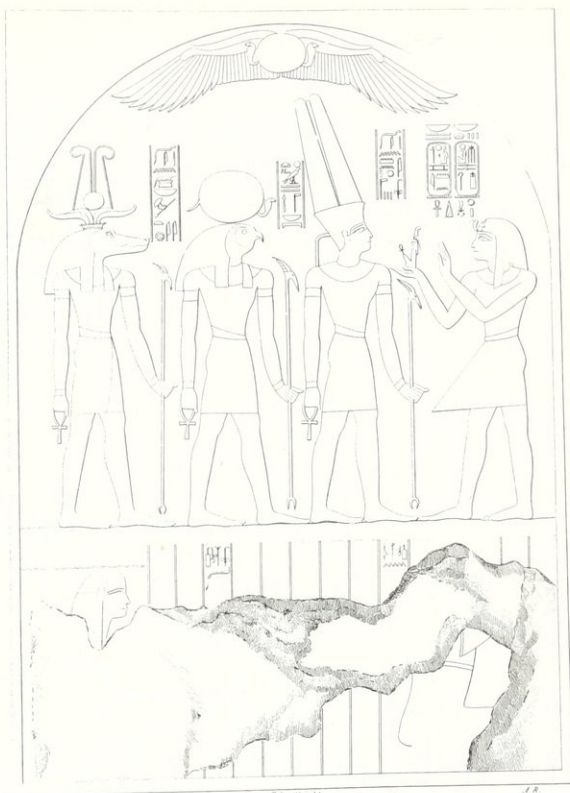
SUR UN ROCHER EXPOSÉ AU SUD



N. L. 1000 del.

A. B.

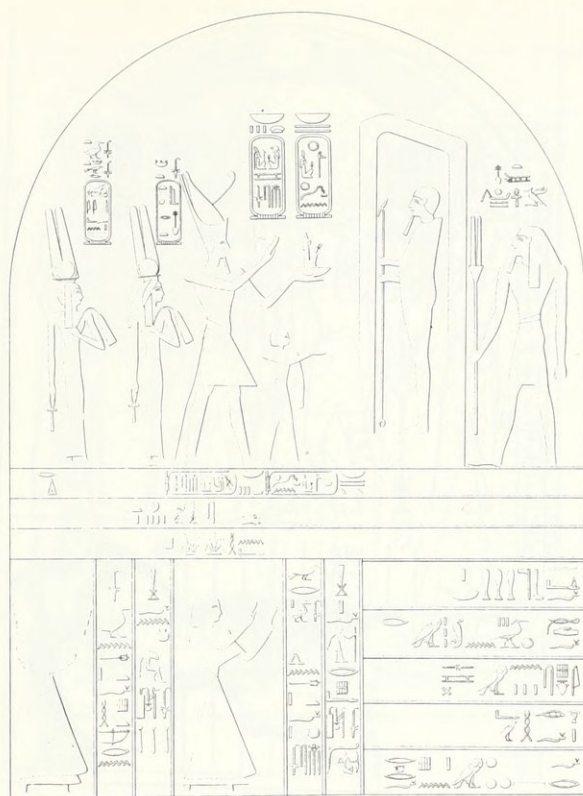
STÈLE SCULPTÉE SUR LE ROC ENTRE LA CHAPÈLE DE RHAMSES II ET CELLE DE PHTOUBASTES.



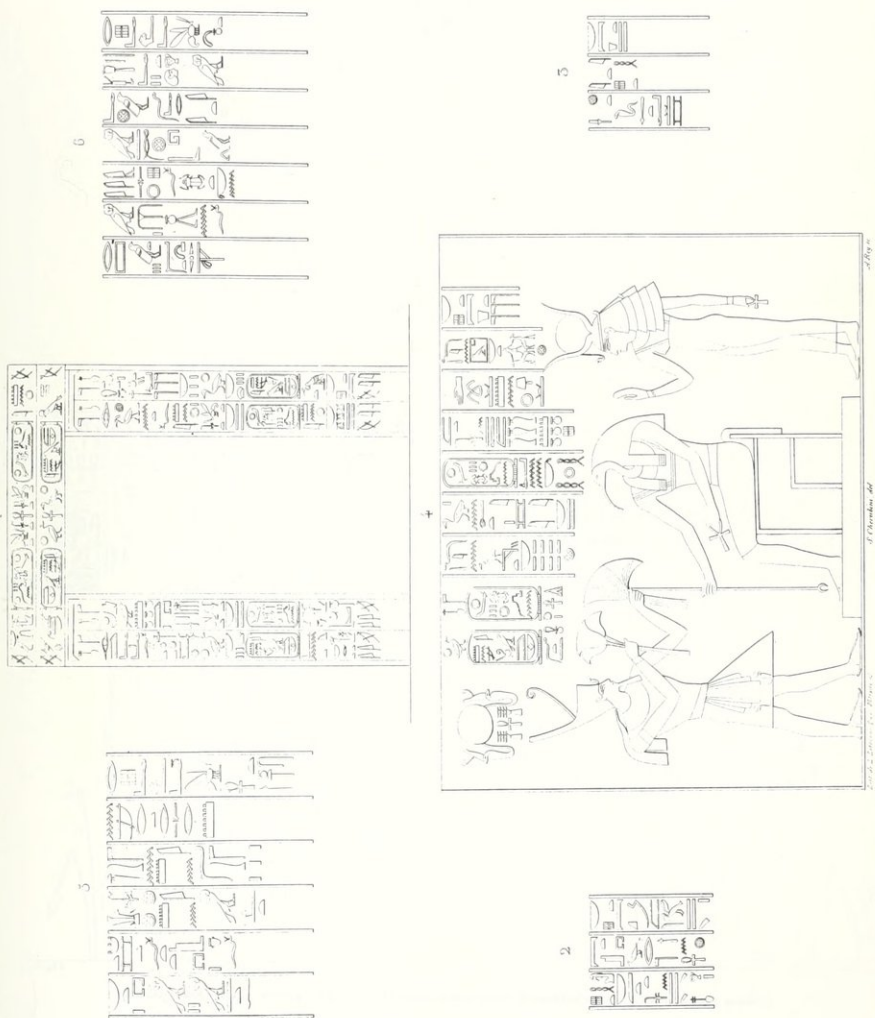
G. Roussier del.

18.

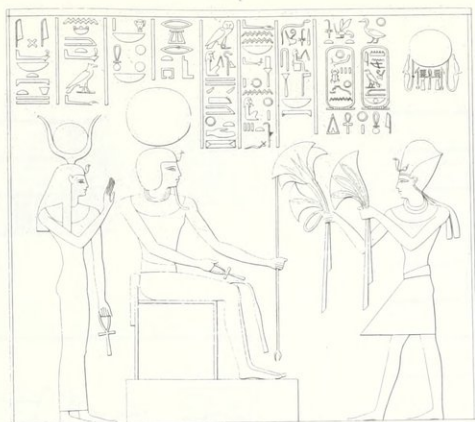
GRAND SPÉOS, PARIET INTERIEURE DE L'UNE DES PORTES



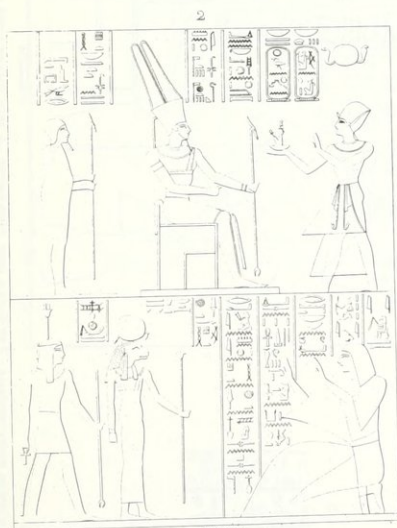
GRAND SPCOS. PAROI INTÉRIÈRE DE LA DERNIÈRE PORTE AU NORD



1. GRAND SPEOS, PORTE CENTRALE - 2 ET 3 IDEM, IDEM, PAROI GAUCHE - 4 IDEM, GALERIE ENTRE LA PREMIERE ET LA SECONDE PORTE A DROITE - 5. TOMBE D'AMENEMHAT
- 6. TOMBEAU SITUÉ AU SUD.



B. de la.

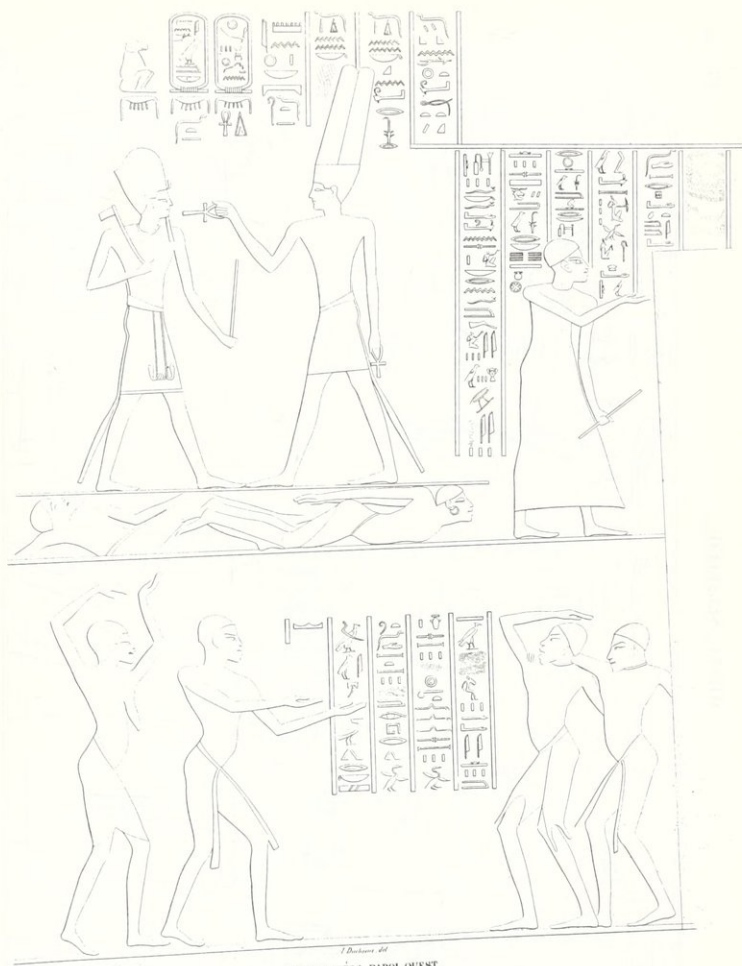


A. de la.

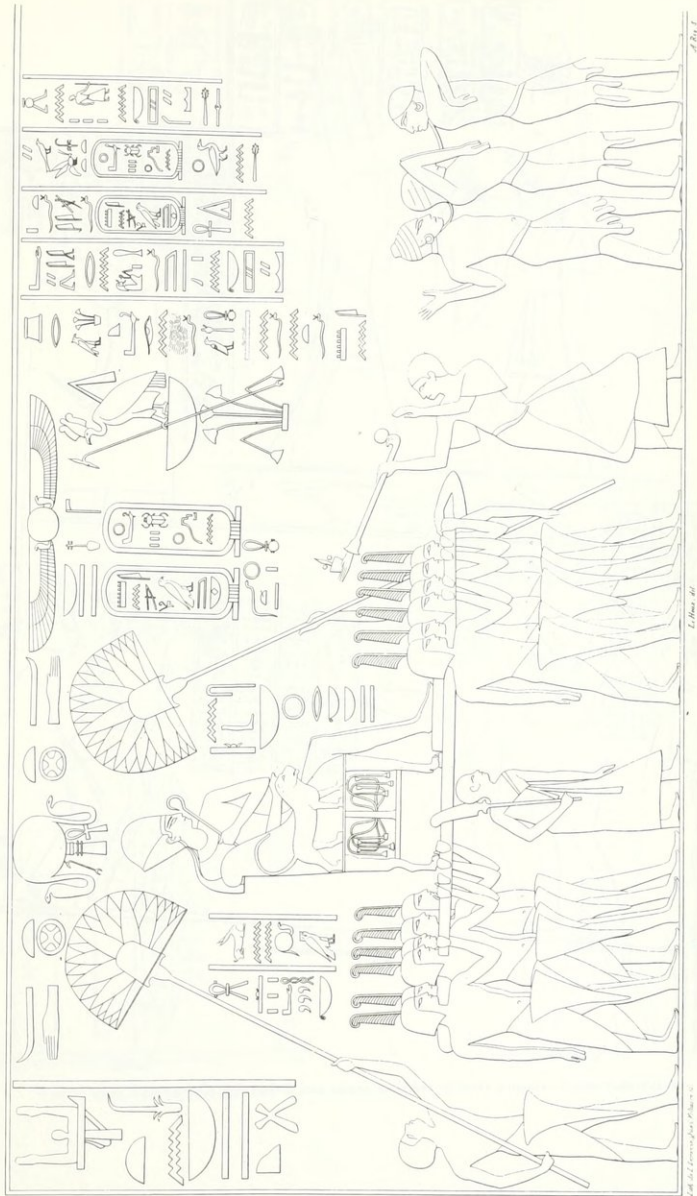


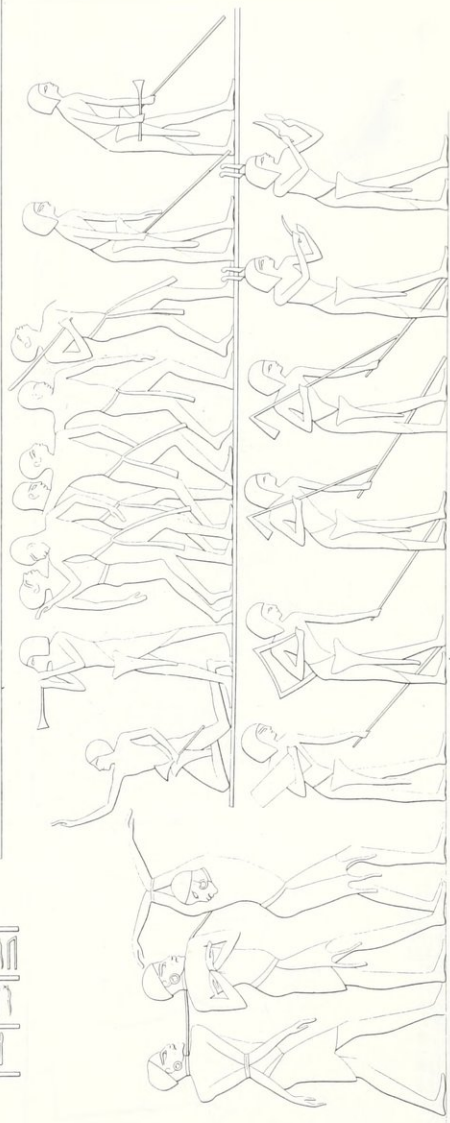
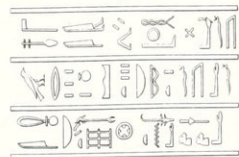
A. de la.

1 GRAND SPEOS, PRES LA PORTE CENTRALE - 2, IDEM, GALERIE, DEUXIEME PILASTRE A DROITE - 3, IDEM PAROI GAUCHE.



l'Enlèvement de
GRAND SPÉOS, PAROI OUEST.

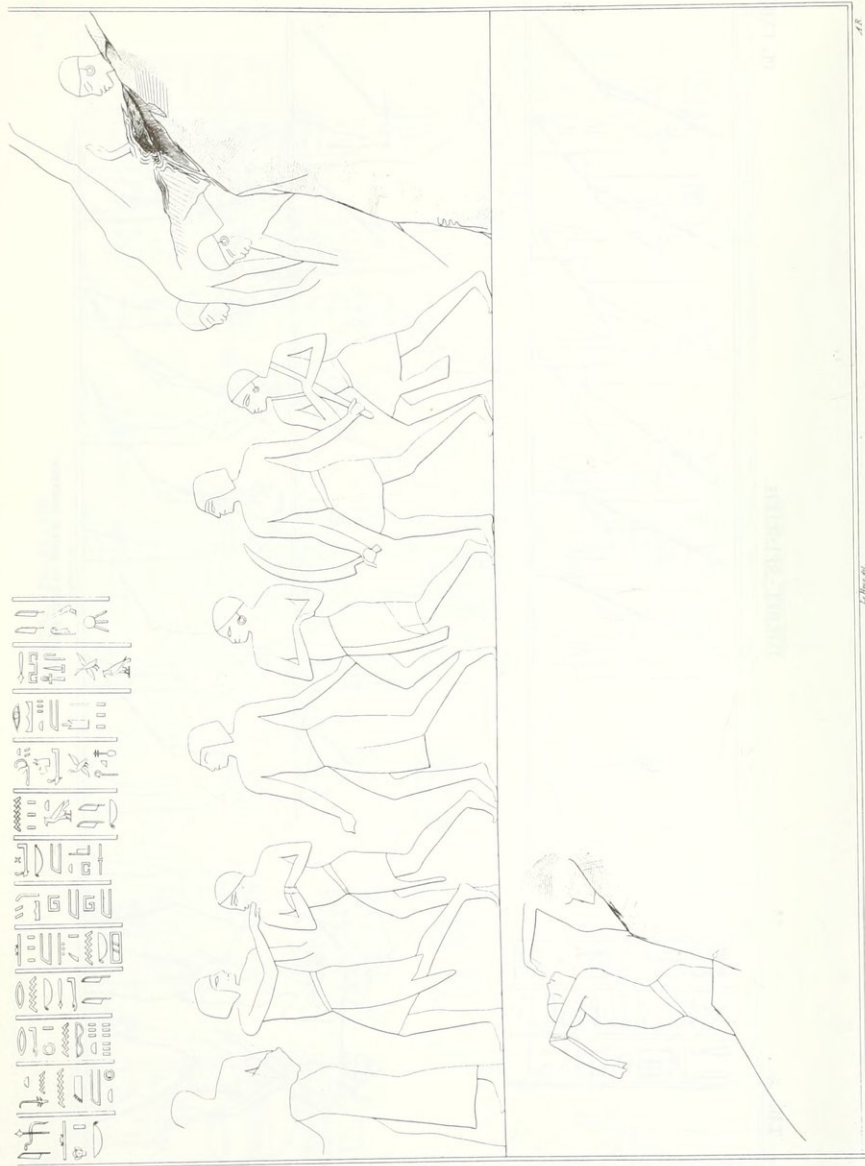




A. 100.1

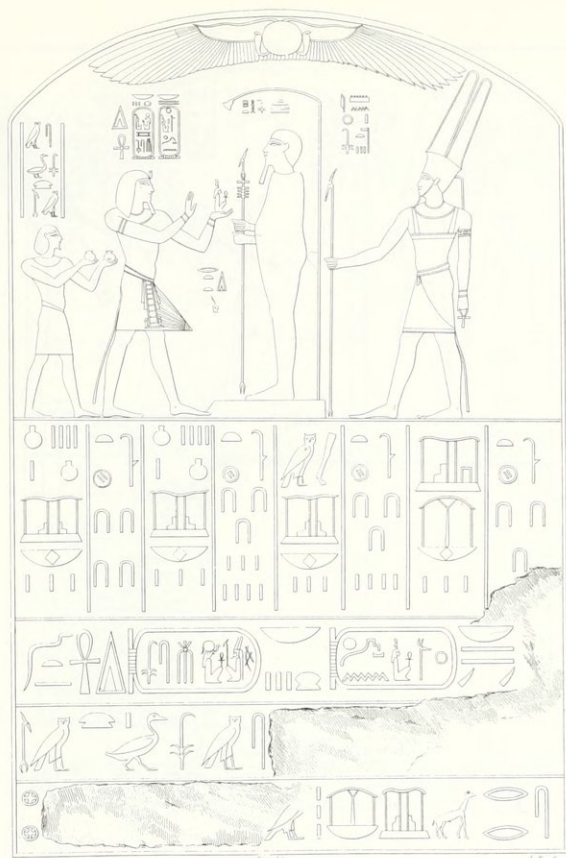
A. 100.2

GRAND SFRÉS, SUITE DU TABLEAU PRÉCÉDENT

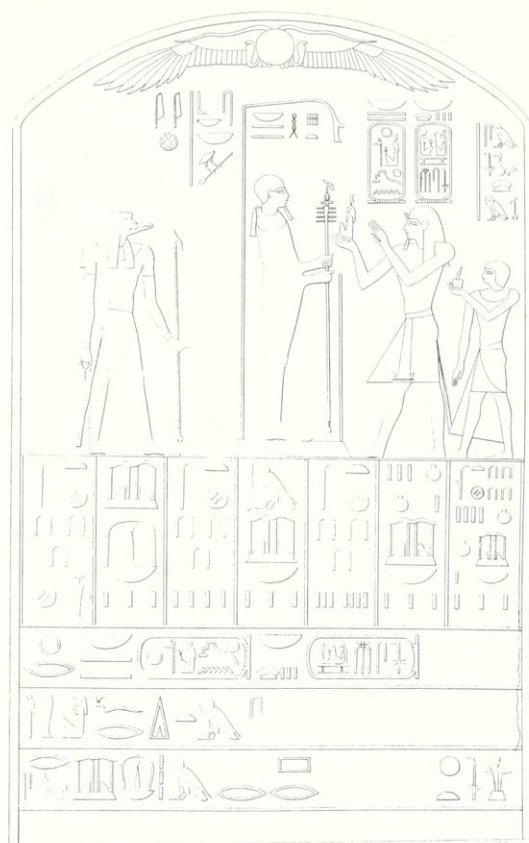




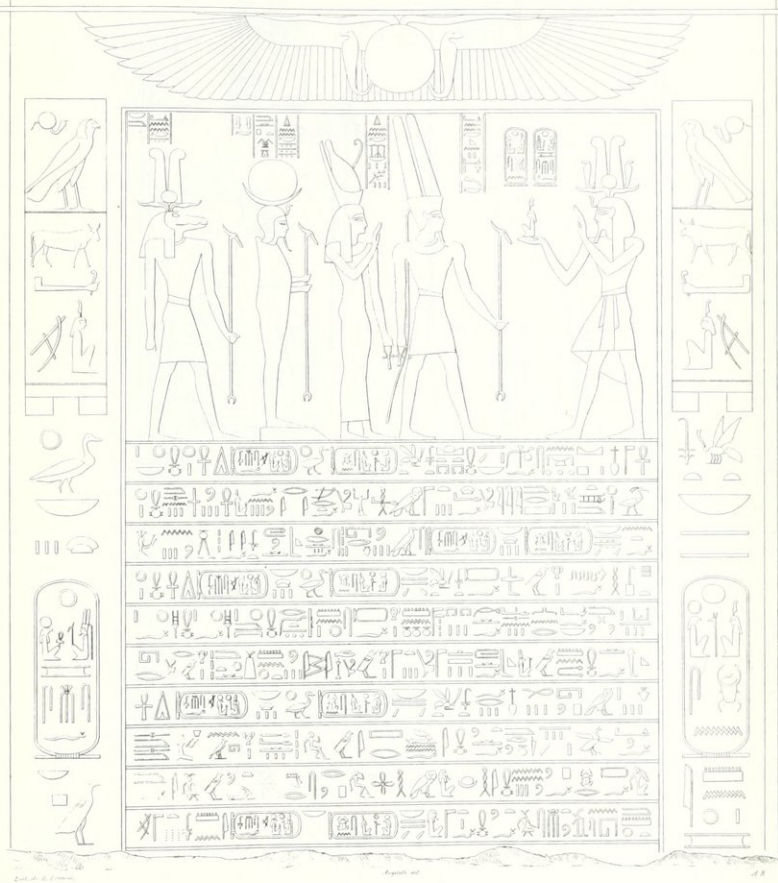
GRAND SPÉOS, PAROÛQUEST DEUXIÈME STELE À GAUCHE.



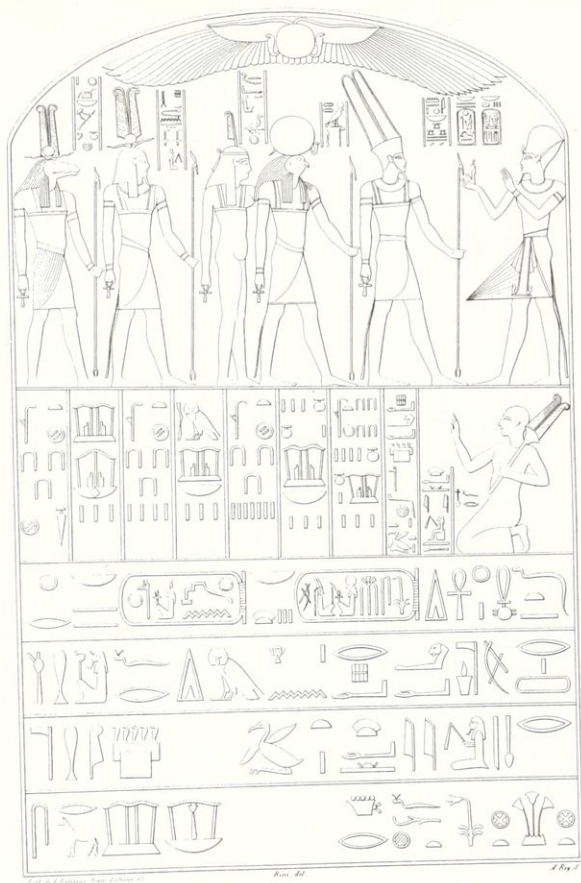
GRAND-SPYOS, PREMIÈRE, STELE A GAUCHE, DE LA PORTE DU SANCTUAIRE.



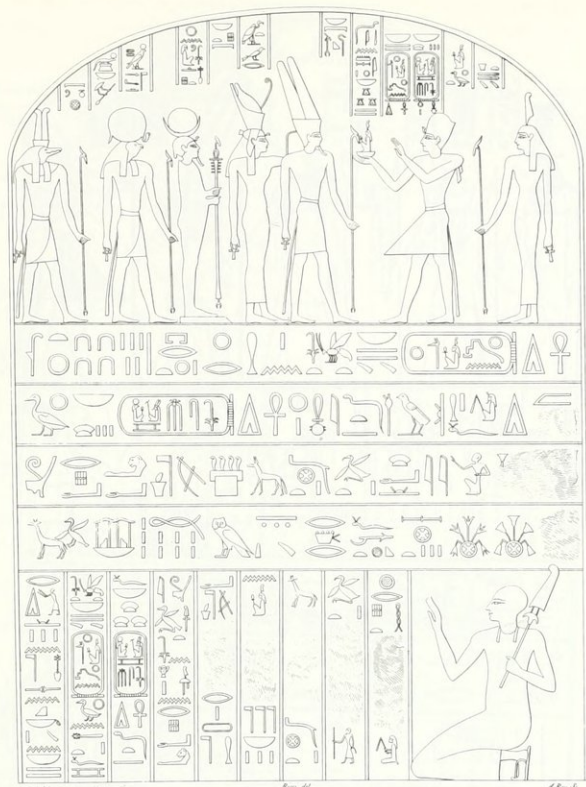
GRAND SIPTOS. PREMIÈRE STÈLE À DROITE DE L'ENTRÉE DU SANCTUAIRE.



STÈLE AU SUD DU SËPES.



GRAND SPÉOS, DERNIÈRE STÈLE À DROITE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE.

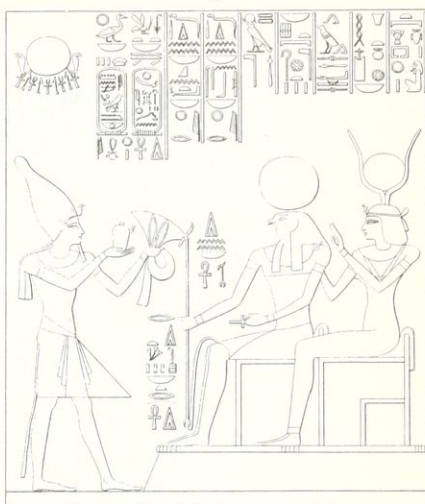


GRAND SPEGOS, GALERIE, DERNIERE STELE A DROITE

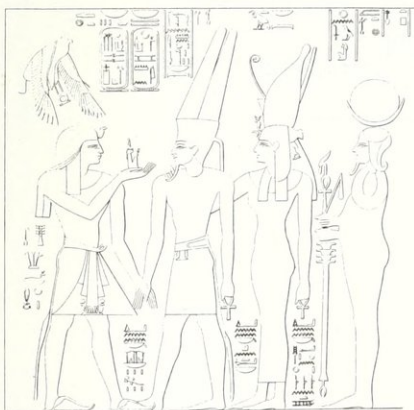
1

*N. L. Costa, del.*

2

*N. L. White, del.*

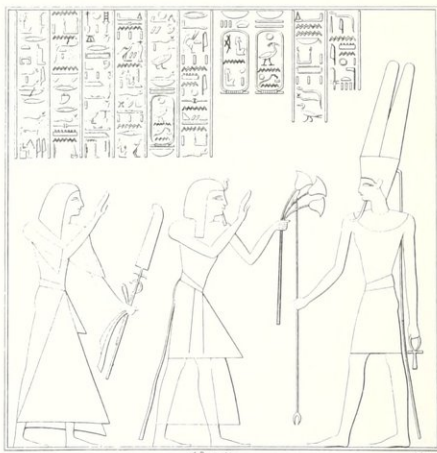
3



Book de J. Capponi, Gran Valtina: 1.

Revised July

4

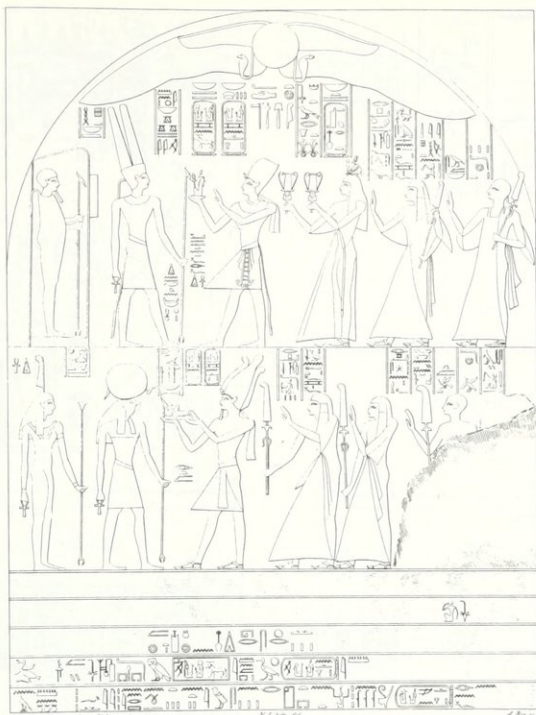


A. Barton del

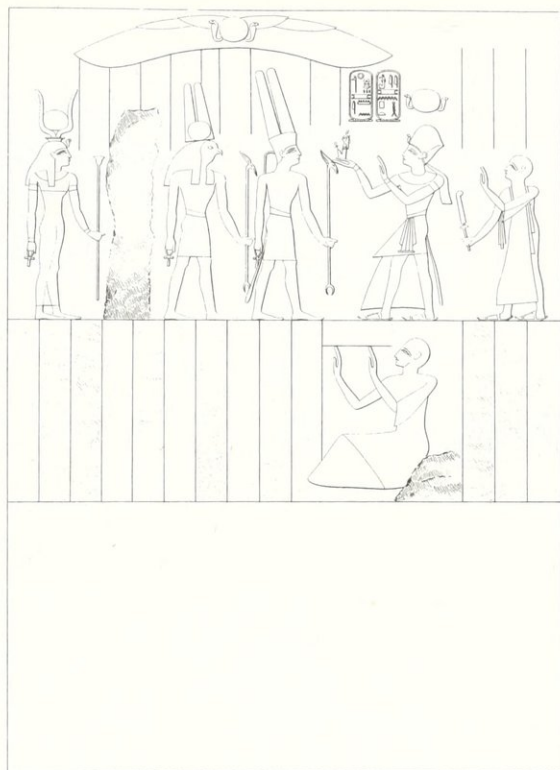
A. Ray, c.

GRAND SPÉOS, CHAMBLANLE GAUCHE DE LA PORTE DU SANCTUAIRE - 2, IDEM, PAROI DU FOND - 3, BAS RELIEF A CÔTÉ DE LA STELE DE SCHÉCHONK - 4, GRAND SPÉOS,

LA FOND. EN FACE DE LA DERNIERE PORTE DE GAUCHE.



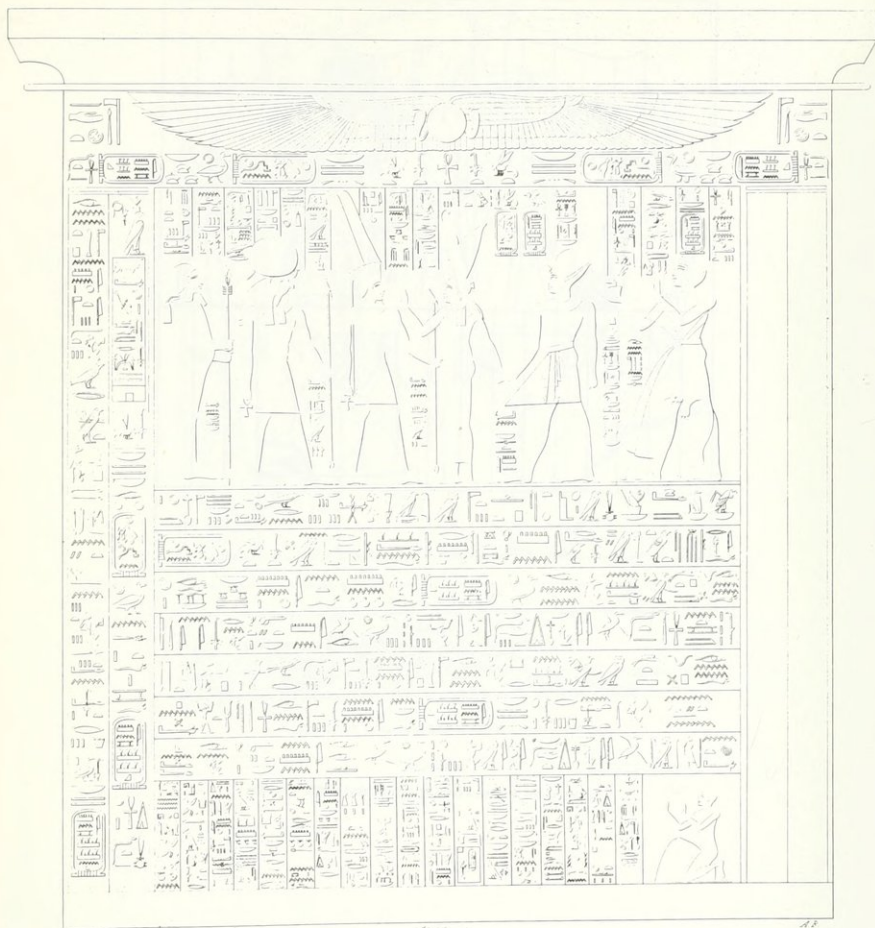
GRAND SPÉOS, PAROI DROITE, DE L'INTÉRIEUR D'UNE DES PORTES.



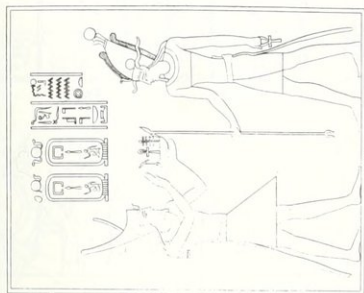
Teil de l'Épave (Plan, Figure 15)

G. Roussier del.

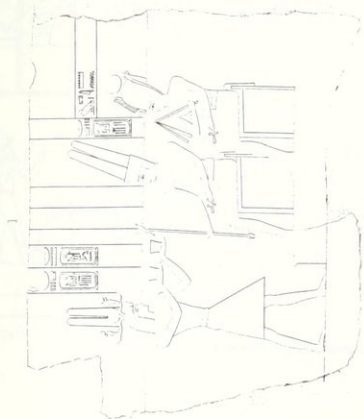
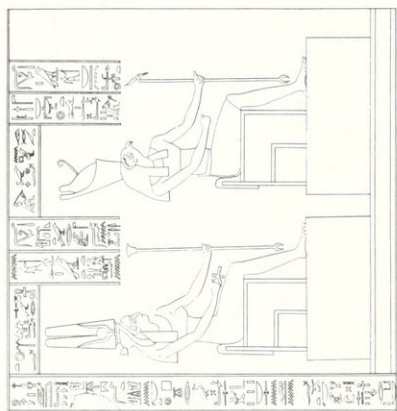
GRAND SPÉOS, GALERIE A CÔTÉ DE LA DERNIÈRE PORTE A DROITE.



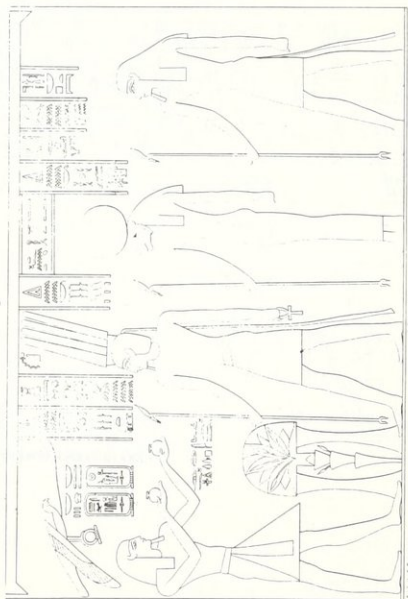
STELE EN CALCAIRE.



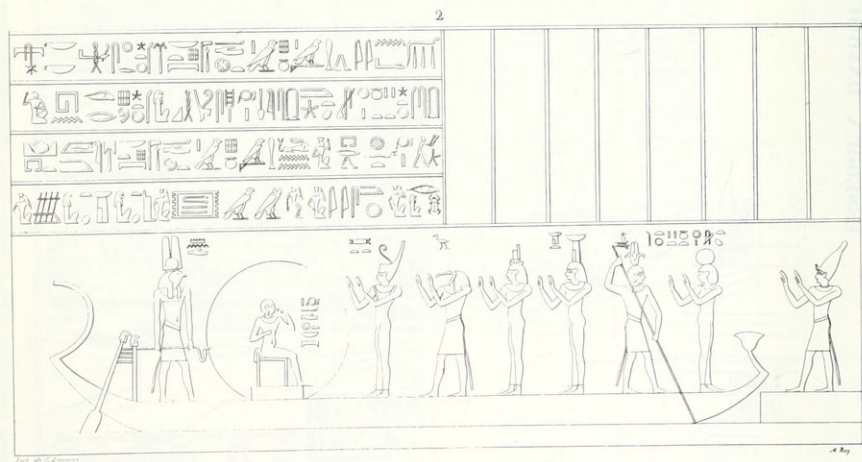
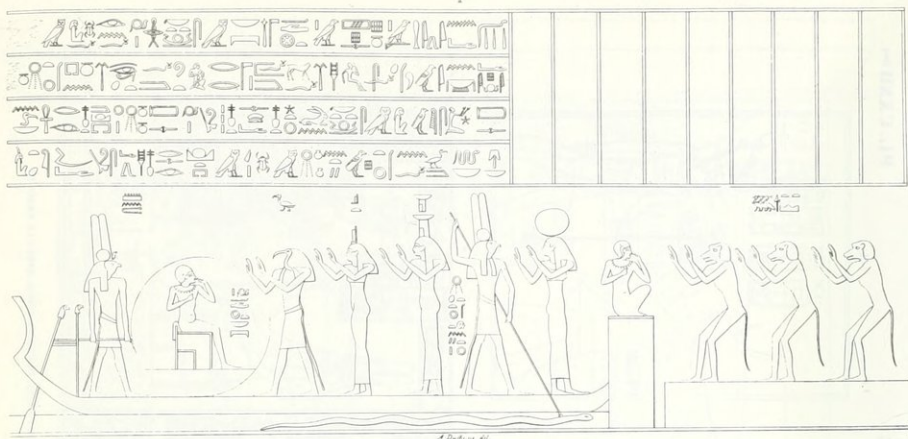
+



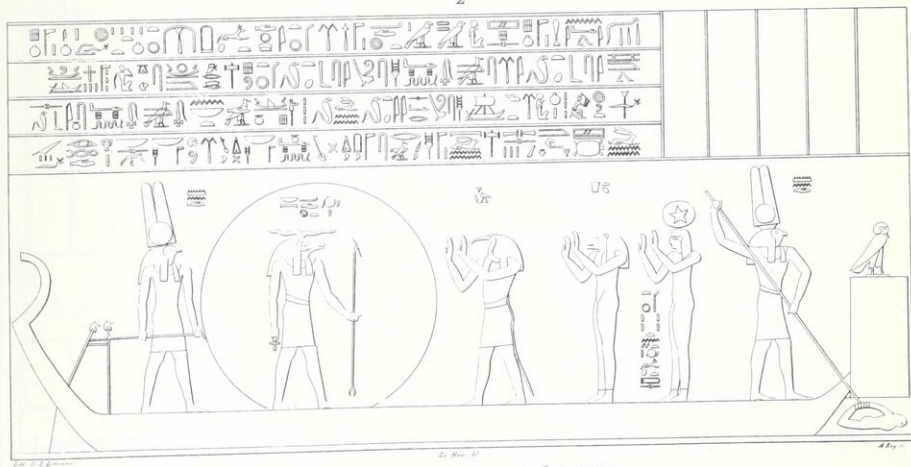
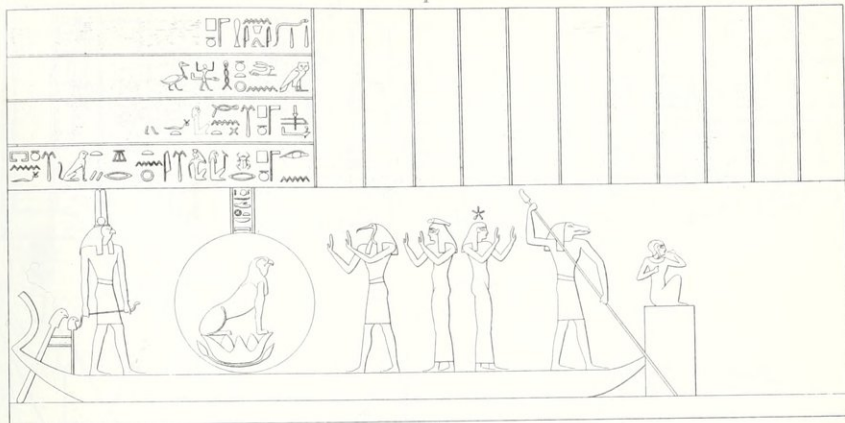
3



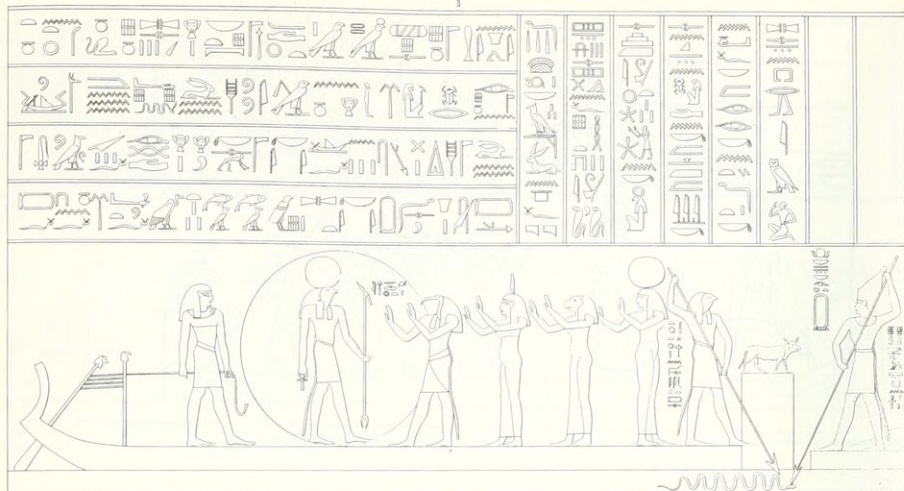
1 ESSEBOIA, TEMPLE, BANDEAU DE LA PORTE. — 2, DANDOUR — 3, DIBEL, SUSELIH, CHAPPELLE DE DIANES II — 4, OMROS, GRAND TEMPLE, DEUXIÈME PIÈCE, APRÈS LE PHOENOS.



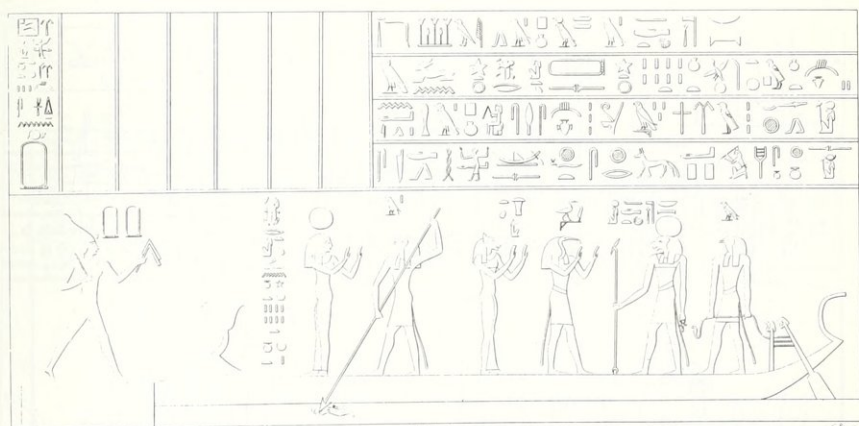
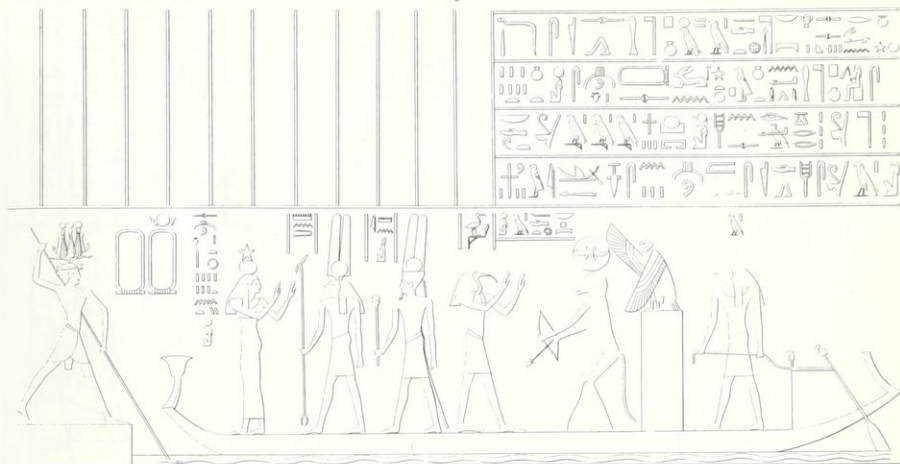
1. GRAND TEMPLE, INTÉRIEUR DU PRONAOS. — 2. IDEM IDEM.



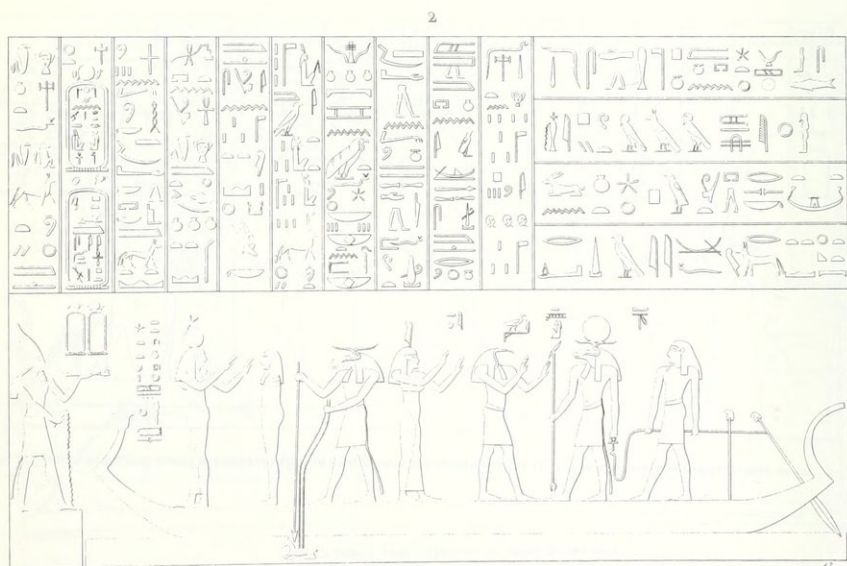
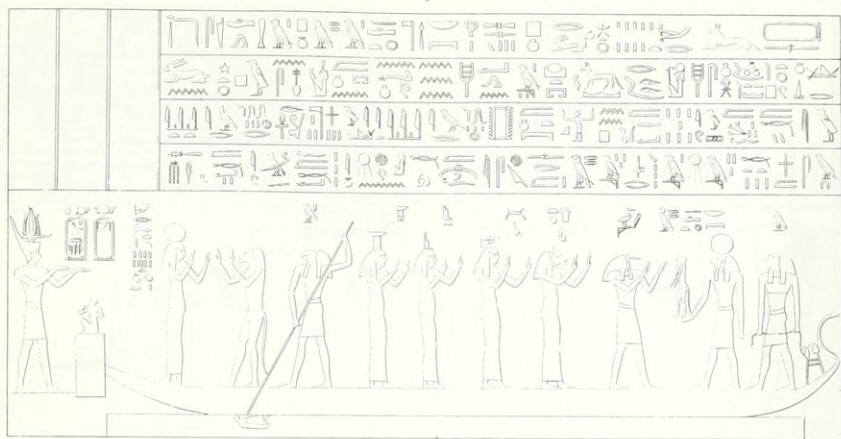
GRAND TEMPLE, INTERIEUR DU PRONAOS 2. IDEM IDEM



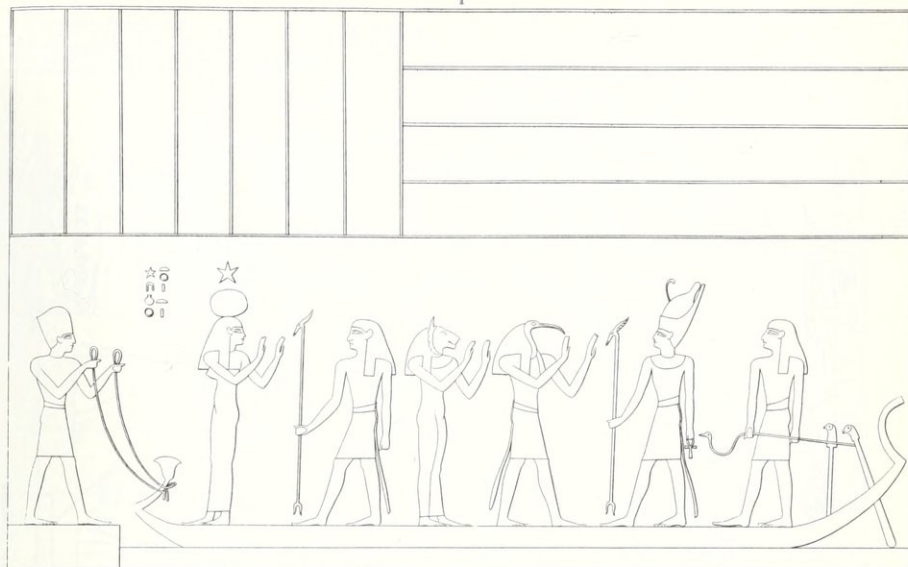
1. GRAND TEMPLE, PAROI EXTERIEURE, AU NORD - 2. IDEM IDEM



1. GRAND TEMPLE. TROISIÈME TABLEAU DE DROITE, À L'ANGLE SUD-EST DU PRONAOS—2. *IDEM* DEUXIÈME PORTIQUE DE DROITE À GAUCHE DE LA PORTE DU NAOS

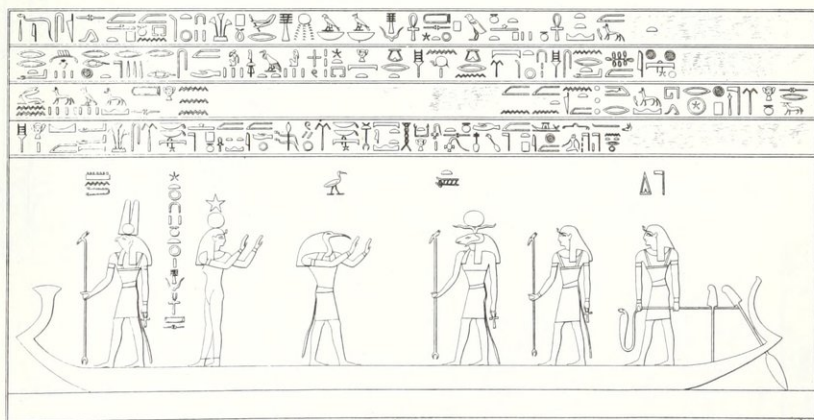


1. GRAND TEMPLE. PREMIER TABLEAU A DROITE DE LA PORTE - 2. *IDEM* PREMIER ENTRECOLONNEMENT AU DESSUS DE LA PORTE DU SANCTUAIRE.



D. Boudier del.

2

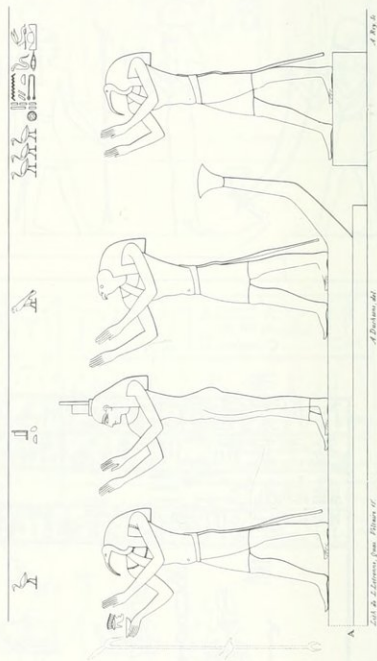
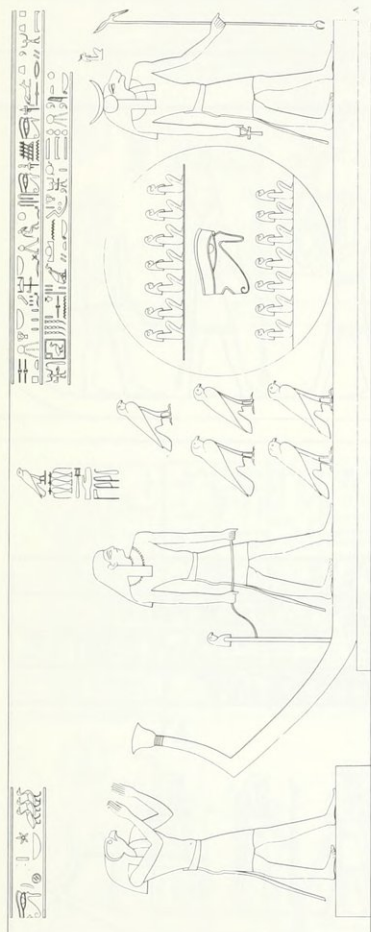


D. Boudier del.

D. Boudier del.

D. Boudier del.

1. GRAND TEMPLE, FOND DU PRONAOS, DEUXIÈME BARQUE À GAUCHE - 2. IDEM, PREMIER TABLEAU À GAUCHE AU FOND DU SANCTUAIRE.



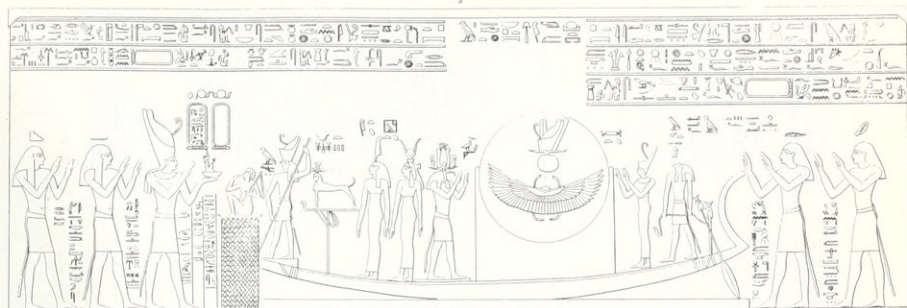
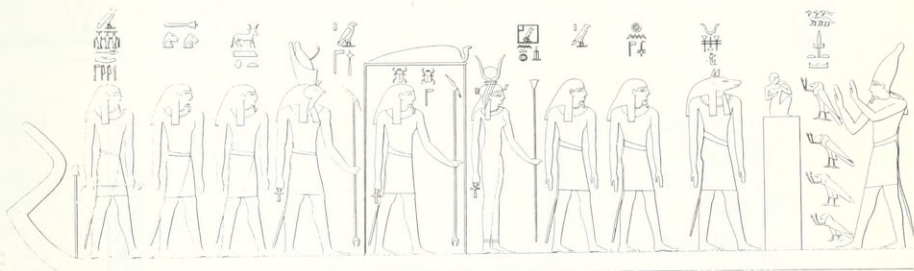
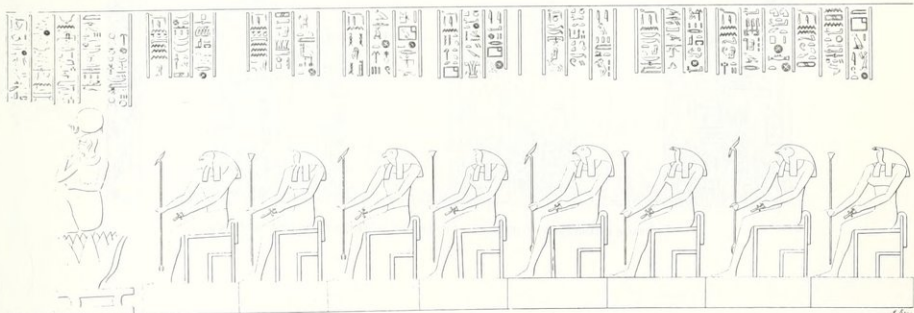


Fig. 61

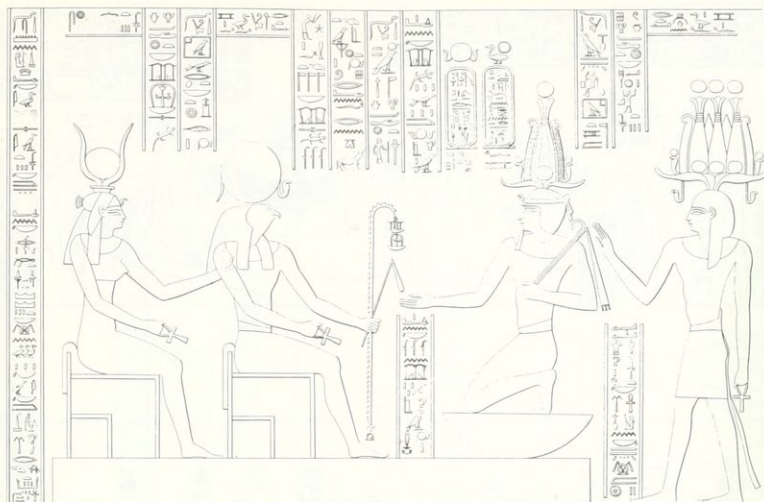
2



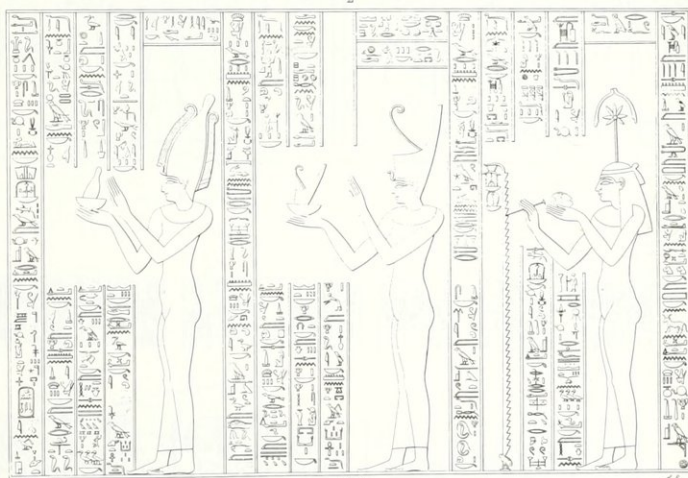
3



1 GRAND TEMPLE AU DESSUS DE LA PORTE D'ENTRÉE. — 2. *IDEM* PAROI DROITE DU PRONAOS. — 3. *IDEM* GALERIE DE GAUCHE.

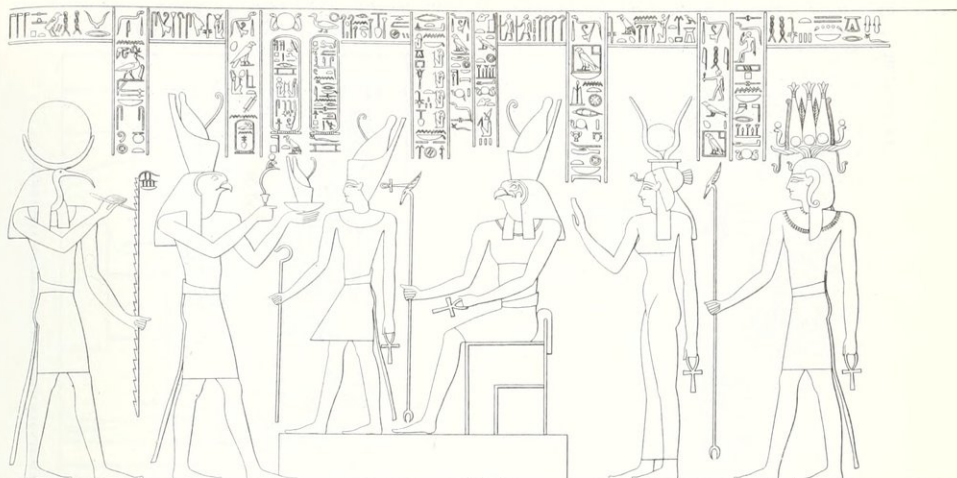


Bourcier

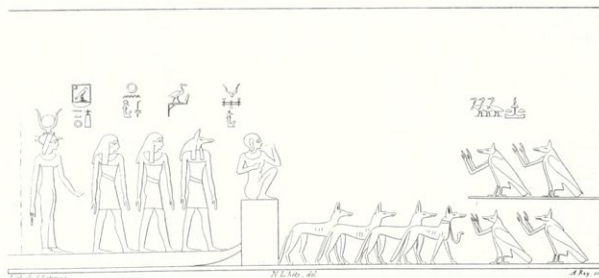


Bourcier

1 PAROI EXTÉRIEURE DE L'ARRIÈRE DE L'ENCEINTE DU GRAND TEMPLE—2 IDEM, IDEM



A. Botta del.

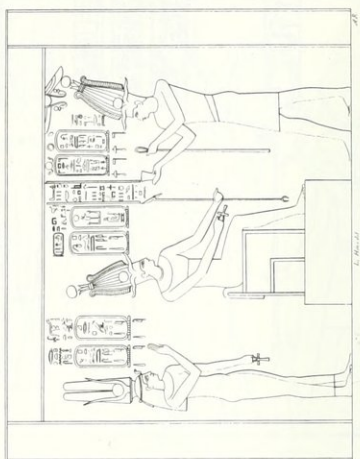
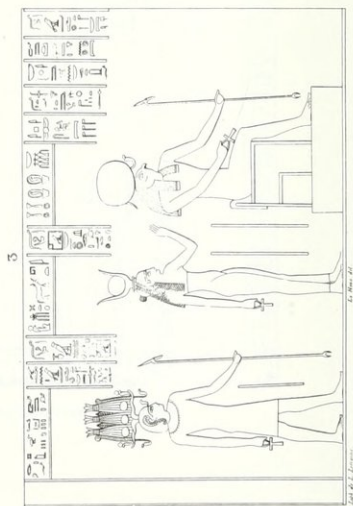
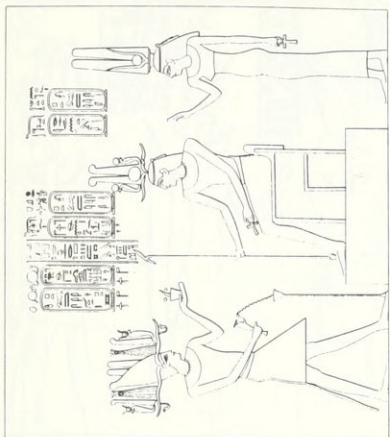
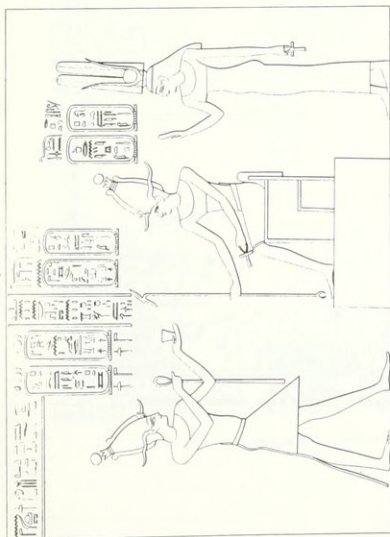


L. de L. del.

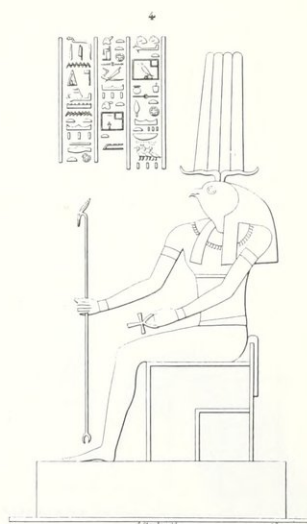
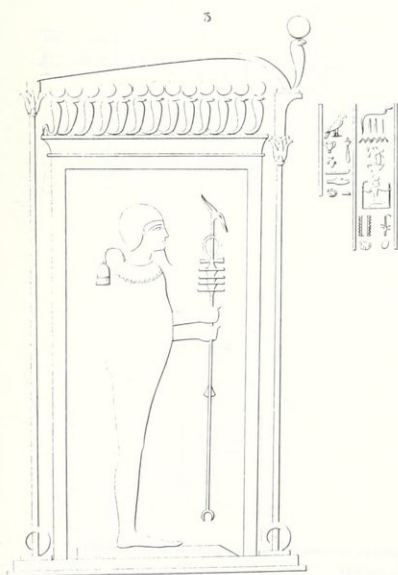
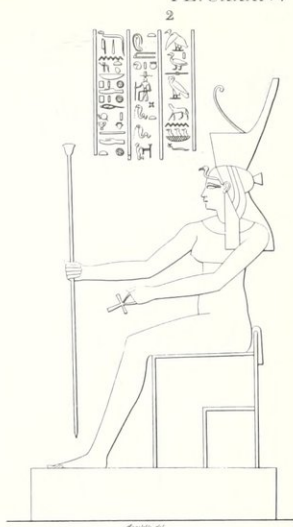
A. Botta del.

A. Botta del.

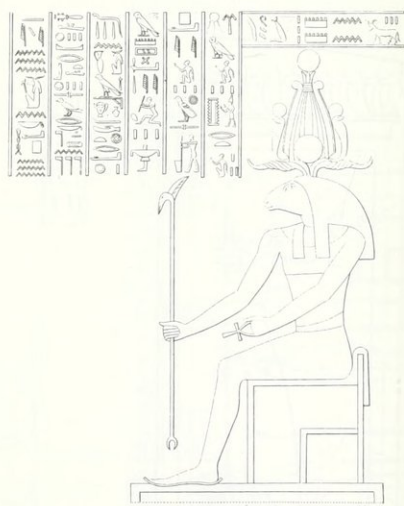
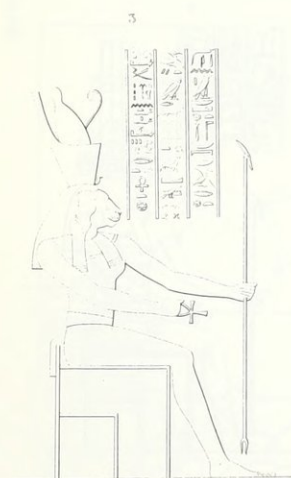
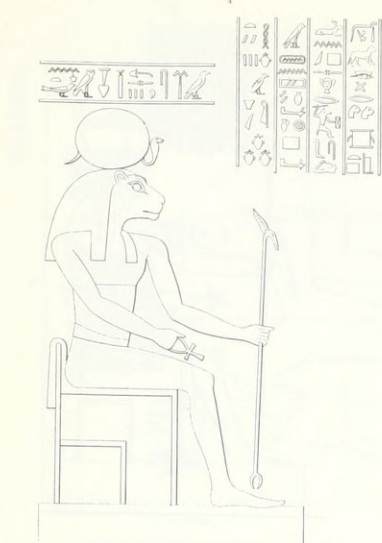
1. GRAND TEMPLE. INTERIEUR DU MUR D'ENCEINTE. - 2. IDEM. PAROI GAUCHE DU PRONAOS.



1 GRAND TEMPLE, PAROI DROITE, A L'INTÉRIEUR - 2. *IDEM* - 3. *IDEM*, PAROI INTÉRIEURE DE L'ARRIÈRE DU MUR D'ENCEINTE - 4. *IDEM*, EXTÉRIEUR DU NAOS À GAUCHE.

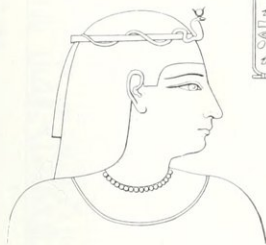


1 GRAND TEMPLE. PAROI EXTÉRIÈRE, AU NORD - 2 IDEM PORTIQUE À GAUCHE, DANS LA COUR - 3 IDEM PAROI EXTÉRIÈRE, À L'OUEST - 4 IDEM GALLÉRIE À GAUCHE, DANS LA COUR

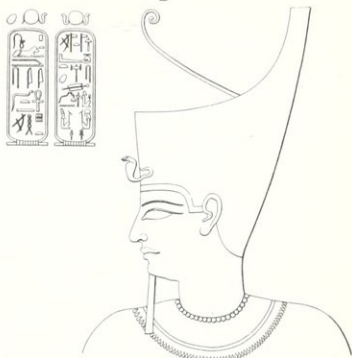


1. GRAND TEMPLE, GALERIE A GAUCHE DANS LA COUR - 2. PAROI EXTÉRIEURE AU NORD - 3. PYLÔNE GAUCHE DU GRAND TEMPLE -
4. PAROI EXTÉRIEURE A L'OUEST.

1

*Lefebvre del.*

2

*Lefebvre del.*

3

*A. Brasseur del.*

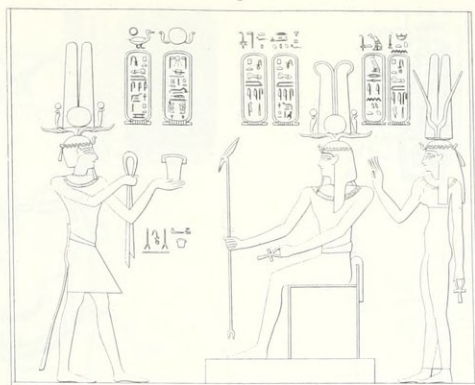
75

*A. Brasseur del.*

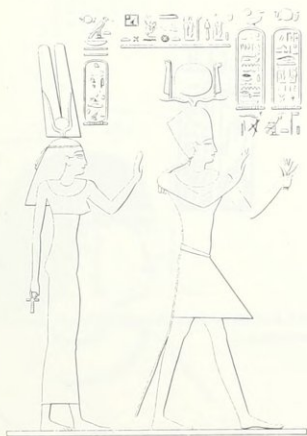
4

*A. Brasseur del.**A. Brasseur del.*

1 et 2 PAROI EXTERIEURE DU TEMPLE, A GAUCHE - 3 MEME TEMPLE, GALERIE DE GAUCHE, PRES DU PRONAOS - 4, MUR D'ENCEINTE, PAROI EXTERIEURE - 5, IDEN, A L'INTERIEUR

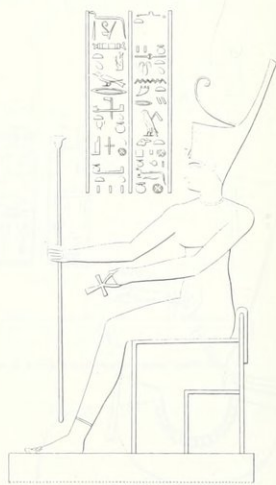


A Paris 40



A Paris 40

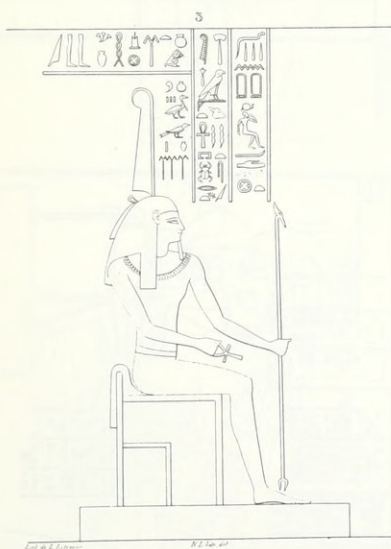
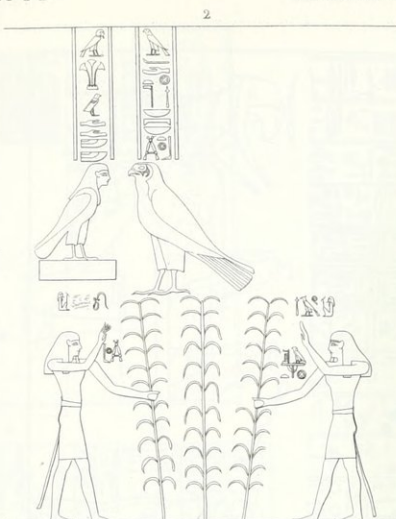
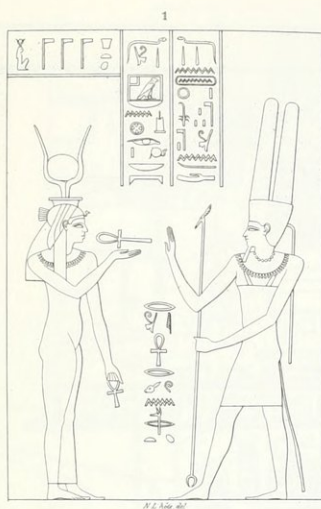
A Paris 40



A Paris 40

A Paris 40

1. GRAND TEMPLE. PRONAOS, CÔTÉ GAUCHE, DEUXIÈME RANGÉE - 2. *IDEM* PAROI EXTÉRIÈRE DE L'ARRIÈRE DU MUR D'ENCEINTE - 3. *IDEM* PAROI INTÉRIÈRE À L'ARRIÈRE DU MUR D'ENCEINTE - 4. *IDEM* PORTIQUE À GAUCHE DANS LA COUR



1. TYPHONIUM, PRONAOS, PILIER D'ANGLE À GAUCHE. — 2. GRAND TEMPLE, INTÉRIEUR DU MUR D'ENCEINTE. — 3 ET 4. IDEM, PRONAOS.

1



2

*cf. B. 100. 201*

3

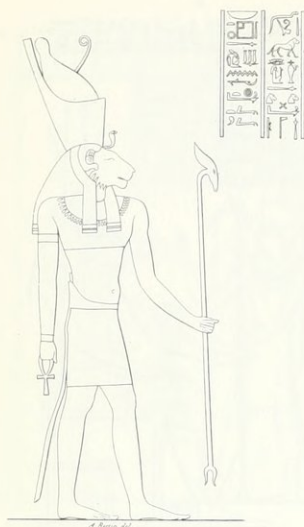
*cf. B. 100. 201*

4

*cf. B. 100. 201*

1 TEMPLE, GALERIE DE DROITE DE LA COUR - 2, *idem* SUR LA GAUCHE DE L'ARRIERE - 3 ET 4 *idem* PAROI GAUCHE DU PRONAOS.

1



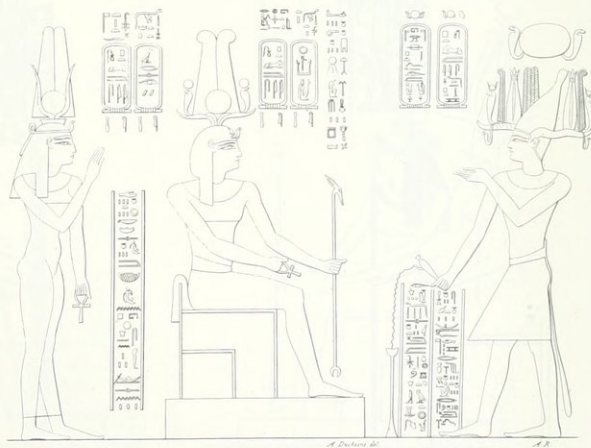
2



3

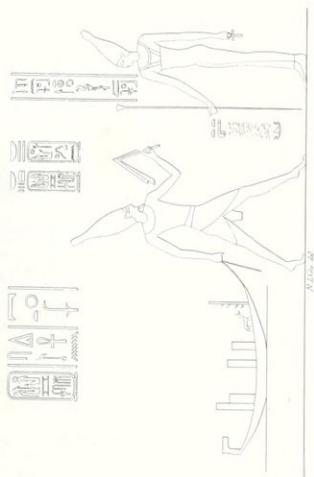


4



1 DEBOUD, PRONAOIS DU TEMPLE D'AMMON - 2, 3, 4, EDFOU, EXTÉRIEUR DU MUR D'ENCEINTE A L'ARRIÈRE DU TEMPLE.

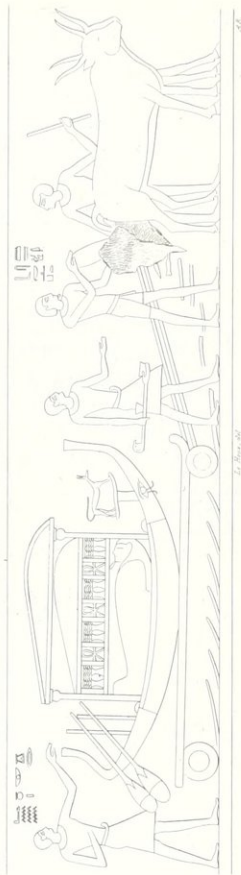
2



1



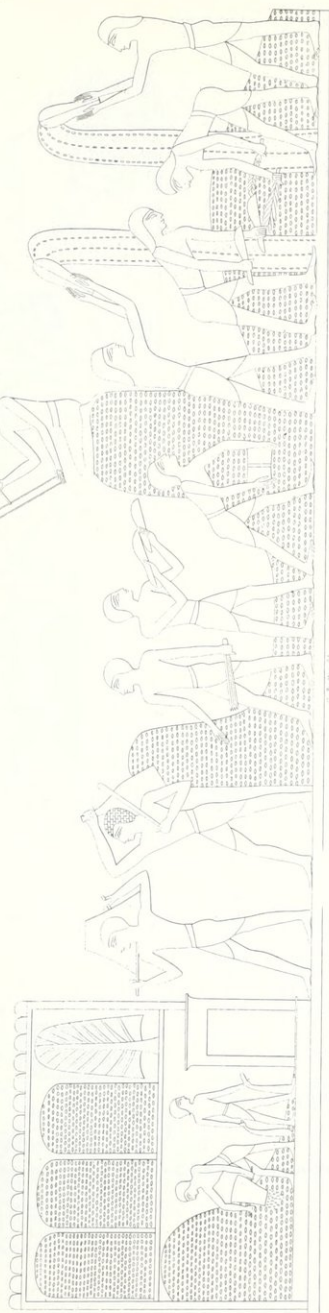
4



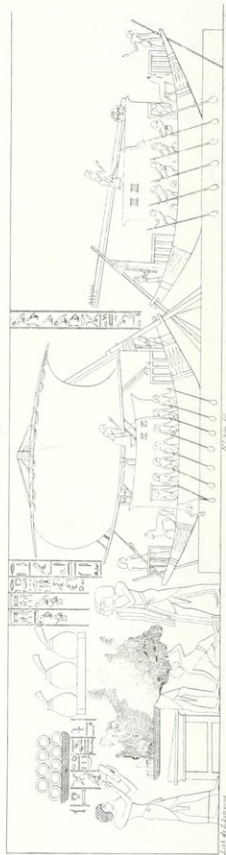
3



1 ET 2, DÉBRIS DE SCULPTURES TROUVÉS SUR L'EMPLACEMENT DU TEMPLE DE SEVTK - 3 ET 4 - SUR LA PAROI GAUCHE D'UN MÊME TOMBEAU.



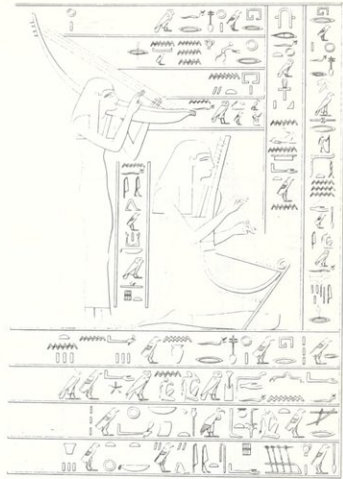
2



1. PAROI GAUCHE DE L'EN DES TOMBEAUX - 2. TOMBEAU DE PAPIÉ, PAROI GAUCHE.



Ankhnesneferibre



Henutmehyt



Henutmehyt

Ankhnesneferibre

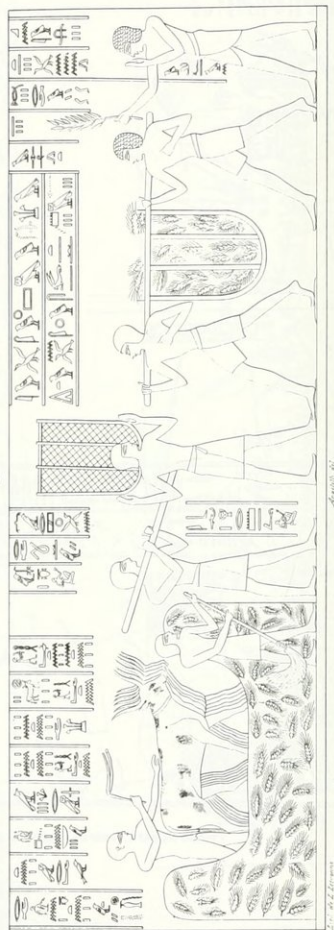
A 1

1. TOMBE DE PAFÉ, PAROI DE DROITE—2 ET 3, SCULPTURES COPIÉES DANS UNE AUTRE TOMBE

1

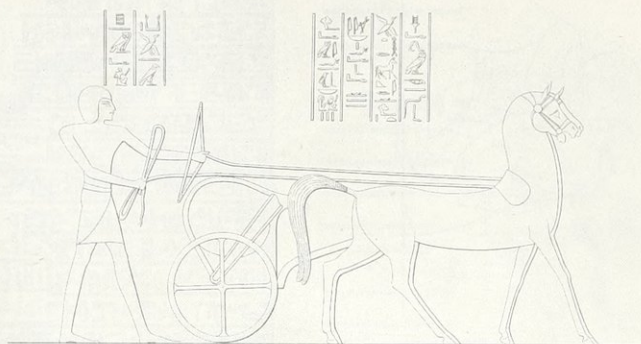


2

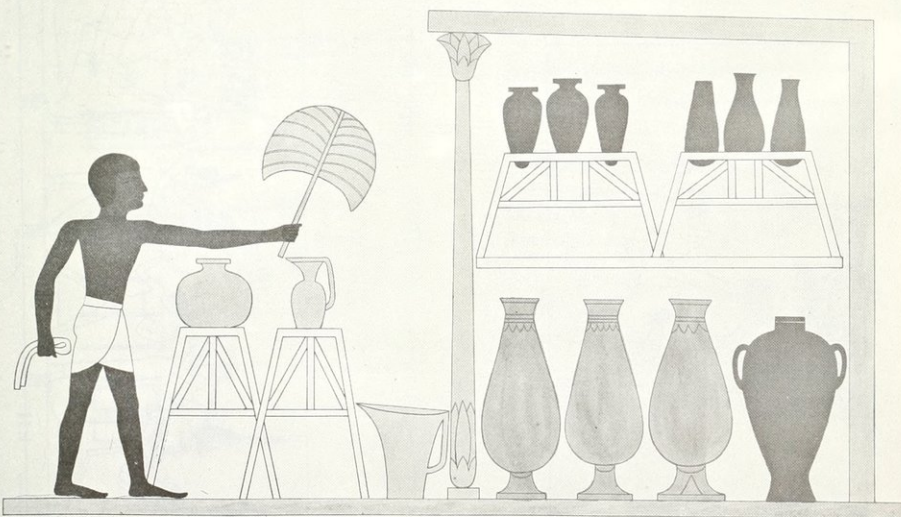


1. TOMBEAU DE PAPIÉ.—2. AUTRE TOMBEAU.

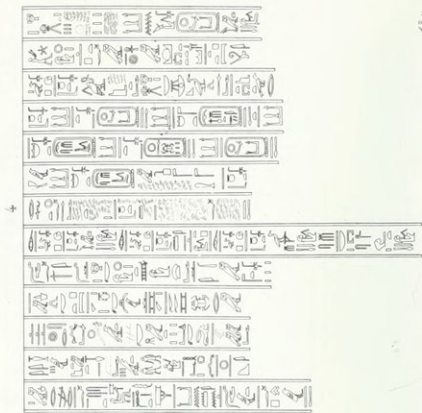
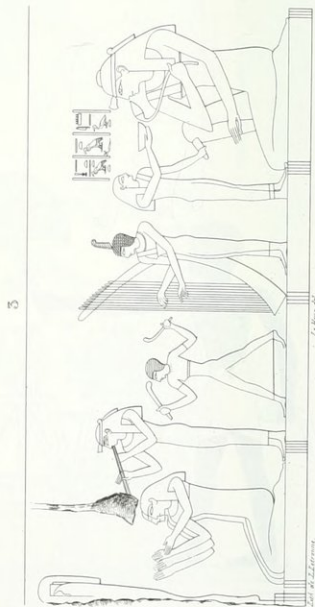
1



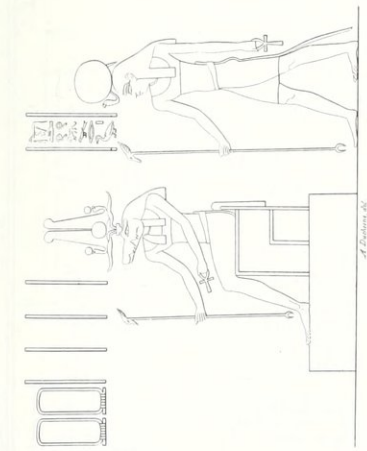
2



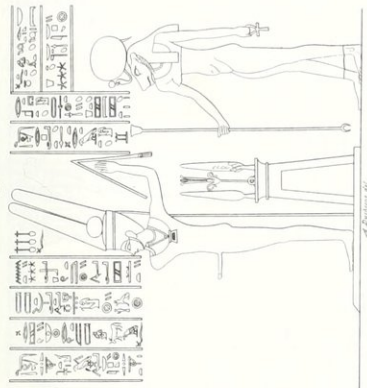
1. PAROI GAUCHE DE L'UN DES TOMBEAUX - 2. TOMBE DE PAPHÉ.



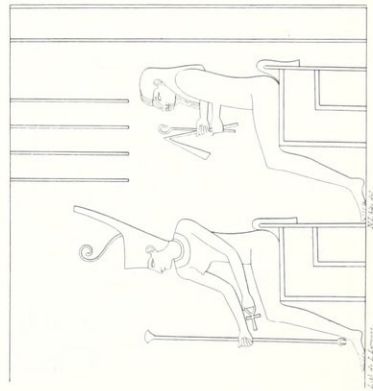
1



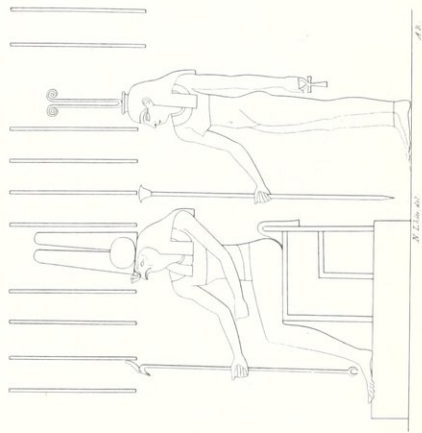
2

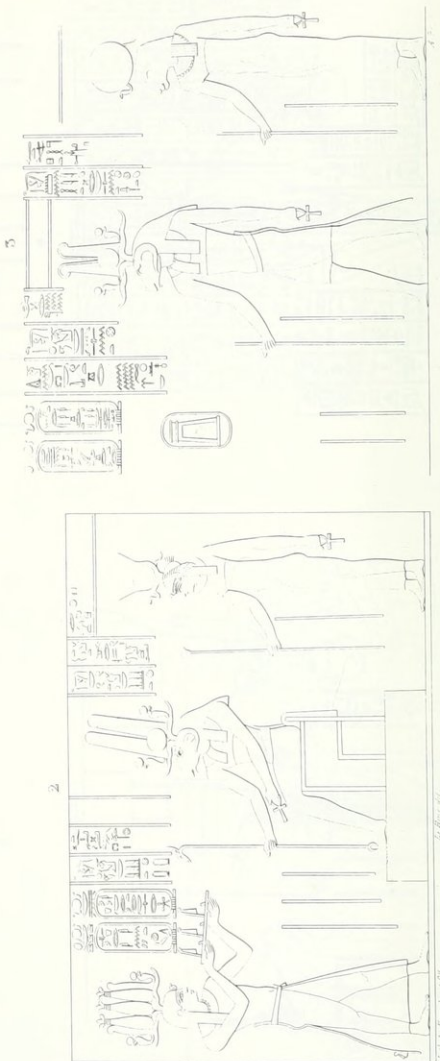
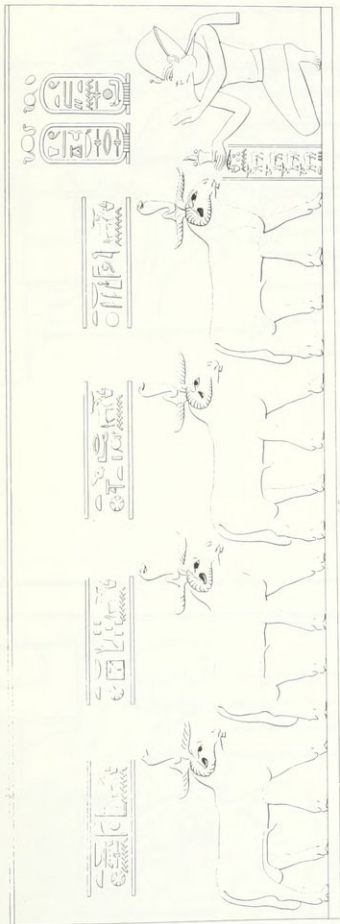


3

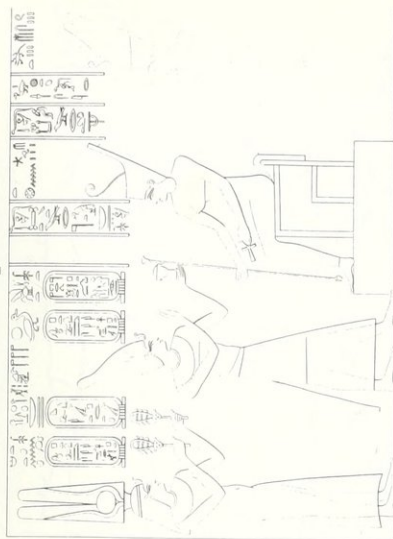


4

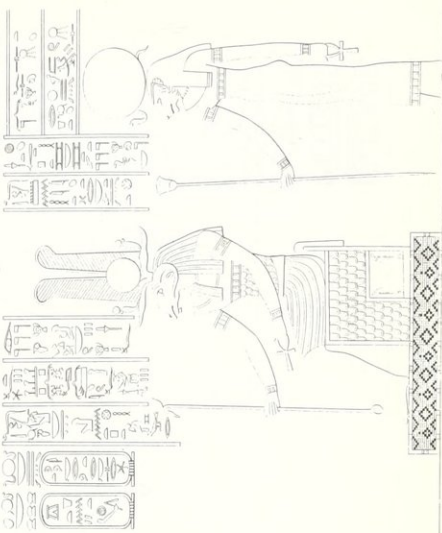
1, 2, 3, TEMPLE DE CINQUPHIS, PROSAOS—4, *IDEM*, FOND DU PORTIQUE.



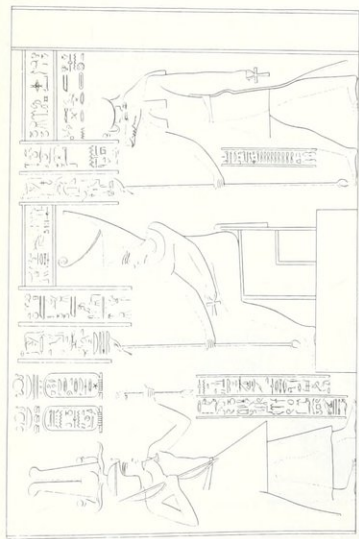
2



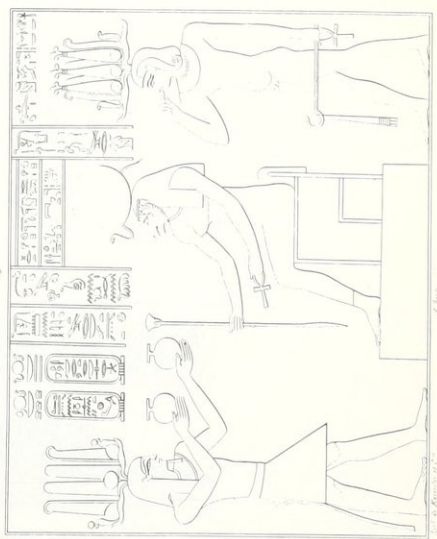
4

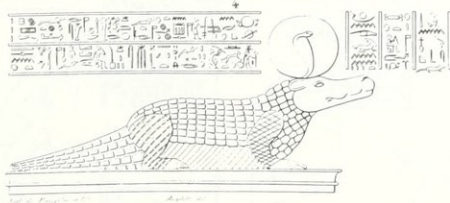
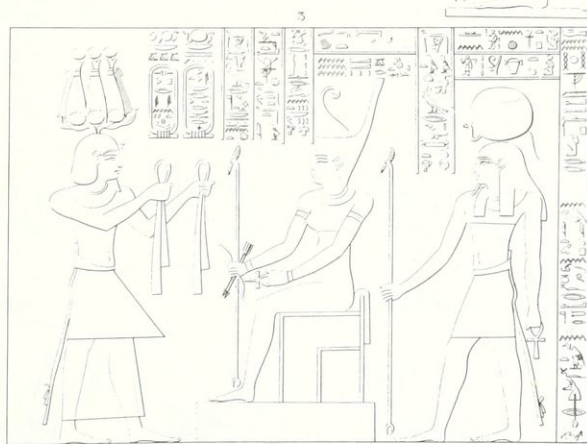
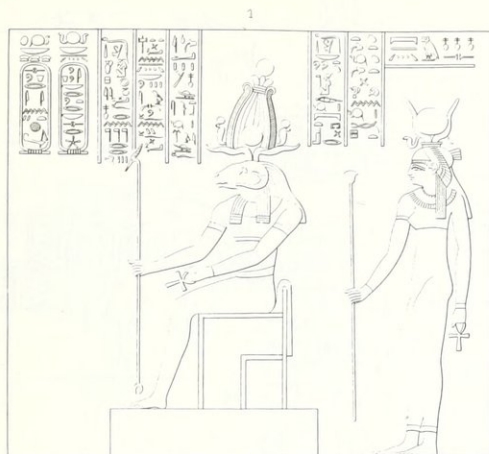


1

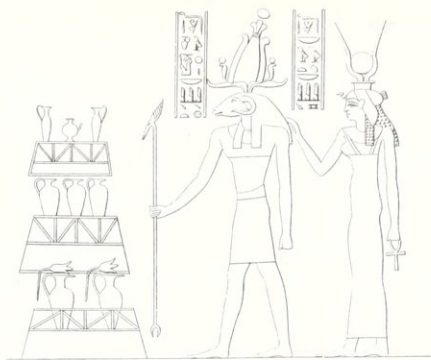


3

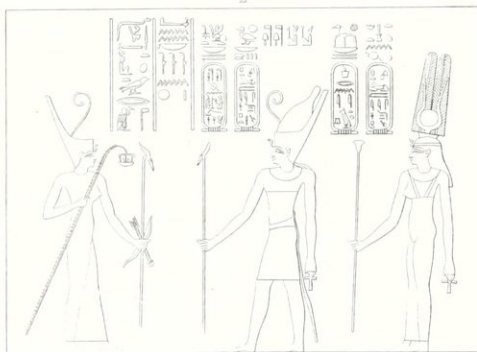




1



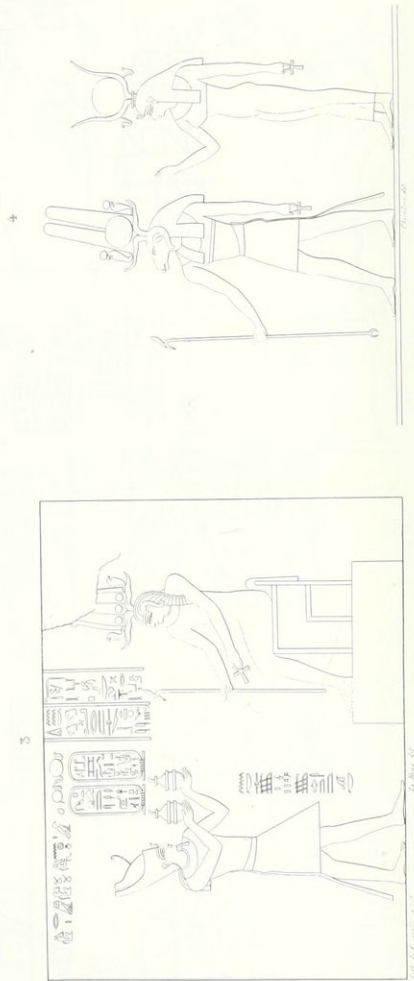
2



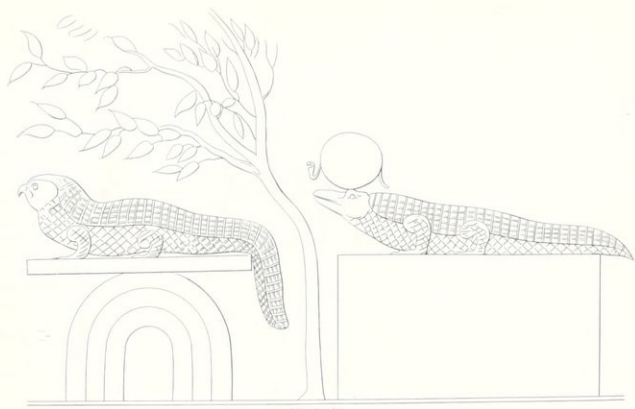
3



BAS-RELIEFS SCULPTÉS SUR DIVERSES PARTIES DE CE TEMPLE.



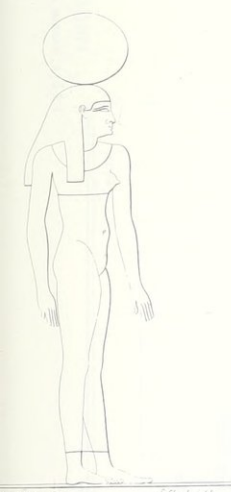
1

*G. Bonifazi del.*

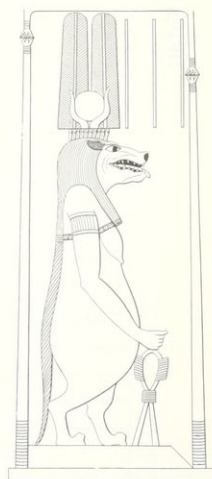
2

*G. Bonifazi del.*

3

*G. Bonifazi del.**G. Bonifazi del.*

4

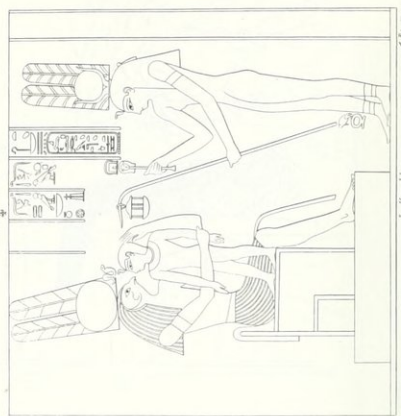
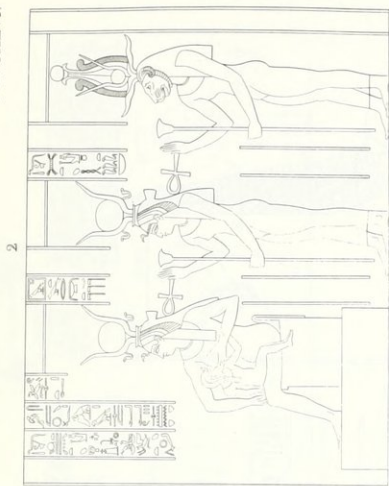
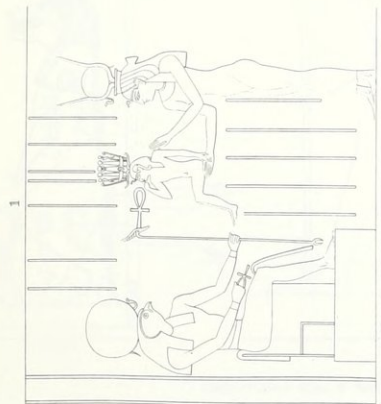
*G. Bonifazi del.*

1 ET 2, TUPHIUM 3, HERMONTHES, PAROI OUEST 4, IDEM SANCTUAIRE

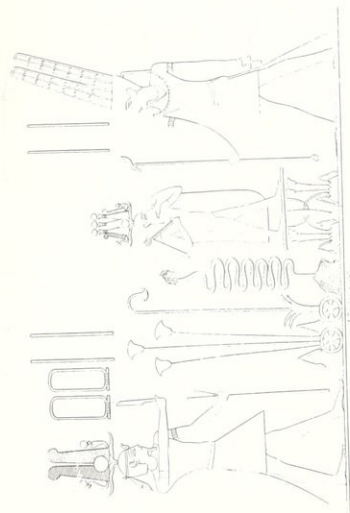
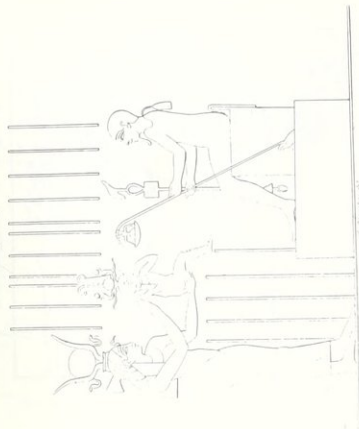
T II

HERMONT THIS

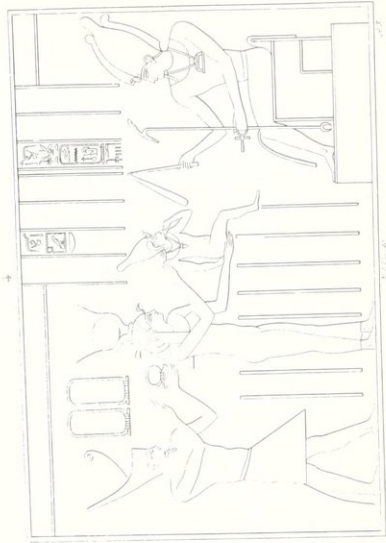
PL. CLXVI.



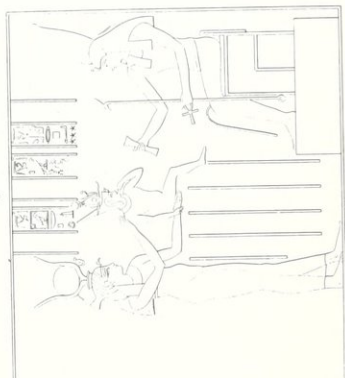
2



3

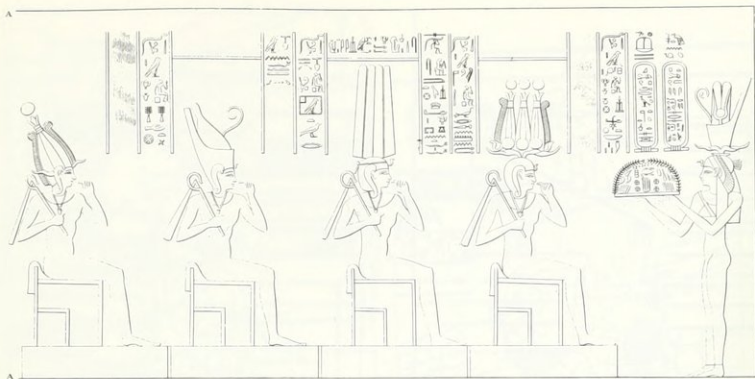


12

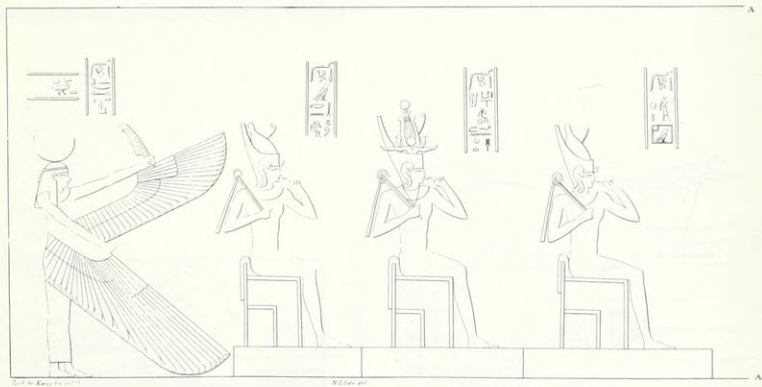


1. MARISI PAROUS DROITE - 2. 3 + 12. PAROI A GAUCHE.

1

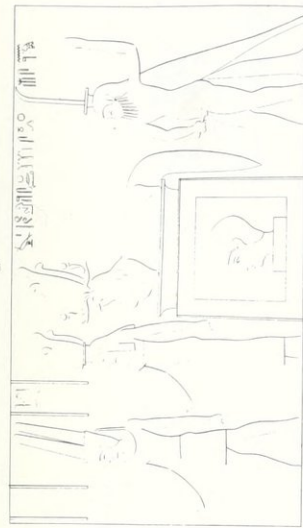


2

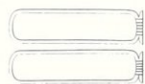
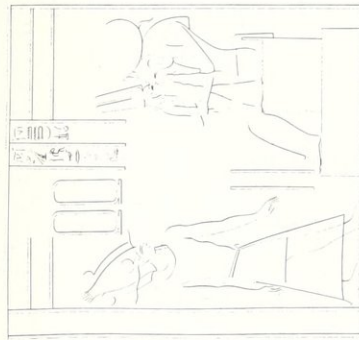


1 ET 2. PAROI EXTERIEURE DU TEMPLE (AUJOURD'HUI D'E

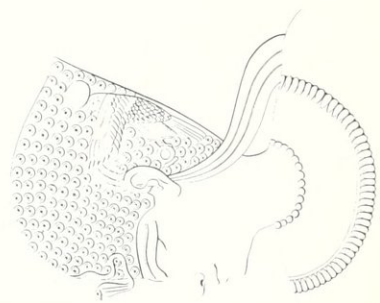
2



1



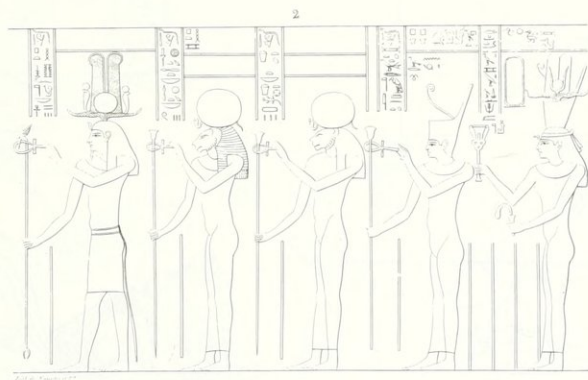
3



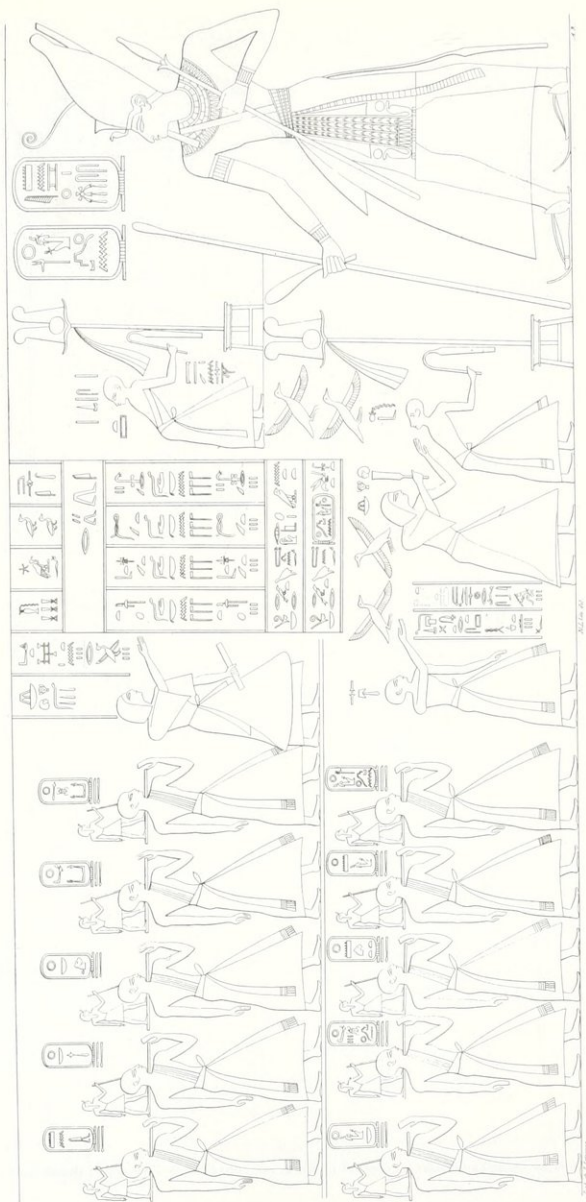
+

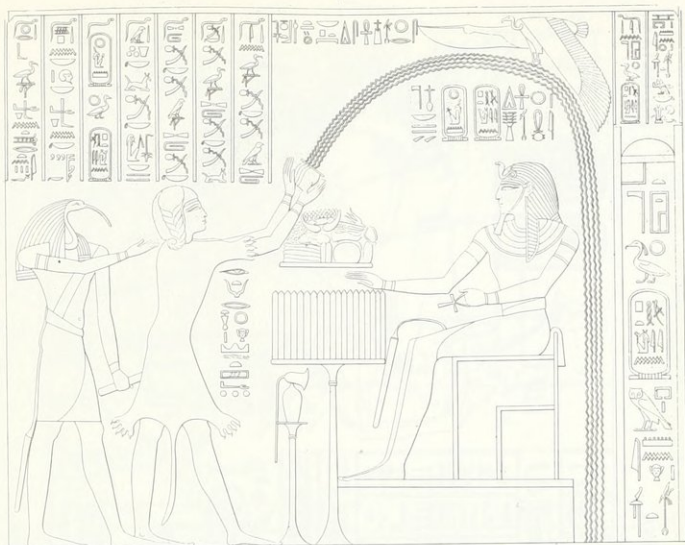


1 PAROI OUEST PREMIERE RANGEE 2 PAROI DE DROITE 3 PORTRAIT DE CESARION FILS DE CLEOPATRE ET DE J. CESAR + PAROI EXTERIEURE

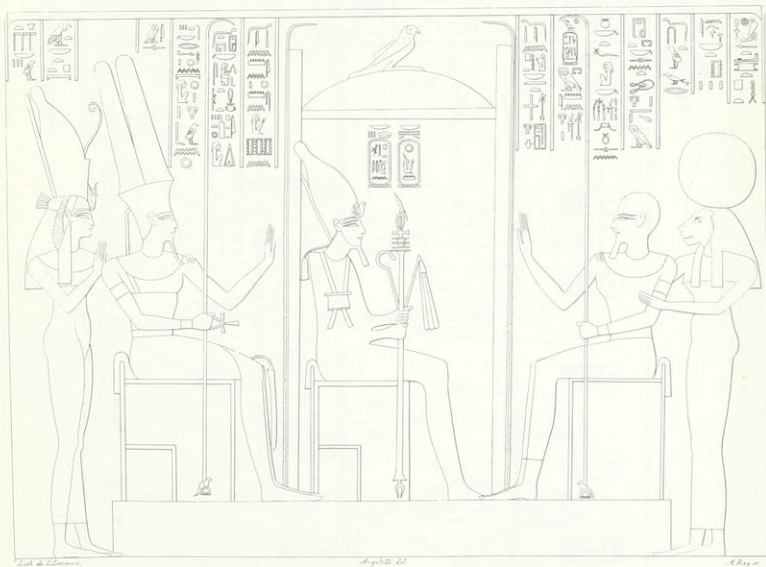


1 ET 2 PAROI EST EN DEHORS DE LA PORTE DU SEOS



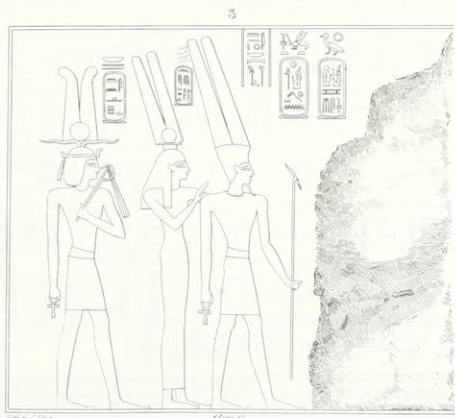
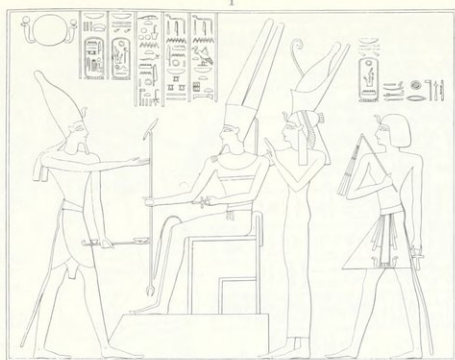


2

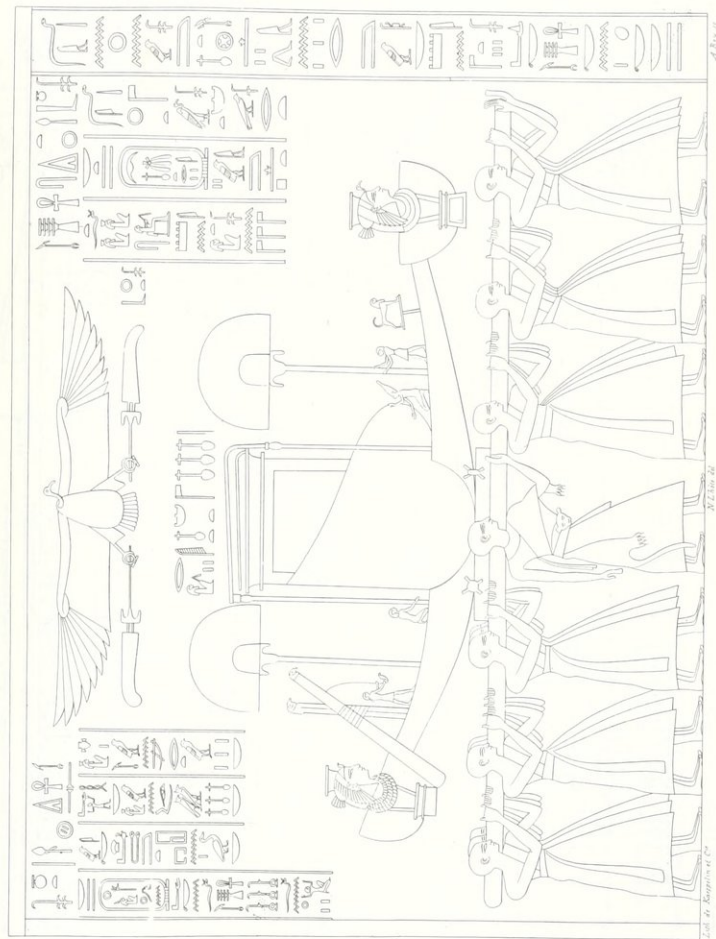


1. MÉNEPHTHÉUM, PREMIÈRE CHAMBRE A GAUCHE DE LA SALLE PRINCIPALE; - 2. *idem*, SECONDE CHAMBRE SUR LE MEME PLAN

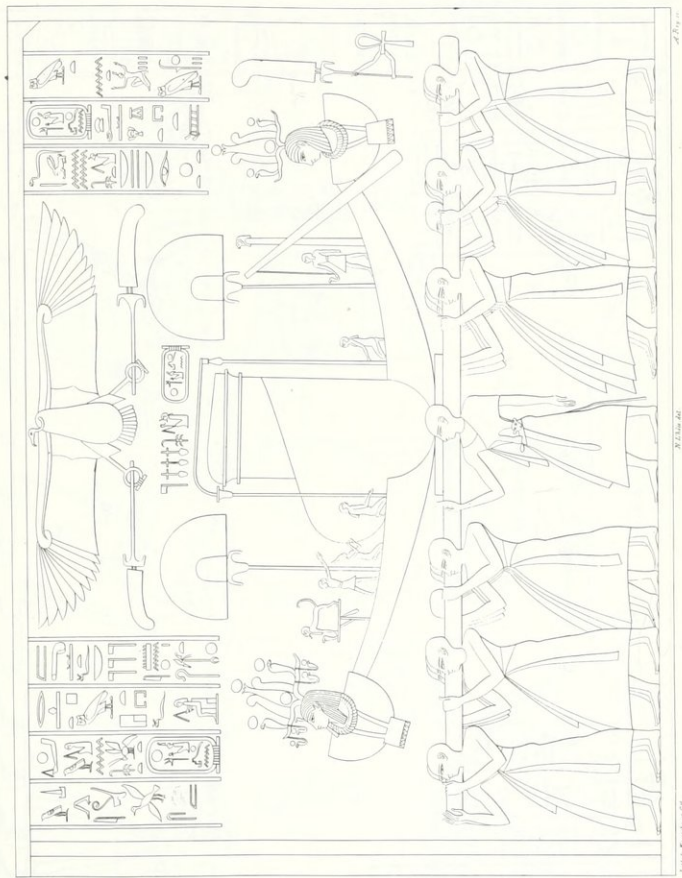




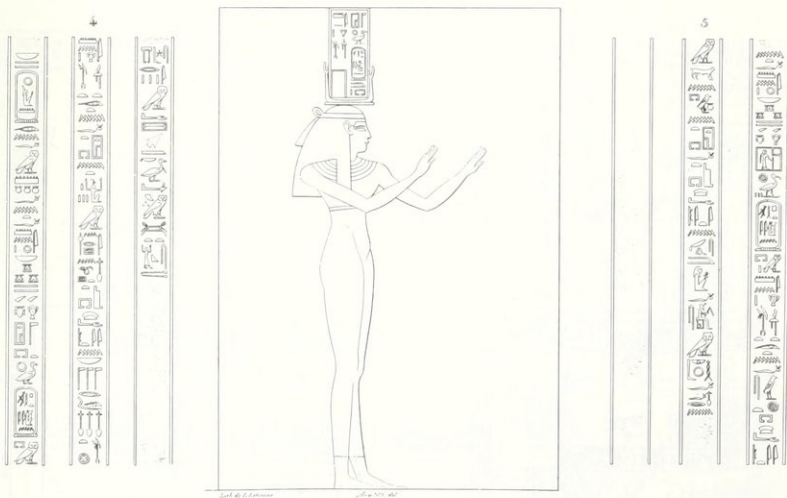
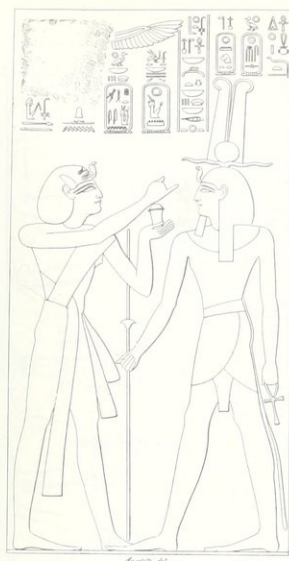
1, MENEPHTEM AU DESSUS DE LA PORTE DE L'UNE DES SALLES—2, PAROI A DROITE DE LA PORTE DE L'UNE DES COURS—3, *IDEM*



PALAIS DE RHAMSES III. PIÈCE INTÉRIEURE À LA SUITE DE LA SALLE HYPOSTYLE.



PALAIS DE RAMSES III. PIÈCE A LA SUITE DE LA SALLE HYPOSTYLE

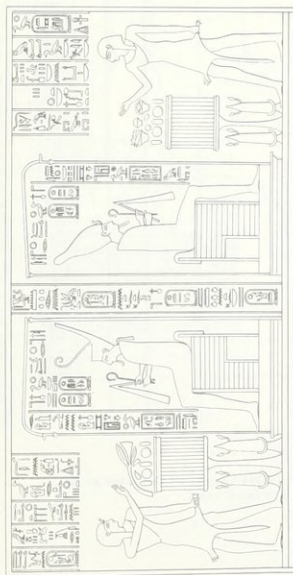


1 ET 2. SCULPTURES DU MENKHEITHUM - 5. MÊME PALAIS, PREMIÈRE CHAMBRE À DROITE DE LA GRANDE SALLE.
 -- 4 ET 5. MÊME GRANDE SALLE, PAROI DROITE ET PAROI GAUCHE.

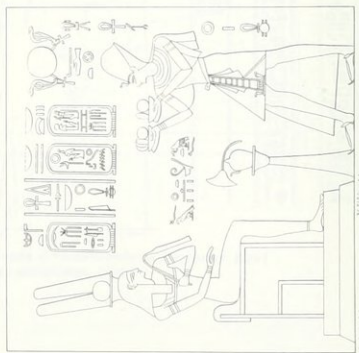
2



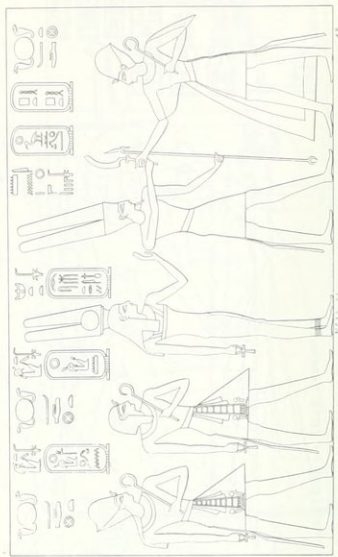
1



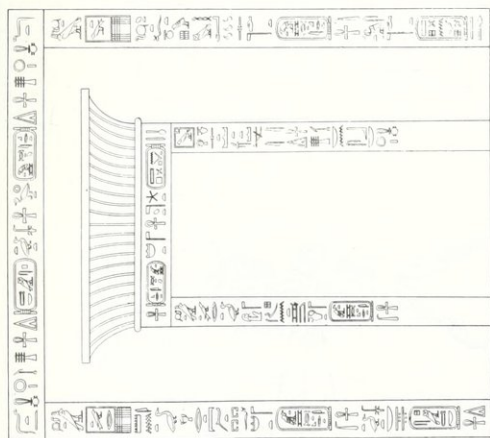
3



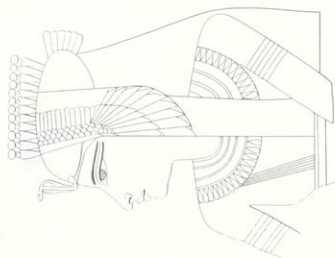
4



1

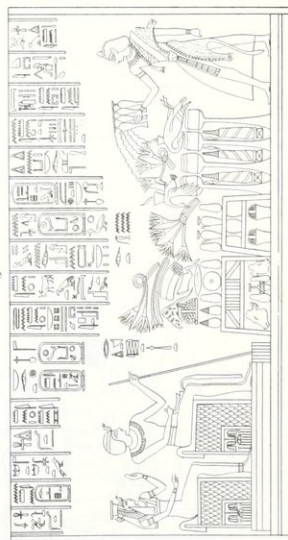


2



4

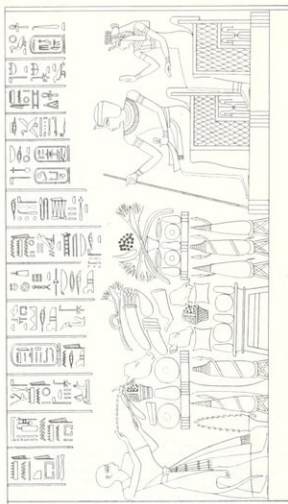
3



3/2 l. cm. del.

del. et 2. impr.

+



3/2 l. cm. del.

del.

1. VALÉE DEL-ASSASSIP PORTE DE L'UN DES TOMBEAUX-2, 3, 4. KOURNA, SUJETS FIGURÉS DANS UN SIÈCLE TOMBEAU.

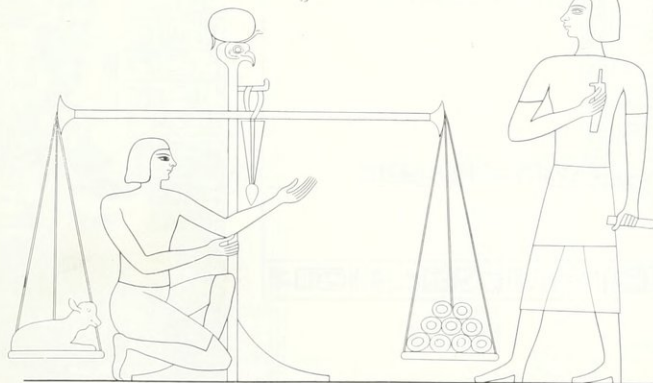
1

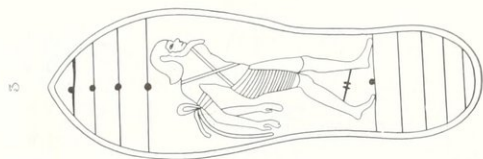
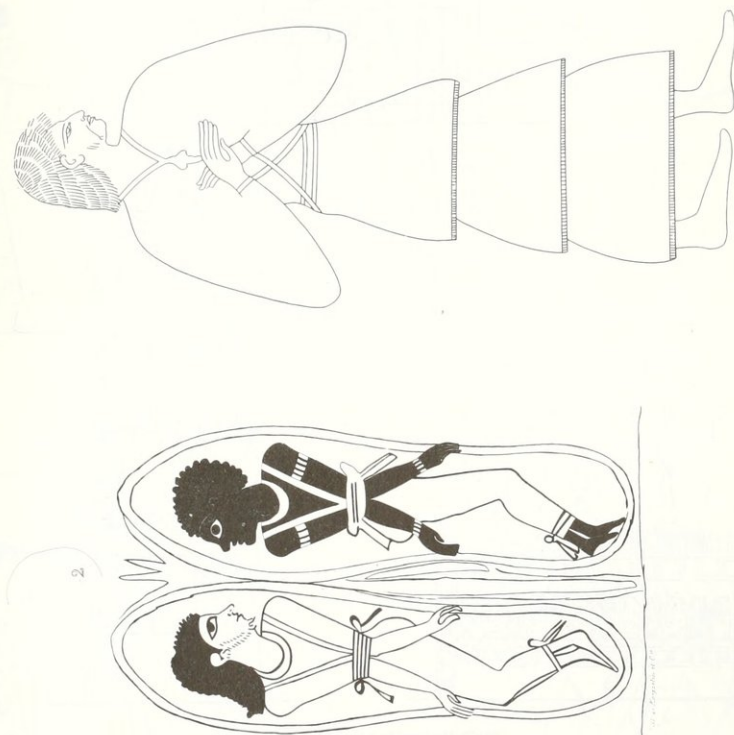


2

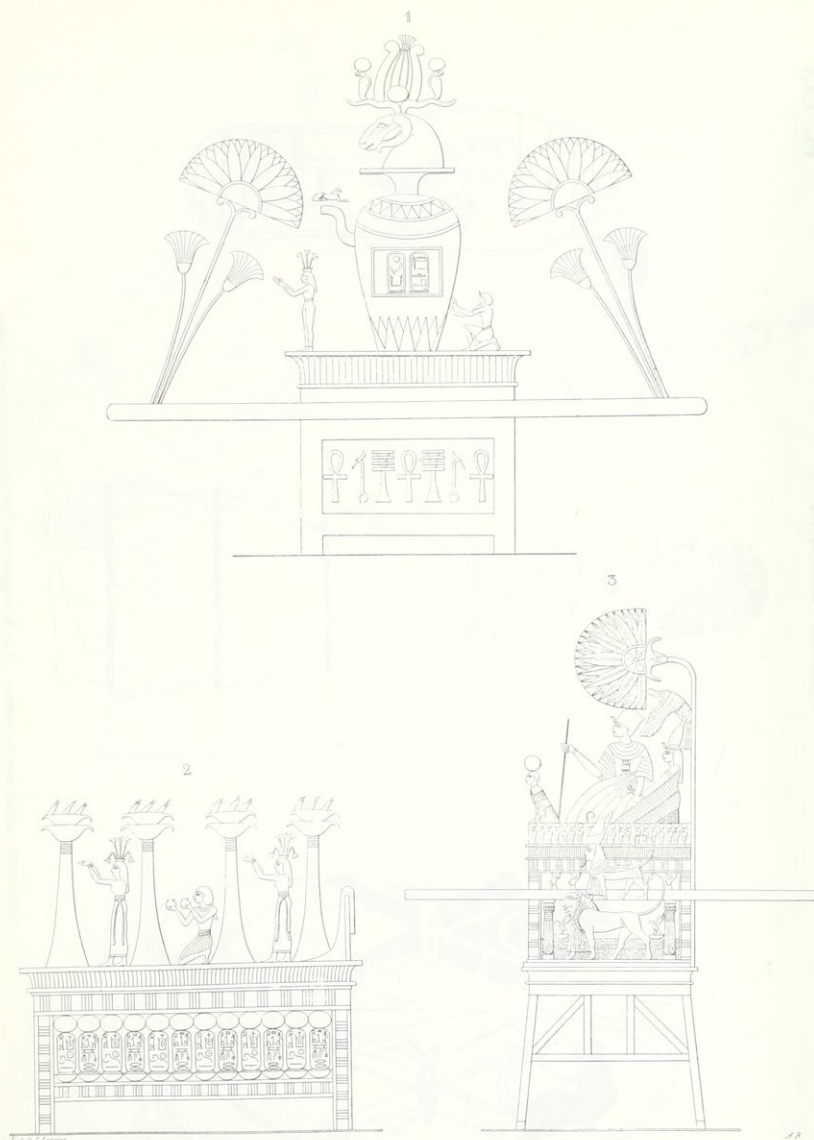


3

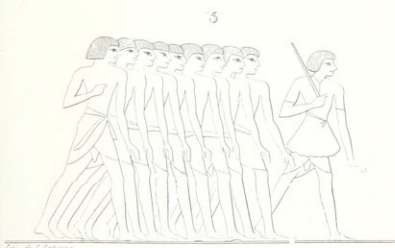
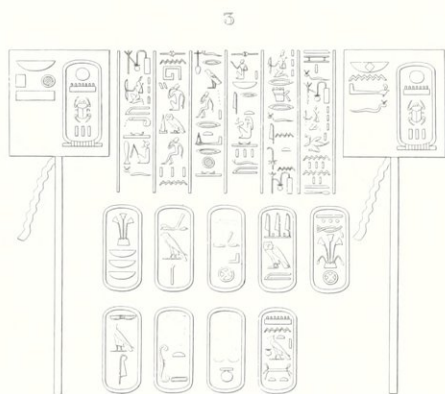
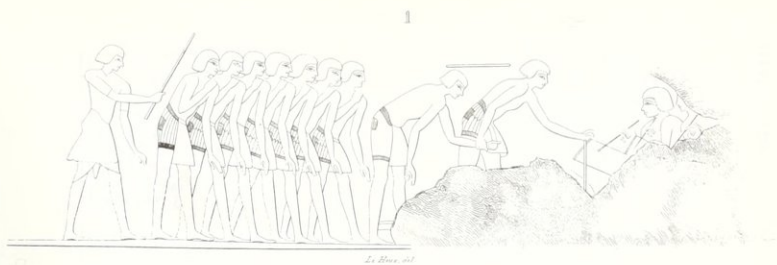
*Edif. de Kourna n. 10*



1, PEINTURE CAQUÉE DANS UN TORREAU - 2 ET 3, CAJES PRIS SUR DES CARTONNAGES DE MOÏRES

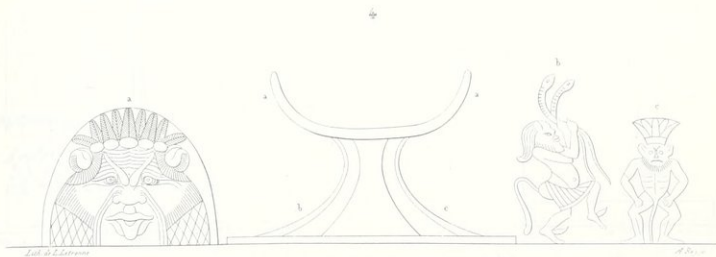
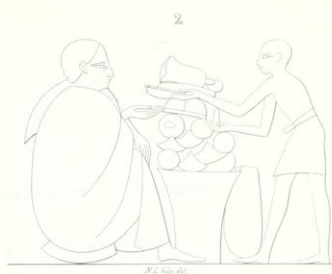


PEINTURES COPIÉES DANS LES TOMBEAUX

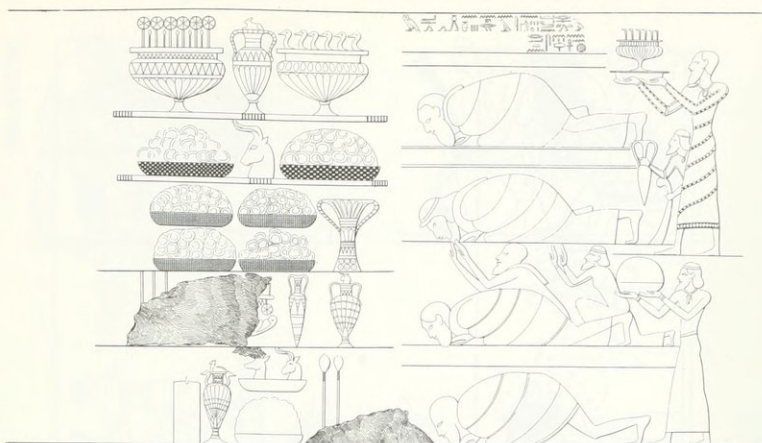




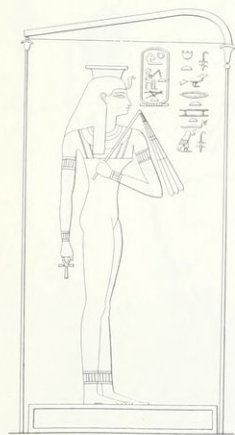
1 ET 2. FRISES EXÉCUTÉES DANS LE QUATRIÈME TOURNAU.



1, 2, 3, SUBJECTS COPIÉS DANS LE QUATRIÈME TOMBEAU — 4, CHEVET EN BOIS TROUVÉ DANS L'UNE DES TOMBES.



2



Dessiné par G. Lefebvre

Dessiné par G. Lefebvre

3

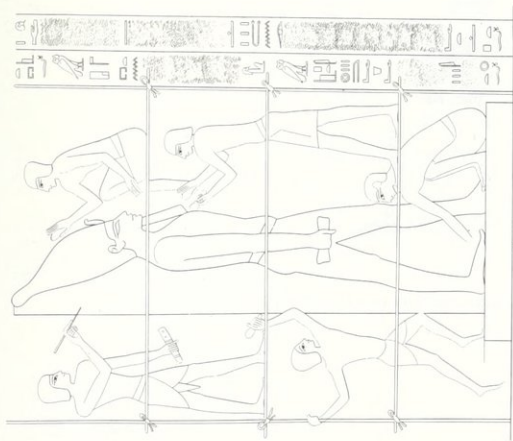


Dessiné par G. Lefebvre

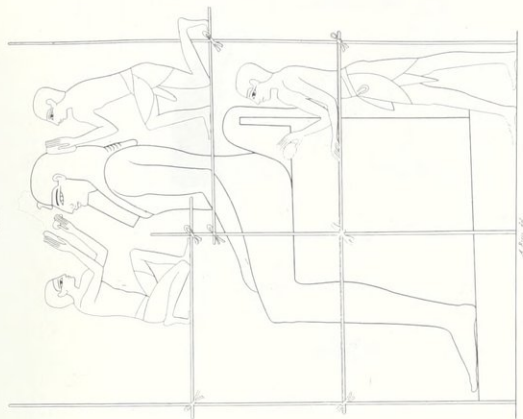
A. B. 100

1, 2, 3. PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LE HUITIÈME TOMBEAU.

1



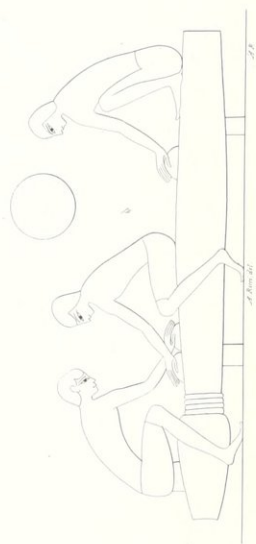
2



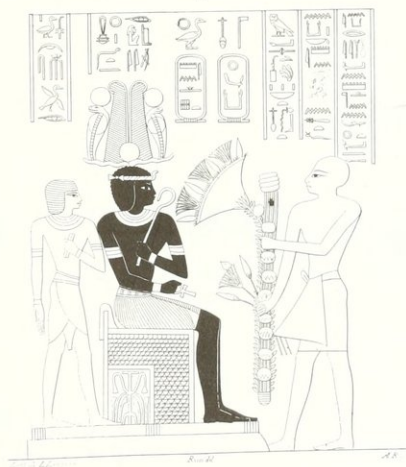
3



4

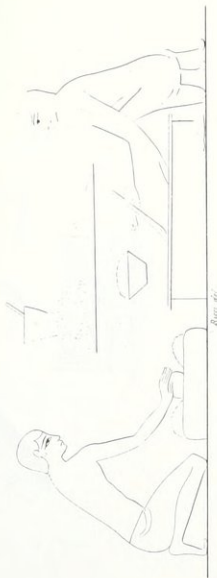


1 2 3 4. PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LE QUINZIÈME TOMBÉAU.



PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LES TOMBEAUX.

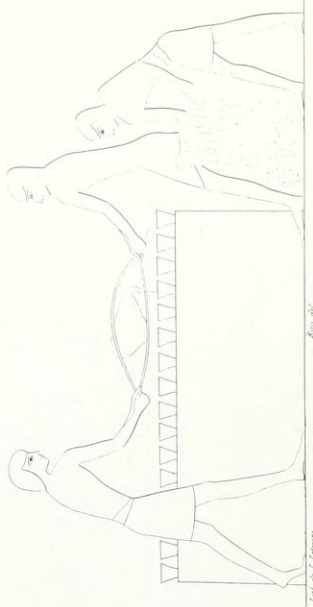
1



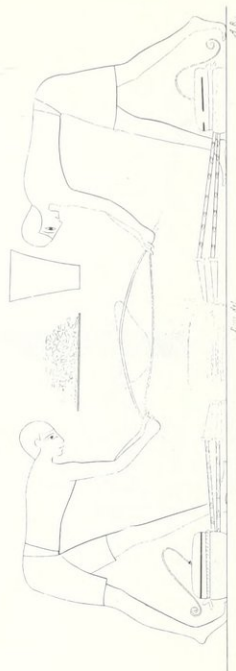
2



3

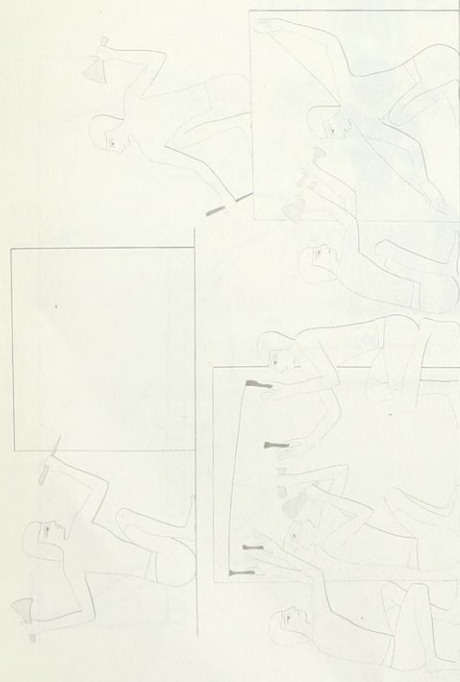


4

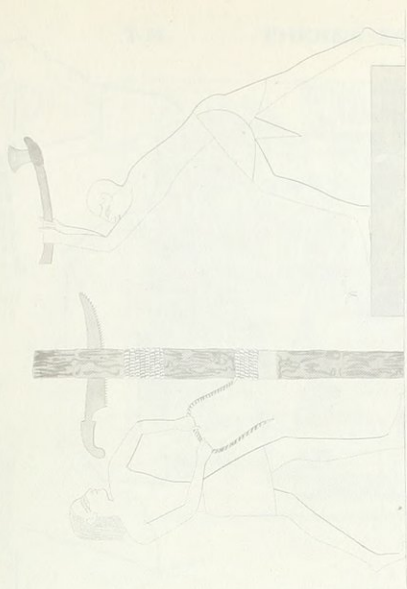


1. 2. 3. 4. PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LE QUINZIÈME TOMBEAU.

1

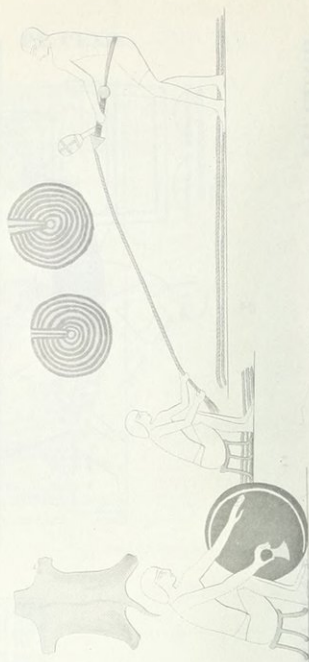
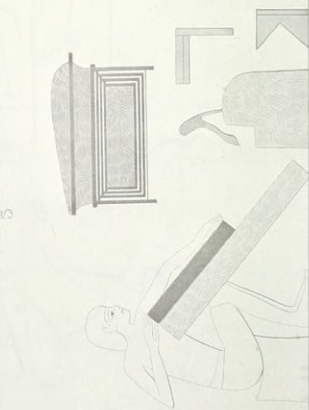


2



4

3

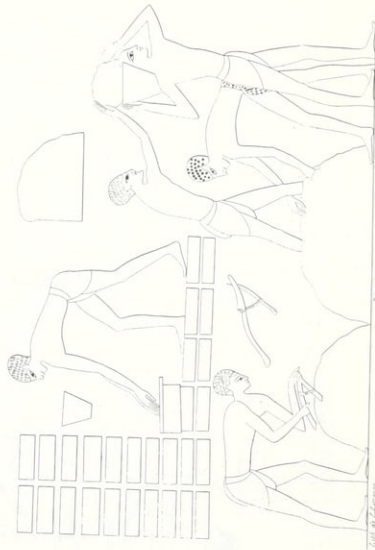


2

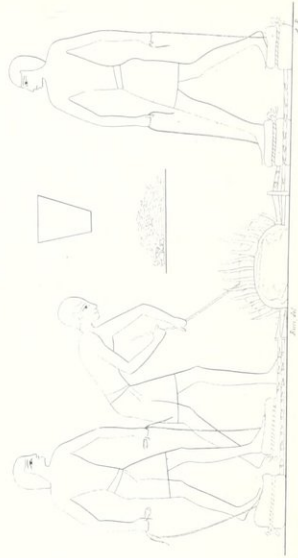
1



3



4

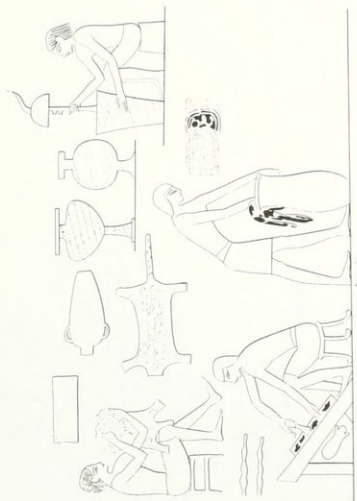


1. 2. 3. 4. PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LE QUINZIÈME TOMBEAU.

2



1

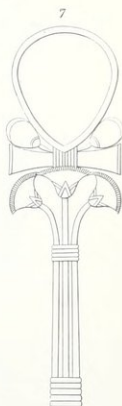


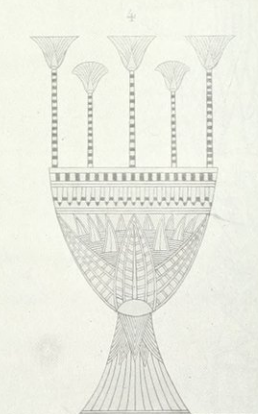
4



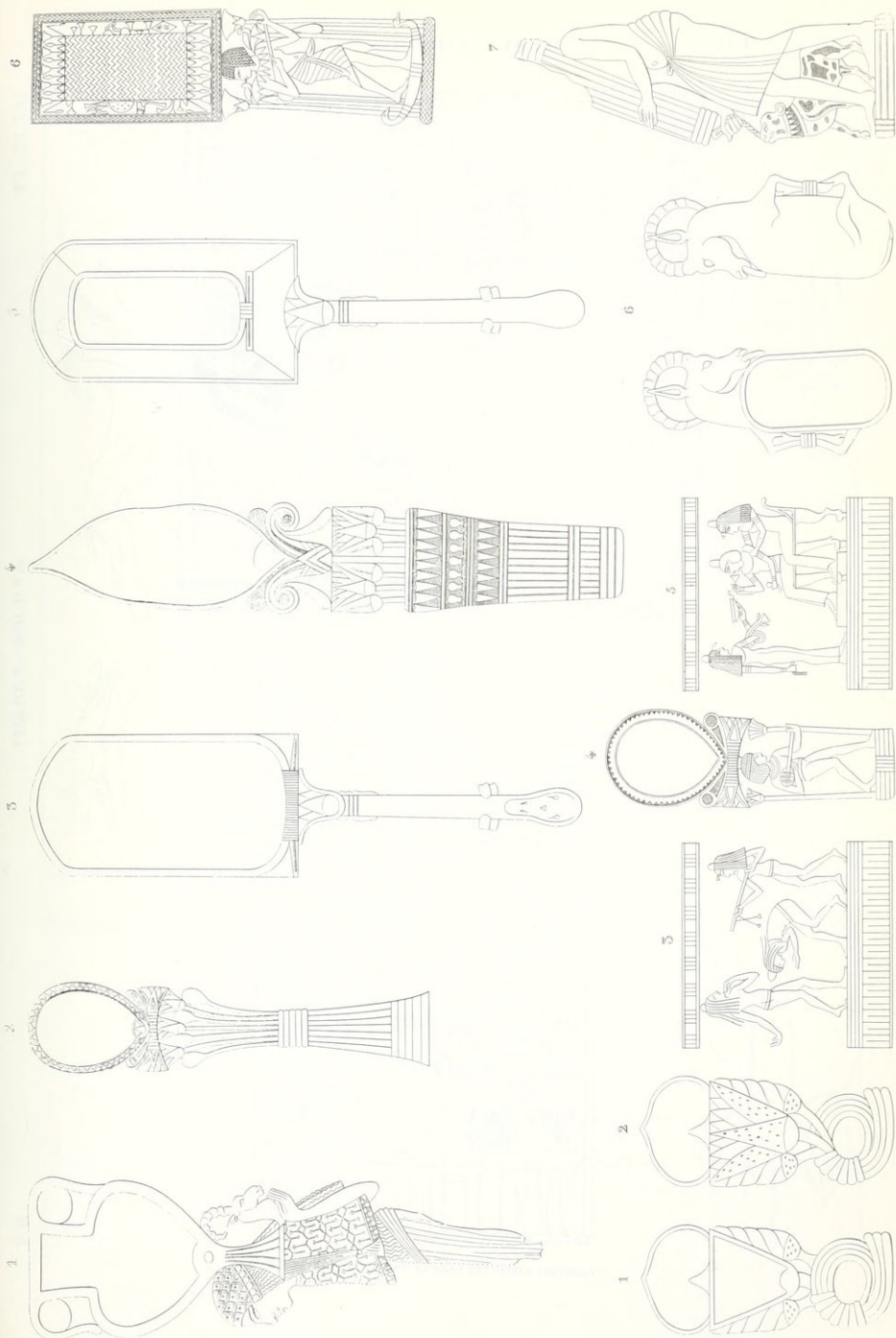
3



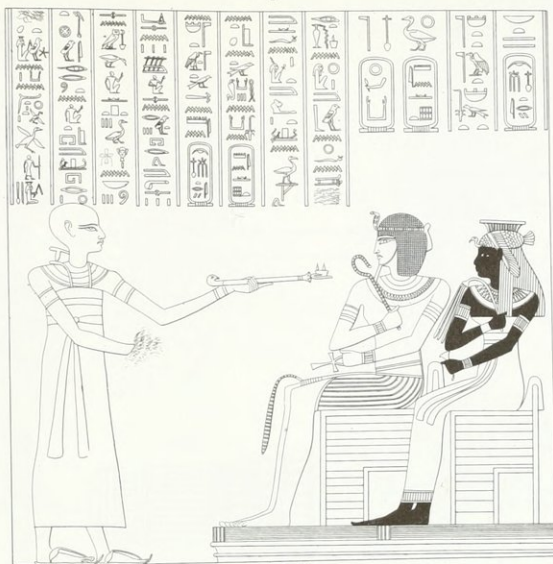




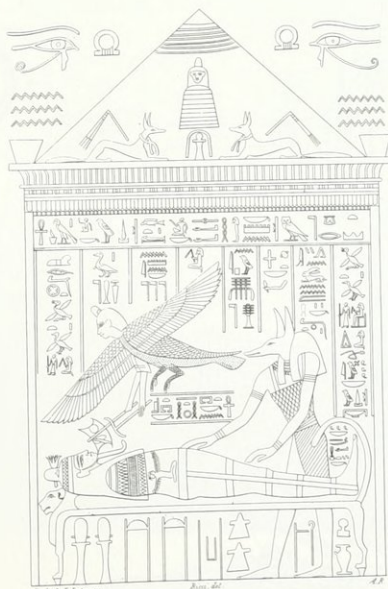
1, 2, 3, 4, PEINTURES EXECUTÉES DANS LE MÊME TOMBEAU.

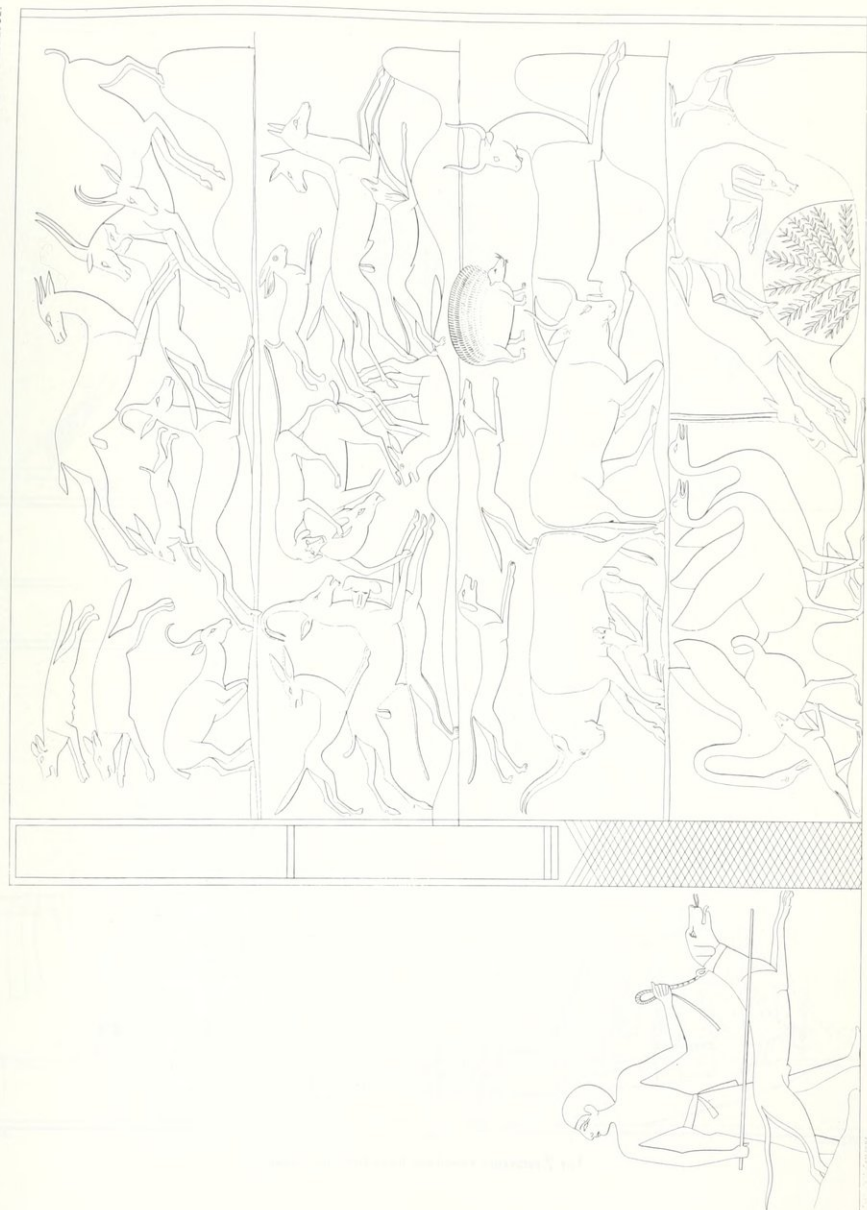


1

*Fig. 1. del.*

2

*L. 1. del. L. 2. del.**L. 3. del.**L. 4. del.*

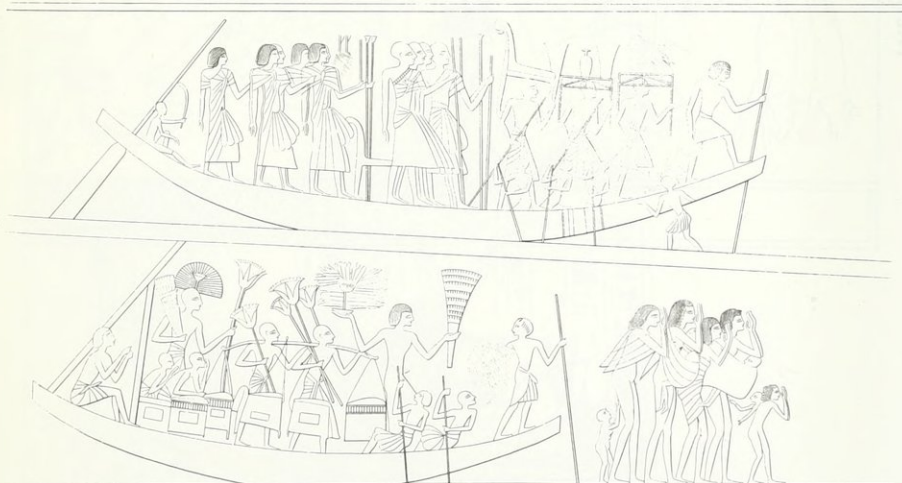


SUJET EXÉCUTÉ DANS L'IN DES TOMBEAUX

1

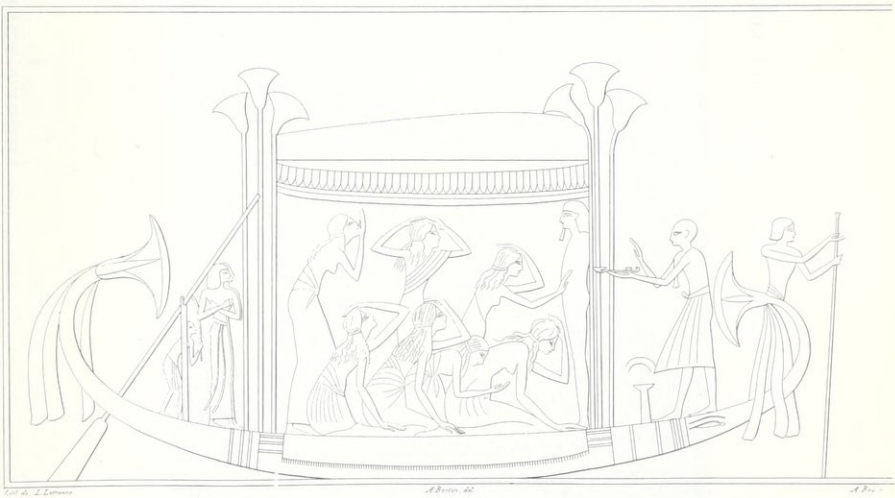
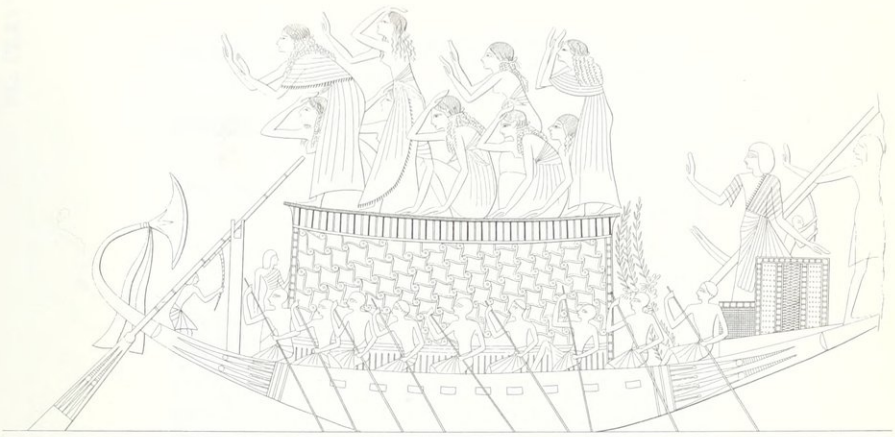


2

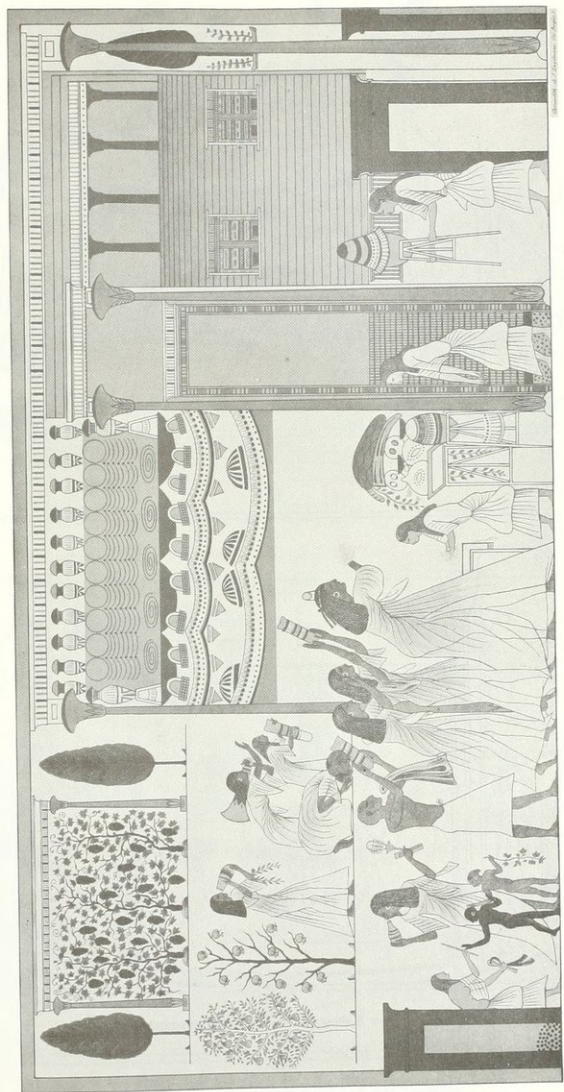
*Tr. de L. Lacroix**A. Botta, del.*

A. 3

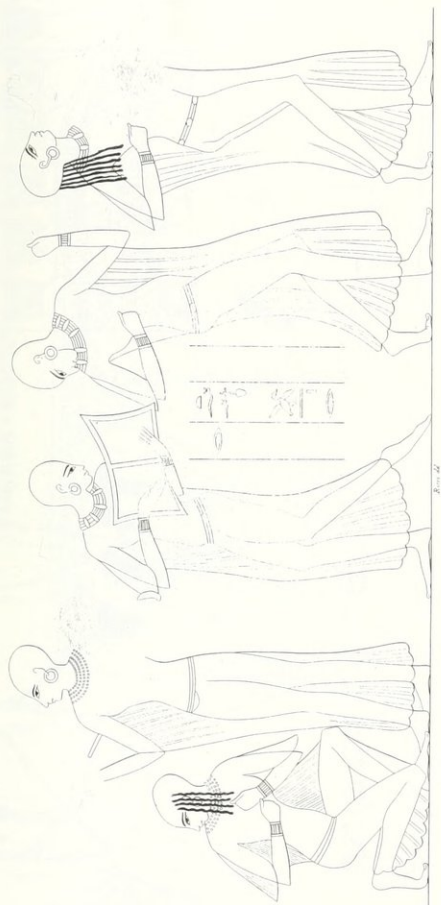
1 ET 2. PEINTURES EXÉCUTÉES DANS L'UN DES TOMBEAUX



1 ET 2, SUITE DES PEINTURES PRÉCÉDENTES

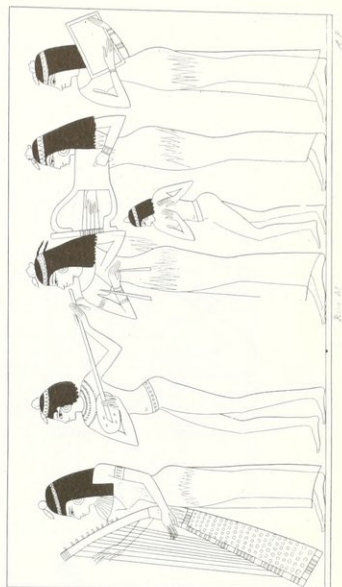
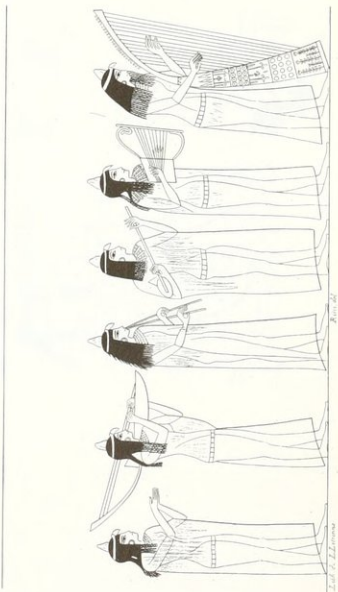


PEINTURE COPIÉE DANS L'UN DES TOMBEAUX.



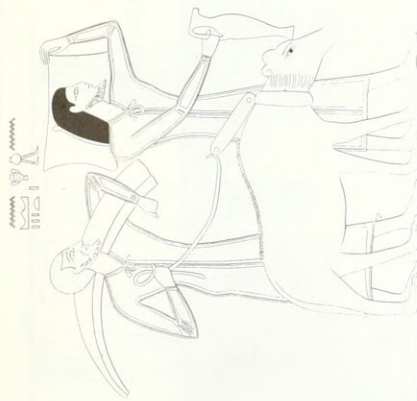
2

3

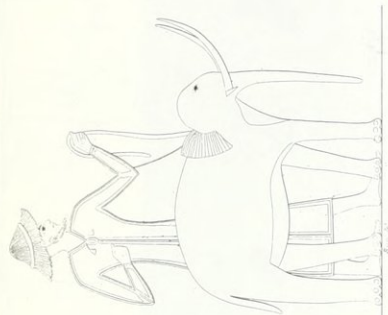


PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LES TOMBEAUX

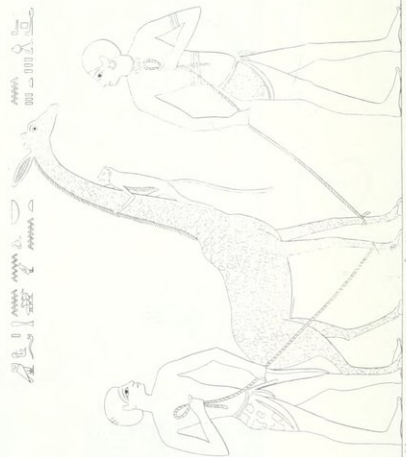
1



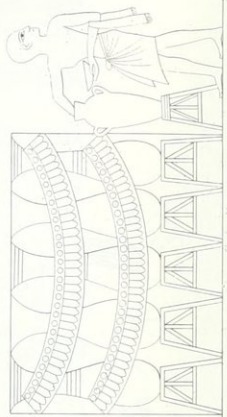
2

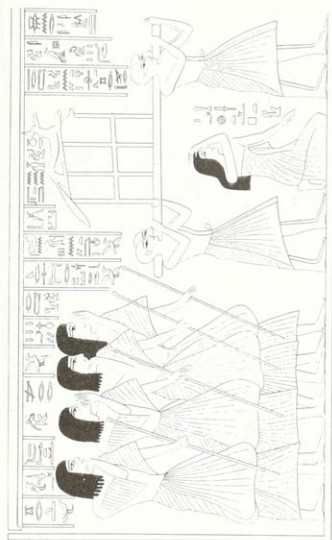


3

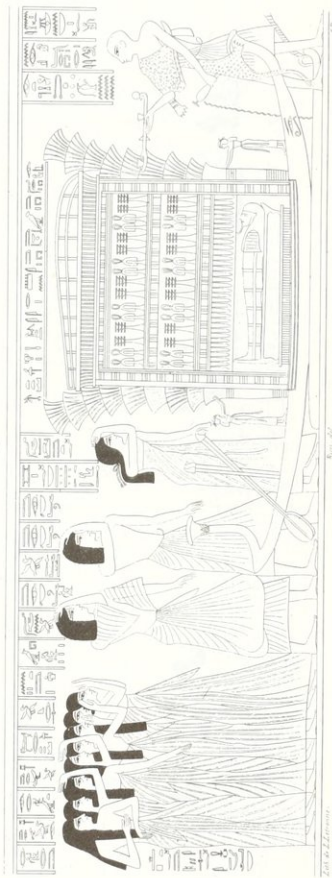


+

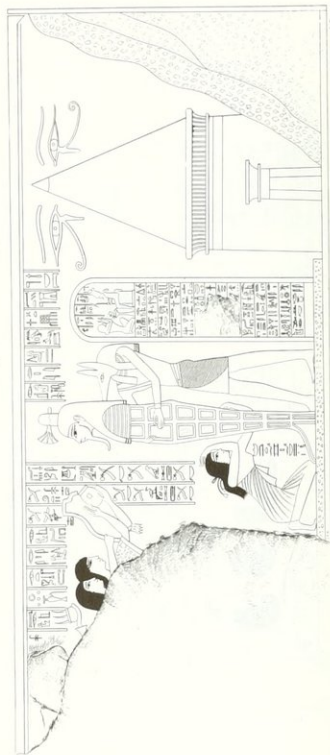
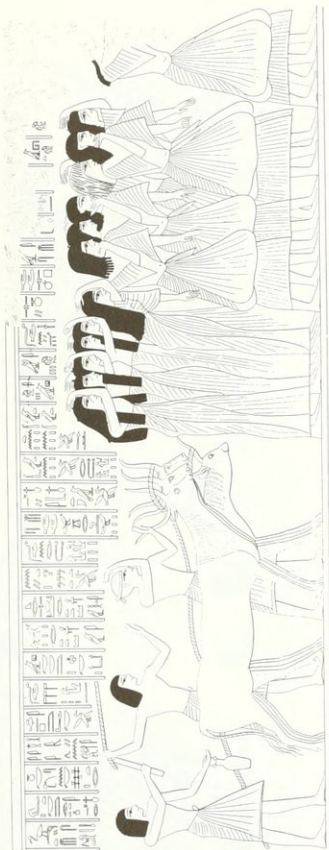




2



1 ET 2. PARTIE D'UNE FRISE PEINTE DANS LE CINQUANTE-DEUXIÈME TOMBEAU



1

𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏

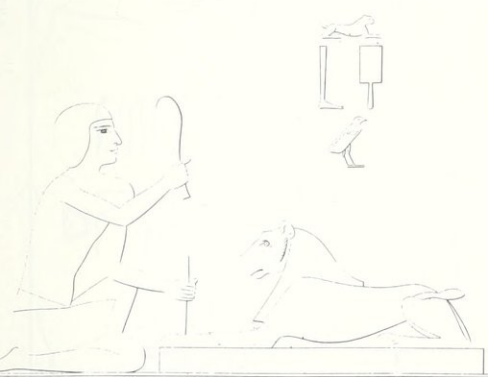


2



3

𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏

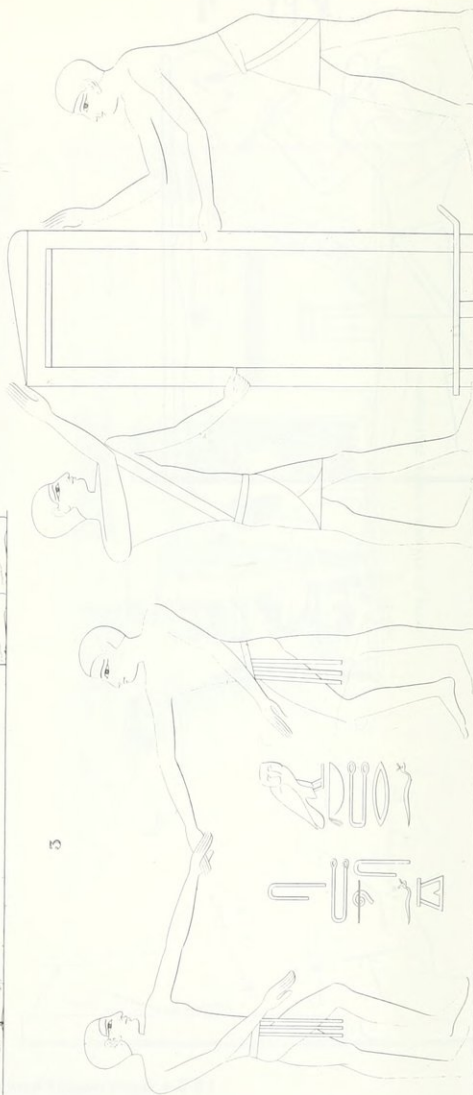
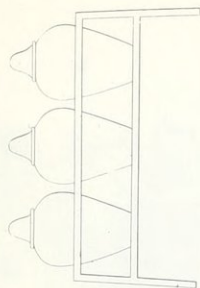
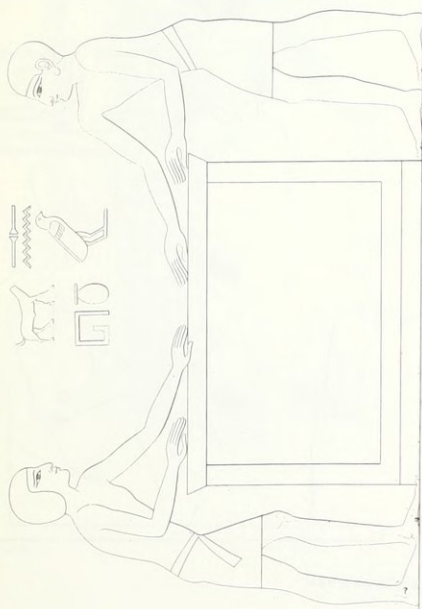
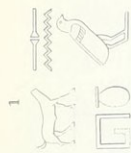


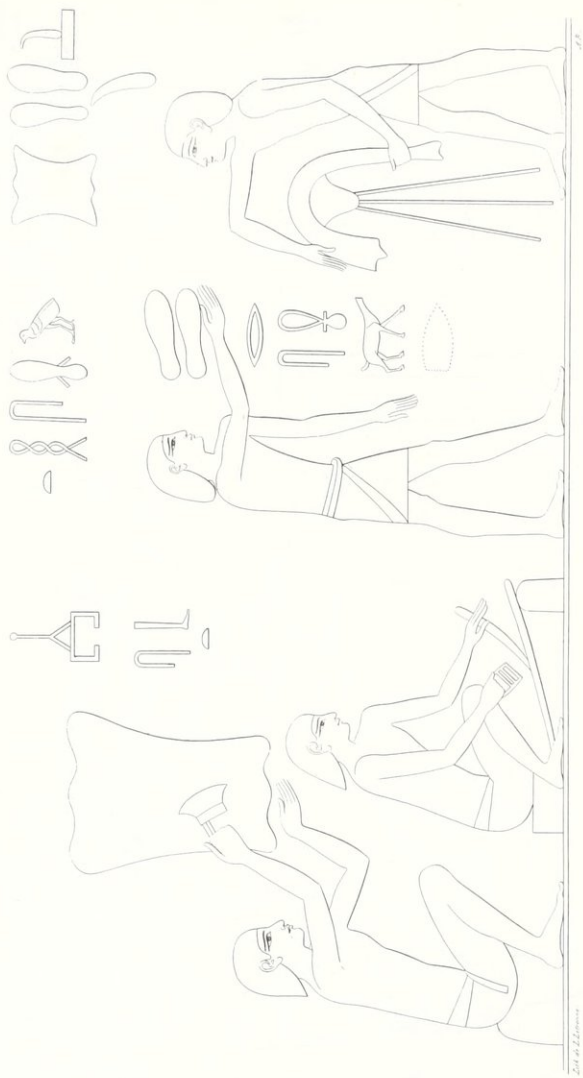
4

𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏



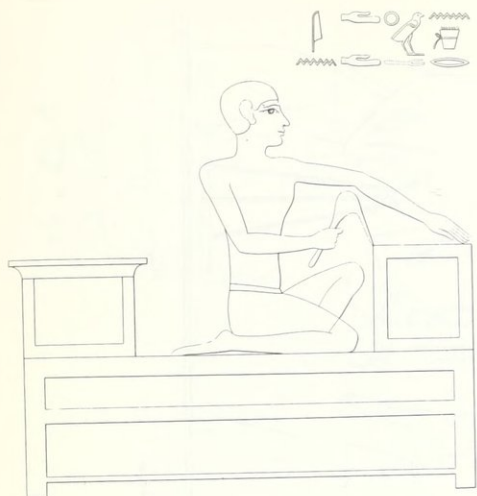
125. +. SUJETS CALQUÉS DANS LA TOMBE D'OBAI



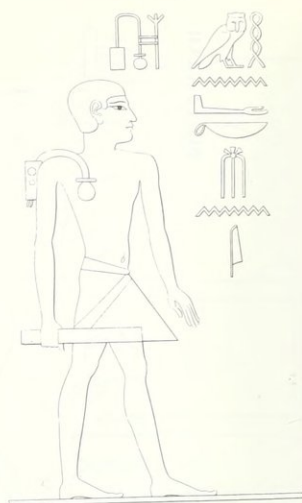


FRISE CALQUÉE DANS LA TOMBE D'OURAI.

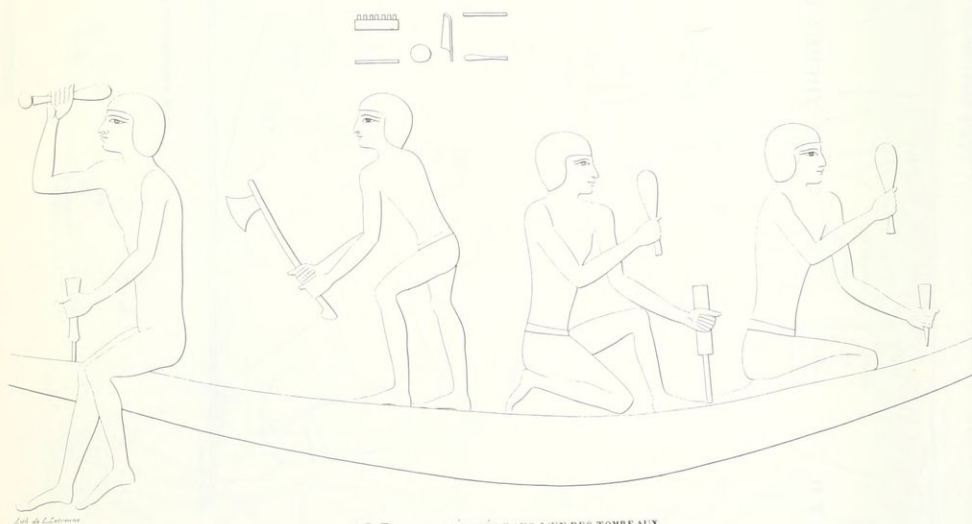
1



2



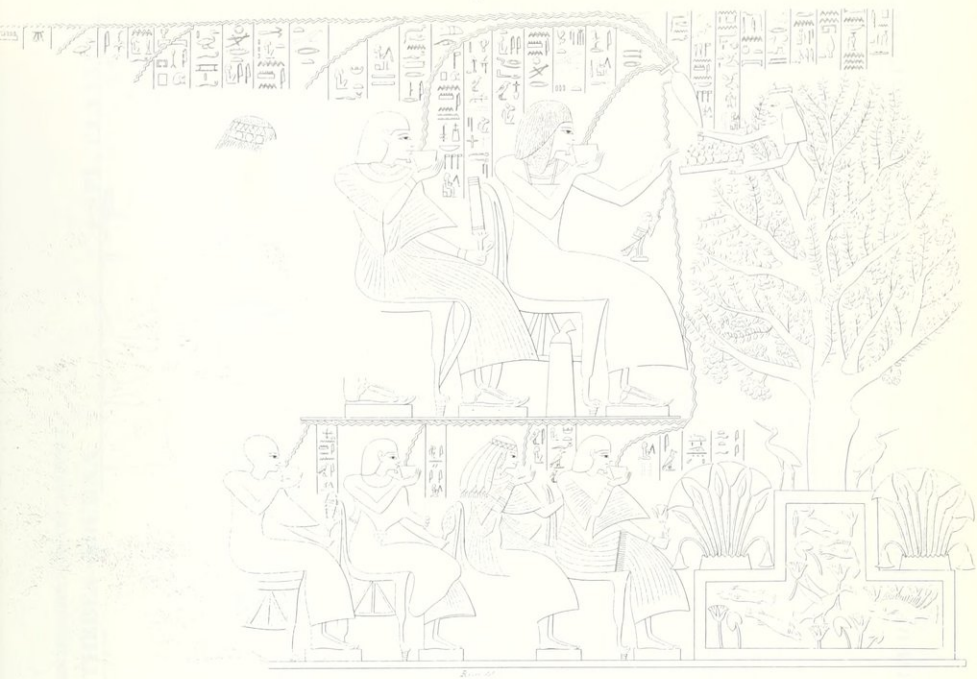
3



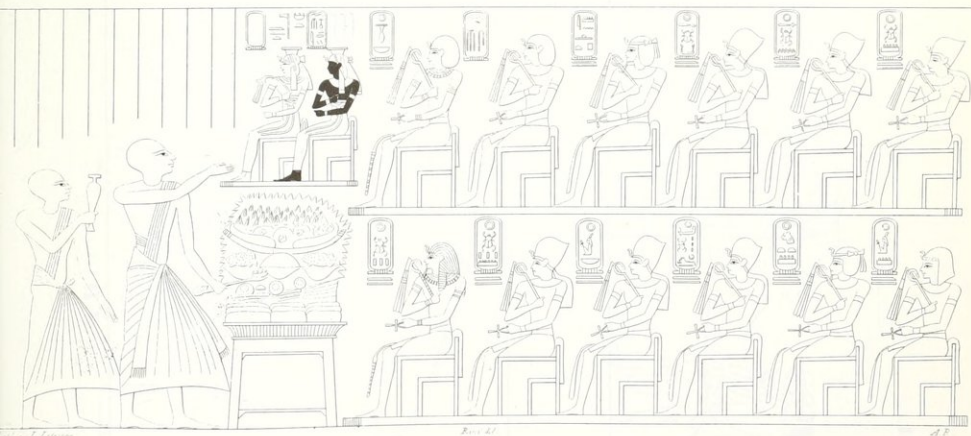
Lith. de G. Lefebvre

12.5. SUJETS EXÉCUTÉS DANS L'UN DES TOMBEAUX

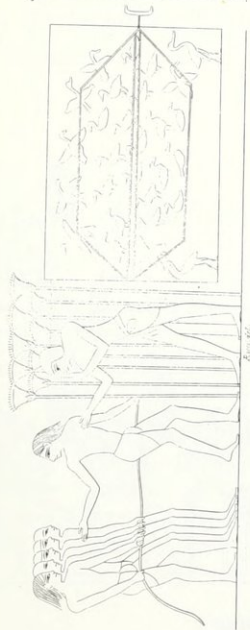
1



2



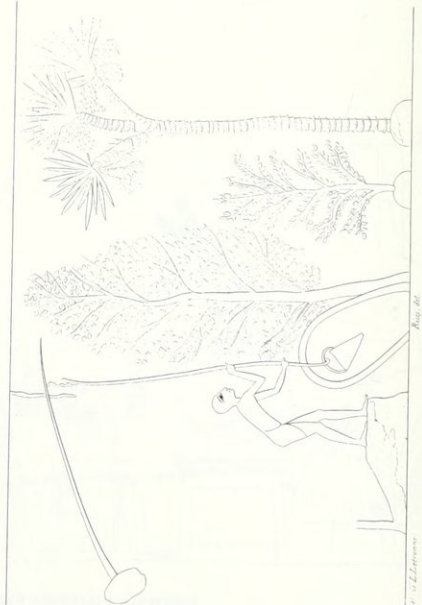
1



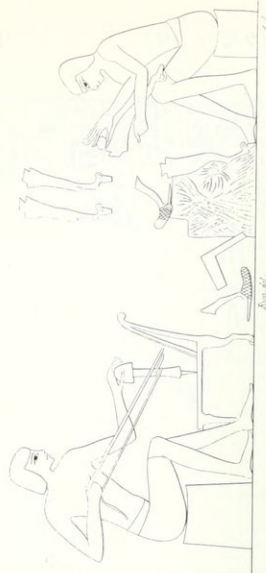
2



3



4



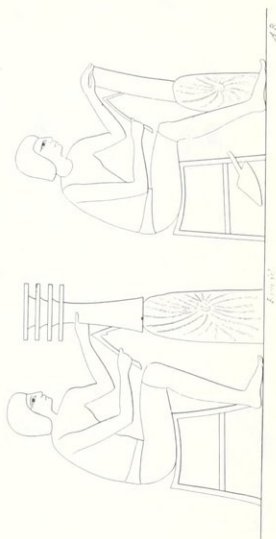
1



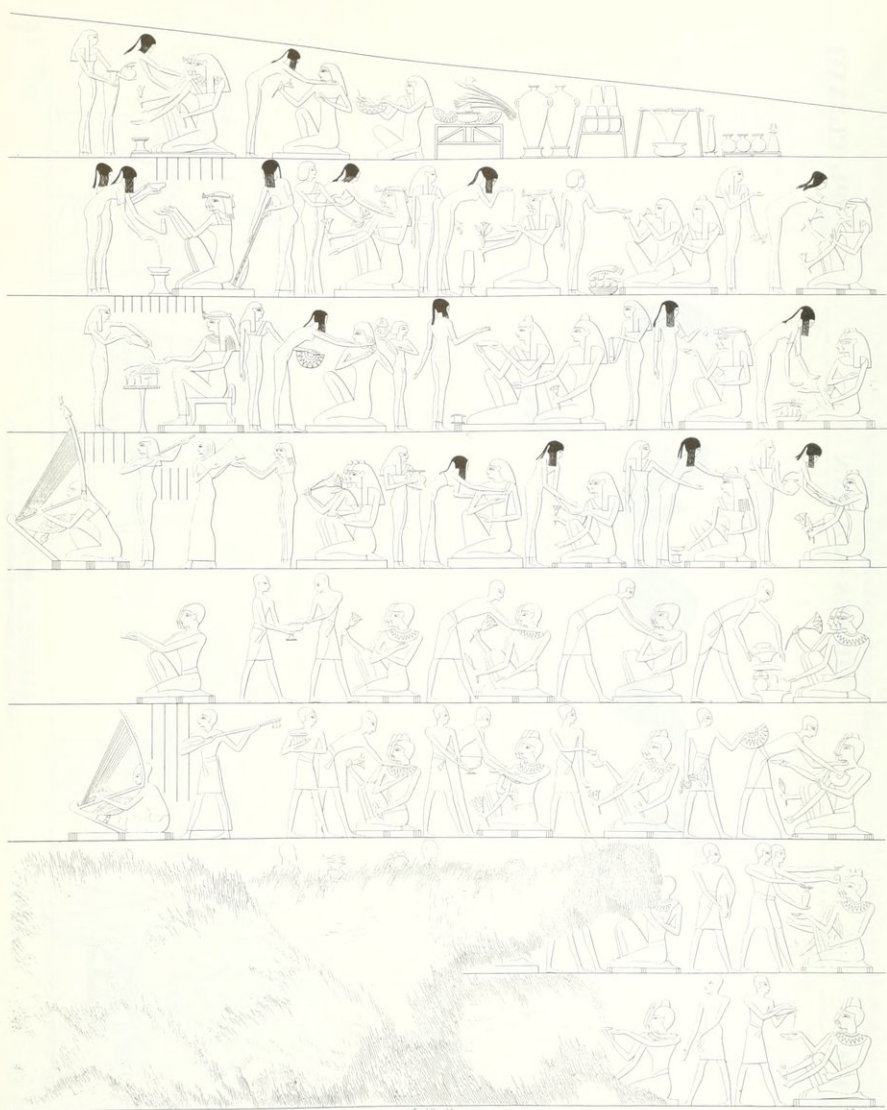
2



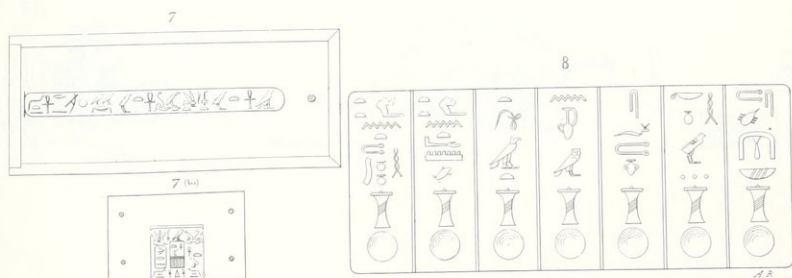
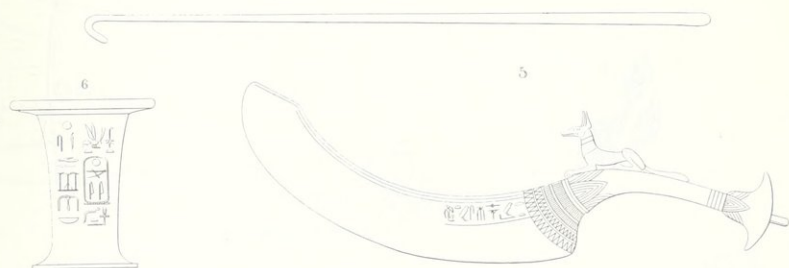
3



PEINTURES EXÉCUTÉES DANS LES TOMBEAUX

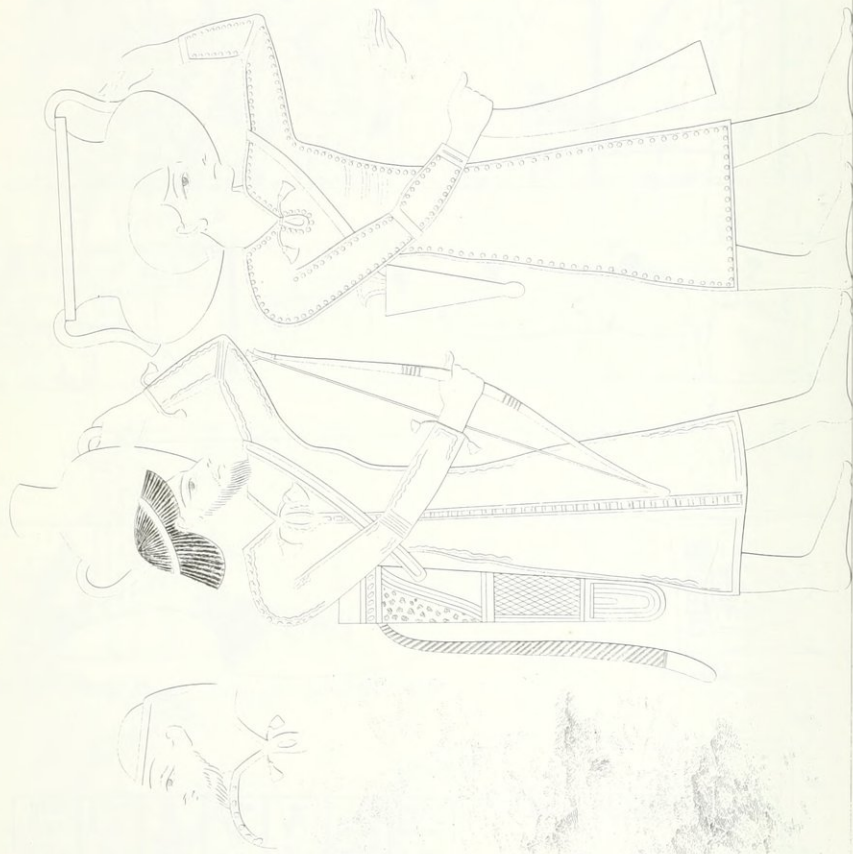


PEINTURE EXECUTÉE DANS L'UN DES TOMBEAUX.



201. 202. 203.

1. PEINTURE DESSINÉE DANS L'UN DES TOMBEAUX - 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, OBJETS TROUVÉS DANS DIVERSES SÉPULTURES



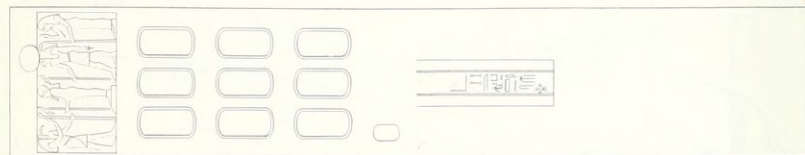


1. FIGURE CALQUÉE DANS LE QUINZIÈME TORBEAU - 2. ÉBAUCHE CALQUÉE DANS LE SEIZIÈME TORBEAU.

5



4

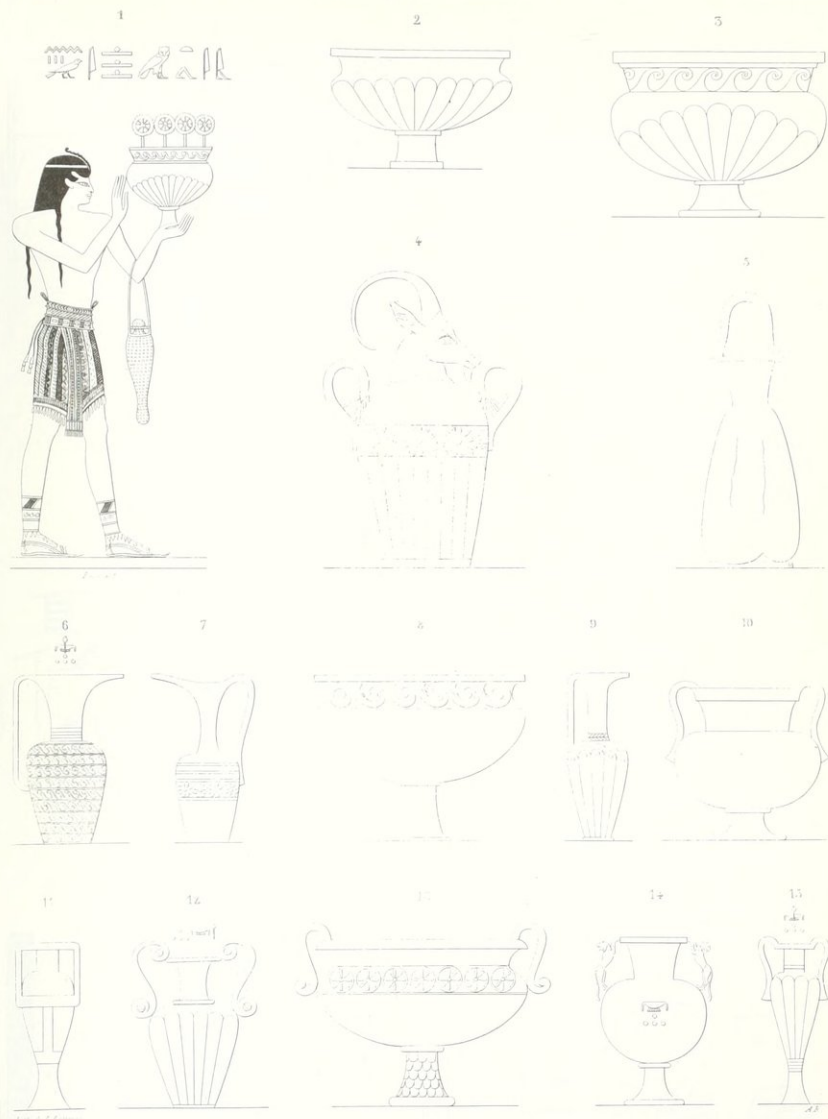


2



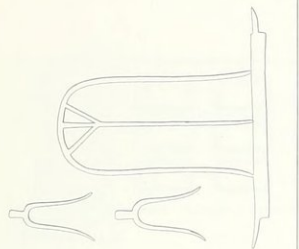
1



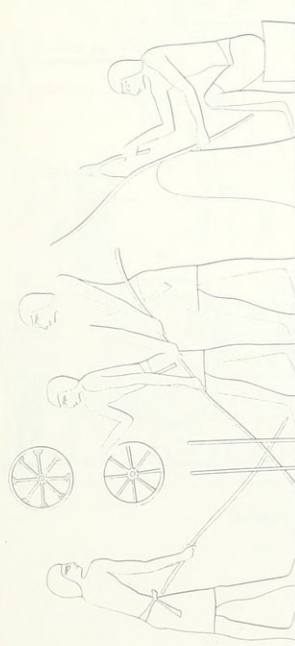


PEINTURES TROUVÉES DANS LE QUINZIÈME TOMBEAU.

2



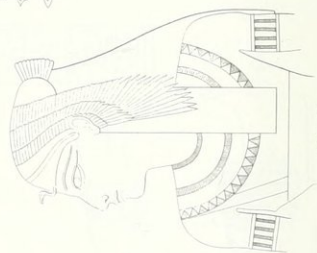
1

*Br. 252**Br. 251*

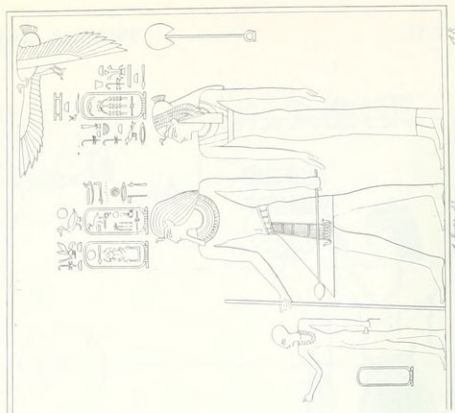
3

*Br. 253*

4

*Br. 254*

5

*Br. 255*

3

1



2



4



5



1



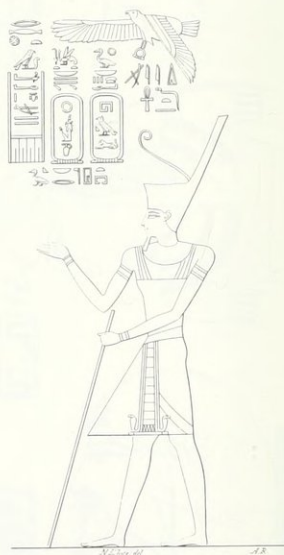
2



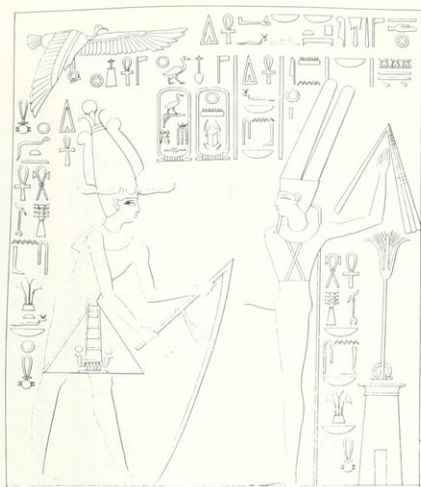
3



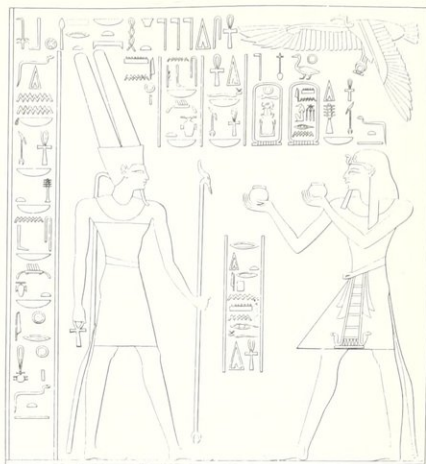
4



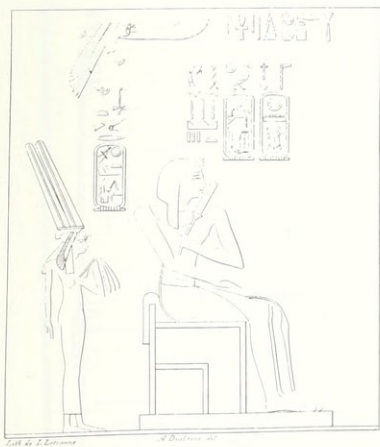
1



2



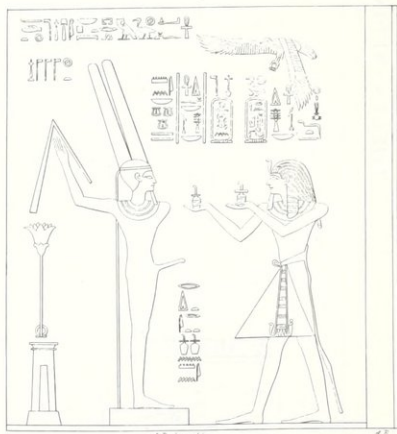
3



Lett. de l'Entrance

A. Boulton del.

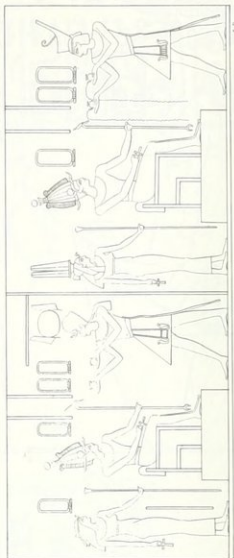
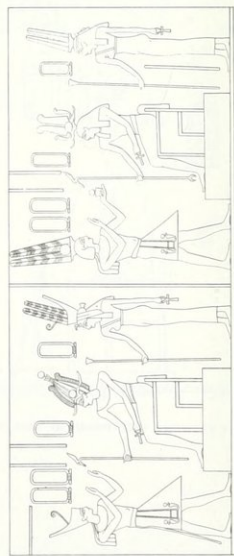
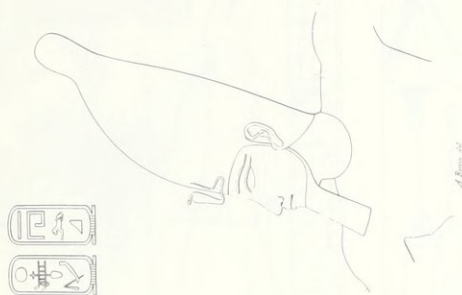
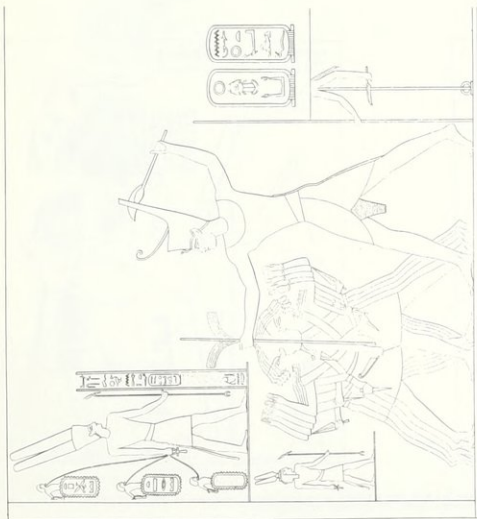
4

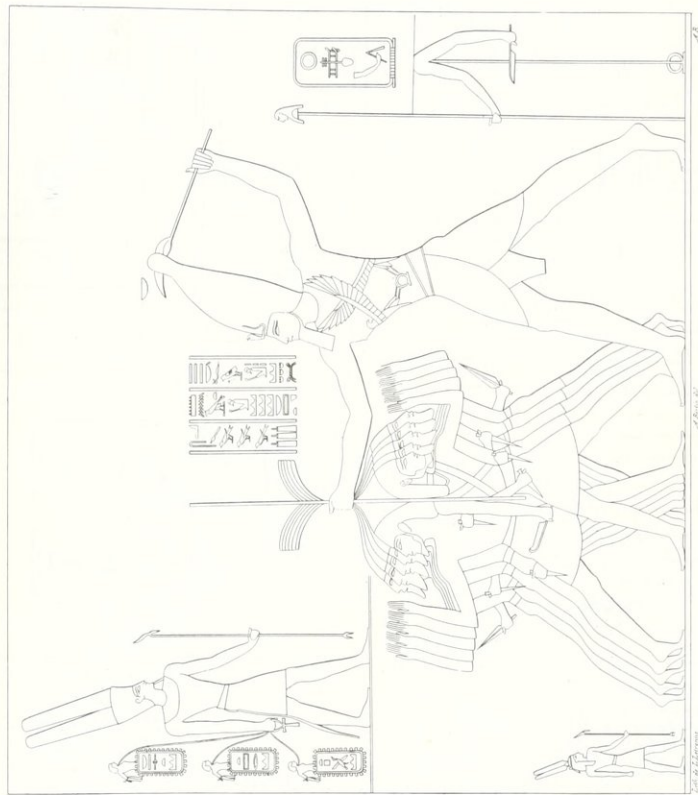


A. Boulton del.

A. B.

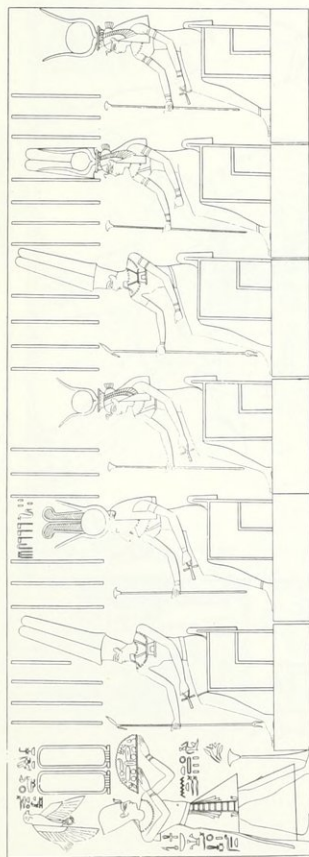
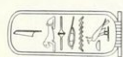
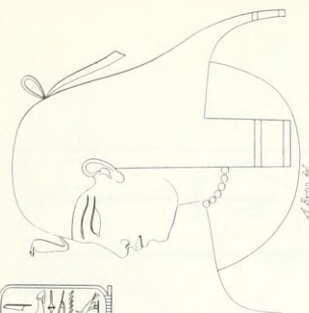
1. PETIT PALAIS DE THOUTHMOSIS III, SOUS LA GALERIE—2 ET 4. IDEM PAROI A DROITE DE LA PORTE—3. IDEM DERNIERE PIECE A DROITE.





PYLONE DE TABAKAKA

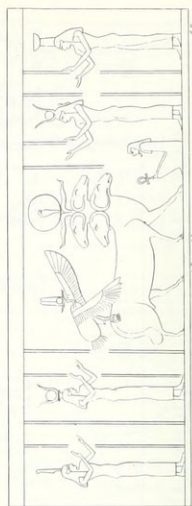
2

*A. Brugsch del.**A. Brugsch del.*

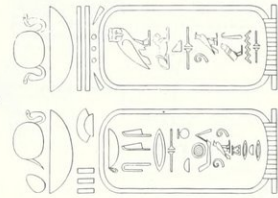
4

*A. Brugsch del.*

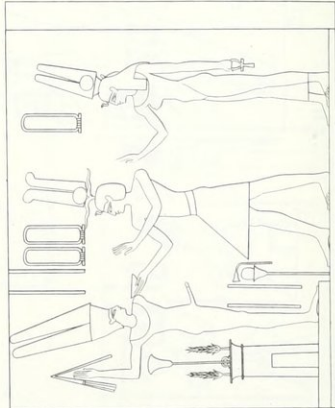
5

*A. Brugsch del.*

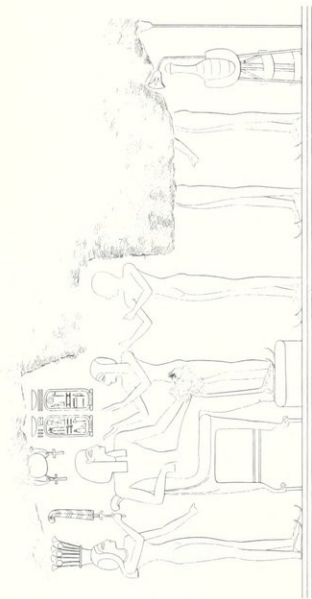
6



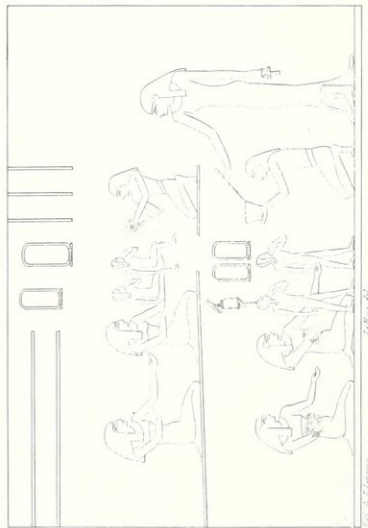
3

*A. Brugsch del.*

5



5

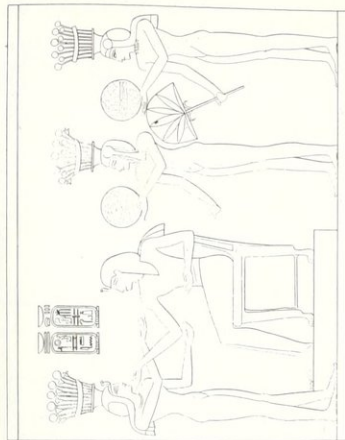


1997

Page 22

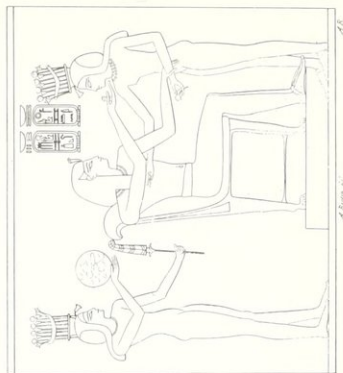
1.2.5.4. PETIT PALAIS DE RHAMNÈS IV.

2

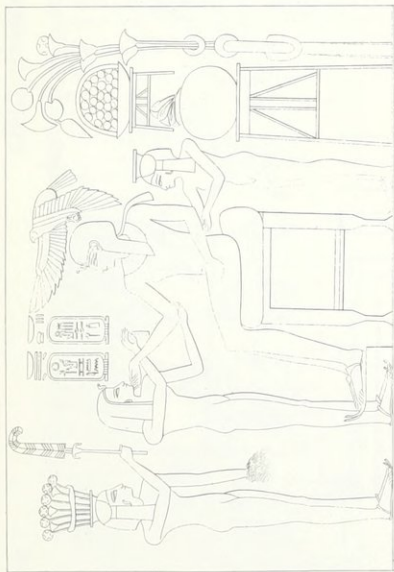


4800

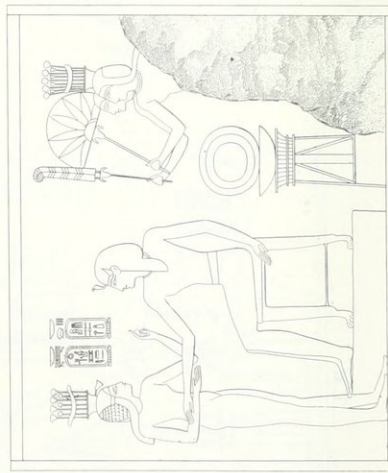
4

*d. Breda 2007*

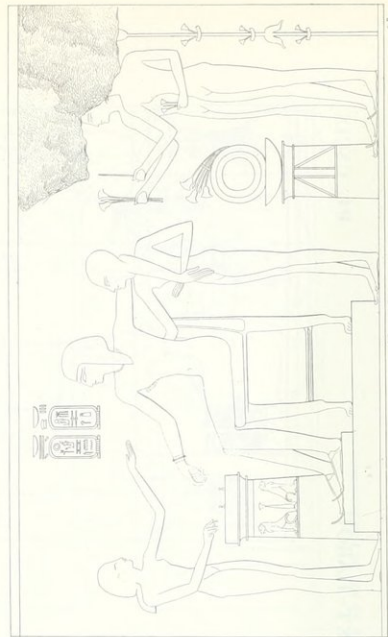
1



3



4



J. Bonnet

J. Bonnet

J. Bonnet

J. Bonnet



APR. 71



N. MANCHESTER,
INDIANA

